# THE BOOK WAS DRENCHED

**TIGHT BINDING BOOK** 

# UNIVERSAL LIBRARY AWARINI AWARINI AWARINI TENNIVERSAL

Tirag	e à part des <i>No</i> <i>riale</i> , publiés <sub>l</sub>	otices et extrai par l'Académi	s des manuse e des Inscrip	rits de la Bil tions et Belle	drothèque impe s-Lettre <b>s</b> .
		GRAPHIE DE F			ET C's,

# سقدسة ابس حلدون

#### **PROLÉGOMÈNES**

# D'EBN-KHALDOUN

#### TEXTE ARABE

PUPIRE, D'APRES LES MANUSCRIES DE LA BIBLIOTHEQUE IMPERIALE,

PAR M. OUATREMÈRE.

TOME PREMIER - DEUXIÈME PARTIE



#### PARIS.

BENJAMIN DUPRAT,

CHBRAIRL DE L'INSCHIEL IMPERIAL D'ERANGE,

M. DCC# LVIII

### مقدّمة ابن خلدون

#### **PROLÉGOMÈNES**

# D'EBN-KHALDOUN.

DEL MEME PARTIE.

# فصل في مرانب الملكت والسلطان والقابها

اعلم ان السلطان في نفسه صعیف يحمل امرا ثقيلا فلا بدّ المسلطان في نفسه صعیف يحمل امرا ثقيلا فلا بدّ المسلطان في من الاستعانة بابناء جنسه واذا كان يستعيسن بهسم في عنرورة معاشد وساير مؤنه فما ظنّک بسياسة نوعه ومن استرعاد الله في خلقه وعباده وهو صحتاج الى حماية الكافة من عدوهم بالمدافعة عنهم والى كنّ عدوان بعضهم عن بعض في انفسهم بامضاء الاحكام الوازعة فيهم وكنّ العدوان عنهم في اموالهم حتى باصلاح سابلتهم والى حملهم على مصالحهم وما نعمهم ما البلوى في معاشهم ومعاملانهم من يفقد الهعايس والمكائيل معاشهم ومعاملانهم من يفقد الهعايس والمكائيل المداوي المداوي المحالية المحالة المداوية المحالية المحالة ا

, والموازس حذرا من التطفيف والى النظر في السَّكة لحفظ النقود التي بتعاملون بها من الغشّ والى سياستهم بما يرىده منهم من الانقياد له والرضي بمفاصده فيهم وانفرأده بالمجد دونهم فيتحمل من ذلك فوق الغاية من معاناة القلوب فال أبعض الاشراف من الحمكماء لمعاناة نقل السجبال من اساكم العين على من معاناة قلوب الرجال (نم) الاستعانه اذا كانت باولى الفربسي من اهل النسب او التربيةُ وَلاصطناء القديم للدولة كانت اكمل ليا بفع في ذلك من سجانسة خلفهم لنحلقه في الاستعانة فال تعالى اجعل لى وزيرا سس ادلی هرون اخبی اشدّد به ارزی واشرکه فی امری وهو اما ان بسنعین فی ذلک بسیفه او بقلمه او برانه ومعارفه او سجمابه عن الناس ان يزدهموا عليه فبشغلوه عن الظرفي سهمانه أو بدفع النظر في الهلكت كله اليه وبعوّل في كفاسه می ذلکت واضطلاعه به فاذلکت قد توجد لرجل واحد وقد بذرني في انتخاص وفد تتترّع كل واحد منهما الي فـــروع كنبرذ كالنام ننفرع الى فلم الرسائل والمتحاطبات وفلم الصكوك والافطاعات والى قلم المحاسبة وهو صاحب الجباية والعطاء ودبوان الجيش وكالسبف بتفرّع الى عالدب الحرب وصاحب الشرطة وصاحب البريد وولاية الثغور (تم، اعلم أن الوظايف الساطانية في هذه الملة الاسلامية مندرجة بحث الخطافة

#### PROLÉGOMÈNES

لاشتمال منصب النحلافة على الدبن والدنيا كما قدّمناه شماله المالكة المالكة المالكة المالكة المالكة الم فالاحكام الشرعية متعلقة بجميعها وموحودة لكل واحدة منها فيي سابر وجوهها لعموم تعلّق الحكم الشرعي بجميع افعــال العباد فالفقيه ينظر في مرتبة الملكت والسلطان وشروط بقليدها استبدادا على الخملافة وهو معني السلطان او تفويضا منبها وهو معنى الرزارة عندهم كها ياني في حدود نطره في الاحكام والاموال وساير السياسات مطلقا أو مفيّدا وفي موجبات العرل ان عرضت وغير ذلك من معاني الملكت والسلطان وكذا في ساير الوطايني الني تحت الملك والسلطان مس وزارد أو حباية أو ولاية لا بدّ للنفيه من الطر في جمسيدم ذلكت لما فدّمناه من انسحاب حكـم الحلافة الشرعيّة في المِلَّةُ الأسلاميَّةِ على رنبة الهلكت والسلطَّانِ الآ أن كلامنا في وظانت الملكث والسلطان ورنبه انماحو بمقتضى طبيعة العهران ويحود البشر لابها ينحقتها من احكام الشرع فليس من غرض كتاما كما علمت فلا سحناج الى مفصيل احكامها الشرعيّه مع انها مستوفاة في كتب الدكام السلطانية مشل كتاب القاضي ابني النحسن الماوردي وغيره من اعلام الففهاء فان اردت استيعابها فعليك بيطالعتيا هالكن يأنمآ مكَّهَا ، في الوظايف الخلافية وإفردناها لنميَّز بـــنها وبــيــر.

Terticovics الوظايف السلطانية فقط لا لنحقق (1) احكامها الشرعيّة فليس من غرض کتابنا فاناً انّها نتكلّم في ذلك بما تقتصيه طبيعة العمران في الوجود الانساني والله الموقق (الوزارة) وهي اتم الخطط السلطانية والرنب الملوكية لان اسمها يــدلّ على مطلق الاعانة فان الوزارة ماخوذة اما من الموازرة وهي المعاونة اءِ من الوزر وهو الثقل كانه يحمل مع مفاعله اوزارة وانقاله وهو راجع الى المعاونة المطلقة وقد كنتًا قدّمنا في أول الفصل إن احوال السلطان وتصرّفانه لاتعدو اربعة انحاء لانها اما ان تكون في امور حهاية الكافة واسبابها من النظر في الجند والسلاح والحروب وساير امور الحمابة والمطالبة وصاحب هذا هو الوزير المتعارف في الدول القديمة بالمشرق ولمهدذا العهد بالمغرب واما ان تكون في امور مخاطبانه لهن بعد عنه في الهكان والزمان وتنفيذه الاوامر فيمن هو محجوب عنه وصاحب هذا هو الكانب وإما ان تكون في امور حبايته للهال وانصاف وضبط ذلك من جميع وجوهه أن بكون بهضيعة وصاحب هذا هو صاحب الهال والجباية وهو الهسهي بالوزير لبهذا العبد بالمشرق وإما أن تكون في مدافعة الناس ذوى الحاجات عنه ان يزدحهوا عليه فيشغلوه عسر سبه وهذا راجع لصاحب الباب الذي بحببه فلا تعدو احواله

<sup>.</sup> لىحقىق D لىحقق .(1 Man A et B

#### **PROLÉGOMÈNES**

«ذه الأربعة بوجه وكل خطّة أو رتبة من رتب الملك الممالك ما المالك المالك المالك المالمات والسلطان فاليها ترجع الاان الارفع منها ما كانت الاعانة فيه عامّة فيها تحت يد السلطان من ذلك الصنف الذي هو يقتضي مباشرة السلطان دايما او مشاركته في كل صنف من احوال ملكه واما ما كان خاصًا ببعض الناس او ببعض الجهات فيكون دون الرتبة الاخرى كقبادة نغرار ولاية حباية خاصة او النظر في امر خاص كحسبة الطعام او النظر في السكّة فإن هذه كلها نظر في احوال خاصّة فيكون صاحبها تبعا لاهل النظر العاتم وتكون رببته صرؤسة لاولئك وما زال الامر في الدول قبل الاسلام هذا حنى اذا جاء ُ الاسلام وصار الاسر خلافة فذهبت هذه النَّخطط <del>كلها</del> بذهاب رسم الملك الا ما هو طبيعي من المعاونة بالراي والمفاوضة فيه فلم يمكن زواله اذ هو امر لا بدّ سنه فكان صلى الله عليه وسلم يشاور اصحابه وبفاوضهم في مهمّانــه العامة والنحاصة وبختص مع ذلك ابابكر بخصوصيات اخرى حسى كان العرب الذين عرفوا الدول واحوالها في كسرى وقيصر والنجاشي يسمون ابابكر وزبره ولم يكن لفظ الوزبس بعرف بين المسلمين لذهاب رنبة الملكف بسذاجة الاسلام وكذا عمر سع ابني بكر وعلى وعثمان مع عهر واما حال الجبابة وَلانفاق والحسبان فلم يكن عندهم برنبة لان القوم كانوا عربا

Твогномучет المتين لا يحسنون الكتاب ولا الحساب فكانوا يستعملون في الحسبان اهل الكتاب او افرادا من موالي العجم ممن بجيده وكان قليلا فيهم واما اشرافهم فلم يكونوا يجيدونه لان كالمتية كانت صفتهم التي امتازوا بهأ وكذا حال العخاطبات وتنفيذ الامورلم يكن عندهم رتبة خاصّة للاميّة التي فيهـــم وَلامانه العامّة ٰفي كتمان القول وبادبته ولم تحوج السياسـهٰ الى المتيارة لأن الخلافة أنّما هي دبن وليست منّ السياسة الهلكية في شئ وايضا فلم تكن الكتابة صناعة فيستجاد للخليفة الحسنها لان الكل كانوا يعبرون عن مقاصدهم بابلغ العبارات ولم يبق الاالخطّ فكان الخليفة بستنيب في كابه متني عُنّ له من يحسنه وإما مدافعة ذوى السحاجات عبى ابوابهم فكان محظورا بالشربعة فلم يفعلوه فلما انفلبت الخلافة الىٰ الهلك وجاءت رسوم السلطان والقابد كان اول شيئ بدئ به في الدولة شأن الباب وسدّة دون الجمهـور لما كانوا يخشون على انفسهم من اغتبال الخوارج وغيرهم كما وقع بعمر وعلى وبمعاوبة وعهرو بن العاص وغيرهم سع ما في فتحه من ازدحام الناس علمهم وشغلهم بهمم عسن المهتمات فأتخذوا من يقوم لهم بذلك وسموه الحاجب يعد جاء ان عبد الملكث لها ولى حاجبه قال له وليستكث حبابة بابسي للا عن تلاثة الهوذن للصلاة فانه داعمي الله

#### PROLEGOMÈNES

وصاحب البريد فاصر ما جاء بد وصاحب الطعام لئلا نفسد PBDn Khaldoun. ائم استفحل الملكث بعد ذلكث فظهر المشاور والمعين في امور القبابل والعصايب واستيلافهم واطلق عليه اسم الوزير وبقى امر الحسبان في الهوالي والذمّيّين واتّخذ للسحلّات كانب مخصوص حوِّطه على ساير اسرار السلطان ان تشتهر فتفسد سيسته سع فومد ولم يكن بمثابة الوزير لانه انما احتج له من حــــــ الخطّ وألكتاب لا س حيث اللسان الذّي هـو الكــلام اذ اللسان لذلك العهد على حاله لم يفسد فكانت الموزارة لذلك ارفع رنبهم يوسند هذا سائر دولة بنبي امية فكار النظر للوزير عامًّا في الحوال التفويض والمفاوضات وساير امور الحمايات والمطالبات وما يتبعها من النظر في ديوان الجند وفرعني العطاء بالاهلَّة وغبر ذلك فلما جاءت دولة بـــــي العياس واستفحل الملك وعظمت سرائبه وارتفعت عطم شان الوزير وصاراليه النيابة في انسفاذ الحمل والعمد وتعيّنت مرنبته في الدولة وعنت لها الوجوه وخضعت الرقاب وجعل لد النظر في ديوان الحسبان لما تحتال اليد خطَّته من قسم لاعطيات في الجند فاحتاج الى النظر في جمعه وتسفريقه واصيف اليه النظر فيه نم جعل له النظر في القلم والترسيل لصون اسرار السلطان ولحفظ البلاغة لها كان اللسال قد فسد عند الجمهور وجعل الخانم لسجلات السلطان ليحفظها من

ما المام الذياع والشياع ودنع اليه فصار اسم الوزير جامعا لخمطتي السيف والقلم وساير معانى الوزارة والمعاونة حتى لقد دعى حعفر بن يحيى بالسلطان انام الرشيد اشارة الى عموم نظره وقيامه بالدولة ولم ينحرج عنه من المرانب السلطانبة كلها لاستنكافه عن مثل ذلك تم جاء في الدوله العباسية شأن الاستبداد على النحلفاء (١) وتعاور فيها استبداد الوزراء سرد والسلطان اخرى وصار الوزير اذا استبد سحتاجا الى استنابة الخلبفة اياه لذلك لتمتر الاحكام الشرعية وتجرى على حالبًا كها نقدم فانفسمت الوزارة حينتُذ الى ورارة منفيذ وهي حال ما يكون السلطان فالما على نفسه والوزير كالوكيل في ننفيذ احكامه والى وزارة تفويض وهي حال سا بكون الوزير مستبدا عليه وقد فوّض اليه الخليفة جببع امور خلافه وجعلها لنظره واجبهاده وحرى حينئذ النحلاف في العفد لور برين معا بورارة التفويص مثل ما حرى من العصد لامامس سعما وقمد نقدم في الاحكام الخلافية نم استمرّ الاستهداد وصار لامر لملوك العجم ونعطُّل رسم الخلافة ولم بـــــــن لاولئك المتغلبين ان يستحلوا القاب الخلافة واستنكفوا من سشاركة الوزراء في اللقب لانهم خول لهم فتسمّوا بالامارة

السلطان . Man. C et D

والسلطان وكان المستبدّ على الدولة يسمي الحيس الامسراء roominowing او بالسلطان إلى ما يحليه به الخليفة من القابه كما نواد في الفابهم ونركوا اسم الوزارة الى من يتولاها للخليفة في حاصّته يلم بزل هذا الشأل عندهم الى آحر دولتهم وفسد اللــــان حلال دلكت كله وصار صناعة يتحلها بعض الناس فاسهنت ومرقع الورراء عنها لذلكت ولامهم عجم وليس نلكت البلاغه هي المفصودة من لسانهم فتخيّر لها من ساير الطبينات والعنصَّت به وصارت لحادمة للوزير (والمتصَّ) اسم الأميــر بصاحب الحروب والجند وما يرجع اليها ويده مع ذلك عالية على اهل الرتب وامرة نافذ في الكل اما نسابه او استبدادا واستمر الامر على هذا رتم جاءت دولة التسرك احرا بمصر فراوا الوزارة قد ابتذلت بترقع اولكث عنها ودنعها لين بقوم بها للحليفة المحبور ونظره مع ذلكت معمب بنظر الامير فصارت مرؤسة ناقصة فاستنكن اهل هذه الرببة العاليد في الدولة عن اسم الوزارة وصار صاحب الاحكام والطر في الحمد بسمى عندهم بالبايب لهدا العهد واختص اسم البوزير فابقوا اسم الوزير (١) في مدلوله أول الدولة ثم قسموا خطَّته اصنافا وانودوا لكل صنف وزبرا محعلوا لحسبان ألمال وزبرا وللترسل

<sup>(1)</sup> Man A (1B ) legel (1) TOME I.

PROCEGOMENTS وزيرا وللنظر في حوايج الهنظلمين وزيرا وللنظر في احــوال اهل الثغور وزيرا وجعل لهم بيت يجلسون فيه على فرش منصدة لهم وبنفذون امر السلطان هنالک كلُّ فيما جعل له وافرد للتردد بينهم وبين الخليفة واحد منهم ارتفع عنهم بمباشرة السلطان في كل وقت فارتفع سجلسه عن سجالسهم وخصَّوٰه باسم الحاجب ولم يزل الشأن هذا الى آخر دولتهم فارتفعت خطّة الحاجب ومرتبته على ساير الرتب حتى صار ملوك الطوايف ينتحلون لقبها فاكبرهم يومئذ يسممى الحاجب كها نذكره رثم جاءت دولة الشيعة بافريقية والقيروان) وكان للقائمين بها رسونح في البداوة فاغفلوا اسر هذه الخطـط اولا وتنقيح اسمائها حتى ادركت دولتهم الحضارة فصاروا الى تقليد الدولتين قبلهم في وضع اسهائها كما نراه في اخبار دولتهم ولما جاءت دولة الهوحدين) من بعد ذلك اغفلت كلاسر أولا للبداوة ثم صارت الى انتحال كلاسماء وكالـقــاب وكان اسم الوزير في مدلوله ثم انبعوا دولة كلاموتين وقلدوها في مذاهب السلطان واصاروا أسم الوزير لبن يحجب السلطان في سجلسه ويقف بالوفود والداخلين على السلطان عند الحدود في تحيّتهم وخطابهم وآداب التي تلزم في الكون بين يديه ورفعوا خطّة الحجابة عنه ما شأوا ولم يزل الشان ذلك الى هذا العهد (واما) في دولة التركث بالهشرق فيسهون

منذا الذي يقف بالناس على حدود كلاداب في اللقاء والتحيّة الناس على حدود كلاداب في اللقاء والتحيّة في مجلس السلطان والتقدم بالوفود بين يديه يسهونه الدوادار وبصيفون اليه استتباع كاتب السر واصحاب البرد المتصرفين في حاجات السلطان بالقاصية وفي الحضرة وحالهم على ذلك لهذا العهد والله متولى الامور (والحجابة) قد قدّمنا إن هذا اللقب كان مخصوصا في الدولة الاموية والعباسية بـمـن يحجـب السلطان عن العاتمة ويغلق بابه دونهم او يفتحه لـهــم على قدره وفى مواقبته وكانت هذه متنزلة يومئذ عن الخطط سرؤسة لها اذ الوزير متصرّف فيها بها يراه وهكذا لساير ايام بنسي العباس والى هذا العهد فهي بهصر سرؤسة لصاحب الخطَّة العليا المسمى بالنايب واما في دولة بني امية بالاندلس فكانت الحجابة لمن يحجب السلطان عن الخاصة والعامة ويكون واسطة بينه وبين الوزرا فمن دونهم فكانت في دولتهم رفيعة غاية كما تراه في الحبارهم كابن حدير وغيره من حَبَابِهِم ِثم) لها جاء الاستبداد على الدولة اختص المستبـدّ باسم الحجأبة لشرفها فكان المنصور بن ابـي عامر وابنـــاءه كذلك ولها بدوا في مظاهر الملك واطواره جاء من بعدهم من ملوكث الطوائف فلم يتركوا لقبها وكان يعدّونه شرفا لهم وكان اعظمهم ملكا بعد انتحال القاب الهلك واسمائه لابدُّ له من ذكر السحاجب وذي الوزارتين يعنون به السيف والقلم

بر المامة ويدلون بالحجابة على حجابة السلطان عن العامة والخاصة وبذي الوزارتين على جمعه لخطّتي السيف والقلم ثم لم يكن في دول المغرب وافريقية ذكر لهذا الاسم للبداوة التي كانت فيهم ورتها يوجد في دولة العبيدتين بمصر عند استغلاظهما وحضارتها الا انه فليل ولها جائت دولة الموحدين لم نستهكن فيها الحصارة الداعية الى انتحال الالقاب وتمييز الخطط وبعيينها بالاسماء الله انحرا فلم يكن عندهم من الرئيب لا الوزير فكانوا اولا يخصّون بهذا الاسم الكانب المتصرّف المشارك للسلطان في خاص امرة كابن عطية وعبد السلام الكومي وكان له مع ذلك النظر في الحسبان والاشخال المالية نم صاربعد ذلـك اسم الوزير لاهل نسب الدولة س الموحدين كابن جامع وغيره ولم يكن اسم الحاجب معروضا في دولتهم يومئذ وإما) بنو ابي حفص بافريقية فكانت الرباسة في دولتهم اولا والتقدّم لوزبر الراى والمشمورة وكان يخمص باسم شيخ الموحدين وكان له النظر في الولايات والعرزل يفود العساكر والحروب واختص الحسبان والديوان برنبة اخرى سمى متوليها بصاحب الاشغال ينظر فيها النظر المطلق في الدخل والخرج وبحاسب ويستخلص الاموال ويعاقب على التفريط وكان من شرطه أن يكون من الموحدين واختصّ عدهم القلم ايضا بمن بجيد الترسيل ويؤنمن على الاسسرار

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

لان الكتابة لم تكن من منتجل القوم ولا الترسيل بلسانهم فلم يشترط فيه النسب واحتاج السلطان لانساع ملكه وكثرة المرتزقين في دارة الى قهرمان حاصّ بدارة في احواله يجريها على قدرها وترتيبها من رزق وعطاء وكسوة ونفقة في الهطابخ ولاسطبلات وغيرها وحصر الذخيرة وتنفيذ ما يحتاج اليه فى ذلك على اهل الجباية فخصّوه باسم الحاجب وربّــمــا اضافوا له ڪتاب العلامة على السجلات اذا اتّـفـق ان يحسن صناعة الكتابة ورتبما جعلوه لغيره واستمسر الامسر على ذلك وحجب السلطان نفسه عن الناس فصار هذا الحاجب واسطة بين الناس وبين اهل الرتب كلهم ثم جمع له آخر الدولة السيف والحرب ثم الراى والمشورة فصارت الخطّة ارفع الرتب واوعبها للخططُ ثم جاء الاستبداد والحجر مدّة من بعد السلطان الثاني عشر منهم ثم استبد بعد ذلك حافده السلطان ابو العباس على نفسه واذهب آنار الحجر والاستبداد باذهاب خطَّة الحجابة التي كانت سلَّما اليه وباشر اموره كلمها بنفسه من غير استعانة باحد والامر في ذلك لهذا العبهد (واما) دول زناتة بالمغرب واعظمها دولة بني مريس فبلا انر لاسم الحاجب عندهم واما رياسة الحرب والعساكر فهى للوزير ورتبة القلم في الحسبان والرسايل راجعة الى سن يحسنها من اهلها وإن اختصت ببعض البيدوت مسن TOME I. - He partie.

раоцеочича في دولتهم وقد تجمع عندهم وقد تفرّق واما باب d'fbn-Khaldoun السلطان وحميد عن العامة فهي رتبة عندهم يسمى صاحبها بالمزوار ومعناه المقدم على الجنادرة المتصرّف يس بباب السلطان في تنفيذ اوامره وتصريف عقوباته وانزال سطواته وحفظ المعتقلين في سجونه والعريف عليهم في ذلك فالباب له واندذ الناس بالوقوف عند الحدود في دار العامّة راجع اليه فكان وزارة صغرى واما) دولة بني عبد الواد فلا انر عندهم لشئ من هذه الالقاب ولا تمييز الخطط لبداوة دولتهم وقصورها وأنّما يخصّون باسم الحاجب في بعص الاحوال منفذ النحاص بالسلطان في دارة كما كان في دولة بنى ابى حفص وقد يجمعون له الحسبان والسجلات كما كان فيها حملهم على ذلك تقليد الدولة كما كانسوا في بيعتها وقابمين بدعوتها مذ اول امرهم (واما) اهل الاندلس لهذا العهد فالمخصوص عندهم بالحسبان وتنفيذ حال السلطان وساير الامور المالية يسهونه بألوكيل واما الوزير فكالوزير الا انه قد يجمع له الترسيل والسلطان عندهم يضع خــطـــه على السجلات كلها فليس هناك خطّة للعلامة كما لغيرهم سر الدول واما دولة الترك بمصر فاسم الحاجب عندهم موضوع لحاكم من اهل الشوكة وهم الترك ينفذ الاحكام بين الناس في المدينة وهم متعدّدون وهذه الوظيفة عندهم

تحمت وظيفة النيابة التي لها الحكم في اهل الدولة وفي العامّة Plan-Rhaldom على الاطلاق وللنايب التولية والعزل في بعض الوظائف على الاحيان ويقطع القليل من الارزاق ويثبتها وبشفذ امسوره ومراسهه كما بنفذ الهراسم السلطانية وكان له النيابة المطلقة عن السلطان وللحجّاب الحكم فقط في طبقات العاتــة والجند عند الترافع اليهم واجبار من لا ينقاد للحكم وطورهم تحت طور النيابة والوزير في دولة الترك هو صاحب حبابة الاموال في الدولة على اختلاف اصنافها من حسراج او مڪس او جزية نم تصريفها في کلانفاقات السلطانيّـــة او الجرابات المقدرة وُله مع ذلك التولية والعزل في سابر العهال المباشرين لهذه الجباية والتنفيذ على الحستلاف مرانبهم وتباين اصنافهم ومن عوابدهم ان يكون هذا الوزبر من صنف القبط القابمين على ديوان الحسبان والحباية الاختصاصهم بذلك في مصر منذ عصور قديمة وقد يوليها السلطان بعض الاحيان لاهل الشوكة من رجالات التسرك او ابنائهم على حسب الداعية لذلك والله صدبّر الامسور ومصرفها بحكمته لا اله الاهو

# ديوان الاعمال والجبايات

هذه الوظيفة من الوظائف الصروريّة للملك وهي القيام على

PROLÉCONÈNES اعمال الجبايات وحفظ حقوق الدولة في الدخل والخسرج واحصاء العساكر باسمائهم وتقدير ارزاقهم وصرف اعطياتهم في اباناتها والرجوع في ذلك الي القوانين التي يرتبها قومة تلكث الاعمال وقهارمة الدولة وهي كلها مسطـورة في كتاب شاهد بتفاصيل ذلك في الدنحل والنحرج مبنسي على جزء كبير من الحسبان لا يقوم به كلا المهرة من اهل نلك الاعمال ويسمى ذلك الكتأب بالديوان وكذلك مكان جلوس العمّال والمباشرين لها ويقال ان اصل هــذه التسمية ان كسرى نظر يوما الى كتاب ديوانه وهم يحسبون مع انفسهم كانهم يحادنون فقال ديوانه اى مجانين بلغة الفرس فسمى موضعهم بذلك وحذفت الهاء لكثرة الاستعمال تخفيفا فقيل ديوان ثم نقل هذا الاسم الى كتاب هدده الاعهال المتصمن للقوانين والحسبانات وقيل انه اسم للشيطان بالفارسية وسمى الكتاب بذلك لسرعة نفوذهم فني فسهم وتفرّق نم نقل الى مكان جلوسهم لتلك الاعمال وعلى هذا فيتناول أسم الديوان كتاب الرسايل ومكان جلوسهم بباب السلطان على ما ياتي بعده وقد تفرد هذه الوظيفة بالظر واحد ينظر في ساير هذه كلاعمال وقد يفرد كل صنف منها بناظر كما يفرد في بعض الدول النظر في العساكر واقطاعاتهم

وحسبان اعطیاتهم او غیر ذلک علی حسب مصطاح الدولة GFbn-Khaldonn وما قرّرة اولوها وأعلم ان هذه الوظيفة انــمــا تحــدث في الدول عند تمكن الغلب والاستيلاء والنظر في اعطاف الهلك وفنون التمهيد واول من وضع الديوان في الدولة الاسلامية عمر رضى الله عنه يقال بسبب مال اتبى به ابو هريرة من البحرين استكثروه وتعبوا في قسمه فسهوا إلى احصاء الاموال وصبط العطاء والحقوق فاشار خالد بن الوليد بالديوان وقال رايت ملوك الشام يدونون فقبل منه عمر وقيل بل اشار عليه به الهرمزان لما راه يبعث البعوث بغير ديوان فقال له ومن يعلم بغيبية من يغيب منهم فان من تنحلف منهم الحل (١) بمكأنه واتما يصبط ذلك ألكتاب فانبث لهم ديوانا وسال عمر عن اسم الديوان ففسر له ولما اجمع على ذلك اسر عقیل بن ابی طالب وسخرمة بن نوفل وجبیر بن مطعم وكانوا من كتّاب قريش فكتبوا ديوان العساكر الاسلاميـــةُ على ترتيب الانساب مبتديا من فرابة رسول الله صلى الله عليه وسلم وما بعدها الاقرب فالاقرب هكذا كان ابتداء ديوان الجيش وروى الزهري عن سعيد ابن المسيب ان ذلك كان في المحرم سنة عشربن (واما ديوان الخراج والحجبايات) فبقى بعد الأسلام على ما كان عليه من قـبـــــل

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. Jal. TOME I. - IIe partie.

PROLECONENES ديوان العراق بالفارسية وديوان الشام بالرومية وكتاب d'Fhr Khaldons الدواوين من اهل العهد من الفريقين فلها جاء عبد الملك بن مروان واستحال لامر ملكا وانتقل القوم من غضاضـــة البداوة الى رونق الحضارة ومن سذاجة الأمّية الى حدق الكتابة وظهر في العرب ومواليهم مهرة فسي الكتساب والحسبان فامر عبد الهلك سليمان بن سعد والى الاردن لعهده ان ينقل ديوان الشام الى العربية فاكمله لسنة من يوم ابتداء ووقف عليه سرحون كاتب عبد الملك فقال لكتَّاب الروم اطلبوا العيش في غير هذه الصناعة فقد قطعها الله عنكم واما ديوان العراق) فاسر الحجاج كاتبه صالح بن عبد الرحمل وكان يكتب بالعربية والفارسية ولقن ذلك عن زادان فروخ كاتب الحجاج قبله ولما قتل زادان فى حـرب عبد الرحمن بن الاشعث استخلف الحجاج صالحا هذا مكانه وامره ان ينقل الديوان من الفارسية الى العربية ففعل ورغم لذلك كتّاب الفرس وكان عبد الحميد بن يحسي يقولُ لله در صالح ما اعظم منته على الكتاب ثم جعلت هذه الوظيفة في دولة بني العباس مصافة الى ما كان له النظر فیه کما کان شان بنی برمک وبنی سهل بن نوبخست وغيرهم من وزراء تلك الدولة فاما ما يتعلّق بهذه الوظيفة من الاحكام الشرعية مما يختص بالجيش او بيت المال في الدخل

والخرج او نمييز النواحي بالصاح والعنوة وفي تـقــليد هذه بالصاح الوظيفة مهن يكون وشروط الناظر فيها والكاتب وقوانيس الحسبانات فامر راجع الى كتب الاحكام السلطانية وهى مسطورة هنالك وليست من غرض كتابنا وأتما نتكلم فيها س حيث طبيعة الملك الذي نحن بصدد الكلام فيه وهذه الوظيفة جزء عظيم من الملكث بل هي ثالثة اركانه لان الهلك لا بد له من الجند والمال والمخاطبة لهن غاب عنه فاحتاج صاحب الهلك الى الاعوان في امر السيف وامر القلم وامر المال فينفرد صاحبها لذلكك بجزء من رياسمة الملك وكذلك كان الامر في دولة بني امية بالاندلس والطوايف بعدهم واما في دولة الموحدين فكان صاحبها اتما يكون من الهوحدين مستقل بالنظر في استخراج الاموال وجهعها وضبطها ونعقب نظر الولاة والعهال فيها ثم تنفيذها على قدرها وفي مواقيتها وكان يعرف بصلحب الاشغال وكان رتبها يليها في الجهات غير الهوحدين مهن يحسنها ولها استبدّ بنو ابعي حفص بافريقية وكان شأن الجالية من الاندلس فقدم عليهم اهل البيوتات وفيهم من كان يستعمل في ذلك بالاندلس مثل بني سعيد اصحاب القلعة جوار غرناطة المعروفين ببني ابي الحسين فاستكفوا بهمم في ذلك وجعلوا النظر لهم في الاشغال كما كان لهم بالاندلس وداولوا

PROLECOMP AFT بينهم وبين الهوحدين ثم استقلّ بها اهل الحسبان والكتاب وخرجت عن الموحدين ثم لما استغلظ امر الحاجب ونفذ امره في كل شأن من شؤن الدولة تعطل هـذا الرسـم وصار صاحبه مروِّسا للحاجب واصبح من جملة الجسساة وذهبت تلك الرياسة التي كانت له في الدولة واما في دولة بنبى مرين لهذا العهد فحسبان النحرج والعطاء مجمهوع لواحد وصاحب هذه الرتبة هو الذي يصمّع الحسبانات كلّها ويرجع الى ديوانه ونظره معقب بنظر السلطان او السوريسر وخطَّه معتبر في صحَّة الحسبان في العطاء والخرَّاج هذه اصولُ الرتب والخطط السلطانيّة وهي الرتب العالية التي هي عامّة النظر ومباشرة للسلطان واما هذه الرتبة في دولة الستسرك فمستنوعة وصاحب ديوان العطاء يعرف بناظر المجسس وصاحب المال مخصوص باسم الوزير وهو الناظر في ديوان الحباية العامة للدولة وهو اعلى رتب الناظريس في الامسوال لان النطر في الاموال عندهم يتنوّع الى رتب كثيرة لانفساح دولتهم وعظيم سلطانهم واتساع الاموال والجبايات عن ان يستقل بصبطها الواحد من الرجال ولو بلغ في الكفاية (١) مبالغة فتعيّن للنظر العاتم منها هذا المخصوص باسم الوزير وهو مع ذلك رديف لمولى من موالى السلطان واهل عصبيته

<sup>(</sup>۱) Man A. الكتاب B. الكتابة (۱

وارباب السيوف في الدولة يرجع نظر الوزير الى نظرة ويجتهد d'Ebn-Khaldoun. جهده في متابعته ويسمى عندهم استاذ الدار وهو احد الامراء الاكابر في الدولة من الجند واربأب السيوف وتستبع هذه الخطة عندهم خطط انحرى كلها راجعة الى الاموال والحسبان مقصورة النظرُ على امور خاصّة مثل ناظر النحاص وهو المباشر لاموال السلطان الخاصّه به من اقطاعه او سهمانه مسرى اموال الخراج وبلاد الجباية مما ليس من اموال المسلمين العاتمة التي لنظره وهو تحت يد الامير استاذ الدار وان كان الوزير من الجند فلا يكون لاستاذ الدار نظر عليه ونــاظــر النحاص ايضا تحت يد النحازن لاموال السلطان من مماليكه المسمى خازن دار لاختصاص وظيفته بمال السلطان الخاص به هذا مسمى مده الخطّة في دولة الترك بالمشرق بعد ما قدّمنا من امرها بالمغرب والله مصرّف الامور لا ربّ غيره

# ديوان الرسايل والكتابة

هذه الوظيفة غير ضروريّة في الملك بطبيعته لاستغناء كشير من الدول عنها رأسا كما في الدول العريقة. في البدو التي لم ياخذها تهذيب الحضارة ولااستحكام الصنايع وانما اكد الحاجة اليها في الدولة الاسلامية شأن اللسان العربي والبلاغة في العبارة عن المقاصد فصار الكتاب يودي كسنه TOME I. - IIe partie.

المحاجة بابلغ من العبارة اللسانية في الاكثر وكان الكاتب الكاتب للامير يكون من اهل نسبه ومن عظماء قبيله كما كان لالخلفاء وامراء الصحابة بالشام والعراق لعظيم امانتهم وخملوص اسرارهم فلما فسد اللسان وصار صناعة المتص بمن يحسنه وكانت) عند بني العباس رفيعة وكان الكاتب يصدر السجلات مطلقة ويكتب في آخرها اسمه وينحتم عليها بنحاتم السلطان وهو طابع منقوش فيه اسم السلطان او شارته يغمس في طين احمر مذاف بالماء ويسمى طين النحتم ويطبع به على طرفى السجل عند طيه والصاقه ثم صارت السجلات من بعدهم تصدر باسم السلطان ويصع الكاتب فيها علامته اولا واخرأ على حسب الاختيار في محلها وفي لفظها ثم قد تنزل هذه الخطّة بارتفاع المكان عند السلطان لغير صاحبها من اهل المراتب في الدولة او استبداد وزير عليه فتصير علامة هذا الكاتب ملغاة الحكم بعلامة الرئيس عليه يستدلُّ بها فيكتب صورة علامته المعهودة والحكم لعلامة ذلك الرئيس كما وقع في آخر الدولة الحفصيّة لما ٰ ارتفع شأن الحجابة وصار اسرها الى التفويض ثم كاستبداد صار حكم العلامة التي للكاتـب ملغى وصورتها ثابتة اتباعا لها سلف من امسرها فسسار الحاجب يرسم للكاتب امضاء كتابته ذلك بخط يصعه ويتخير له من صيغ الانفاذ ما شاء فياتهر الكاتب له ويضع

العلامة المعتادة وقد ينحتص السلطان بنفسه بوضع ذلك اذا Arbinkhaldom كان مستبدًا بامره قايها على نفسه فيرسم الامر للكاتب

ليضع علامته (ومن خطط الكتابة التوقيع) وهو ان يجلس الكاتب بين يدى السلطان في مجالس حكه وفصله ويوقع على القصص المرفوعة اليه احكاما والفصل فيها متلقاة من السلطان باوجز لفظ وابلغه فاما ان يصدر كذلك واسا ان يحذوا الكتاب على مثالها في سجل يكون بيد صاحب القصة ويحتاج الموقع الى عارضة من البلاغة يستقيم بها توقيعه (وقد) كان جعفر بن يحيى يوقّع في القصص بير. ىدى الرشيد ويرمى القصّة الى صاحبها فكانت توقيعاتــه بتنافس البلغاء فع تحصيلها للوقوف فيها على اساليب البلاغة وفنونها حتى قيل انها كانت تباع كل قصة منها بديـنـار وهكذا كان شأن الدول واعلم ان صاحب هذه الخطّة لا بدّ وإن يتخيّر من ارفع طبقات الناس واهل الهرؤة والحشهة منهم وزيادة العلم وعارضة البلاغة فانه معرض للنطر فيي اصول العلم لما يعرض في سجالس الهلوك وسقاعــد احكامهم من امثال ذلك مع ما تدعو اليه عشرة الملوك س القيام على الآداب والتنحلّق بالفضابل ومع ما يضطرّ اليه في الترسيل وتطبيق مقاصد الكلام من البلاغة واسرارها وقد تكون الرتبة في بعض الدول مستندة الى ارباب السيوف

твот совыму الدولة من البعد عن معاناة العلوم لاجلل المحمد المعادي العلوم المحمد المح سذاجة العصبية فيختص السلطان اهل عصبيته بخطط دولته وساير رتبه فيقلد المال والسيف والكتابة منهم فاما رتب السيف فتستغنى عن معاناة العلم واما المال والكتابة فيصطرّ الى ذلك للبلاغة في هذه والحسبان في الاخرى فيختارون لها من هذه الطبقة لما دعت اليه الصرورة ويقلَّدونــه كلا ان يكون يد اخر من اهل العصبيّة عالية على يده ويكون نظره منصرفا عن نظره كما هو في دولة التركث لهذا العهد بالمشرق فان رياسة الكتابة عندهم وإن كانت لصاحب الانشاء الا انه تحت يد امير من اهل عصبيّة السلطان يعرف بالدويسدار تعويل السلطان ووثوقه به واستنامته في غالب احواله اليه وتعويله على الاخر في احوال البلاغة وتطبيق المقاصد وغير ذلك من توابعها (واما) الشروط المعتبرة في صاحب هذه الرتبة التي يلاحظها السلطان في اختيارة وانتقايه من اصناف الناس فهي كثيرة واحسن من استوعبها عبد الحميد الكاتب في رسالته الى الكتّاب وهي هذه اما بعد) حفظكم الله يــا اهل صناعة الكنابة وحاطكم ووقَّقكم وارشدكم فان الله عزّ وجل جعل الناس بعد الانبياء والمرسلين صلوات الله عليهم اجمعين وس بعد الملوك المكرمين اخيافا (١) وإن كانوا

<sup>(1)</sup> Man. C. اصنافا

في التحقيقة سواء وصرفهم في صنوف الصناعات وضروب. PROLICONENES العحاولات الى اسباب معايشهم وابواب ارزاقهم فجعلكم معشر الكتاب في اشرف الجهات اهــل كلادب والــمــروّة والعلم والرواية بكم تستظم للخلافة محاسنها وتستقيم امورها وبنصابحكم يصالح الله للخلق سلطانهم ويعمر بلدانهم لا يستغنى الملك عنكم ولا يوجد كاني كلا منكم فموقعكم من الملوك موقع اسماعهم التي بها يسمعون وابصارهم التي بها يبصرون والسنتهم التي بها ينطقون وايديهم التي بسها يبطشون فامتعكم الله بما خصكم من فصل صناعتكم ولانزع عنكم ما اصفاه من النعمة عليكم وليس احد من اهل الصناعات كلها احوج الى اجتهاع خلال النحير المحهودة وخصال الفضل المذكورة المعدودة منكم ايها الكتاب اذا كنتم على ما ياني في هذا الكتاب من صفتكم فإن الكاتب يحتاج من نفسه ويحتاج منه صاحبه الذي يثق به في سهمّات اموره ان يكون حليمًا في موضع الحلم فهما في موضع الحكم ومقدامًا في موضع، كاقدام وسحجما فى موضع لاحجام مؤثرا للعفاف والعدل ولانصاف كتوما للاسرار وفيا عند الشدايد عالما بما ياني من النوازل يضع الامور مواضعها والطوارق اماكنها قد نظر في كل في من فنون العلم فاحكمه فان لم يحكمه انحذ منه بمقدار ما يكتفى به يعرف بعربزة عقله وحُسن ادبـه وفصل تجربته ما Tome I. - IIe partie.

سر المرابع عليه قبل ورودة وعاقبة ما يصدر عنه قبل صدرة فيعد لكل امر عدّته وعتاده ويههئ لكل وجه هيّته وعادته فستنافسوا يا معشر الكتّاب في صنوف الآداب وتفقّهوا في الـــديــن وابدؤا بعلم كتاب الله عزّ وجلّ والفرايض ثم العربية فانها ثقاف السنتكم ثم اجيدوا الخط فانه حلية كتبكم وارووا الاشعار واعرفوا غريبها ومعانيها وايام العرب والعجم وأحاديثها وسيرها فان ذلك معين لكم على ما تسموا اليه ممهجم ولا نضيعوا النظر في الحساب فانه قوام كتاب الخراج وارغبوا بانفسكم عن المطالع سنيها اودنيها وسفساف الامور وسحاقرها فانهأ مذلة للرقاب مفسدة للكتاب ونتزهوا صناعتكم عن الدناات واربؤا بانفسكم عن السعاية والنميهة (1) وما فيه أهل الجهالات وايآكم والكبر والسخف والعظمة فانها عداوة مجتلبة من غير احنة وتحاتبوا في الله عزّ وجل في صناعتكم وتواصوا عليها بالذى هو اليق باهل الفصل والعدل والنبل من سلفكم وان نبا الزمان برجل منكم فاعطفوا عليه وواسوة حتى ترجع اليه حاله وبثوب اليه امــٰـرة وان اقعد احدكم الكبر عن مكسبه ولقاء اخوانه فزوروة وعظّموه وشاوروه واستظهروا بفضل تجربته وقديم معرفته وليكن الرجل منكم على من اصطنعه واستظهر به ليوم حاجته اليه احسوط

<sup>(</sup>١) Man. C. ما النهمة.

منه على ولدة واخيه فان عرضت في الشغل محمدة فلا يضفها ،proleconenes لا الى صاحبه وإن عرضت مذمّة فيحملها هو من دونه وليحذر السقطة والزلة والملل عند تغير الحال فان العيسب اليكم معشر الكتاب اسرع منه الى القراء وهو لكم افسد سنه لها فقد علمتم ان الرجل منكم اذا صحبه من يُبذل له من نفسه ما يجب له عليه من حقّه فواجب عليه ان يعتقد له ص وفائه وشكره واحتماله وصبره ونصيحته وكتمان ستره وتدبير امرة ما هو جزاء لحقّه ويقصد ذلك بفعاله عند الحاجة اليه والاضطرار إلى ما لديه فاستسمعروا ذلك وققكم الله سن انفسكم في حالة الرخاء والشدّة والحرسان والمواساة والاحسان والسراء والصراء فنعهت الشيمة هذه لمس وسم بها من اهل هذه الصناعة الشريفة واذا ولى الرجل منكم اوِ صَيَّرِ اليه من امر خلق الله وعياله امرا فليراقب ربَّه عزَّ وجلُّ وليونر طاعته وليكن على الضعيف رفيقا وللمظلوم منصف فان الخلق عيال الله واحتبهم اليه ارفقهم بعياله نم ليك\_ن بالعدل حاكما وللاشراف مكرما وللفئ موفرا وللبلاد عامرا وللرعية متالَّفا وعن اذاهم ستخلَّفا وليكن في سجلسه متواضعا حليما وفي سجلات خراجه واستقصاء حقوقه رفيقا واذا صحب احدكم رجلا فالمختبر خلايقه فاذا عسرف حسنها وقبيحها اعانه على ما يوافقه من الحسن واحسال

PROLLCONIALS لصرفه عها يهواه من القبيح بالطن حيلة واجمل وسيلة وقد علمتم ان سايس البهيمة اذا كان بصيرا بسياستها التهس معرفة اخلاقها فان كانت رموحا لم يهجها اذا ركبها وإن كانت شبوبا اتقاها من قبل يديها وأن خاف منها شرودا توقاها من ناحية راسها وان كانت حرونا قهع برفق هواها في طرقها وإن استمرت عطفها يسيرا فيسلس له قيادها وفي هذا الوصن من السياسة دلايل لمن ساس الـنـاس وعاملهم وخدمهم وداخلهم والكاتب بفصل ادبه وشريف صنعته ولطيف حيلته ومعاملته لهن يحاوره من الناس ويناظم ويفهم عنه او ينحاف سطوته اولى بالرفق لصاحبه ومداراته وتقويم اوده من سايس البهيمة التي لا نحير جوابا ولا تعرف صوابا ولا تفهم خطابا كلا بقدرما يصيرها اليه صاحبها الراكب عليها فارفـقوا رحمكم الله في النظر واعملوا فيه ما امكنكم من الروية والفكر تامنوا باذن الله مهن صحبتهوه النبوة وكلاستثقال والجفوة وبصير منكم الى الموافقة وتصيروا منه الى المـواخــاة والشفقة ان شاء الله تعالى ولا يجاوزن الرجل منكم في هئة مجلسه وملبسه ومركبه ومطعهه ومشربه وبنايه (١) وخدمه وغير ذلك من فنون امرة قدر حقّه فانكم مع ما فضلكم الله به من شرف صنعتكم خدمة لا تحملون في خدمتكم على التقصير

<sup>(1)</sup> Man. D. نيابه.

وحفظة لا تحتهل منكم افعال التضييع والتبذير TROITGOMENER وحفظة واستعينوا على عفافكم بالقصد في كل ما ذكرته لكم وقصصته عليكم واحذروا متألف السرف وسوء عاقبة الترف فانهما يعقبان الفقر ويذلان الرقاب ويفضحان اهلها ولاسيما الكتاب وارباب الآداب وللامور اشباه وبعصها دليهل على بعصض فاستدلُّوا على موتنف اعمالكم بما سبقت اليه تجربتكم ثمُّ اسلكوا من مسالك التدبير اوضحها ستجة واصدقها حملة واحمدها عاقبة واعلموا ان للتبذير آفة متلفة وهــو الوصــــنــ الشاغل لصاحبه عن انفاذ علمه ورويته فليقصد الرجل منكم في مجلسه قصد الكافي من منطقه وليوجز في ابتدائه وجوابه ولياجذ بمجامع حججه فان ذلك مصاحة لفعله ومدفعة للتشاغل عن اكثارة وليضرع الى الله في صلة توفيقه وامداده بتسديده سخافة وقوعه في الغلط المصرّ ببدنه وعقله وادبه فانه ان ظنّ منكم ظانّ او قال قائـل ان الـذي برز من جميل صنعته وقوة حركته انما هو بفضل حيالته وحسن تدبيرً فقد تعرّض بظنّه او مقالته الى ان يكلـه الله عزّ وجل الى نفسه فيصير منها الى غير كاني وذلك على من نامله غير خاف ولا يقل احد منكم انه ابصر بالامور واحمل لعب و (١) التدبير من مرافقه في صناعته ومصاحبه في خدمته

<sup>(</sup>I) Man A. et B. شعباً.

PROLICOVENIX فإن اعقل الرجلين عند ذوى الالباب من رسى بالعجب ورا طهره وراى ان صاحبه اعقل منه واحمد في طريقتــه وعلى كل واحد من الفريقين ان يعرف فضل نعم الله جلُّ نناوه من غير اغترار برايه ولا تزكية لنفسه ولاتكاثر على الحيه او نظيره وصاحبه وعشيره وحمد الله واجب على الجميع وذلك بالتواصع لعظمته والتذلّل لعزته والتحدّث بنعمته وأنا اقول في كتابي هذا ما سبق به المثل من تلزمه النصيحة يلزمه العمل وهو جوهر هذا الكتاب وغرّة كلامه بعد الذي فيه س ذكر الله عزّ وجلُّ فلذلك جعلته آخره وتمهته به تـولَّانا الله واياكم يا معشر الطلبة والكتبة بما يتولى به من سبق علمه في اسعادة وارشادة فان ذلك اليه وبيدة والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته (الشرطة) ويسمى صاحبها لــهـــذأ العهد بافريقية الحاكم وفي دولة اهل كاندلس صاحب الهدينة وفي دولة الترك الوالي وهي وظيفة مرؤسة لصاحب السيف في الدولة وحكمه نافذ في صاحبها بعض الاحيال وكان اصل وضعها في الدولة العباسية لمن يقيم احكام الجرائم في حال استبرائها اولا ثمّ الحدود بعد استيفائها فانُ التهم ألتي تعرض في الجرائم لانظر للشرع للا في استيفاء حدودها وللسياسة النظر في استبراء موجباتها باقرار يكرهه عليه الحاكم اذا اختفت به القراين لما توجبه المصاحمة

العامّة في ذلك فكان الذي يقوم بهذا الاستبراء وباستيفاء الذي يقوم بهذا الاستبراء وباستيفاء الحدود بعده اذا تنزّه عنه القاصى يسمى صاحب الشرطة ورتبما جعلوا اليه النظر في الدماء والحدود باطلاق وافردوها من نظر القاصى ونوهوا بهذه المرتبة وقلَّدوها كبار القوَّاد وعظماء الخاصة من مواليهم ولم تكن عامة التنفيذ في طبقات الناس انما كان حكمه في الدهماء واهل الريب والصرب على يد الدَّعار والفجرة ثم عظمت نباهتها في دولة بـنـي امية بالاندلس ونوعت الى شرطة كبرى وشرطة صغسرى وجعل حكم الكبرى على الخاصة والدهماء وجعل له الحكمم على ذوى المرانب السلطانيّة والضوب على ايىديمم في الظلامات وعلى ايدى اقاربهم ومن اليهم من اهل السجاه وُجعل صاحب الصغرى مخصوصا بالعامة ونصب لصاحب الكبرى كرسى بباب دار السلطان ورجل يتبؤون المقاعد بين يديه فلا يبرحون عنها كلا في تصريفه وكانت ولايتها للاكابر من رجالات الدولة حتى كانت ترشيحا للوزارة والحجابة واما في دولة الموحدين بالمغرب فكان لها حطَّ من التنويه وان لم يجعلوها عامّة وكان لا يليها كلا رجالات الموحديس وكبراوهم ولم يكن لهم التحصّم على اهل المرانب السلطانيّــة ثم فسد اليوم منصبها وخرجت عن ولاية رجال الموحدين وصارت ولايتها لمن قام بها من المصطنعين واما في

مواليهم واهل اصطناعهم وفي دولة الترك بالمشرق مواليهم واهل اصطناعهم وفي دولة الترك بالمشرق في رجالات الترك واعقاب إهلا الدولة قبلهم من الكرد يتخيرونهم لها في القطرين بما يظهر منهم من الصلابة والمضاء في الاحكام لقطع مواد الفساد وحسم اسباب الدعارة ونخريب مواطن الفسوق وتفريق سجامعه مع اقامة الحدود الشرعية والسياسة كها تقتضيه رعاية الهصالح العاتمة في المدينة والله مقلب الليل والنهار لا اله الاهو

## قيادة الاساطيل

وهى من مرانب الدولة وخططها فى سلك المغرب وافريقية ومرؤسة لصاحب السيف وتحت حكمه فى كثير من لاحوال ويسمى صاحبها فى عرفهم باسم الملند بتفخيم اللام منقولا من لغة الافرنجة فانه اسمها فى اصطلاح لغتهم واتما اختصت هذه الرتبة بملك افريقية والمغرب الانها جهيعها على صفة البحر الرومى من جهة الجنوب وعلى عدوته الجنوبية بلاد البربر كلهم من سبتة الى اسكندرية الى الشام وعلى عدوته والى بلاد الشام ايضا ويسمى البحر الرومى والبحر الشامى نسبة الى بلاد الشام ايضا ويسمى البحر الرومى والبحر الشامى نسبة الى اهل عدوته والساكنون بسيف هذا البحر وسواحله نسبة الى اهل عدوته والساكنون بسيف هذا البحر وسواحله

من عدوتيه يعانون من احواله ما لا تعانيه امّة من امم البحار d'rbn-Khaldoun وقد كانت الروم ولافرنجة والقوط بالعدوة الشمالية مس هذا البحر الرومي وكانت اكثر حروبهم ومتاجرهم في السفس فكانوا مهرة في ركوبه والحرب في 'اساطيله وٰلما اســف من اسف منهم الى ملكك العدوة الجنوبية مثل الروم الى افريقية والقوط آلى المغرب اجازوا في الاساطيل وملكوها وتغلّبوا على البربر بها وانتزعوا من ايديهم امرها وكان لهم بها المدن الحافلة مثل قرطاجنة وسبيطلة وجلولا وسرناق وشرشال وطنجة وكان صاحب قرطاجنة من قبلهم يحارب صاحب رومة ويبعث الاساطيل لحربه مشحونة بألعساكر والعدد فكانت هذه عادة لاهل هذا البحر الساكنين حفافيه معروفة في القديم والحديث رولما) ملك المسلمون مصر كتب عمر ابن الخطاب الى عمرو بن العاص ان صف لى البحر فكتب اليه ان البحر خلق عظيم يركبه خلق صعيف دود على عبود فاوعز حينيَّذ بهنع المسلمين من ركوبه ولم يركبه احد من العرب الا من افتات على عمر في ركوبه ونال من عقابه كما فعل بعرفجة بن هرثمة الازدى سيَّد بجيلة لما اغزاه عمان فبلغه فانكر عليه وعنفه انه ركب البحر للغزو ولم يزل الشأن ذلك حتى اذا كان لعهد معاوية اذن للمسلمين في ركوبه والجهاد على اعواده والسبب في

тволесомі утв العرب لبداوتهم لم يكونوا اول كلامر مهرة في d'Fhor-Khaldonn تقافته وركوبه والروم والفرنجة لمهارستهم احواله وسرباهم في التقلب على اعواده مرنوا عليه واحكموا الدربة بثقافته فلما استقر الملك للعرب وشمنح سلطانهم وصارت امسم العجم حولا لهم وتحت ايديهم وتقرّب كل ذى صنعة اليهم بمبلغ صناعته واستخدموا من النواتية في حاجانهم البحرية امما وتكرّرت (1) ممارستهم للبحر وثقافته استُحدثوا بصرا بها فشرهوا الى الجهاد فيه وانشؤا السفن والشوانسي وشحنوا الاساطيل بالرجال والسلاح وامطوها العساكر والمقاتلة لمن وراء البحر من امم الكفر والتتصّوا بذلك من مهالكهم وتغورهم ما كان اقرب ألى هذا البحر وعلى ضفّته مثل الشام وافريقية والمغرب ولاندلس واوعز الخليفة عبد الهلك الى حسان بن النعمان عامل افريقية باتخاذ دار صناعة بتونس لانشاء الآلات البحرية حرصا على مراسم الجهاد ومنها كان فتح صقلية ايام زيادة الله الاول بن ابراهيم بس الاغلب على يد اسد بن الفرات شيخ الفتيا وفتح قوصرة ايضا في اياسه بعد ان كان معاوية ابن تحديج اغزى صقلية ابام معاوية بن ابسى سفيان فلم يفتح الله على يده وفتحت على يـد ابــن الاغلب وقايده أسد بن الفرات وكانت من بعد ذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. تفررت

اساطيل افريقية والاندلس في دولة العبيديين والاموييس. «الماطيل افريقية والاندلس في دولة العبيديين تتعاقب الى بلادهما في سبيل الفتنة فتجوس خلال السواحل بالانساد والتنحريب وانتهى اسطول الاندلس الى ايام عبد الرحمن الناصر الى مايتي مركب أو نحوها واسطول أفريقية كذلك نحوه او قريبا منه (وكان) قايد الاساطيل بالاندلس ابن رماحس ومرفاها للحط والاقلاع بجاية والمرية وكانست اساطيلها مجتمعة من سائر الممالك من كل بلد تستخد فيه السفر اسطول يرجع نظره الى قائد من النواتية يدبّر امر حربه وسلاحه ومقاتلته ورائس يدبر امر جريته بالسريح او بالمجاذف وامر ارسايه في مرفائه فاذا اجتمعت الاساطيل لغزو سحتفل او غرص سلطاني مهم عسكرت بمرفاءها المعلوم وشحنها السلطان برجاله وانجاد عساكره ومواليه وجعلهم لنظر امير واحد من اعلا طبقات اهل مملكته يرجعون كلهم اليه ثم يسرحهم لوجهتهم وينتظر ايابهم بالفتح والغنيمة وكان المسلمون لعهد الدولة الأسلامية قد غلبوا على هذا البحر من جميع جوانبه وعظمت صولتهم وسلطانهم فيه فلم يكن للامم النصرانية قبل باساطيلهم في شئ من جوانبه وامتطوا ظهره للفتح سائر ايامهم فكانت لهم المقاسات المعلومة من الفتح والغائم وملكوا سائر الجزائر المنقطعة عن السواحل فيه مثل ميورقة ومنرقة ويابسة وسردانية وصقلية

PROLECOMENES وقوصرة ومالطة واقريطش وقبرص وسائر ممالك الروم والفرنيج وكان ابو القاسم الشيعي وابناوه يغزون اساطيلهم من المهدية جزيرة جنوة فتنقلب بالظفر والغنيمة (وافتتح) مجاهد العامري صاحب دانية من ملوك الطوائف جزيرة سردانية في اساطيله سنة خمس واربعماية وارتجعها النصاري لوقتها والمسلمون خلال ذلك كله قد تخلّبوا على الاكثر سن لتبة هذا البحر وسارت اساطيلهم فيه جائية وذاهبة والعساكر الاسلامية تجيز البحر في الاساطيل من صقلية الى البر الكبير الهقابل لها من العدوة الشماليـــة فتوقع بهلوک الفرنج وتشخن في ممالكهم كما وقع في ايام بني ابي الحسين ملوك صقلية القائيين فيها بدعوا العبيديّين وانحارت امم النصرانية باساطيلهم الى الجانب الشمالي الشرقى منه من سواحل الافرنجة والصقالبة وجزاد الرومانية لا يعدونها واساطيل المسلمين قد ضريت عليهـ. صراء الاسد بفريسته وقد ملات الاكثر من بسيط هذا البحـ عدّة وعديدا واختلفت في طرقه سلما وحربا فلم تسبح اللنصراني فيه الواح حتى اذا ادرك الدولة العبيديّة والاموية الفشل والوهن وطرقها الاعتلال مد النصاري ايديهم الى جزائر البي الشرقية مثل صقلية واقريطش ومالطة فملكوها ثم الحقوا علم سواحل الشام في تلك الفترة وملكوا طرابلس وعسقلار

وصور وعكا واستولوا على جميع الثغور بسواحل الشام وغلبوا على جميع الثغور بسواحل الشام وغلبوا على بيت المقدس وبنوا عليها كنيسة لهظهر دينهم وعبادتهم وغلبوا بنی خزروں علی طرابلس ثم علی قابس وصفاقــس ووضعوا عليهم الجزى ثم ملكوا المهدية مقرّ ماكك العبيديين من يد اعقاب بلكين بن زيرى وكانت لهمم في الماية الخامسة الكرّة بهذا البحر وضعف شأن الاساطيـلُ في دولة مصر والشام الى ان انقطع ولم يعنوا بشئ من امره لهذا العهد بعد ان كأن لهم به في الدولة العبيدية عناية تجاوزت الحدّ كما هو معروف في المبارهم فبطل رسم هذه الوظيفة هالك وبقيت بافريقية والمغرب فصارت مختصة بها وكان الجانب الغربسي من هذا البحر لذلك العهد موفـور الاساطيل ثابت القوة لم يتحيّفه عدو ولاكانت لهم به كسرة فكان قايد الاسطول لعهد لمتونة بنو ميمون روساء جزيرة قادس ومن ايديهم اخذها عبد الهومن بتسليمهم وطاعتهم وانتهى عدد اساطيلهم الى الهاية من بلاد العدوتين جميعًا ولـما استفحلت دولة الهوحدين في الماية السادست وملكوا العدوتين اقاموا خطّة هذا الاسطول على اتم ما عرف واعظم ما عهد وكان قايد اساطيلهم احمد الصقلي اصله من صدغيان الموطنين (1) بجزيرة جربة من سدويكش (2) اسرة النصارى من

<sup>(</sup>١) Man. D. الموطيس.

<sup>.</sup>سدوبكش .D. سدوبكس .a. (2) Man. C.

PROLEGOMINS مواحلها وربى عندهم واستنخلصه صاحب صقلية واستكفاه نم هلكث وولى ابنه فاسخطه ببعض النزعات ونحشى على نفسه فالحق بتونس ونزل على السيّد بها من بنبي عبد المومن واجاز الى مراكش فتلقّاه الخليفة يوسف القسرى بن عبد المومن بالهبرة والكرامة واجزل له الصلة وتلَّده اسر اساطيله فجلى في جهاد امم النصرانية وكانت له آنار ومقامات مذكورة في دولة الموحدين وانتهت اساطيل المسلمين على عهده في الكثرة والاستجادة ما لم تبلغه من قبل ولا من بعد فيما عهدناه (ولما) قام صلاح الدين يوسف بن ايوب ملك مصر والشام لعهدة باسترجاع تغور الشام من يدكلامم النصرانية اساطيلهم الكفرية بالمدد لتلكث الثغور من كل ناحية قربة لبيت المقدس الذي كانوا قد استولوا عليه فامدّوهم بالعدد ولاقوات ولم تقاومهم اساطيل الاسكندرية لاستمرار الغلب لهم ني ذلك الجانب الشرقي من البحر وتعدد اساطسيلهم فيه وضعف الهسلمين منذ زمان طويل عن ممانعتهم هنالك كما اشرنا اليه قبل فاوفد صلاح الدين على يعقوب المنصور سلطان المغرب لعهده من الموحدين رسوله عبد الكريم بن منقذ من بيت بني منقذ ملوك شيزر وكان ملكها من ايديهم وابقى عليهم في دولته فبعث عبد الكريم هذا منهم

PROLECOMENES المغرب طالبا مدد الاساطيل لتحول في البحر d'Ebn-khaldoun. بين اساطيل الكفرة وبين مرادهم من امداد النصرانية بثغور الشام واصحبه كتابه اليه في ذلك من انشاء الفاصل البيساني يقول في افتتاحه فتح الله لحضرة سيدنا ابواب المناجح والمياس حسبما نقله العماد الاصبهاني في كتاب الفسح القدسي فنقم عليهم المنصور تجافيهم عن خطابه بامير المومنين واسرّها في نفسه وحملهم على مناهج البرّ والكرامة ورَّدهم الى مرسلهم ولم يجبه الى ٰحاجته من ذلك وفي هذا التصاص ملك المغرب بالاساطيل وما حصل للنصرانية في الجانب الشرقي من هذا البحر من الاستطالمة وعدم عناية الدول بمصر والشام لذلك العهد وما بعده بـــشــأن الاساطيل البحرية والاستعداد منها للدول ولما هلك يعقوب المنصور واعتلت دولة الموحدين واستولت امم الجلالقة على الأكثر من بلاد الاندلس والجؤا المسلمين الى سيف البحر وملكوا الجزائر التي بالجانب الغربي من البحر الرومي فويت ريحهم في بسيط هذا البحر واشتدت شوكتهم وكثرت فيه اساطيلهم وتراجعت قوة الهسلمين فيه الى المساواة معهم كها وقع لعهد السلطان ابي الحسن ملك زناتة بالمغرب فان اساطيله كانت عند مرامه الجهاد في مثل عدّة النصرانية وعديدهم ثم تراجعت عن ذلك قوة

PROTLEMENTS الهسلويين في الاساطيل لضعف الدول ونسيان عوائد البحر بكثرة العوايد البدوئة بالمغرب وانقطاع العوائد الاندلسية ورجع النصاري فيه الى دينهم المعروف من الدربة فيه والــــران عليه والبصر باحواله وغُلب الاسم في لَجَّه وعلى اعواده وصار المسلمون فيه كالاجانب للا قليلاً من اهل البلاد الساحلية لهم المران عليه لو وجدوا كثرة من الانصار وَلاعوان او قــوة س الدول تستجيش لهم اعوانا وتوضح لهم في هذا الغرض مسلكا وبقيت الرتبة لهذأ العهد في الدول المغربية محفوظة والرسم في معاناة الاساطيل بالانشاء والركوب معهودا لـمـا عساه تدعو اليه الحاجة من الاغراض السلطانية في السللاد البحرية والمسلمون يستهبون الربح على الكفر واهله فسمس المشتهر بين اهل الهغرب عن كتب الحدثان انه لا بدّ للمسلمين من الكرّة على النصرانية وافتتاح ما وراء البحر س بلاد كلافرنجة وإن ذلك يكون في الأساطيل والله ولي السحومنيين

## فصل في التفاوت بين مرابب السيف والقلم فيي الدول

اعلم ان السيف والقلم كلاهما آلة لصاحب الدولة يستعين بها على امرة كلا ان الحاجة الى السيف في اول الدولة ما

دام اهلها في تمهيد امرهم اشد من الحاجة الى القلم اذ القلم مرهم اشد من الحاجة الى القلم اذ القلم المرهم اشد في تلك الحال نعادم فقط منفذ للحكم السلطاني والسيف شريك في المعونة وكذلك في آخر الدولة حيث تـضعف عصبيتها كما ذكرناء ويقل اهلها بها ينالهم من الهرم الذي قدّمناه فتحتاج الدولة الى الاستظهار بارباب السيوف ويقوى الحاجة اليهم في حماية الدولة والمدافعة عنها كهاكان الشأب اول الامر في تههيدها فتكون للسيف مزية في الحالتين على القلم ويكون ارباب السيف حينئذ اوسع جاها واكثر نعمة واسنى اقطاعا واما في وسط الدولة فيستغنى صاحبها بعص الشيئ عن السيف لانه قد تمهد امره ولم يبق همه كلا في تحصيل ثمرات الملك من الجباية والضبط ومباهاة الدول وتنفيذ الاحكام والقلم هو الهعين له في ذلك فتعظم الحاجة الى تصريفه وتكون السيوف مهملة في مضاجع غهودها الااذا نابت نائبة او دعیت الی سد فرجة وما سوی ذلک فلا حاجة اليها فيكون ارباب الاقلام في هذه الحالة اوسع حاها واعلى رتبة واعظم نعمة وثروة واقرب من السلطان مجلسا واكثر اليه تردّداً وفي خلواته نجيّا لانه حينًا آلــة التي بها يستظهر على تحصيل ثهرات ملكه والنظر في اعطافه وتثقيف اطرافه والهباهاة باحواله ويكون الوزراء حينك واهل السيوف مستغنى عنهم مبعدين عن ناظر السلطان

الدهماء سنة الله في عبادة الفسام من بوادرة وفي معنى ذلك ما كتب به ابو مسلم للمنصور حين امرة بالقدوم اما بعد فانه مسما حفظناة من وصايا الفرس الحوف ما يكون الوزراء اذا سكنت الدهماء سنة الله في عبادة

## فصل في شارات الهلك والسلطان الخاصّة به

اعلم أن للسلطان شارات واحوالا تقتضيها الابّهة والبذع فينحتص بها ويتهيّز بانتحالها عن الرعية والبطانــة وســائــر الروساء في دولة فنذكر ما هو مشتهر منها بمبلغ المعرفة وفوق كل ذي علم عليم (آلالة) فمن شارات الهلك اتخاذ آلالة من نشر كالوية والرايات وقرع الطبول والنفنح فى لابواق والقرون وقد ذكرا ارسطو في الكتاب المنسوب اليه في السياسة إن السر في ذلك أرهاب العدو في الحرب فان الاصوات الهائلة لها تأثير في النفوس بالروعة ولعمري انه امر وجداني في مواطن الحروب يجده كل احد من نفسه وهذا السبب الذي ذكرة ارسطو ان كان ذكرة فهو صحيح ببعض الاعتبارات واما الحقّ في ذلك فهو ان النفس عند سهاع النغم او الاصوات يدركها الفرح والطـرب بلا شـــكَّث فيصيب مزاج الروح نشوة يستسهل بها الصعب ويستميت نبي ذلک الوجه الذي هو فيه وهذا موجود حــــــي في

الحيوانات العجم فانفعال الابل بالحدا والخيل بالصفير والصرينح كما علمت ويزيد ذلك تأكيدا اذاكانت الاصوات متناسبة كما في الغنا وانت تعلم ما يحدث لسامعه من مثل هذا الهعنى ولاجل ذلك يتنحذ العجم في مواطن حروبهم ألآلات الهوسيقارية لا طبلا ولا بوقا فيتحدق الهغتون بالسلطان في موكبه بآلاتهم ويغتون فيحركون نفوس الشجعان بطربهم الى الاستماتة ولقد رأينا في حروب العرب المنشد يتغنّى اسام الْمُوكب بالشعر ويطرب فتجيش همم كلابطال بما فسيها ويسارعون الى سحال الحروب وينبعث كل قرن الى قرنسه وكذلك زنانة من امم المغرب يتقدّم الشاعر عندهم امام الصفوف ويتغتمي فيحرك بغنائه الجبال الرواسي ويبعثث على الاستهاتة من لا يظنّ بها وبسمون ذلك الغناء تازصْواكايت (1) واصله كله فرح يحدث في النفس فتنبعث عنه الشجاعة كما تنبعث عن نشوة الخمر بما حدث عمها من الفرح والله اعلم رواما تكثير الرايات) وتلوينها واطالتها فالقصد به التهويلُ لا اكثر ورتبما يحدث في النفوس من التهويل زيادة في الاقدام واحوال النفوس وتلوناتها غريبة والله النحلاق العليم (ثم) أن الهلوك والدول ينحتلفون في أتنحاذ هذه الشارات فمن مكثر ومقلل بحسب أتساع الدولة

فارصوكايت Man. C فارصوكايت

PROLÉCOMI NES وعظمها (فامل الرايات فانها شعار الحروب مذ عهد المخليقة ولم تزل الامم تعقدها في مواطن الحروب والغزوات ولعهد النبُى صلى الله عليه وسلم ومن بعدة من المخلفاء (واما قرع الطبول) والنفخ في الابواق' فكان المسلمون لاول المــــــــــــة متجافين عنه تنزها عن غلظة الهلك ورفضا لاحواله واحتقارا لابهته التي ليست من الحق في شئ حتى اذا انقلبت الخلافة ملكا وتبحبحوا زهرة الدنيا ونعيمها ولابسهم الموالى من الفرس والروم اهل الدول السالفة واروهم ما كان اولئك ينتحلونه من مذأهب البذن والترف فكان مها استحسنوه اتَّخاذ آلالة فاتَّخذوها واذنوا لعمّالهم في اتَّخاذها تنويسها بالملك واهله فكثيرا ما كان العامل صاحب الثغر او قائد الجيش يعقد له الخليفة من العباسيين او العبيدتيس لواة وينخرج الى بعثه او عهله من دار الخليفة او دارة في موكب من اصحاب الرايات وآلالة فلا تميّز بين موكب العامل والنحليفة لا بكثرة لالوية او قلّتها او بما اختصّ به النحليفة من الالوان لرايته كالسواد في رايسات بني العباس فسان رایاتهم کانت سودا حزنا علی شهدائهم من بنی هاشم ونعیا على بني امية في قتلهم ولذلك سموا المسودة (ولما) افترق امر الهاشميين وخرج الطالبيون على العباسيين في كل جهة وعصر ذهبوا الى مخالفتهم في ذلك فاتنحدوا

PROLEGONENES وسموا المبيضة لذلك سائر ايام العبيدتييس PROLEGONENES ومن خرج من الطالبيين في ذلك العهد بالمشرق كالداعي بطبرستان وداعي صعدة او من دعي الى بدعة الرافصة من غيرهم كالقـرامطة (ولها) نزع المامون عن لبس السواد وشعارة في دولته عدل الى لون الخضرة فجعل راياته خصرا واسا الاستكثار منها فلا ينتهى الى حدّ وقد كانت آلة العبيدتيون لما خرج العزيز نزار الى فتح الشام خمسماية من البنود وخمسماية من الابواق (واما) ملوك البربر بالمغرب من صنهاحة وغيرهم فلم يختصوا بلون واحد بل وشعوها بالذهب واتنحذوها من الحراير الخالص ملوّنة واستهرّوا على الاذن فيها لعهالهم حتى اذا جاءت دولة الموحدين ومن بعدهم مس زناتة فقصروا الآلة من الطبول والبنود على السلطان وحظروها على من سواء من عمّاله وجعلوها موكبا خاصًا يتبع انــر السلطان في مسيره يسمى الساقة وهم فيه بين مكشر ومقلّل باختلاف مذاهب الدول في ذلك فمنهم من يقتصر على سبع من العدد تبرّكا بالسبعة كما هو في دولة الموحدين وبني الاحمر بالاندلس ومنهم من يبلغ العشرة والعشريس كما هو عند زناتة وقد بلغت آيام السلطان ابي الحسن فيما ادركناه ماية من الطبول وماية من البنود ملوّنة بالحريسر منسوجة بالذهب ما بين كبير وصغير وياذنون للولاة والعتمال

مراه الكتاب والقوّاد في اتّخاذ راية واحدة صغيرة من الكتان بيضاء وطبل صغير ايام الحرب لا يتجاوزون ذلك (واما) دولة التركث لهذا العهد بالمشرق فيستحذون اولا راية واحدة عظيمة وفي راسها خصلة كبيرة س الشعر ويسمونها الجاليش (1) والجتر ومع العسكر على عهومه ثم على راس السلطان راية اخرى تسهيي العصابة والشطفة وهيٰ شعار السلطان عندهم ثم تتعدّد الرايات ويسهونها السناجق واحدها سنجق وهو الراية بلسانهم وامسا الطبول فيبالغون في الاستكثار منها ويسهونها الكوسات ويبيحون لكل امير او قائد عسكر ان يتنحذ من ذلك سا شاء لا العصابة فانه خاص بالسلطان (واما) الجلالقة لهدذا العهد س امم الافرنجة بالاندلس فاكثر شأنهم اتخاذ الالويـة القليلة ذاهبة في الحبَّو صُعُدا ومعها قرع الاوتار من الطنابيــر ونفنح الغيطات يذهبون فيها مذهب الغناء وطريسقه فسي مواطن حروبهم هكذا بلغنا عنهم وعمّن وراعمه من ملوك العجم وفي خلق السموات والأرض واختلاف السنتكم والوانكم ايات للعالمين (السرير) واما السرير والمنبر والتنحت والكرسى وهو اعواد منصوبة او ارائك منصدة لجلوس السلطان عليها مرتفعا عن اهل مجلسه ان يساويهم في الصعيد (2) ولم بزل ذلك من سنن الهلك قبل الاسلام وفي دول العجم (1) Man. C. et D. الشالش Man. B. الشالش (2) Man A. et B. عالم

وقد كانوا يجلسون على اسرّة الذهب (وكان) لسليمان بـر. TRIDI-Khaldoun وقد كانوا يجلسون على اسرّة داود صلوات الله وسلامه عليه سرير من عاج مغشى بالذهب لا انه لا تاخذ به الدول لا بعد الاستفحال والترفي شأن الاتهة كلها كما قلناه واما في اول الدولة عند البداوة فلا يتشوفون اليه (واول) من اتنحذه في الاسلام معاوية واستاذر الناس فيه وقال لهم انبي قد بدنت فاذنوا له فاتخذه واتبعه الهلوك الاسلاميُّونَ فيه وصار من منازع الابهة ولقد كان عمرو بس العاص بمصر يجلس في قصره على الارض مع العرب وياتيه الهقوقس الى قصره ومعه سرير من الذهب مجهول على الايدى لجلوسه شأن الملوك فيجلس عليه وهم اساسه ولا يغيرون عليه وفاء له بها اعتقد معهم من الذمّة واطراحــا الابهة الملك (ثم) كان بعد ذلك البنى العباس والعبيديين وسائر ملوك الاسلام شرقا وغربا من الاسرّة والمنابر والتنحوت ما عفا عن الاكاسرة والقياصرة والله مقلّب الليـل والنهار (السكة) وهي النحتم على الدنانير والدراهم المتعامل بها بين الناس بطابع حديد تنقش فيه صور اوكلهات مقلوبة ويصرب بها على الدنانير او الدراهم فيخرج رسوم تلك النقوش عليها ظاهرة مستقيمة بعد ان يعتبر عيار النقد من ذلك الجنس في خلوصه بالسبك مرّة بعد انمرى وبعد تقدير اشخاص الدنانير والدراهم بوزن معيس

PROLEGOMANS عليه فيكون التعامل بها عددا وان تقدر اشتحاصها يكون التعامل بها وزنا ولفظ السكّة كان اسما للطابع وهي الحديدة المتخذة لذلك ثم نقل الى اثرها وهي النقوش المائلة على الدنانير والدراهم عمل نقل الى القيام على ذلك والنظر في استيفاء حاجاته وشروطه وهي الوظيفة فصار علما عليها في عرف الدول وهي وظيفة ضرورية للملك اذ بها يتميّز النحالص من البهرج بين الناس في النقود عند المعاملات ويثقون في سلامتها من الغشّ بختم السلطان عليها بتلكث النقوش المعروفة (وكان) ملوكث العجم يتتحذونها وينقشون فيها تهائيل تكون مخصوصة بها مثل تمشال السلطان لعهدها او تمثال حصن او حيوان او مصنوع او غير ذلك ولم يزل هذا الشأن عند العجم الى آخر امرهم (ولها حاء الاسلام اغفل ذلك لسذاجة الدين وبداوة العسرب وكانوا يتعاملون بالذهب والفصة وزنا وكانت دنانير الفرس ودراهمهم بين ايديهم يردونها في معاملتهم الى الوزن ويتصارفون بها بينهم الى ان تفاحش الغشّ في الدنانيـر والدراهم لغفلة الدولة عن ذلك وامر عبد الهلك الحجاج على ما نقل سعيد بن المسيّب وابو الزناد فضرب الدراهم وميّنز المغشوش من المحالص وذلك سنة اربع وسبعيس وقال المداینی سنة خمس وسبعین ثم امر بضربها فسی سائـر

النواحي سنة ستّ وسبعين وكتب عليها الله احد الله الصمد dthmeklaldoun (ثم) ولى ابن هبيرة العراق ايام يزيد بن عبد الملك فَجُوِّد السَّكَة ثم بالغ خالد القسرى في نجويدها ثم يوسف بن عمر بعدة وقيل اول من ضرب الدنانير والدراهم مصعب بن الزبير في العراق سنة سبعين بامر اخيه عبد الله لما ولي بالحجاز وكــتب عليها في احد الوجهين بركة وفي الاخراسم الله ثم غيرها الحجاج بعد ذلك بسنة وكتب عليها باسم الله السجام وقدّروا وزنها على ما كانت استقرّت ايام عمر وذلكث ان الدرهم كان وزنه في اول الاسلام سنّة دوانيق والمثقال وزنه درهم وثلاثة اسباع الدرهم فيكون عشرة دراهم بسبعة مثاقيل وكان السبب في ذلك أن أوزان الدراهم ايام الفرس كانت مختلفة وكان منها على وزن المشقال عشرون قيراطا ومنها اننا عشر ومنها عشرة فلما احتيج الى نقديرة في الزكاة الحذ الوسط من الثلاثة وذلك اربعة عشر قيراطا فكان المثقال درهما وثلائة اسباع درهم وقيل ان الدراهم كان منها البغلي بثمانية دوانق والطبرى آربعة دوانق والمغرببي ثلاثة دوانق واليمني دانق فامر عمر رضي الله عنه ان ينظر الاغلب في التعامل فكان البغلي والطبري وهـمـا اننا عشر دانقا فكان الدرهم ستّة دوانق وان زدت ثلاثة اسباعه كان مثقالا واذا نقصت ثلانة اعشار المثقال كان درهما Tome I. - IIe partie.

به به به به به به به الملك أتخاذ السكّة لصيانة النقديس، الماكث أتخاذ السكّة لصيانة النقديس، الجاريين في معاملة المسلمين عن الغشّ فعيّن مقدارها على هذا الذي استقرّ لعهد عمر رضي الله عنه واتَّخذ طابع الحمديد ونقش فيه كلمات لا صورا لان العرب كان الكلام والبلاغة اقرب مناحيهم واظهرها مع ان الشرع ينهسي عسن الصور فلما فعل ذلكتُ استمرّ بـين الناس الى ايام الملَّة كلمها وكان الدينار والدرهم على شكلين مدوّرين والكتابة عليهما في دوائر متوازبة يكتب فبها من احد الوجهين اسماء الله تهليلا وتحميدا وصلاة على النبي وآله صلى الله عليه وسلم وفسى الوجه الثانى التاريخ واسم الخليفة هكذا ايام العباسيير والعبيدتيين وَلاسوبين واما صنهاجة فلم يتَّخذُوا سكَّـة الا آخر الاسر انخذها المنصور صاحب بجاية ذكر ذلك ابن حماد في تاريخه ولما جاءت دولة الموحدين كان مما سن لهم المهدى اتنحاذ سكة الدراهم مربع الشكل وإن يرسم في دايرة الدينار شكل مربّع في وسطــه ويملاء مــن احــد الجانبين نهليلا وتحهيدا ومن الجانب كالمخر كتبا في السطور باسمه واسم الخلفاء من بعده ففعل ذلك الموحدون وكانت سكّتهم على هذا الشكل لهذا العهد وقد كأن المهدى فيما نقل ينعت قبل ظهوره بصاحب الدرهم المرتبع نعتمه بذلك المتكلمون بالحدثان من قبله المخبرون في ملاحههم

عن دولته (واما) اهل الهشرق لهذا العهد فسكّتهم غير مقدّرة rebn.Khaldoun. وانما يتعاملون بالدنانير والدراهم وزنا بالصنجات المقدرة بعدة منها ويطبعون عليها بالسكة نقوش الكلمات بالتهليل والصلاة واسم السلطان كها يفعله اهل المغرب ذلك تقدير العزيز العليم (تنبيه) ولنختم الكلام في السكّة بذكر حقيقة الدرهم والدينار الشرعيين وبيان مقدارهما وذلكت ان الدرهم والدينار مختلفا السُّكة في المقادير والهوازبن بالآفاق ولامصار وسائر الاعهال والشرع قد تعرض لذكرهها وعلق كثيرا من الاحكام بهها في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها فلا بدّ لهها عنده من حقيقة ومقدار يتعيّن في تقديره وارادته ونجرى عليهما احكام دون غير الشرعي منهما فاعلم أن الاجهاع منعقب منذ صُدر الاسلام وعهد الصحابة والتابعين ان الدرهم الشرعني هو الذي يزن العشرة منه سبعة مثاقيل من الذهب والاوقية المثقال من الذهب الخالص ننتان وسبعون حبّة من الشعير الوسط فالدرهم الذى هو سبعة اعشار نحمسون حبّة وخهسسا حبّة وهذه المُقاديركلها نابتة بالاجماع فان الدرهم الجاهلي كان بينهم على انواع اجودها الطبرى وهو ثمانية دوانق والبغلى وهو اربعة دوانق فجعلوا الشرعى بينهما ستة دوانق وكانوا بها يوجبون الزكاة في ماية درهم بغلية وماية طبرية

الماس هل كان ذلك من الماس هل كان ذلك من الماس هل كان ذلك من وضع عبد الملك واجماع الناس بعده عليه كما نقلناه ذكر ذلك الخطابي في كتاب معالم السنن والماوردي في كتاب الاحكام السلطانية وانكره المحققون من المتاخرين لما يلزم منه أن يكون الدرهم والدينار الشرعيان سجهولـــيــن في عصر الصحابة ومن بعدهم مع تعلّق الحقوق الشرعيّة بهها في الزكاة والانكحة والحدود وغيرها كها ذكرناء والحق انهما كانا معلومي المقدار في ذلك العصر يجريان الاحكام بومئذ بها بتعلّق بهما من الحقوق وكان مقدارهما غير مشخصٌ في النحارج وان كان متعارفا بينهم بالحكم الشرعي المتقرر في مقدارهما ووزنهها حتى استفحلت الدولة لاسلامية وعظهت احوالها ودعى الحال الى تشخيصهما في المقدار والوزن كما هو عند الشرع ليستريحوا من كلفة النقدين وقارن ذلك ايام عبد الملك فشخص مقدارهما وعينهما في النحارج كما هو في الذهن ونقش عليهما السكة باسمه وتاريخه انر الشهادتين الايمانيتين وطرح النقود الجاهلية رأسا حتى خلصت ونقشت عليهما سكَّته وتلَّاشي وجودها وهذا هو الحقّ الذي لا محيد عنه ثم بعد ذلك وقع اختيار اهل السكّة في الدولــة على سنحالفة المقدار الشرعى في الدينار والدرهم واختلفت في ذلك الاقطار وَلآفاق ورجع الناس الى تصوّر مقاديـرهــمــا

الشرعيّة ذهنا كما كان في الصدر الأول وصار اهل كل افــق يستخرجون الحقوق الشرعيّة من سكّتهم بمعرفة النسبة التي بينها وبين مقاديوها الشرعيّة (واما وزنُ الدينـار بثنـتــيــن وسبعين حبّة من الشعير الوسط فهو الذي نقله المحقّقون وعليه للإجماع الَّا ابن حزم خالف ذلك وزعم انه اربعــة وثمانون حبّة نقل ذلك عنه القاضى عبد الحسق وردة المحققون وعدّوة وهما او غلطا وهو الصحيح والله يحق الحقّ بكلمانه وكذلك تعلم أن الاوقية الشرعيّة لــــــت هــــ. المتعارفة بين الناس لان المتعارفة صختلفة باختلاف الاقطا, والشرعية متحدة ذهنا لاخلاف فيها والله خلق كل شعئ فقدّرة تقديرا (الخاتم) واما النحاتم فهو من الخطط السلطانية والوظائن الملوكية والختم على الرسائل والصكوك معروفي للملوك قبل الاسلام وبعده وقد ثسبت فسي الصحيحين ان النبى صلى الله عليه وسلم اراد ان يكتب الى قيصر فقيل له ان العجم لا يقبلون كتابًا ألا ان يكون مختوما فاتنحذ خاتما من فضّة ونقش فيه صحهد رسول الله قال البنحاري جعل الثلاث كلمات في ثلاثة اسطر وختم به وقال لا ينقش احد مثله وقال وتنحتّم به ابو بكر وعمر وعثمان ثم سقط من يد عثمان في بير اريس وكانت كثيرة الماء فلم يدرك قعرها بعد واغتم لذلك عثمان وتطير منه وصنع TOME I. - IIe partie.

PROLICOMENTS اخر على مثاله وفي كيفيّة نقش ذلك النحاتم والمحتم بــه وجوه وذلك ان النحانم يطلق على آلالة التي أتجعــل فــي الاصبع ومنه تختم اذا لبسه ويطلق على النهاية والتمام ومنه ختهت الامر بلغت آخره وختهت القران كذلك ومنه نماتم النبيين وخانمة الامر ويطلق على السداد الذي تسدّ به الأواني والدنان ويقال فيه ختام ومنه فولمه تعالى ختامه مسكف وقد غلط من فسّر هذا بالنّهاية والتمام قال لان آتحر ما يجدونه في شرابهم ربح المسكك وليس المعنى عليه وإنها هو سن النحتام الذي هو السداد لان النحمر يجعل لها في الدرّ سداد الطين او القار يحفظها ويطيّب عرفها وذوقها فبولغ في وصف خهر الجنّة بان سدادها من المسك وهو اطيب عرفا وذوقا من الطين والقار المعهودين في الدنسيا فاذا صحّ اطلاق الخاتم على هذه كلها صحّ اطلاقـــه على انرها النآشئ عنها وذلكُ ان النحانم اذا نقشت فيه كلمات او اشكال نم غمس في مذاف من طين او مداد ووضع على صفح القرطاس بعى انر الكلمات في ذلك الصفح وكذلك اذا طبع به على جسم ليّن كالشهع فانه يـــبـقـي نقش ذلك الهكتوب مرتسها فيه واذا كانت كلهات وارتسمت فقد نقرا من الجهة اليسرى ان كان النقش على الاستقامة من البيني وقد تقرا من الجهة اليمني أن كان النقش من

الجهة اليسرى لان الختم بقلب جهة الخطّ في الصفح عمّا المختم بالمانية المجهة البيسري الناب المحتم بقلب المحتم كان في النقش من يهين او يسار فيحتمل ان يكون الختم بهذا النحاتم بغهسه في المداد والطيس ووضعه على الصفح فتنتقش الكلمات فيه ويكون هذا في سعني النهاية والتمام بمعنى صححة ذلك المكتوب ونفوذه كان الكتاب انما يتم العمل به بهذه العلامة وهو من دونها ملغي ليس بتامّ وقد يُكون هذا النحتم بالخطّ آنحر الكتاب او اولــه بكلهات منتظمة من تحميد او تسبيح باسم السلطان او الامير او صاحب الكتاب من كان او شئ من نعوته يكون ذلك النحطّ علامة على صحّة الكتاب ونـفوذه ويــــمـــي ذلك في المتعارف علامة ويسهى خانما تشبيها له بانسر الناتم الاصبعى في النقش ومن هذا خاتم القاصسي الدني يبعث به للخصوم اى علامته وخطّه التي ينفذ بها احكاسه ومنه خاتم السلطان او الخليفة اي علامته قبال السرشسيــد لیحیبی بن خالد لما اراد ان یستوزر جعفر او یستبدل به من الفصل الحيه فقال لابيهما يحيى يا ابت اتّى اردت ان احوّل النحاتم من يهيني الى شهالى فكني له بالنحاتم عسن الوزارة لما كانت العلامة على الرسائل والصكوك من وظائف الوزارة لعهدهم وبشهد بصحة هذا الاطلاف ما نقله الطبرى ان معاوية ارسل الى الحسن عند مراوضته اياه في الصاح

рюгьсыных محيفة بيضاء ختم على اسفلها وكتب اليه ان اشترط في هده الصحيفة التي حتمت اسفلها ما شئت فهو لك ومعنى النحتم هنا علامة في آخير الصحيفة بنحيطً او غسيره ويحتمل ان ينحتم به في جسم لين فتنتقش فيه حروفه ويجعل على موضع الخرم من الكتاب اذا خرم وعلى المودعات وهو من السداد كما مرّ وهي في الوجهيس آنسار للخاتم فيطلق عليه خاتم و اول من احدث النحستم على الكتب اى العلامة معاوية لانه امر لعمرو بن الزبير عند زياد في الكوفة بهاية الني ففتح الكتاب وصيرّت الماية مائتين ورفع زياد حسابه فانكرها معاوية وطلب بها عهرا وحبسمه حتى قضاها عنه الحوة عبد الله وانخمذ معاوية عـنــد ذلك ديوان النحاتم ذكره الطبرى وقال اخره وخزم الكتب ولم تكن تنجزم أي جعل لها السداد وديوان النمانم عبارة عسن الكتَّابِ القَائِمِينِ على انفاذ كتبِ السلطانِ والنَّحتم عليها اما بالعلامة او بالخزم وقد يطلق الديوان على مكان جـــــــوس هولاء الكتّاب كمأ ذكرناء في ديوان الاعمال والنحزام للكتب يكون اما بدسر الورق كما في عرف كتاب المغرب واما بلصق راس الصحيفة على ما تنطوي عليه من الكتاب كما في عرف اهل الهشرق وقد يجعل مكان الدسر او اللصاق علامة يؤمن معها من فتحــه وَلاطَّلاع على ما فيــه

فاهل البغرب يجعلون على الدسر قطعة من الشهع يختمون bn:Khaldoun عليها بخاتم نقشت فيه علامة لذلك فيرتسم النقش في الشمع وكان في الهشرق في الدولة القديمة ينحتم على مكان اللصق بنحاتم منقوس ايضا قد غمس في مذاف من الطير معد لذلك صبغه احمر فيرتسم ذلك النقش عليه وكان هذا الطين معروفا في الدولة العباسية بطين الخسسم وكان بجلب من سيراف فيظهر انه مخصوص بها فهذا ألحاتم الذي هو العلامة المكتوبة او النقش للسداد او النحسزم على ا الكتب نماص بديوان الرسائل وكان ذلك للوزبر في الدولة العباسيّة ثم اختلف العرف وصارلهن اليه الترسيل وديـوان الكتاب في الدول ثم صاروا في دول المغرب يعدّون من علامات الملك وشأرانه الخانم للاصبع فيستجيدون صوغه س الذهب ويرصّعونه بالفصوص من الياقوت والفـــروزج والزسرد وبلبسه السلطان شارة في عرفهم كها كانت البسردة والقضيب في الدولة العباسيّة والهطلّة في الدولة العبيديّــة والله مصرّف الامور بحكمته (الطراز) ومن أتبهة الملك والسلطان ومذاهب الدول ان ترتسم اسماوهم او علامات سحتصّ بهم في طرز انوابهم المعدّة للباسهم من الحريس او الديباج اوكلابربسم تعتبر كُتابة خطَّها في نسج الشوب الحاما وسدوا بخيط الذهب او يخالف لون الشوب مسن TOME 1. - II' partie.

PROLEGOMENT المحيوط الملوّنة من غير الذهب على ما يحكمه الصنّاع في تقدير ذلك ووضعه في صناعة نسجهم فتصير الشياب الملوكية معلمة بذلك الطراز قصدا للتنويه بلابسها مس السلطان فمن دونه او التنويه بمن يختصّه السلطان بملبوسه اذا قصد تشريفه بذلك أو ولاينه لوظيفة من وظائف دولته وكان ملوك العجم قبل الاسلام يجعلون ذلك الطراز بصور الملوك واشكالهم أو اشكال وصور معينة لذلك ثم اعتاض ملوك الاسلام عن ذلك بكتب اسمائهم مع كلمات انمری تجری مجری الفأل او السبحات وکان ذلک فی الدولتين من انبه لامور وافخم لاحوال وكانت الدور المعدّة لنسج انوابهم في قصورهم تسمى دور الطراز لـذلك وكان القائم على النظر فيها يسمى صاحب الطراز ينظر في اسور الصناع والآلة والحاكة فيها واجراء ارزاقهم ونسهيل الآنهم ومشارفة اعمالهم وكانوا بقلدون ذلك لنحواض دولتهم وثقات مواليهم وكذلك كان الحال في دولة بني امية بالاندلس والطوائف من بعدهم وفي دولة العبيدتين بمصر ومن كان على عهدهم من ملوك العجم بالمشرق (نم لما ضاق نطاق الدول عن الترف والتفتن فيه بصيق نطاقها في الاستيلاء وتعددت الدول بطلت هذه الوظيفة والولاية عليها من اكثر الدول بالجملة (ولها) حاءت دولة الموحديس

بالمغرب بعد بني امية اول الماية السادسة فلم ياخدوا Prinkhaldom بذلك اول دولتهم لما كانوا عليه من منازع الديانة والسذاجة التي لقنوها عن امامهم مجد بن تومرت المهدى وكانوا يتورّعون عن لبس الحرير والذهب فسقطت هذه الوظيفة من دولتهم واستدرك منها اعقابهم آخر الدولة طرفا لم يكن بتلكُ النباهة (واما) لهذا العهد فادركنا بالمغرب في الدولة المرينية لعنفوانها وشموخها رسما جليلا لقنوه من دولة ابن الاحمر معاصرهم بالاندلس وانبع هو في ذلك دول الطوائف فاني منه بالمحمة شاهدة بالاثـر (وامـا) دولة التركت بمصر والشام لهذا العهد ففيه من الطراز بحسرز انمر على مقدار ملكهم وعمران بلادهم الا ان ذلك لا يصنع في دورهم وقصورهم وليست من وظائف دولتهم وانما ينسج ما نطلبه الدولة من ذلك عند صناعه من الحرير وصور الذهب الخالص ويسمونه الزركش لفظة اعجبتية ويرسم اسم السلطان او للامير عليه وبعدة الصناع لهم فيما بحدّونــــه للدولة من طرف الصناعة اللايقة بها والله مقدّر الليل والنهار وهو خير الوارنين لا اله غيرة (الفساطيط والسياج) اعمام ان من شارات الملك وترفه اتَّخاذ الاخبية والفسَّاطيط والفازات من ثياب الكتان والصوف والقطن يجدل الكتان والقطن يباهي بها في الاسفار وتنوع منها الالوان ما بين كبير

Proleccomen وصغير على نسبة الدولة في الثروة واليسار وانما يكون الامسر في اول الدولة في بيوتهم التي جرت عادتهم باتخادها قبيل الملك وكان العرب لعهد النحلفاء الاولين من بندى امية انها يسكنون بيوتهم التي كانت لهم خياما من الوبسر والصوف ولم تزل العرب لذلك العهد باديس الا الاقل مهم فكانت اسفارهم لغزوانهم وحروبهم بطعونهم وسائه حللهم واحيائهم من لاهل والولدان كما هو شأن العرب لهذا العهد فكانت عساكرهم لذلك كثيرة الحلل بعيدة ما بين المنازل متفرّفة الاحياء يغيب كل واحد منها عس نظر صاحبه من الاخرى كشأن العرب (ولـذلكث) ساكأن عبد الملك يحتاج الى ساقة لحشر الناس على انرة ان يقيموا اذا طعن (ونقل) انه استعمل في ذلك الحجاج حين اشاربه روح بن زنباع وقصّته في احراق فساطيط روح وخيامه لاول ولاينه حين وجدهم مقيمين في يوم رحيل عبد الملك قصه مشهورة ومن هذه الولاية تعرف رتبة السجام بين العرب فانه لا بتولَّى ارادنهم على الظعن الَّا من يأمن بوادر السفهاء من احيائهم بما له من العصبيّة الحائلة دون ذلك ولهدذا المتصه عبد الملك بمثل هذه الرنبة نقة بغنائه فيها بعصبيته وصرامته (فلما) نفنتت الدولة العربيّة في مذاهب الحصارة والبذيح ونزلوا المدن وال امصار وانتقلوا من سكنى الخيام

الى سكنبي القصور ومن ظهر الخفّ الى ظهر الحافر اتّخذوا «d'Fhn-Khaldoun للسكني في اسفارهم نياب الكتان يستعملون سنها بيونا سخنلفة الاشكال مقدّرة الأمثال من القور والمستطيلة والمرتبعة وينحتلفون فيها بابلغ مذاهب الاحتفال والزينة ويدير الاسير او القائد للعساكر على فساطيطه وفازانه من بينهم سياجا من الكتان يسمى في المغرب باللسان البربري الذي هو لسان اهله افراكت بالكافي التي بين القاف والكاف ويختص به السلطان بذلك القطر لا يكون لغيره وأتما فيي المشرق فيتخذه كل امير وإن كان دون السلطان ثم جنحت الدعة بالنساء والولدان الى المقام بقصورهم ومنازلهم فخسف لذلك ظهرهم ونفارب السياج بين منازل العسكر واجتمع الجيش والسلطان في معسكر واحد يحصره البصر مي سيطه زهرا انيقا لاختلاف الوانه واستمر الحال على ذلك في مذاهب الدول في بذنها ونرفها وكذا كانت دولة الموحدين وزنانة المي اظلتنا كان سفرهم اول اسرهم في بيوت سكناهم قبل الهلك من الخيام والقياطس حتى اذا الحذت الدولة في سذاهب الترف وسكنبي القصور عادوا الى اتَّخاذ الاخبية والفساطيط وبلغوا من ذلك فوق ما ارادوه وهو من الترف بمڪان الا ان العساڪر به نصير عرضة للبيات لاجتهاعهم في مكان واحد بشملهم فيه

16

Tome I. - He partie.

الصبحة ولنحقتهم من الاهل والولد الذي تكون الاستماتة ولنحقهم من الاهل والولد الذي تكون الاستماتة دونهم فيحتاج في ذلك الى تحقط اخر كما نذكره والله القوى العريسز

## الهقصورة للصلاة والدعاء في الخطبة

وهما من الامور الخلافيّة ومن شارات الملك الاسلامي ولـم نعرف في غير دول الاسلام فاما البيت الهقصورة لـصـلاةً السلطان تنتخذ سياجا على المحراب فتحوزه وما يليه فاول من انتخذها معاوية بن ابني سفيان حين طعنه الخبارجي والقصّة معروفة وقيل اول من اتخذها مروان بن الحكم حين طعنه اليهاني ثم اتخذها النحلفاء من بعدهما وصارت سنّة في تمييز السلطان عن الناس في الصلوة وهي انما محدث عند حصول الترف في الدولة والاستفحال شأب احوال الاتبهة كلمها وما زال الشأن ذلك في الدول الاسلاميّة كلها وعند افتراق الدولة العباسية وبعدد الدول بالبشرق وكذا بالاندلس عند انتقراض الدولة الاموتة ويعدّد ملوك الطوائف (واما البغرب) فكان بنو الاغلب يتخذونها بالقيروان ثم خلفاء العبيديّين نم ولانهم على الهغرب من صنهاجة بنو باديس بالقيروان وبنو حهاد بالقلعة (ئم) ملك الموحدون سائر المغرب والاندلس ومحوا ذلك الرسم على طريقة

البداوة التي كانت شعارهم ولما استفحلت الدولة وانحذت ФЕРБИ Khaldoun. بحظّها من الترف وجاء يُعقوب المنصور ثالث ملوكهم فاتخذ هذه المقصورة وبقيت من بعده ستّة لملوك المغرب والاندلس وهكذا الشأن في سائر الدول سنة الله في عباده (وإما الدعاء) على المنابر في الخطبة فكان الشأن اولا عند الخلفاء ولابة الصلاة بانفسهم فكانوا يدعون لذلك بعد الصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم والرضاء عن اصحابه واول من اتنحذ المنبر عمرو بن العاص لما بني جامعه بمصر وكتب اليه عمر رضى الله عنه اما بعد أنَّك أنْخَذَت منبرا ترقى به على رقاب المسلمين او ما يكفيك ان تقوم قائها والمسلمون نحت عقبيك فعزمت عليك لها كسرتمه فلما حدثت الابهة وحدث في الخلفاء المانع من الخطبة والصلاة واستنابوا فيهما فكان الخطيب يشيد بدكر الخليفة على المنبر ننويها باسمه ودعاء له بسها جعل الله مصاححة العالم فيد ولان نلك الساعة مطنّة للاجابة ولما تبت عن السَّلَقِ في قولهم من كانت له دعوة صالحــه فليضعها في السلطان واول من دعا للخليفة في الخطبة ابن عباس دعا لعلى رضى الله عنهما في خطبته وهو بالبصرة عامل له عليها فقال اللهم انصر عليا الحق وانصل العمل

على ذلك فيها بعد وكان النحليفة يفرد بذلك فلها جـاء

سيماركون الحجر والاستبداد صار المتغلبون على الدول كثيرا ما يشاركون الماركون الخليفة في ذلك ويشاد باسمهم عقب اسهه وذهب ذلك بذهاب نلك الدول وصار الاسر الى المتصاص السلطان بالدعاء له على المنبر دون من سواة وحسطر أن بشاركه فيه احد او يسهو اليه وكثبرا ما يغفل الهاهدون سس اهل الدول هذا الرسم عند ما تكون في اسلوب الغضاضة ومناحى البداوة في التغافل والخشونة وبقعون بالدعاء على الايهام والاجهال لمن ولى امور المسلمين وبسمون مثل هذه الخطبة اذا كانت على هذا السحم عباسيّة بعنون بـذلك ار. الدعاء على الاجمال اتما يتناول العباسي مقليدا فسي ذلك لها ساني من الامر ولا يحفلون بها وراء ذلك من نعيينه والتصريح باسمه بحكي أن يغمراسن بس ريان ماهد دولة بنبي عبد الواد لها غلبه الامير ابو زكربا يحسى بن ابعي حفص على بلهسان نم بدا له في اعادة الامر اليه على شروط شرطها كان فيها ذكر اسمه على منابر عمله ففال يغهراسن ذكر اعوادهم بذكرون عليها سن شاوا وكذلك يعفوب بن عبد الحق ماهد دولد بدي مربن حضره رسول المستنصر الخليفة بتونس من بني ابي حفص وتالب ملوكهم ولنخلُّف بعض ابام عن الجمعة نقيل له لم لم يحضر هذا الرُّسول لنحلو الخطبة من دكر سلطان فسأذن فسي

الدعاء له وكان ذلك سببا لاحذهم بدعوته وهكذا شأن .قاله الدول في بدايتها وتمكنها في الغضاضة والبداوة فاذا انتبهت عيون سياستهم ونظروا في اعطاف ملكرهم واستتموا شياة الحضارة ومعاني البذع والاتبهة انتحلوا جميع هذه السمات وتفتنوا فيها وتجاوزوا الى غايتها وانفوا من الهشاركة فيها وجزعوا من افتقادها وخلو دولتهم من آنارها والعالم بستان والله على كل شئ رقيب

## فصل في الحروب ومذاهب الامم في ترتيبها

اعلم ان الحروب وانواع المقانلة لم تزل واقعة في المخليقة منذ برأها الله واصلها ارادة انتقام بعض البشر من بعص وبتعصب لكل منهما اهل عصبية فاذا تدامروا لذلك وبواقفت الطائفتان احديهها تطلب الانتقام والاخرى ندافع كانت الحرب وهو امر طبيعتى في البشر لا تخلو عنه امّة ولا جيل وسبب هذا الانتقام في الاكثر امّا غيرة ومنافسة وامّا عدوان وامّا غضبا لله ولدينه واما غضبا للملك سعى في وتمهيده فالاول اكثر ما يجرى بين القبائل المتجاورة والعشائر المتناظرة والثاني وهو العدوان اكثر ما يكون من الامم الوحشيّة الساكنين بالقفر كالعرب والترك والتركيان والاكراد واشباههم لانهم جعلوا ارزاقهم في التركيان والاكراد واشباههم لانهم جعلوا ارزاقهم في

معد المحكم ومعاشهم فيها بايدى غيرهم ومن دافعهم عن متاعه أذَّنوه بالحرب ولا بغية لهم فيها وراء ذلك مس رسبة ولا ملكث وانها همّهم ونصب اعينهم غلب الناس على سا في ايديهم والثالث هو الهستمي في الشريعة بالجهاد والرابع هي حروب الدول مع الخارجين عليها والمانعين لطاعتهـــا فهذه اربعة اصناف من الحروب الصنفان الاولان مستهما حروب بغى وفتنة والصنفان الاخران حروب جهاد وعدل (وصفة) الحروب الواقعة بين اهل التحليقة منذ اول وجودهم على نوعين نوع بالزحن صفوفا ونوع بالكرّ والفرّ (واما) الذي بالزحف فهو قتال العجم كلهم على تعاقب اجيالهم واسا الذي بالكر والفرّ فهو قتأل الغرب والبربر من اهل المغرب وقتال الزحف اوثق واشد س قتال الكرّ والفرّ وذلك أن قتال ازلحف ترتب فيه الصفوف وتسوى كما تسوى القداح او صفوف الصلاة ويهشون بصفوفهم الى العدو قدما فذلك انبت عند المصاع واصدق في القُــــّــال وارهب للعدوّ لانــه كالحمايط المهتدّ والقصر المشيّد لا يطمع في ازالته وفي التنزيل ان الله يحبّ الذين يقاتلون في سبيله صفًّا كانهم بسيسان مرصوص اي يشد بعضهم بعضا بالثبات وفي الحديث المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضا ومن هناك يظهر لك حكمة ايجاب الثبات وتحريم التولى في الزحف فان

المقصود بالصوّ في القتال حفظ النظام كما قلناه فـمــن ولي القتال حفظ النظام العدو ظهره فقد الحلّ بالهصاف وباء بائم الهزيدمة كانه جرّها على المسلمين وامكن منهم عدوهم فعظم الذنب لعموم المفسدة وتعدّيها الى الدين بنحرق سيآجه فعدّ من الكبائــرُ وبظهر من هذه الادلَّة أن قتال الزحف أنر عند الشارء وإسا قـتال الكرّ والفرّ فليس فيه من الشدّة والامن من الهزبية ما في قتال الزحف الا انهم قد يتخدون وراهم في القتال مصافا ثابتا ياجبون اليه في الكرّ والفرّ ويقوم لهم مفام قتال الزحف كما نذكره بعد (نم) أن الدول القديمة الكثيرة الجنود المتسعة المهالك كانوا يقسمون الجيوش والعساكر اقساسا لانه لها كثرت جنودهم الكثرة البالغة وحشروا مس قاصية النواحي استدعى ذلك أن بجهل بعضهم بعضا اذا انتلطوا في سجال الحرب واعتوروا مع عدوهم الطغس والمصرب فبخشى من تواقعهم فيما بينهم لاجلُ الكراء والجهل بعضهم ببعض فلذلك كانوا يقسهون العساكر جموعا وبصمهون المتعارفين بعضهم الى بعض وترتبونها قريبا من الـترنيـب الطبيعتي في الجهات الاربع ورئيس العساكر كلها من سلطان او قائد في القلب ويستمون هذا الترتيب النعبية وهو مذكــور في الحبار فارس والروم والدولتين صدر الاسلام فيجعلون بين يدى الملك عسكرا منفردا بصفوفه متميزا بفائده ورايته

المستقالة المتونة المقدّمة ثم عسكر اخر من ناحبة اليمين عن موقف الملك بسهونه الميمنة ثم عسكر انصر من ناحية الشمال سمونه الميسرة نم اخر من وراء العسكر يسمونه الساقة ويقف الملك واصحابه في الوسط بين هذه الاربع ويستمون موقفه الفلب فاذا تمّ لهم هذا الترتيب المحكم اماً في مدًّا واحد للبصر او على مسافة بعيدة اكـشرها اليوم واليومان بيـس كل عسكرين منها او كبف ما اعطاه حال العساكر في الـقــلـة والكثرة فحينالذ يكون الزحف من بعد هذه النعبيه وانظر ذلك في الحبار الفتوحات والحبار الدولتين وكيف كانت العساكر لعهد عبد الملك بتنحآني عن رحيله لبعد المدي في التعبيمة ناحيتم إلى من يسوقها من خافه وعين لذلك الحجاج بن يوسني كما اشرنا اليه وكما هو معروني في الحبارة وكان في الدولة الاموبة بالاندلس ايضا كثير منه وهو مجهول فيها لدينا لانا أنما ادركما دولا قليلة العساكر لا تنتهي في سحال الحرب الى التناكر بل اكثر الجيوس من الطائفتين معا نجمعهم لدبنا حلَّة او مدينة وبعرف كل منهم قرنه وبناديه في حومة الحرب باسمه ولقبه فاستغنى عن تلك التعبية (فصل) ومن مذاهب اهل الكرّ والفر في الحروب ضرب

المصاف وراء عساكرهم من الجهادات والحيوانيات العجم

فَشَمَدُونَهَا مَاجِاءُ لَانْحَيَالَةً فَى كَرَّهُمْ وَفَرَّهُمْ يَطْلُبُونِ بَهُ ثَبَاتُ

المقانلة ليكون ادوم للحرب واقرب الى الغلب وقد يفعله ، المقانلة ليكون ادوم للحرب وقرب الحرب الحرب الم اهل الزحف ايضا ُليزيدهم ثباتا وشدّة فقد كان الفرس وهــم اهل الزحف يتتخذون الفيَّلة في الحروب ويحملون عليهـــأ ابراجا من الخشب امثال الصروح مشحونة بالمقاتلة والسلاح والرايات ويصفّونها وراءهم في حوّمة الحرب كانها الحصون فتقوى بذلك نفوسهم ويزداد ونوقهم وانظر ما وقع مس ذلكت في القادسية وان فارس في اليوم الثالث اشتدّوا بهم على المسلمين حتى اشتدّت رجالات من العرب فخالطوها ونفحوها بالسيوف على خراطيمها فنفرت ونكصص على اعفابها الى مرابطها بالمداين فنحقّ معسكر فارس لـذلك وانهزسوا في اليوم الرابع (واما) الروم وملوكث القوط بالاندلس بل واكثر العجم فكانوا يتخذون لذلك الاسرة وينصبون للهلك سريره في حومة الحرب ويحقّ به من حدمه وحاشيته وجنوده من هو زعيم بالاستمانة دونه وترفع الرايسات في اركان السربر ويحدق به سياج اخر من الرماة والرجالة فيعظم حيكل السرير ويصير فئية للمقاتلة وماججاء للكرّ والفرّ ومعل ذلكف الفرس ايام القادسية وكان رستم جالسا فيها على سرير نصبه لجلوسه حتى اختلت صفوف فارس وحالطه العرب في سريرة ذلك فتحوّل عنه الى الفراة وقتل (واما) اهـل الكرّ والفرّ من العرب واكثر الامم البدوية الرحالة فيصفّــون Tome I. - II partie.

PROJECTION VI اللهم والظهر الذي يحمل ظعائنهم فيكون فئية لهم ويستهونه العجبودة (١) وليس امّة من الامم الأ وهي تفعل ذلك في حروبها وتراه اوثق من الجولة وامن من الغرة والهزيمة وهو ام مشاهد وقد اغفلته الدول لعهدنا بالجملة واعتاضوا عذهه بالظهر الحامل للائقال والفساطيط يجعلونها ساقة س خلفهم ولا تغنى غناء الفيلة والابل فصارت العساكر بذلك عرضة للهزايم مستشعرة للفرار في المواقف وكان التحسرب اول الاسلام كله زحفا وإن كان العرب انّما بعرفون الكرّ والسفرر لكن حملهم على ذلك اول الاسلام امران احدهــهـــا ان عدوهم كانوا يقانلون زحفا فيصطرون ألى مقاتلتهم بهثل قتالهم الثاني انهم كانوا مستميتين في جهادهم لما رغبوا فيه مرن الصبر ولما رسح فيهم من الايمان والزحف الى الاستماسة اقرب واول آمن الطل الصفّ في الحرب وصار الي التعبية كراديس مروان بن الحكم في قتال الضحاك الخارحي والخيبري بعده قال الطبري لما ذكر قتل الخيبري فولى الخوارج عليهم شيبان بن عبد العزيز البشكرى وبلقب آبا الدلفا وقاتلهم مروان بعد ذلك بالكراديس وابطل الصنّ من يوسند انتهى فتنوسى قتال الزحف بابطال الصنّ نم تنوسي الصنّ وراء المقاتلة بما

محمودة D .محمودة L . محمودة

داخل الدولة من الترف وذلك انها حين ماكانت بدوية المرف وذلك انها حين الكانت بدوية وسكناهم الخيام كانوا يستكثرون من الابل وسكنى النساء والولدان معهم في الاحياء فلما حصلوا على ترف الملك والفوا سكني القصور والحواصر وتركوا شأن البادية والقفر نسوا لذلك عهد كلابل والظعائن وصعب عليهم اتنحاذها فنحلفوا النساء في الاسفار وحملهم الملكث والستروف على اتتحساذ الفساطيط والانحبية فاقتصروا على الظهر الحماسل للاثقال والآنية وكان ذلك صفّهم في الحرب ولا يغنى كل الغناء لانه لا يدءو إلى الاستمانة كما يدءو اليها الاهل والممال فينحتى الصبر من اجل ذلك ونفرقهم الهيعات وتنحسرم صفوفهم (فصل) ولما ذكرناه من ضرب المصاف وراء العسكر وتاكُّده في قتال الكرّ والفرّ صار ملوك المغرب يستخدسون طوائن من الفرنج في جندهم وانتصوا بذلك لن قـتال إهل وطنهم كله بالكرّ والفرّ والسُّلطان يتاكُّ د في حقَّه ضرب الهصاني ليكون ردأ للمقانلة امامه فلا بد وان يكون اهل ذلك الصفّ من قوم متعوّدين للشبات في النرصف والا اجفلوا على طريقة آهل الكتر والفتر فانهزم السلطان والعسكر بانجفالهم فاحتاج الملوك بالهغرب ان يشخذوا جندا من هذه الآمّة الهعودة الثبات في الزحف وهم الا فسرسم ويرتبون مصافهم المحدق بهم منها هذا على ما فيه من الستعانة

مريناكها من الكفر وانها استخفوا ذلك للصرورة التي اريناكها من d'Ebn-Khaldoun. ننحتوف لانجفال على مصاف السلطان والفرنج لايعرفون غير الثبات في ذلك لأن عادتهم في القتال الزَّحف فكانوا اقوم بذلك من غيرهم مع ان الملوك في المغرب انسا بفعلون ذلك عند الخرب مع امم العرب والبربر وقتالهم قبائلهم على الطاعة وإما في الجهاد ُ فلا يستعينون بهم حــذراً س ممالاتهم على المسلمين هذا هو الواقع بالمغرب لهدذا العهد وقد ابدينا سببه والله بكل شئ عليم (فصل) ويبلغنا عن امم التركف لهذا العهد قتالهم مناصلة بالسهام وان بعبية الحرب عندهم بالهصاف وأنهم يقسمون عسكرهم ثلاثة صفوف يصربون صفًّا وراء صفّ ويترجّلون عن خيولُهـم يفرغون سهامهم (١) بين ايديهم ثم يتناضلون جلوسا وكل صتّ رد ً للذي امامه ان يكبسهم العدو الى ان يتهيّأ النصر لاحدى الطائفتين على الاخرى وهي تعبية محكمة غريبة (فصل) وكان من مذاهب الاول في حروبهم حفر الخسادق على معسكرهم عند سا يتقاربون للزحف حذرا س معرّة البيات والهجوم على اليعسكر بالليل لما في ظلمته ووحشته مس مصاعفة النحوف فتلوذ الجيوش بالفرار وتجد السفوس في الظلبة سترا من عاره فاذا تساووا في ذلك ازحف المعسكم

بنثنون كنائنهم .B. بنشلون كنائنهم .A

ووقعت الهزيمة فكانوا لذلك يحتفرون الخنادق على TRINGOUPRIS معسكرهم اذا نزلوا وضربوا ابنيتهم ويديرون الحفائر نطاق عليهم من جميع جهاتهم حصنا ان يخالطهم العدو بالبيات فيتنحاذلوا وكانت للدول في امثال هذا قوة وعليه اقتدار باحتشاد الرجل وجيع الايدى عليه في كل منزل من منازلهم بما كانوا عليه من وفور العمران وضخامة الملك فلما خرب العمران وتبعه ضعف الدول وقلة الجنود وعدم الفعلة نسى الشأن جملة كانه لم يكن والله خير القادرين (وانظر) في وصية على رضى الله عنه وتحريضه لاصحابه يوم صفّين تبجد كثيرا مس علم الحرب ولم يكن احد ابصر بها منه قال في كلام لـه فسووا صفوفكم كالبنيان المرصوص وقدموا الدراع والتحروا المحماسر (1) وعصوا على الاصراس فانه انبا للسيوف عن الهام والتووا في اطراف الرماج فانه اصون (2) للاسنّة وغضّوا الابصــار فانه اربط للجاش واسكن للقلوب واميتوا الاصوات فانه اطرد للفشل واولى بالوقار ورابانكم فلا تميلوها ولا تزبلوها ولا تجعلوها للا بايدي شجعانكم وأستعينوا بالصدق والصبر فانه بعد الصبرينزل النصر (وقال) كلاشتر يومنَّذ يحسرُض كلازد عضّوا على النواجد من الاضراس واستقبلوا القوم بهأمكم وشدّوا شدّة قوم موتورين يثارون بابائهم واخوانهم حنـقا على

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B المجاسر.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. اصول

نسبقا عدوهم قد وطنوا على الموت انفسهم كيلا يسبقوا بوتر ولا ياحقهم في الدنيا عار وقد اشار الى كثير من ذلك ابو بكر الصيرفي شاعر لمتونة واهل الاندلس في كلمة یمدح فیها ناشفین بن علی بن یوسف وبصف ثباتــه فی حرب شهدها ويذكره بامور الحرب في وصايا وتحمذيرات تنبهك على معرفة الكثير من سياسة الحرب يقول فيها

وم الذي عدر العدو به دجي فنفص كل ودو لا يتصعصم نهصى النفوارس والطعبان يصدها عسنه ويسدموها البوق فسترجع والليل من وصح الرائك انه صبح على هام المحسوش ملهم وصددتم عس تاشفين واند لعقابه لوشاء فبكم موصع انسان عين لم يصند(١) مشكم جف وقلب اسلمته الاصلع ما انسنم الا استود خلفست كل بكل كربهة مستطلع (١١ با تاشين أفم لجبشك عذره بالبل والقدر الدي لا يدفع (١٠

با اتها الملاء الذي يتقسم من ملكم الملك الهمام الاروع

# (ومنها في سياسة الحروب)

الس من الحلق المصاعفة التي وضي بها صنع الصنائم تسع والهندوانبي الرقبيق فيانيه امصى على حدّ الدلاس واقطيع واركب من الخيل السوابق عدّة حصنا حصنا ليس فسه مدفع

احديث من أدب السياسة ما بد كانت ماوت الفرس فلك تولع لا اسمى ادرى بها لكسهد ذكرى تخص الهومنس وتنفع حندق علیک اذا صربت محلّد سیان تسبع طافرا او تتبع والواد لا تعبره وانبزل عسده بس العدو وسين جسسه يتقطع

PROFEGORENES I'Fbn Khaldoun-

واجعل منازلة العدوا) مشبة وورائك الصدق الذي هو امنع واذا تصايقت الجيوش بمعرك صنك فاطراق الرصاح توسع واصدمه اول وهلة لا تكتبرت نبا فاظهار النكول تصعبصع واجعل من الطلاع اهل شهامة الصدق فيهم سيمة لا مخدع لا تسمع الكذاب جائك مرجفا لا راى للمكذوب فسها يصنع

وقوله واصدمه من اول وهلة البيت مخالف لها عليه الناس من امر الحرب فقد قال عمر لابعي عبيد بن مسعود الثقفي لما ولاه حرب فارس والعراق فقال له اسمع من اصحاب النبسي صلى الله عليه وسلم واشركهم في الامر ولا تجيبن مسرعا حتى يتبين فانها الحرب ولا بصاح لها الاالرجل المكيث الذي يعرف الفرصة والكنّ وقال له في الحرى انه لم تمنعني ان اومر سليطا لا سرعته في الحرب وفي السسرّع في الحرب الا عن بيان ضياع والله لولا ذلك لامرته لكنّ الحرب لا يصاحمها الا المكيث هذا كلام عمر وهو شاهد بان التثاقل في الحرب اولى من الخفوف حتى يتبيّن حال ىلكت الحروب وذلكت عكس ما قالمه الصيرفسي الا ان يريد ان الصدم بعد البيان فله وجه والله اعلم (فصل ولا وثوق في الحرب بالظفر وإن حصلت اسبابه من العدّة والعديد وأنما الظفر فيها والغلب من قبيل البخت والآتفاق وبيان ذلك ان اسباب الغلب في الاكثر مجتمعة من امور ظاهرة وهـي

مناجزة الجبوش Man C D (1)

ProLECOBLANS المجيوش ووفورها وكمال الاساحة واستجادتها وكثرة الشجعان وترتيب المصافى وصدق القتال وما جرى مجرى ذلك ومن امور خفية وهي امّا من حيُل البشر وخدعهم في كالرجاف والتشانيع التي يقع بها التنحذيل وفي التقدّم الى الاماًكن المرتفعة ليكون الحرب من على فيتوقم المنخفض لذلك ويتخاذل وفي الكمون في الغياض ومطمئن الارض والتواري بالكدا عن العدّو حتى تبدو لهم العساكر دفعــة وفد تورّطوا فيتلقّتون الى النجاة وامثال ذلك وامّا ان تكون الاسباب النحفيّة امور سماويّة لا قدرة للبشر على اكتسابها تلقى في القلوب فيستولى الرهب عليهم من اجلها فتخمتل مراكزهم وتقع الهزيهة واكثر ما تقع الهزائم عن هذه الاسباب النحفية لكثرة ما يعتمد كل واحد من الفريقين فيها حرصا على الغلب فلا بدّ من وقوع التأثير في ذلك لاحدهما ضرورة ولذلك قال صلى الله عليه وسلم الحرب تصدعة ومن امثال العرب رت حيلة انفع س قبيلة فقد تبيّن ان وقوع الغلب في الحروب غالباً عن اسباب تحفيّة غير ظاهرة ووقوع الاشياء عن الاسباب الخفيّة هو معنى البخست كها تقرّر في موضعه فاعتبره فتفهم من وقوع الغلب عس الامور السهاويّة كما شرحناه معنى قوله صلى الله عليه وسلم نصرت بالرعب مسيرة شهر وما وقع من غلبه للمشركـيـن

في حيانه بالعدد القليل وغلب الهسلمين ايّاهم بعده كذلك بالمالين الله المالين المالين المالين المالين المالين الم في الفتوحات فان الله سبحانه وتعالى تكفّل لنبيه بالقاء الرعب في قلوب الكافرين حتى يستولى على قلـوبــهــــم فينهزموا معجزة لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان الرعب في القلوب سببا للهزائم في الفتوحات الاسلامية كلمها الااند خفى عن العيون (وقد) ذكر الطرطوشي أن من اسباب الغلب في الحرب أن تفضل عدّة الفرسان المشاهير من الشجعان في احد الجانبين على عدّتهم في الجانب الاخر مشل ان بكون احد الجانبين فيه عشرة او عشرين من الشجعان الهشاهير وفي الجانب الاخر ثمانية او ستّة عشر فالجانب الزائد ولو بواحد يكون له الغلب واعاد في ذلك وابدا وهو راجع الى الاسباب الظاهرة التي قدمنا وليس بصحير وانما الصحيح المعتبر في الغلب حال العصبيّة ان تكون في احدى الجانبين عصبية واحدة جامعة لكلهم وفي الجانب الاخر عصائب متعدّدة والجانبان معا متقاربان في العدّة فار الحانب الذي عصبيّته واحدة اقوى واغلب من الجانب الذي هو عصائب متعدّدة لان العمائب اذا كانت متعدّدة بقع بينها من التنحاذل مع يقع في الوحدان الهفترقين الفاقدين للعصبيّة اذ تتنزّل كل عصابة منهم منزلة الواحد وبكون الحانب الذي عصائبه متعدده لايقاوم الجانب الذي Tone I. -- II partie

الاعتبار ممّا ذهب اليه الطرطوشي ولم يحملُه على ذلكك الَّا نسيان شأن العصبيَّة في جيله وُبلده وآنهم أنَّما يريدون الدفاء والحماية والمطالبة الى الوحدان والجماعة الساشئة عنهم ولا يعتبرون في ذلك عصبيّة ولا نسبا وقد بيّنّا ذلك في أول الكتاب مع إن هذا وإمثاله على تـقدير صحّته أنما هو س الاسباب الطاهرة مثل أنفاق الجيشين في العدّة وصدق القتال وكثرة الاسلحة وما اشبهها فكيني يجعل ذلك سبها كفيلا بالغلب ونحن قد قدّرنا الآن ان شأ منها لا يعارض الاسباب الخفيّة مثل الحيل والخدو ولا الامسور السماوية من الرعب والخدلان الالهي فاعلمه وتفهم احوال الكور فالله مقدّر الليل والنهار (فصل) وياحق بمعسب الغلب في الحروب وإن اسبابه خفيّة وغير طبيعيّــة حال الشهرة والصيت فقل ان تصادف موضعها في احد من طبقات الناس من الملوك أو العلماء أو الصالحيين أو المنتحلين للفضائل على العهوم فكثير ممن اشتهر وبعد صيته وليس هناكت وكثير مهن اشتهر بالشرّ وهو بخلافه وكــشير مهن تجاوزت عنه الشهرة وهو احقّ بها واهلها وقد تصادف موضعها وتكون طبقا على صاحبها والسبب في ذلك ان الشهرة والصيت أنها هي بالاخبار والاخبار يدخلها الذهول

ويدخلها كلاوهام ويدخلها الجهل بهطابقة الحكايات للاحوال لخفائها بالتلبيس والتصنع اولجهل الناقل ويدخلها التقرب لاصحاب التجلّة والمراتب الدنيويّة بالثناء والهدح وتحسيس الاحوال واشاعة الذكر بذلك والنفوس مولعة بحبّ الثناء والناس متطاولون الى الدنيا واسبابها من جاه او ثروة وليسوا في الاكثر براغبين في الفصائل ولا منافسين اهلها واين مطابقة الحقّ من هذه كلها فتحصل الشهرة عن اسباب خفية من هذه وتكون غير مطابقة وكل ما حصل بسبب خفتی فہو الذی یعبر عنہ بالبخت کما تـقرّر

#### فصل في الجباية وسبب نقصها ووفورها

اعلم ان الجباية اول الدولة تكون قليلة الوزائع كثيرة الجملة وآخر الدولة تكون كثيرة الوزائع قليلة الجملة والسبب في ذلك أن الدولة أن كانت على سنن الدين فليس الَّا المغارم الشرعيَّة من الصدقات والنحراج والجزية وهيي قليلة الوزائع لان مقدار الزكاة من المال قليل كما علمت وكذا زكاة الحبوب والماشية وكذا الجزى والخراج وجميع المغارم الشرعية وهي حدود لا تتعدّى وإن كانت على سنن العصبيَّة والتغلُّب فلا بدّ من البداوة في اولها كما تقدّم

Indiconing والبداوة تقتضي المسامحة والمكارمة وخفص الجناح والتجافي عن امور الناس والغفلة عن تحصيل ذلك اللَّا في الـنـادر فيقل لذلك مقدار الوظيفة الواحدة والوزيعة التي تجتمع الاموال من مجموعها واذا قلّت الوزائع والوطسائسف على الرعايا نشطوا للعمل ورغبوا فيه فيكثر كلاعتمار ويتزائد لحصول الاغتباط بقلّة المغرم واذا كثر كلاءتمار كثرت اعداد تلك الوظائف والوزائع فكثرت الجباية التي هي جملتها فاذا استمرت الدولة واتصلت وتعاقب ملوكها واحدا بعد واحد واتصفوا بالكيس وذهب سر البداوة والسذاجة وخلقها من الاغضاء والتجافي وجاء الملك الغضوض (1) والحصارة الدامية الى الكيس وتنحلق اهل الدولة بنحلـق التحـــذلــق وتكثّرت عوائدهم وحاجاتهم بسبب ما انغمسوا فيــه من النعيم والترف فيكثرون الوظائف والوزائع حينتذ على الرعايا وللاكرة والفلّاحين وسائر اهل المغارم وبزيدون في كلّ وظيفة ووزيعة مقدارا عظيما لتكثر لهم الجباية ويتصعمون الهكوس على البياعات وفي ابواب المدينة كها نذكر بعد ثم تتدرّج الزيادات فيها مقدارا بعد مقدار لتدرّج عوائد الدولة في الترف وكثرة الحاجات وَلانفاق بسببه حتى تثقل المغارم على الرعايا وتبهضهم وتصير عادة مفروضة لان تلك

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. العضوض

الزيادة تدرّجت قليلا قليلا ولم يشعر احد بمس زادها على المناسبة الزيادة المرتجب على المناسبة الزيادة المناسبة ا التعيين ولا س هو واضعها انما تشبت على الرعايا كاتبها عادة مُفروضة ثم تزيد الى الخروج عن حدّ الاعتدال فتذهب غبطة الرعايا في الاعتمار لذهاب الامل من نفوسهم بقـــــــة النفع اذا قابل بين نفقته ومغارمه وبين ثمرته وفأئدته فينقبض كثير من الايدى عن الاعتمار جملة فتنقص جملة الجباية حينئذ بنقصان تلك الوزائع منها وربَّما يزيدون في مقدار الوظائف اذا راوا ذلك النقص في الجباية ويحسبونه حبرا لما نقص حتى ينتهي كل وظيفة ووزيعة الى غاية لسي ورائعا نفع ولا فائدة لكثرة الانفاق حينئذ في الاعتهار وكثرة الهغارم وعدم وفاء الفائدة المرجوة به فلا تزال الجهالة في نـقص ومقدار الوزائع والوظائف في زيادة لما يعتقدونـه سـن جبر الجهلة بها الى ان ينتقص (١) العمران بذهاب آلامال سن الاعتهار ويعود وبال ذلك على الدولة لان فائدة الاعتمار عائدة اليها واذا فهمت ذلك علمت ان اقوى الاسباب في الاعتمار تقليل مقدار الوظائف على المعتمرين ما امكن فبذلك تنشط النفوس ليقينها بادراك المنفعة فسيه والله ساليك كلامور

ينقص .B. يعنقص .B. ينقص

#### فصل في ضرب الهكوس آخر الدول

PROFFCOM NIS

اعلم ان الدول تكون في اولها بدويّة كها قلنا فتكون لذلك ً قليلة الحاجات لعدم الترف وعوائده فــيـــــــــون خرجها وانفاقها قليلا فيكون في الجباية حينئد وفآء بازيد منها بل يفضل منها كثير عن حاجانها ثم لا يلبث ان تاخذ بدين الحاصرة والترف وعوائدها وتجرى على نهج الدول السالفة قبلها فيكثر لذلك خرج الدولة ويكثر خرج السلطان خصوصا كثرة بالغة بنفقته على خاصّته وكثرة عطائه ولا تفي بذلك الجباية قتحتاج الدولة الى الزيادة فسي الجباية لما تحتاج اليه الحامية من العطاء والسلطان مس النفقة فتزيد في مقدار الوظائف والوزائع اولا كما فلناه نم يزيد الخرج والحاجات بالتدريج في عوائد الترف وفسي العطاء للحامية وبدرك الدولة الهرم وتضعف عصابتها عس حباية الاموال من الاعمال والقاصية فتقل الجباية وتكثر العوائد وتكشر بكثرتها ارزاق الجند وعطاؤهم فيستحدث صاحب الدولة انواعا من الجباية يصربها على البياعات ويفرض لها قدرا معلوما على الانمان في الاسواق وعلى اعيان السلع في ابواب المدينة وهو مع هذا مضطرّ لـذلك بما دعاه اليه ترف الناس من كـثرة العطاء مع زيادة الـجميوش والحمامية وربّما يزيد ذلك في آخر الدول زيادة بالغة فتكسد

الاسواق بفساد كآمال ويؤذن ذلك باختلال العمران ويعسود PROLÍCOMENTS على الدولة ولا يزال ذلك يتزايد الى ان يضمحلٌ وقـد كان وقع منه بامصار الهشرق في انصريات الدولة العباسية والعبيديّة كثير وفرضت المغارم حتى على الحاج في الموسم واسقط صلاح الدين بن ايوب رحمه الله تلكك الرسوم حملةً وإعاضها بآثار الخير وكذلك وقع بالاندلس لعهد الطوائف حتى محى رسمه يوسف بن تاشفين امير المرابطيس وكذلك وقع بامصار الجريد بافريقية لهذا العهد حسى استبد بها رؤساوها والله سبحانه لطيف بعباده

#### فصل في ان التجارة من السلطان مضرّة بالرعايا مفسدة للحماية

اعلم أن الدولة أذا ضاقت جبايتها بما قدّمناء من الترف وكثرة العوائد والنفقات وقصر الحاصل من جبايتها عن الوفاء بحاحاتها ونفقاتها واحتاجت الى مزبد المال والجباية فتارة بوضع المكوس على بياعات الرعابا واسواقهم كما قدّمنا ذلك في الفصل قبله وتارة بالزيادة في القاب المكوس ان كانت قد استحدثت قبل وتارة بمقاشحة العمّال والجباة وامتكاك عظامهم لما يرون انّهم قد حصلوا على طائل من اموال الجباية لا يظهره الحسبان وتارة

Protections التجارة والفاح للسلطان حرصا على تنصية الجباية لما يرون التجار والفلاحين يحصلون على الفوائد والغلّات مع يسارة اموالهم وان الارباح تكون على نسبة رؤس كلاموال فياخذون في اكتساب الحيوان والنبات لاستغلاله وفي شرا البضائع والتعرض بها لحوالة الاسواق يحسبون ذلك من ادرار الحباية وتكثير الفوائد وهو غلط عظيم وادخال للصرر على الرعايا من وجوه متعدّدة فاولا مضايقة الفّلاحين والتتجار في شراء الحيوان والبضائع وتيسير اسباب ذلك فان الرعايا متكافئون في اليسار او متقاربون ومزاحمة بعصهم بعضا ينتهي الى غاية موجودهم او تقرّب واذا رافقهم السلطار في ذلك وماله اعظم كثيرا منهم فلا يكاد احد منهم يحصل على غرضه في شئ من حاجانه ويدخل على النفوس مر ذلك غمّ او نكد ثم ان السلطان قد ينتزع الكثير من ذلك اذا تعرّض له غصبا وبايسر نهن اذ لا يجد من ينافسه فيبخس ثمنه على بائعه ثم اذا حصلت فوائد الفلاحة ومغلَّها كلُّه مر زرع او حرير او عسل او سكر او غبر ذلك سن انسوا الغلَّات وحصلت بضائع التجار من سائر الانواع فلا ينتظرور. به حوالة الاسواق ولا نفاق البياعات لما ندعوهم اليه تكاليف الدولة فيكلُّفون اهل تلكث الاصناف من تاجر او فلَّاح بشرا تلكك البضائع ولايرصون في انعانها الا القيم وازيد فيستوعبور

PROLEGOMÈNES

في ذلك ناض اموالهم وتبقى تلك البضائع بايديهم موالهم وتبقى عروضا حامدة ويمكثون عطلا من الادارة التي فيها كسبهم ومعاشهم وربّما تدعوهم الضرورة الى شئ من المال فيبيعون تلك السلع على كساد من الاسواق بالبخس نمن ورتبها يتكرّر ذلك على التاجر او الفلّاح منهم بما يذهب برأس ماله فيقعد عن سوقه ويتعدد ذلك ويتكرّر وبدخل بـه على الرمايـا من العنت والمضايقة وفساد كلارباح ما يفبــص آمَالهم عن السعى في ذلك جملة ويؤدى الى فساد الحباية فان معظم الجباية اتما هي من الفلاحين والتجّار لا سيما بعد وضع المكوس ونمو الجباية بها فاذا انقبض الفلاحسون عسن او دخلها النقص المتفاحش وإذا قايس السلطان بيس ما يحصل له س الجباية وبين هذه الارباح القليلة وجدما بالنسبة اقل من القليل ثم انه ولو كان مفيدا فيذهب لــه بحظ عظيم من الجباية فيها يعانيه من شراء وبيع فانه من البعيد ان يوحد منه فيه مكس ولو كان غيره في تملك الصفقات لكان مكسها كلها حاصلا من جملة الجباية ثم فيه التعرّض لفساد عمرانه واختلال الدولة بفساده ونسقصه فسان الرعايا اذا قعدوا عن تثمير اموالهم بالفلاحة والتجارة نقصت وتلاشت بالنفقات وكان فيها تلأف احوالهم فافهم ذلك Tome i. - He partie,

терит сом чести الفرس لا يملكون عليهم الا من اهل بيت depur khaldoun. المملكة ثم يختارونه من اهل الدين والفصل والادب والسخاء والشجاعة والكرم ثم يشترطون عليه مع ذلك العدل وان لا يتنحذ ضبعة فيضر بجيرانه ولا يتاجر فيحت غلاء الاسعار في البضائع ولا يستخدم العبيد فانهم لا يشيرون بخسير ولا مصاحمة واعلم ان السلطان لا يثمر ماله ويدرّ موجسوده الا الحباية وادرارها انما يكون بالعدل في اهمل الاموال والنظر لهم فبذلك تنبسط آمالهم وتنشرح صدورهم للانحذ في نثمير الاموال وننميتها فتعظم منها جباية السلطان واما غير ذلك للسلطان من تجارة أو فاح فاتما هو مصرّة عاجلة للرصايسا وفساد لاجباية ونقص للعمارة ولقد ينتهى الحال بهولاء المنتحلين للتجارة والفلاحة من الامراء والمتغلّبين في البلدان انهم يتعرَّضون لشراء الغلَّات والسلع من اربابهـا الـواردبــن الى بلدهم ويفرضون لذلك من الثمن ما يشاؤن ويبيعونها في وقمها لبن تحت ايديهم من الرعايا بها يفرضونه من الثمن وهذه اشد من الاولى واقرب الى فساد الرعية واختلال احوالهم وربَّما يحمل السلطان على ذلك من يداخسله في هدده الاصناف اعنى التتجار والفلاحين بما هي صناعته التي نشاء عليها فيحمل السلطان على ذلك ويضرب معه بسمهم لنفسه فيحصل على غرضه من جمع المال سريعا سيما سع

ما يحصل له من التجارة بلا مغرم ولا مكس فانها اجدر التجارة بلا مغرم ولا مكس فانها اجدر التجارة بنه بنه بنه والدينه مع ذلك ما يدخل على السلطان من الصرر بنقص جبايته فينبغي للسلطان ان يحذر من هولاء ويعرض عن سعايتهم المضرة بجبايته وسلطانه والله سبحانه وتعالى يلهمنا رشد انفسنا وينفعنا بصالح اعهالنا لارب غيرة

### فصل في ان ثروة السلطان وحاشيته انها تكون في وسط الدولة

والسبب في ذلك ان الجباية في اول الدولة تتوزّع على القبيل واهل العصبيّة بهقدار غنائهم وعصبيتهم ولان الحاجة اليهم في تمهيد الدولة كها قلناه من قبل فرئيسهم في ذلك متجاني لهم عمّا يسمون اليه من الجباية معتاض عن ذلك بها هو يروم من الاستبداد عليهم فلهم عليه عزّة وله اليهسم حاجة فلا يطير في سهمانه من الجباية الا الاقل من حاجته فتحد حاشيته لذلك واذياله من الوزراء والكتّاب والموالي مملقين في الغالب وجاههم متقلص لانه من حام متحدومهم ونطاقه قد ضاق بهن يزاحمه فيه من اهل عصبيّتة فاذا استفحلت طبيعة الهلك وحصل لصاحب الدولة الاستبداد على قومه قبض ايديهم عن الجبايات الا ما يطير لهم بين

TROLFCOMERFY الناس في سههانهم وتقلّ حظوظهم اذ ذاك لقلّة غنائههم في الدولة بما انكبح من اعتبهم وصار الموالي والصنائسع مساهمين لهم في القيام بالدولة وتمهيد الامر فينفرد صاحب الدولة حينتُذ بالجباية او معظهها ويحتسوى على الامسوال ويحتجنها للنفقة في مههات الاحوال فتكثر ثروته وتمتلي خزائنه ويتسع نطاق جاهه ويعتز على سائر قومه فيعظم حال حاشيته وذويه س وزبر وكاتب وحاجب ومولى وشــرطـــي ويتسع جاههم ويقتنون كلاموال وبتاتلونها نمم اذا انصذت الدولة في الهرم بتلاشي العصبية وفناء القبيل الماهديس للدولة احتاج صاحب كلاسر حينئذ الى الاصوان وَلانصار لكثرة النحوارج والمنازعين والثؤار وبوهم كلانتقاص فصار خسراجسه لظهرائه واعوانه وهم ارباب السيوف واهل العصبيات وانفق خزائنه وحاصله في مهمّات جبر الدولة وقلّت سع ذلك الجباية لما قدّمناه من كثرة العطاء والانفاق فيقدل الخراج وتشتد حاجة الدولة الى المال فيتقلص ظل النعهة والترنى عن النحواص والنجاب والكتاب بتقلص الجاء عنهم وضيق نطاقه على صاحب الدولة ثم تشتد حاجة صاحب الدولة الى المال وينفق ابناء البطانة والحاشية سا تاثل اباؤهم من الاموال في غبر سبيلها من اعانية صاحب الدولة ويقبلون على غير ما كان عليه اباؤهم وسلفهم مس

المناصحة ويرى صاحب الدولة انه احقّ بتــلك الامــوال reolectoristis التبي اكتسبت في دولة سلفه وبجاههم فيصطلمها وينتزعها منهم لنفسه شئا فشئا وواحدا بعد واحد على نسبة رتبهم وتتنكّر (١) الدولة لهم ويعود وبال ذلك على الدولة بفناء حاشيتها ورجالاتها واهل الثروة والنعمة من بطانتها ويتقوض بذلك كثير من مبانى المجد بعد ان يدعهه اهله ويرفعوه وانظر ما وقع من ذلك لوزراء الدولة العباسيّة في بنبي قحطبة وبنبي برمك وبنبي سهل وبنبي طاهر وامثالهم ئم في الدولة الاموية بالاندلس عند انخلالهم ايام الطوائف فی بنی شهید وبنی ابی عبدة وبنی حدیر وبنسی بسرد وإمثالهم وكذا في الدولة التي ادركناها لعهدنا ستّة الله ولن تبجد لسنّة الله تبديلا (فصل) ولما يتوقعه اهل الدولـــة منّ امثال هذه المعاطب صار الكثير منهم ينزعون الى الفرار عن الرتب والتخلّص عن ربقة السلطان بها حصل بايديهم من مال الدولة الى قطر اخر وبرون أنه اهناً لهم واسلم في انفاقه وحصول تهرته وهو من كاغلاط الفاحشة وللأوهام المفسدة لاحوالهم ودنياهم واعلم ان النحلاص من ذلك بعد التحصول فيه عسير ممتنع فان صاحب هذا الغرض ان كان هو الملك نفسه فلا تمكنه الرعية من ذلك طرفة عين ولا اهل العصبية

<sup>(</sup>t) Man A et B. تنكى. Tome I. — II partie.

آ المزاحمون له بل في ظهور ذلك منه هدم ملكه وتلافي المزاحمون له بل في ظهور ذلك منه هدم ملكه وتلافي نفسه لمجاري العادة بذلك لان ربقة الملك يعسر الخلاص منها سيما عند استفحال الدولة وضيق نطاقها وما يعرض فيها من البعد عن المجد والخلال والتخلّق بالشرّ واما ان كان صاحب هذا الغرض من بطانة السلطان وحاشيته واهل الرتب في دولته فقل ان يخملي بينه وبين ذلك اما اولا فلما يراه الملوك ان ذويهم وحاشيتهم بل وسائر رعایاهم مهالیک لهم مطّلعون علی ذات صدورهم فلا يسمحون بحل ربقته من النحدمة صنانة باسرارهم واحوالهم ان يطَّلع عليها احد وغيرة من خدمته لسواهم ولقدُ كان بنو أمية بالاندلس يمنعون اهل دولتهم من السفر لفريضة الحتى لها يتوقمونه من وقوعهم بايدى بنى العباس فسلسم يعتم سائر اياسهم من اهل دولتهم وما ابسح الحب لاهل الدوّل من الاندلس الا بعد فراغ شأن الاموية ورجـوعــهــا الى الطوائن واما ثانيا فانهم وان سمحوا بحلّ ربقته فلا يسمحون بالتجافي عس ذلك المال لها يرون انه جز من سالهم كها كان رتبه جزءا من دولتهم اذ لم يكتسب كلا بها وني ظلَّ جاهها فتحوم نفوسهم على انتزاع ذلك المال ا ِ ابقائه كما هو جزءًا من الدولة ينتفعون به ثم اذا توقمنا انه خلص بذلك المال الى قطر اخبر وهو في النادر الاقسل

فتمتد اليه اعين الملوك بذلك القطر وينتزعونه بالارهاب d'Fhon-Khaldoun. والتخويف تعريضا او بالقهر ظاهرا لما يرون انه مال الجباية والدول وانه مستحق للانفاق في المصالح فاذا كانت عيونهم تمتدّ الى اهل الثروة واليسار المكتسبين من وجوه المعاش كمأ ذكرنا فاحرى بها ان تمتد الى مال الجباية والدول التي تجد السبيل اليه بالشرع والعادة وانظر ما وقع لقاضي حبلة الثاير بها على ابن عمار صاحب طرابلس لما غلبه الفرنج عليها ونجا الى دمشق ثم الى بغداذ وفيها السلطان بركياروق ين ملكشاه وذلك أخر الماية الخامسة فجاءه وزير السلطان واستقرض منه غالب ماله ثم استصفوه جهيعا وكان لا يعيّر عنه كثرة ولقد حاول السلطان ابو يحيبي زكريا بس احمد اللحياني تاسع او عاشر ملوك الحفصيين بافريقية الخروج عن عهدة الهلك واللحاق بمصر فرارا من طلب صاحب الثغور الغربيّة لما استجهع لغزو تونس فاستعمل اللحياني الرحلة الى ثغر طرابلس يورى بتههيده وركب السفن من هناك وخلص الى الاسكندرية بعد ان حهـــل جميع ما وجد ببيت المال من الصامت والذخيرة وباء كلها كان بخـزائنهم من المتاع والعقار والجوهر حتى الكتب واحتمل ذلك كله الى مصر ونزل على الهلك الناصر مجد بن قلاوون سنة تسع عشرة من الهاية الثامنة فاكرم نزله ورفع

ان حصل عليها ولم يبق معاش ابن اللحياني كلا في جرايته التي فرض له الى ان هلك سنّة ثمان وعشريس حسبما نذكره في اخباره فهذا وإمثاله من جهلة الوسواس الذي يعترى اهل الدول لما يتوقّعونه من ملوكهم من الهعاطب واتما ينحلصون ان أنفق لهم الخلاص بانفسهم وما يتوهمونه سن الحاجة فغلط ووهم والذى حصل لهم من الشهرة بخمدمة الدول كافٍ في وجدان المعاش لهم بالجرايات السلطانية او بالجاه في انتحال طرق الكسب س التجارة والفلاحة والدول انساب لكن النفس راغبة اذا رغبتها واذا تسرد الى قليل تقنع والله الرزّاق ذو القوة المبين

فصل في ان نقص العطاء من السلطان نقص في الجباية

والسبب في ذلك أن الدولة والسلطان هي السوق الاعظم للعالم ومنه مادّة العمران فاذا احتجن السلطان كلامسوال والجبايات او فقدت فلم يصرفها قلّ حيشد ما بايدى الحاشية وانقطع ايصا ماكان يصل منهم لحاشيتهم وذويهم وقلت نفقاتهم جملة وهم معظم السواد ونفقاتهم اكثر مادّة للاسواق من سواهم فيقع الكساد حينئذ في الاسواق وتضعف الارباح في المتاجر لقلّة الاموال فيقل الخراج لمذلك الن PROLÉGOMI NES

النحراج والجباية انها يكون من كلاعتمار والمعاملات ونـفاق ١٣١٥٠٠٠ النحراج الاسواق وطلب الناس للفوائد والارباح ووبال ذلك عائد على الدولة بالنقص لقلّة اموال السلطّان حينئذ بقلّة الخراج فان الدولة كما قلناء هي السوق الاعظم الم الاسواق كلُّمهَا واصلها ومادّتها في الدخل والنحرج فاذا كسيدت وقــُلّ مصارفها فاجدر بما بعدها من الاسواق ان ياحقها سشل ذلك واشد منه وايضا فالمال أنما هو متردد بين الرعبية والسلطان منهم اليه ومنه اليهم فاذا حبسه السلطان عنده فقدته الرعية سنة الله في عباده

# فصل في ان الظلم مؤذن بنحراب العمران

اعلم ان العدوان على الناس في اموالهم ذاهب بآمالهم في نحصيلها واكتسابها لما يرونه حينئذ من ان غايتها ومصيرها انتهابها من ايديهم وإذا ذهبت آمالهم في اكتسابها وتحصيلها انقبضت ايديهم عن السعى في ذلك وعلى قدر الاعتداء ونسبته يكون انقباض الرعايا عن السعمي فسي الاكتساب فان كان الاعتداء كثيرا وعامّا في جهيع ابواب المعاش كان القعود عن الكسب كذلك لذهابه بالآمال جملة بدخوله من جميع ابوابها وان كان لاعتداء يسيرا كان لانقباض عن الكسب على نسبته والعمران ووفورة ونفاق اسواقه انــــــا Tome I. - He partie.

PROLEGOMENTS هو بالاحمال وسعى الناس في المصالح والمكاسب ذاهبين وجآئين فاذا قعد الناس عن المعاش وانقبضت ايديهم عسن المكاسب كسدت اسواق العمران وانتقضت الاحوال واندعر الناس في آلافاق من غير تلك الايالة وفي طلب الرزق فيما خرج عن نطاقها فنحقّ ساكن القطر وخلت ديــاره وخربت امصاره واختل باختلاله حال الدولة والسلطان لما أنها صورة للعمران تفسد بفساد مادّنها ضرورة وانظر في ذلك ما حكاه المسعودي في اخبار الفرس عن الهوبذان صاحب الدين عندهم ايام بهرام بن بهرام وما عرض بـه للملك في انكار ما كان عليه من الظلم والغفلة عن عائدته في الدولة بضرب الهثال في ذلك على لسان البوم حين سهع الهلك اصواتها وساله عن فهم كلامها فقال أن بوسا ذكرا يروم نكاح بوم انشى وانها شرطت عليه عشرين قرية من الخراب في ايام بهرام لتنوح فيها فقبل شرطها وقال لها ان دامت ايام الهلك اقطعتك الني قرية وهذا اسهل مرام فتنبّه الملكث من غفاته وخلا بالموبـذان وسأله عـن موادَّه فقال ايَّها الملكث انَّ الملك لا يتمَّ عزَّه لا بالشريعة والقيام لله بطاعته والتصرف تحت امره ونهيم ولا قوام للشربعة الَّا بالملك ولا عزَّ للملك الَّا بالرجال ولاقوام للرجال الَّا بِالْمَالِ وَلا سبيلِ الى الْمَالُ الَّا بِالْعَمَارَةِ وَلا سبيلُ للْعَمَارَةِ

الا بالعدل والعدل الهيزان المنصوب بين النحليقة نصبه الربّ وجعل له قيّما وهو الملك وأنّدك ايّها الملك عسمدت الى الصياع فانتزعتها من اربابها وعمّارها وهم ارباب الخراج وس توخذ منهم كلاموال واقطعتها الحماشية والنحدم واربــاب البطالة فتركوا العمارة والنظر في العواقب وما يصاح الصياع وسوسحوا في الخراج لقربهم من الملك ووقع التحسيف على من بقى من ارباب الخراج وعمّار الضياع فانتجلوا عن صياعهم وخلوا ديارهم واووا الى ما بعد او إنعذّر من الصياع فسكنوها ففلت العمارة وحربت الصياع وقلت الامسوال وهلكت الجنود والرعية وطمع في ملكث فارس مسن جاورهم من الملوكث لعلمهم بانقطاع الموادّ التي لا تستقيم دعائم الملك الله بها فلما سمع الملكِّ ذلك اقبل على النظر في ملكه وانتزعت الصياع من ايدى الخاصة وردّت الى اربابها وحُمِلوا على رسومهم السالفة واخذوا بالعهارة وقوى س ضعف منهم فعمرت الأرض واخصبت البلاد وكشرت الاموال عند جباية الخراج وقوبت الجنود وقطعت مواة الاعداء وشحنت الثغور واقبل الملك على مباشرة اموره بنفسه فحسنت ايامه وانتظم ملكه فتفهم من هده الحكاية ان الظلم مخرب للعمران وان عائدة الخراب في العمران على الدولة بالفساد والانتقاض ولا تنظر في ذلك

PROCECOMERS الا(1) ان لاعتداء قد يوجد بالامصار العظيمة من الدول التي rhockowkes بها ولم يقع فيها خراب واعلم ان ذلك أنّما جاء مسن قبل المناسبة بين الاعتداء واحوال اهل المصر فلما كارن المصر كبيرا وعمرانه كثيرا واحواله متسعة بها لا ينحصر كان وقوع النقص فيه بالاعتداء والظلم يسيرا اذ النقص انّما يقع بالتدريج فاذا خفى بكثرة الاحوال وأنساع الاعمال في المصر لم يظهر انره الا بعد حين وقد تذهب تلك الدولة المعتدية من اصلها قبل خراب البصر وتجئي الدولة الاخرى فترقعه (١) بجدتها وينجبر النقص الذي كان خفيا فيه فلا يكاد يشعر بـه الا إن ذلك في الاقل والمراد من هذا إن حصول النقص في العمران عن الظلم والعدوان امر واقع لا بدّ منه لها قدّمناه ووباله عائد على الدول ولا تحسبن الظلم انما هو الحد المال او الملك من يد مالكه من غير عوض ولا سبب كما هو البشهور بل الظلم اعمّ من ذلك وكل من انحذ ملك احد او عصبه في عمله او طالبه بغير حتى او فرض عليه حقّا لـم بفرصه الشرع فقد ظلمه فجباة كلاموال بغير حقّها ظلمة والهعتدون عليها ظلهة والمنتبهون لها ظلمة والمانعون لحقوق الناس ظلمة وغصّاب الاملاك على العموم ظلمة ووبال ذلك كله عائد على الدولة بخراب العمران الذي هو مادّنها لذهاب

Protesourenss land on lake class on less was leading the lose that the leading the leading the land of the leading في تحريم الظلم وما ينشأ عنه من فساد العمران وحرابـــة وذلك مؤذن بأثقطاع النوع البشرى وهي الحكمة العسامة المراعاة للشرع في جميع مقاصدة الصروريّة النحمسة (١) من حفظ الدين والعقل والنفس والنسل والمال فلما كان الظلم كما رايت مؤذنا بانقطاع النوع لها ادى اليه من تحريب العمران كانت حكمة الحظر فيه موجودة فكان تحريمه مهتما وادلته من القران والسنّة كثيرة اكثر من ان ياحدها قانون الصبط والحصر ولوكان كل احد قادرا عليه لوضع بازائه من العقوبات الزاجرة ما وضع بازاء غيره من المفسدات للنوع التي يتقدر كل احد على اقترابها من الزناء والقتل والسكر الاان الظلم لا يقدر عليه الله من لا يُقدر عليه لانه انها يقع من اهل القدرة والسلطان فبولغ في ذمّه وتكثير الوعيد فيه عسى ان يكون الوازع فيه للقادر عليه من نفسه وما ربّك بظلام للعبيد ولا تقولن أن العقوبة قد وضعت بازاء الحرابة في الشرع وهي من ظلم القادر لان المحارب زمن حرابته قادر فان الجواب عن ذلك من طريقين احدها ان تقول العقوبة التي وضعت في ذلك انَّها هي بازاء ما يقترفه من الجنايات في نفس او مال على ما ذهب اليه كثير وذلك إنما يكون بعد القدرة عليه والمطالبة

Tome I. - IIe partie.

<sup>(</sup>r) Man. A. et B. الحسية.

PROLEGOMENTS بجنايته وإما نفس الحرابة فهي خلو من العقوبة الطريسق الثانبي ان نقول المحارب لا يوصف بالقدرة لآنا أنبا نعنبي بقدرة الظالم اليد المبسوطة التي لاتعارضهما قسدرة فسهسي المؤذنة بالخراب وأنما قدرة المحارب فأنما هي انسافة يجعلها ذريعة لانحذ الاموال والمدافعة عنها ببيد الكل موجودة شرعا وسياسة فليست من القدرة المؤذنة بالخسراب والله قادر على ما يشأ رفصل) ومن اشدّ الظلامات واعظمهما افسادا للعمران تكليف الاعمال وتسخير الرعايا بغير حق وذلك ان الاعمال من قبيل التموّلات لما سنبيّن في باب الرزق ان الكسب والرزق أنما هو قيّم اعمال اهــل العمران فاذًا مساعيهم واعهالهم كلُّها متموِّلات ومكاسب لهم بل لا مكاسب لهم سواها فان الرعيّة المعتملين في العهارةُ أنَّما معاشهم ومكاسبهم من اعتمالهم ذلك فاذا كُلِّفوا العهـل في غير شأنهم وأُتُّخِذوا سُخريًّا في غير معاشهم بطل كسبهم واغتصبوا قيهة عهابهم ذلك وهو متهولهم فدخل عليه الضرر وذهب لهم حطّ كبير من معاشهم بل هو معاشهم بالجملة وان تكرّر ٰذلك عليهم افسد آمالُهم في العهارة وُقعدوا عن السعى فيها جملة فادى ذلك إلى انتقاض العهران وتخريبه والله يرزق من يشأ بغير حساب رفصل) واعظم من ذلك في الظلم وافسد للعمران والدولة التسلُّط على النَّاس فسي

شراء ما بايديهم بابخس الاثهان ثم فرض البضائع عليهم بابخس بارفع لاتمان على وجه الغصب ولاكراه في الشراء والبسع وربّما يفرض عليهم تملك كاثهان على الترانحي والتأجيسل فيتعلّلون في الخسارة التي تاحقهم بما تحدّثهم به الهطامع من جبر ذلك بحوالة الاسواق في تلك البصائع السسى فرضت عليهم بالغلاء ثم يطالبون بتلك الانما معجسلة فيضطرون الى بيعها بالبخس الثمن وتعود خسارة ما بيس الصفقتين على رؤس اموالهم وقد يعمم ذلك اصناف التتجّار المقييين بالمدينة والواردين من الأفاق في البصائع وسائر السوقة واهل الدكاكين في المأكل والفواكم واهل الصنائع فيها يتخذ من الالات والمواعين فتشمل النحسارة سائر الاصناف والطبقات وتتوالى على البياعات وتحجف برؤس الاموال ولا يجدون عنها وليجة الّا القعود عن الاسواق لذهاب رؤس الاموال في جبرها بالارباح ويتثاقل الواردون من الآفاق لشراء البضائع وبيعها من أجل ذلك فتكسد الاسواق ويبطل معاش الرعايا لان عامته من البيع والشراء واذا كانت الاسواق عُطلا منها بطل معاشهم وتنقص جباية السلطان او تفسد لان معظمها من اواسط الدولة وما بعدها انها هو من المكوس على البياعات كما قدّمنا، ويؤل ذلك الى تلاشى الدولة وفساد عمران الهدينة ويتطرّق هذا الخملـل

PROJECONERSES على التدريج ولا يشعر به هذا فيها إكان بامثال هذه الذرائع ولاساب الى احد الاموال واما الحدها مجانا والعدوان على الناس في اموالهم وحرمهم ودمائهم وابشارهم واعراضهم فهو يفضى الى الخلل والفساد دفعة وتستقص الدولة سريعا لما ينشأ عنه من الهرج المفصى الى الانتقاض ومن اجل هذه المفاسد حطر الشرع ذلك كلّه وشرع المكايسة في السبيم والشراء وحظر اكل اموال الناس بالباطل سدّا لابواب المفاسد المفضية الى انتقاص العمران بالهرج او بطلان المعاش واعلم إن الداعم لذلك كله أنما هو حاجة الدولة والسلطان إلى الاكثار من الاموال بها يعرض لهم من الترف في الاحوال فتكثر نفقاتهم ويعظم النحرج ولايفي به الدخـــل على القوانين المعتادة فيستحدثون ألقابا ووجوها يوسعون بها الجباية ليفي لهم الدخل بالخرج ثم لا يزال الترف ينريد والنحرج بسببه يكثر والحاجة اتى الموال الناس تشتد ونطاق الدولة يضيق الى ان تعصى دائرتها ويذهب رسمها ويغلبها طالبها والله مقدر الامور لا ربّ غيره

فصل في الحجاب كيف يقع في الدولة وانه يعظم عند الهرم

اعلم أن الدولة في أول أمرها تكون بعيدة عن سنسازع

الملك كما قدّمناه لانها لا بدّ لها من العصبية التي بها يتمّ التي الله الملك كما قدّمناه لانها لا بدّ امرها ويحصل استيلاؤها والبداوة هي شعار العصبيّة فالـــدولــةُ ان كان قيامها بالدين فانه بعيد عن منازع المملك وان كان قيامها بعز الغلب فقط فالبداوة التي بها يحصل الغلب بعيدة ايضا عن منازع الملك ومذاهبه فاذا كانت الدولة في امرها بدوية كان صاحبها على حال الغضاضة والبداوة والقرب من الناس وسهولة الاذن فاذا رسنح عزّه وصار الى الانفراد بالمجد واحتاج الى الانفراد بنفسة عن الناس للحديث مع اوليائه في خواص شؤنه لها يكثر حينيد من غاشيته فيطلب الانفراد من العامّة ما استطاع ويتنخذ الاذن ببابه على من لا بدّ منه من اوليائه واهل دولته فيكون حاجبا له عن الناس ويقيهه ببابه لهذه الوظيفة ثم اذا استفحل الملك وجاءت مذاهبه ومنازعه استحالت خلق صاحب الدولة الى خلق الهلك وهى خلق غريبة سخصوصة يحتاج مباشرها الى مداراتها ومعاملتها بها يجب لها ورتبما جهل تلك الخلق منهم بعض من يباشرهم فوقع فيها لا يرضيهم فسخطوه وصاروا الى حالة الانتقام منه فانفرد بمعرفة هذه الأداب معهم النحواص من اوليائهم وحجبوا غير اولئك النحاصة عن لقائبهم في كل وقت حفظا على انفسهم سن معاينة ما يسخطهم وعلى الناس من التعرّض لعقابهم فصار Tome I. — II e partie.

PROLECCONERS من الحجاب المر الحجاب الأول يفضى اليهم منه الحجاب الأول يفضى اليهم منه خواصهم من الاولياء ويحجب دونه من سواهم والحجساب الثاني يُفضى الى صجالس كلولياء ويحجب دونُه من سواهم س العامّة فالحجاب كلول يكون في اول الدولة كما ذكرناً كما حدث ايام معاوية وعبد الملك وخلفاء بنبي امية وكان القائم على ذلك الحجاب يسمى عندهم الحماجب حريا على مذهب الاشتقاق الصحيح ثم لما جاءت دولة بنبي العباس وحدث للدولة من الترف والعزّ ما هو معروف وكملت خلق الهلك على ما يجب فيها فدعى ذلك الى الحجاب الثاني وصار اسم الحاجب انتص به وصـــار بباب الخلفاء داران للغاشية دار للخاصة ودار للعامة كما هو مسطور في المبارهم ثم حدث في الدول حباب ثالث احص من الاولين وهو عند محاولة الحجر على صاحب الدولة وذلك ان اهل الدولة وخواصّ الملكك اذا نصبوا الابسناء ص لاعقاب وحاولوا الاستبداد عليهم فاول ما يبداء به ذلك المستبدّ ان يحجب عنه بطانة ابيه وخواص اوليائه توهه (١) ان في مباشرتهم اياء خرق حجاب الهيبة وفساد قانون لادب ليقطع بذلك عنه لقاء الغير ويعوده ملابسة الحلاقمه هو حتى لا يتبدّل به سواه الى ان يستحكم الاستيلاء عليــه

<sup>(1)</sup> Man. A. B. et D. دوههد.

Prolégonènes d**'Ebu-Kjiajdou**n,

فيكون هذا الحجاب من دواعيه وهذا الحجاب لا يسقع في الغالب لا اواخر الدول كها قدّمناه في الحجر ويكون دليلا على هرم الدولة ونفاد قوتها وهو مما يخشاه اهل الدول على انفسهم لان القائمين بالدولة يحاولون على ذلك بطباعهم عند هرم الدولة، وذهاب الاستبداد من اعقاب ملوكها لما ركب في النفوس من محبّة الاستبداد بالملك وخصوصا مع الترشّع لذلك وحصول دواعيه ومباديه والله أغالب على امرة

# فصل في انقسام الدولة الواحدة الى دولتين

اعلم ان اول ما يقع من آثار الهرم في الدولة انقسامها وذلك ان الملك عند ما يستفحل ويبلغ احوال الترف والنعيم الى غايتها ويستبد صاحب الدولة بالمجد وينفرد به يأنف حينئذ عن المشاركة ويصير الى قطع اسبابها ما استطاع باهلاك من استراب به من ذوى قرابته المسرشحين لمنصبه فربّها ارتاب المساهمون له في ذلك بانفسهم ونزعوا الى القاصية واجتمع اليهم من ياحق بهم في مشل حالهم من الاسترابة والاعتزاز ويكون نطاق الدولة قد الحد في التصائق ورجع عن القاصية فيستبدّ ذلك النازع سن القرابة فيها ولا يزال امرة يعظم بتراجع نطاق الدولة حتى

enciccontens يقاسم الدولة او يكاد وانظر ذلك في الدولة الاسلامية العربيَّة حين كان امرها عزيزا مجتمعا ونطاقها سهــــــدّا في الاتساع وعصبيّة بني عبد مناف واحدة غالبة على سائر مُضر فلم ينبض عرق من الخلاف سائر ايامهم الا ساكان سن نزعة النحوارج المستميتين في شأن بدعتهم لم يكن ذلك لنزعة ملك ولا رياسة ولم يتم امرهم لمزاحمتهم العصبية القويّة ثم لما خرج الامر من بني امية واستقلّ بنو العباس بالامر وكأنت الدولة العربية قد بلغت الغاية من الغلب والترفي وآذنت بالتقلُّص عن القاصية نزع عبد الــرحــهـــن ملكا واقتطعها عن دعوتهم وصيّر الدولة ُدولتين نم نزع ادريس الى الهغرب وخرج به وقام بامرة وامر ابنه من بعدة البرابرة من اوربة ومغيلة وزناتة وأستولى على ناحية المغربين تــم ازدادت الدولة تقلُّصا فاضطربت الاغالبة على الامتناع عليهم ثم خرج الشيعة وقام بامرهم كتامة وصنهاجة واستولوا على افريقية والمغرب ثم مصر والشام والحجاز وغلبوا على كلادارسة وقسهوا الدولة دولتين احريين وصارت الدولة العربية ثلاث دول دولة بنبي العباس بمركز العرب واصلهم ومادّة الاسلام ودولة بني امية المجدّدين بالاندلس ملكهم القديم وخلافتهم بالمشرق ودولة العبيدتيين بافريقية ومصر والشام والحجاز ولم

PROLÉGONENLS d'Ebn-Khaldoun

تزل هذه الدول الى ان كان انقراصها متقاربًا أو جمسيعًا وكذلك انقسهت دولة بني العباس بدول اخرى فكان بالجزيرة والموصل بنو حمدان وبنو عقيل بعدهم وبـمــصــر والشام بنو طولون وبنو طغج بعدهم وكان بالقاصية بنو سامان فى ما وراء النهر وخراسان والعلويّة فى الديلم وطبرستان وَآلَ ذلك الى استيلا الديلم على فارس والعراقين وعلى بخداذ والخلفاء ثم جاء السلجوقيّة فملكوا جميع ذلك تسم انـقسمت دولتهم ايضا بعد الاستفحال كما هو معروف فـــى احبارهم وكذلك اعتبره في دولة صنهاجة بالمغرب وافريقية لها بلغت الى غايتها ايام باديس بن المنصور وخرج عليه عمّه حماد واقتطع ممالك المغرب لنفسه ما بين جبل اوراس الى تلمسان وملوية واختطَّ القلعة بجبل كتامة (١) حيال الهسيلة ونزلها واستولى على مركزهم اشير بجبل تيطرى واستحدث ملكا اخر قسيما (2) لملك آل باديس وبقي آل باديس بالقيروان وما اليها ولم يزل ذلك الى انقراص امرهما جميعا وكذلك دولة الموحدين لما تقلُّص ظلَّها ثار بافريقية بنو ابي حفص فاستقلُّوا بها واستحدثوا مــلكا لاعقـابــهــــم بنواحيها ثم لها استفحل امرهم واستولى على الغاية خـــرج بالمهالك ُ الغربيّة من اعقابهم كلامير ابو زكريا يحيى بن

<sup>(</sup>١) Man. A. et B. كباته.

<sup>(2)</sup> Man. A. قبها. C. et D. اقسها.

Proticovini السلطان ابسي استحق ابراهيم رابع خلفائهم واستحدث ملكا ببجاية وقسنطينة وما اليها اورثه بنيه وقسموا به الدولة قسمين ثم استولوا على كرسى الحضرة بتونس تسم انقسم الملك ما بين اعقابهم ثم عاد الاستيلاء فيهم وقد ينتهي الانقسام الى اكثر من دولتين وثلاثة في غير اعياص الملك من قومه كما وقع في ملك الطوائف بالاندلس وملوكث العجم بالمشرق وفي ملك صنهاجة بافريقية فقد كان لآخر دولتهم في كل حصن من حصون افريقية ثـائــــر مستقل بامره كما نذكره وكذا حال الجريد والزاب مس افريقية قبيل هذا العهد كما نذكره ايضا وهكذا شأن كل دولة لا بدّ وان تعرض فيها عوارض الهرم بالترف والدعـــة وتقلُّص ظل الغلب فيقتسم اعياصها او من يغلب من رجال دولتها الامر وتتعدّد فيها الدول والله وارث الارض ومن عليها

# فصل في أن الهرم اذا نزل بالدولة لا يرتفع

قد قدّمنا ذكر العوارض المؤذنة بالهرم واسبابه واحدا بعد واحد وبتينا انها تحدث للدولة بالطبع وانها كلها اسور طبيعيّة لها وإذا كان الهرم طبيعيّا في الدولة كان حدوثه بمثابة حدوث الامور الطبيعيّة كما يحدث الهرم في المراج المحيواني والهرم من الامراض المزمنة التي لا يمكن دواوها

ولا ارتفاعها لما انه طبيعي والامور الطبيعيّة لا تتبدّل وقد يتنبّه d'Flor-Khaldoun. كثير من اهل الدول ممن له يقظة في السياسة فيرى ما نزل بدولتهم من عوارض الهرم واسبابه ويحسبه ممكن الارتفاع فياحد نفسه بتلافى الدولة واصلاح مزاجها عن ذلك الهرم ويظنّ انه لحقها لتقصير من قبله من اهل الدولة او غفلتهم ليس كذلك فانها امور طبيعيّة للدولة والعوائد هي المانعة من تلافيها والعوائد تتنزّل منزلة طبيعة اخرى فان مس ادركث مثلا اباه وكبراء اهل بيته يلبسون الحرير والديباج ويتحلُّون بالذهب في السلاح والهراكب ويحتجبون عن الناس في المجالس والصلوآت فلا يمكنه مخالفة سلفه في ذلك الى الخشونة في اللباس والزي والانحتلاط بالناس اذ العوائد حينئذ تهنعه وتقبح عليه مرتكبه ولو فعله لرُمـي بالمجنون والوسواس في الخروج عن العوائد دفعة وخشى عليه عائدة ذلك وعاقبته في سلطانه وانظر شأن كانسبياء في انكار العوائد ومخالفتها لولا التأئيد كاللهبي والنصر السماوي (ورتما) تكون العصبيّة قد ذهبت فتكون الاتبهة تعوض عن موقعها من النفوس فاذا ازبلت تلكك الاتبهة مع ضعف العصبيّة تجاسرت الرعايا على الدولة بدوام اوهـام كلابّــهــة قتتدرع الدولة بتلك الاتبهة ما امكنها حتى ينقضي الامر وربّها تحدث عند آخر الدولة قوة توهم أن الهرم قد ارتفع المشتعل فانه عند مقاربة انطفائه يومض ايماضة توهم النها المشتعل فانه عند مقاربة انطفائه يومض ايماضة توهم انها اشتعال وهي انطفاء فاعتبر ذلك ولا تنغفل سرّ الله وحكمته في اطراد وجوده على ما قدّر فيه فلكل اجل كتاب

### فصل في كيفيّة طروق النخلل للدول

اعلم ان مبنى الملك على اساسين لا بدّ منهما فسالاول الشوكة والعصبيّة وهو الهعبّر عنه بالحجند والثانبي المال الذي هو قوام اولئك الجند واقامة ما يحتاج اليه الهلك من الاحوالُ والخلل اذا طرق الدولة طرقها من هذين الاساسيس فلنذكر اولا طروق الخلل في الشوكة والعصبية ثم نرجع الى طروقه في الهال والجباية واعلم ان تههيد الدولة وتاسيسها كما قلناه انما يكون في العصبيّة وانه لابدّ من عصبيّة كبرى جامعة للعصايب مستتبعة لها وهي عصبيّة صاحب الدولـة النحاصة به من عشيره وقبيله فاذا جاءت للدولة طبيعمة الملك والترف وجدع انوف اهل العصبيّة كان اول ما يجدع انوف عشيره وذوى قرباه المقاسهين له في اسم الملك فيشتد في جدع انوفهم بابلغ من سواهم وياخذهم الـترف ايضا اكثر من سواهم لهكانهم من الهلك والعرُّ والغلب فيحيط بهم هادمان وهها الترف والقهر ثم يصير القهر آحسرا

PROLÉGOMENES

الى القتل لما يحصل من مرض قلوبهم عند رسوخ الملك لصاحب الامر فتنقلب غيرته منهم الى النحوف على ملكه فياخذهم بالقتل والاهانة وسلب النعمة والتسرف المذي تعودوا الكثير منه فيهلكون ويقتلون وتفسد عصبية صاحب الدولة منهم وهي العصبيّة الكبرى التي كان يجمع بها العصائب ويستتبعها فتنحل عروتها وتضعف شكيهتها ويستبدل منها بالبطانة من موالى النعمة وصنائع الاحسان ويتتحذ منهم عصبيّة الا انها ليست مثل تلك في شدّة الشكيمة لفقدان الرحم والقرابة منها وقد كنّا قدّمنا ان شأن العصبيّة وقوتها آنما هي بالقرابة والرحم لها جعل الله في ذلك فينفرد صاحب الدولة عن العشير والانصار اهل النعرة الطبيعية ويسحسس بذلك اهل العصائب الاخرى فيتجاسرون عليه وعلى بطانته تجاسرا طبيعيا فيهلكهم صاحب الدولة ويتنبعهم بالقتل واحدا بعد واحد ويقلَّد الأخر من اهل الدولة في ذلك الأول مع ما يكون قد نزل بهم من مهلكة الترف الذي قدّمناه فيستولى عليهم الهلاك بالترف والقتل حتى يخرجوا عن صبغة تلك العصبيّة وينسوا نعرتها وسورتها ويصيروا اجراء على الحماية ويقلُّون لذلك فتقلُّ الحامية التي تنزل بالاطراف والثغور فتتجاسر الرعايا على نـقض الـــدـــوة في لاطراف وتبادر الخوارج على الدولة من كلاعياص وغيرهم الى Tome I. - II partie.

PROLITIONINS تملك الاطراف لما يرجون حينتُذ من حصول غرضهم بمتابعة dTbn-Rhaldom اهل القاصية لهم وامنهم من وصول الحامية اليهم ولا يسزال ذلك يتدرّج ونطاق الدولة يتصايق حتى تصير الحوارج في اقرب الاماكن الى مركز الدولة وربّما انـقــــهت الدولة عند ذلك بدولتين او ثـلاث على قدر قــوتـــهــــــا في الاصل كها قلناه ويقوم بامرها غير اهل عصبيتها لكن اذعانا لاهل عصبيتها ولغلبهم المعهود (واعتبر) هذا في دولة العرب في الاسلام انتهت أولا الى الاندلس والهند والصيس كان امر بني امية نافذا في جهيع العرب بعصبية عسد مناف حتى لقد امر سليمان بن عبد الملك من دسشق بقتل عبد العزيز بن موسى بن نصير بقرطبة فقتل ولم يرة امره ثم تلاشت عصبيّة بني امية بما اصابهم من الترف فانقرضوا وجاء بنو العباس ففضوا من اعتة بني هاشم وقتلوا الطالبين وشردوهم فانحملت عصبية عبد ساف وتلاشت ونجاسر العرب عليهم فاستبد عليهم اهل القاصية مثل بنيي الاغلب بافريقية واهل الاندلس وغيرهم وانقسمت الدولة تم خرج بنو ادربس بالمغرب وقام البربر بامرهم اذعانا للعصبية التي لهم وامنا ان يصلهم مقانلة او حامية للدولة فاذا خسرج الدعاة آخرا فيتغلبون على لاطراف والقاصية ويحصل لمهم خالک دعوة وملکث تنقسم به الدولة ورتبا يزيد ذلک متي<sup>'</sup>

زادت الدولة تـقلَّصا الى ان تـنتهى الى المركز وتضعف d'Ebn-Khaldoun البطانة بعد ذلك بما الحذ منها الترفي فتهلك وتضمحل وتضعف الدولة المنقسمة كلمها ورتبما طال امدها بعد ذلك فتستغنى عن العصبيّة بما حصل لها من الصبغة في نفوس اهل ايالتها وهي صبغة الانقياد والتسليم منذ السنين الطويلة التبي لا يعقل احد من الاجيال مبدأها ولا اوليَّتُها فلا يعقلون الا السليم لصاحب الدولة فتستغنى بذلك عس قوة العصائب ويكفى صاحبها في تمهيد امرها الاجراء على الحماية من جندی ومرتزق و يعضد ذلك ما وقر في النفسوس عامّة من عقيدة التسليم فلا يكاد احد ان يتصوّر عصيانًا او خروجا الا والجمهور منكرون عليه مخالفون له فلا يقدر على التصدّى لذلك ولو جهد جهدة ورتبا كانت الدولة في هذا الحال اسلم من الخوارج والمنازعة لاستحكام صبغة التسليم والانقياد لهم فلا تكاد النفوس تحدث سرّها بمخالفة ولا يختاج في صميرها انحراف عن الطاعة فتكون اسلم من الهسرج والانتقاض الذي يحدث بالعصائب والعشائر ثم لايزال امر الدولة كذلك وهي تتلاشي في ذانها شأن الحرارة الغريزبة في البدن العادم للغذا الى ان تنتهي الى وقتها المقدور فلكلُّ اجل كتأب ولكلُّ دولة امد والله مقدّر الليل والنهار واما الخلل الدي يتطرق من جهة المال

PROLEGUINIS فاعلم أن الدولة في أولها تكون بدويّة كما مرّ فيكون المرابعة المرّ فيكون لها نُملق الرفق بالرعايا والقصد في النفقات والتعفُّف عس الاموال فتتجافى عن الامعان في الجباية والتخذلق والكيس في جمع المال وحسبان العمّال ولا دامية حينيَّذ الى الاسراف في النفقة فلا تحتاج الدولة الى كثير المال ثم يحصل الاستيلاء ويعظم ويستفحل الملك فيدعو الى التركف وبكش الانفاق بسببه فتعظم نفقات السلطان واهل الدولة على العموم بـل يتعدّى ذلك الى اهل المصر ويدعو ذلك الى الزيادة في اعطيات الجند وارزاق اهل الدولة فيكثر الاسراف في النففات وينشر (١) ذلك في الرعيّة لان الناس على دين الدولة وعوائدها ويحتاج السلطان الى ضرب المكسوس على انمان البياعات في للاسواق لادرار الجباية لما يراءه سسن ترف المدينة الشاهد عليهم بالرفه ولما يحتاج هو اليه سس نفقات سلطانه وارزاق جنده ثم تزبد عوائد الترف فلا تفي بها الهكوس وتكون الدولة قد استفحاست في الاستطالة والقهر لهن تحت يدها من الرعابا فتمتد ايديمهم الى جمع المال من اموال الرعايا من مكس او تجارة او تعدّ في بعض الاحوال بشبهة او بغير شبهة ويكون الجنـد في ذلك الطور قد تجاسروا على الدولة بما لحقها من الفشل

<sup>.</sup> ينشى . D. ينشر . D. Man. C.

والهرم من العصبيّة فيتوقع ذلك منهم ويداوى تسكينـه العصبيّة المتوقع ذلك منهم بافاضة العطاء وكثرة الانفاق فيهم ولا يجد عن ذلك وليجة ويكون جباة الاموال في الدولة أقد عظمت ثروتهم في هذا الطور بكثرة الجباية وكونها بايديهم ورتبما أتسع لذلك سس جاههم فتتوجّه التهم اليهم باحتجان الاموال من الجباية وتفشو السعاية فيهم بعصهم من بعض للمنافسة والحسد فتعمم النكبات والمصادرات واحدا بعد واحد الى ان نذهب ثروتهم وتتلاشى احوالهم ويفقد ما كان للدولة مس الاتهة والجمال بهم واذا أصطلهمت نعمهم تجاوزتهم الدولة الى اهل الثروة من الرعايا سواهم ويكون الوهن في هذا الطور قد لحق الشوكة وضعقت عن الاستطالة والـقــهــر فتنصرف سياسة صاحب الدولة حينتهذ الى سداراة الامور ببذل المال ويراه انفع من السيف لقلّة عنايه فتعظم حاجته الى الاموال زيادة على النفقات وارزاق الجند ولا تغنى فيما يريد وبعظم الهرم بالدولة ويتجاسر عليها اهل النواحي والدول تسحل عراهاً في كل طور من هذه الى أن تفضى إلى الهلاك ويتعرّض الاستيلاء الطلاب فان قصدها طالب انتزعها من ايدى القائهين بها والله بقيت وهي تتلاشي الى ان تضمحل كالذبال في السراج اذا فني زيته وطفي والله تـعالى مالک الامور ومدتر الاكوان لا اله الا هو

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldou

### فصل في اتساع نطاق الدولة اولا الى نهايته نم تصايقه طورا بعد طور الى فناء الدولة وإصمحلالها

قد كان تقدّم لنا في فصل النحلافة والملك وهو الشالث من هذه المقدّمة إن كل دولة لها حصّة من السمالك والعمالات لاتزيد عليها واعتبر ذلك بتوزيع عصابة الدولة على حماية اقطارها وجهاتها فحيت نفذ عددهم فالطهرف الذي انتهى عنده هو الثغر ويحيط بالدولة من سائر جهاتها كالنطاق وقد تكون النهاية هي نطاق الدولة الاول وقد يكون اوسع سنه اذا كان عدد العصابة اوفر من الدولة قبلها وهــذا كله عند ما تكون الدولة في شعار البداوة وخشونة البأس فاذا استفحل العز والغلب وتوقرت النعم ولارزاني بدرور الجبايات وزخر بحر الترف والحضارة ونشأت الاجيال على اعتبياد ذلك لطفت اخلاق الحامية ورقت حواشيهم وعاد مس ذلك الى نفوسهم هيات الجبن والكسل بما يعانونه مس حنث التحضارة المؤدى الى الانسلام من شعار السائس والرجولية بمفارقة البداوة وخشونتها وباخذهم العز بالتطاول الي الرياسة والتنازع فيها فيفضى الى قتل بعضهم بعضهم ويكبحهم السلطان عن ذلك بما يؤدي الى قتل اكابرهم واهلاك رؤسائهم فتفقد الامراء والكبراء وبكثر التابع والمرؤس فيقل PROLEGOVÎ NES d'**Ebn-K**haldoun

ذلك من حدّ الدولة ويكسر من شوكتها ويقع الخلـل لاول في الدولة وهو الذي من جهة الجند والحامية كما تقدّم ويساوق ذلك السرف في النفقات بما يعتريهم من أبَّهة العزُّ وتجاوز الحدود في البذيح بالمناغــات فـــيْ المطاعم والهلابس وتشييد القصور واستجادة السلاح وارتباط النحيولُ فيقصر دخل الدولة حينيَّذ من خرجها ويطَّرق الخلل الثاني في الدولة وهو الذي من جهة المال والجباية وبحصل العجز والانتقاص بوجود الخللين ورتبما تـنـافـس رؤساؤهم فتنازعوا وعجزوا عس مغالبة المجاورين والهنازعين ومدافعتهم ورتبا اعترّ اهل التغور وَلاطراف بما يحسّون من صعف الدولة وراءهم فيصيرون الى ألاستقلال والاستبداد بهما في ايديهم من العمالات ويعجز صاحب الدولة عن حملهم على الجادّة فيضيق نطاق الدولة عمّا كانت انتهت الـيـه في اوَّلها وترجع العناية في تدبيرهما بنطاق دونه الى ان يحدث في النطاق الثاني ما حدث في الاول بعينه مس العجز والكسل في العصابة وقلَّة الاموال والجباية فيذهب القائم بالدولة الى تنغيير القوانين التي كانت عليها سياسة الدولة في قبل الجند والمال والولايات ليجرى حالها على استقامة بتكافؤ الدخل والخرج والحامية والعمالات وتوزيع الجباية على الارزاق ومقايسة ذلك باول الدولة في سائر الاحسوال

FROLIGOVIASS والمفاسد مع ذلك متوقّعة من كل جهة فيحدث في هدذا الطور من بعد ما حدث في الاول من قبل ويعتبر صاحب الدولة ما اعتبره الاول ويقايس بالوزان الاول احوالها الثانية يروم دفع مفاسد النحلل الذي يتجدّد في كل طور وياخد من كل طرن حتى يصيق نطاقهما الانحر الى نطاق دونـــه كذلك ويقع فيه ما وقع في الاول وكل واحد من هولا المغيّرين للقوانين قبلهم كاتهم منشؤن دولة انحرى ومجددون مسلكا حتى تنقرض الدولة ونتطاول الامم حولها الى التغلب وقوعه (واعتبر) ذلك في الدولة الاسلاميّة كيني أنسع نطاقها بالفتوحات والتغلّب على الامم ثم تزايد الحامية وتكاثر عددهم بما تنحولوه من النعم وللارزأق الى ان انقرض امر بني امية وغلب بنو العباس ثم تزابد الترف ونشاءت الحصارة وطرق الخلل فضاق النطاق من الاندلس والمغرب بحدوث الدولة الامويّة المروانيّة والعلويّة واقتطعوا ذينك الثغرين عسن نطاقها الى ان وقع الخلاف بين بنبي الرشيد وظهر دعاة العلويّة في كل حانب وتههّدت لهم دول ثم قتل المتوكّل واستبد كلامراء على الخلفاء وحبروهم واستقل الولاة بالعمالات في الاطراف وانقطع الخراج منها وتزايــد الـــــرف وحـــآء المعتصد فغير قوانين الدولة الى قانون انمر من السياسة

اقطع فيه ولاة الاطراف ما غلبوا عليه مثل بني سامان وراء الماتكات القطع فيه ولاة الاطراف ما عليه الماتكات الماتك النهر وبنى طاهر العراق وخراسان وبنبى الصفّار السند وفارس وبنبي طولون مصر وبنبي الاغلب افريقية الى ان افترق امر العرب وغلب العجم واستبدّ بنو بويه والديلم بدولة الاسلام وحجروا الخلافة وبقي بنو سامان في استبدادهم وراء النهــر وتطاول الفاطميّون من المغرب الى مصر والشام فملكـوه ثم قامت الدولة السلجوقية من الترك فاستولوا على مالك السلام وابقوا الخلفاء في حجرهم الى ان تلاشت دولهم واستبدّ النحلفاء منذ عهد الناصر في نطاق اصيق من هالة القمر وهو عراق العرب الى اصبهان وفارس والبحريين واقامت الدولة كذلك بعض الشيئ الى ان انقرض امر النحلفاء على يد هولاكو بن طولي بن دوشي خان ملك الططر والمغل حين غلبوا السالجوقية وملكوا ما كان فسي ايديهم من ممالك الاسلام وهكذا يتصايق نطاق كل دولـة على نسبة نطاقها الاول ولا يزال طورا بعد طور الى ان تنقرض الدولة واعتبر ذلك في كل دولة عظمت او صغرت فهكذا سنّة الله في الدول الى ان ياتبي ما قدر الله من الفناء على خلقه وكل شعء هالك كلا وجهه

PROLEGONENES PEDD-Khaldoun

#### فصل في حدوث الدول وتجدّدها كيف يقع

اعلم ان نشاءة الدول وبدايتها اذا انحذت الدولة المستقرّة في الهرم والانتقاص تكون على نوعين امّا ان تستبدّ ولاة الاعمال في الدولة بالقاصية عند ما يتقلّص ظلّها عنهم فيكون لكل واحد معهم دولة يستجدّها لقومه وملك يستقرّ في نصابه ويرنه عنه أبناؤه ومواليه ويستفحل لهم الملك بالمعديج ورتبما يزدحمون على ذلك الملكك وبتقأرعون عليه ويتنازعون في الاستئيَّار به ويغلب منهم من بكون له فصل فوَّة على صاحبه وينزع ما في يده كها وقع في دولة بني العباس حين الحذت دولتهم في الهرم وتقلّص ظلّها عن الفاصية فاستبد بنو سامان بما وراء النهر وبنو حمدان بالهوصل والشام وبنو طولون بهصر وكما وقع في الدولة الاسوبة بالاندلس وافترق ملكما في الطوائني الذين كانوا ولاتها في الاعمال وانفسمت دولا وملوكا اورثوها س بعدهم س قرابتهم او مواليهم وهذا النوع لايكون بينهم وبين الدولة المستقرة حرب لأنهم مستقرّون في رياستهم ولايطهون في الاستيلاء على الدولة الهسنقرّةُ وانَّما الدولة ادركها ألهرم فتقلَّص ظلَّها عن القاصية وعجزت عن الوصول اليها والنوع الثاني بان ينحرج على الدولة خارج ممّن يجاورها من كلامم والقبائل اتما بدعوة يحمل الناس عليها كما اشرنا اليه او بان يكون صاحب شوكة وعصبيّة كثيرا بالمالك وقد في قومه قد استفحل امره فيهم فيسمو بهم الى الملك وقد

حدّثواً به انفسهم بما حصل لهم من الاعتزاز على الدولة المستقرّة وما نزل بها من الهرم فيتعيّن له ولقومه الاستيلاء عليها ويمارسونها بالمطالبة الى ان يظفروا بها ويرئون امرها كما وقع للساجوقيّة مع بنى سبكيكين ولبنى مرين بالمغرب مع الموحّدين والله غالب على امره

فصل في ان الدولة المستجدّة انّما تستولى على الدولة المستقرّة بالمطاولة لا بالمناجزة

قد ذكرنا ان الدول الحادثة المتجددة نوعان نوع من ولاة الاطراف اذا تقلّص ظلّ الدولة عنهم وانحسر نيّارها وهولاء لا تقع منهم مطالبة للدولة في الاكثر كما قدّمناه لان قصاراهم القنوع بما في ايديهم وهو نهاية قوتهم والنوع الثانمي نوع الدعاة والمخوارج على الدولة وهولاء لا بدّ لهم من الهطالبة لان قوتهم وافية بها فان ذلك أنّما يكون في نصاب يكون لم من المعالبة والمعتبة والاعتزاز ما هو كفاء ذلك ووإن به فيقع بينهم وبين الدولة المستقرة حروب سجال تتكرر وتتصل الى ان يقع لهم الاستيلاء والطفر بالعطاولة ولا يحصل وتتصل الى ان يقع لهم الاستيلاء والطفر بالعطاولة ولا يحصل لهم في الغالب ظفر بالمناجزة والسبب في ذلك ان

TROLLGONIANA الطفر في الحروب انّما يقع غالبا كها قدّمناه بامور نفسانيّة وهميّة وان كان العدد والسلام وصدق القتال كفيلا به لكــنـه قاصر مع تلك الامور الوهبيّة كها مرّ ولذلك كان الخداع وفي الحديث الحرب خدعة والدولة المستقرة قد صيرت العوائد المألوفة طاعتها ضرورتة واجبة كما تـقدّم في غـيــر موضع فتكثر بذلك العوائق لصاحب الدولة المستجدة ويكسر من همم انباعه واهل شوكنه وان كان الاقربون من بطانته على بصيرة في طاعته وموازرته الّا ان الاخسريسن أكثر وقد داخلهم الفشل والكسل بتلك العقائد في التسليم للدولة المستقرة فيعصل الفتور منهم ولا يكاد صاحب الدولة المستجدة لذلك يقاوم صاحب الدولة الهستقرة فيرجع الى الصبر والمطاولة حتَّى يتَّضح هرم الدولة المستــقـــرّة فتضمحل عقائد التسليم لها من قومه وتنبعث منهم الهمم لصدق المطالبة معه فيقع الظفر والاستيلاء وايضا فبالبدولية المستقرة كثيرة الترف بها استحكم لهم من الملك وتسوَّغوه من النعم واللذَّات واختصُّوا به دون غيرهم مسن اموال الحباية فيكثر عندهم ارتباط الخيول واستجادة للأساحمة

ونعظم فيهم الابهة الملكية وبفيض العطاء بينهم من ملوكهم الختيارا واضطرارا فيرهبون بذلك كله عدوهم واهل الدولة

المستجدّة بمعزل عن ذلك لما هم فيه من البداوة واحوال «المهماله المستجدّة المعزل عن ذلك لما هم فيه من الفقر والخصاصة التي يفقد معها الأستعداد سن ذلك فيسبق الى قلوبهم اوهام الرعب لما يبلغهم عن احوال الدولة المستقرة وكثرة استعدادها ويحمون عن قتالهم من اجل ذلك فيضطر اميرهم الى المطاولة حتى تأخذ الدولة المستقرّة مأخذها من الهرم ويستحكم الخلل فيها في العصبيّة والجباية فينتهز حينتد صاحب الدولة المستجدة فرصته في الاستيلاء عليها بعد حين منذ المطالبة سنّــة الله في عــبــاده وايصا فاهل الدولة المستجدة كآهم مباينون لاهل المدولة الهستقرة بانسابهم وعوائدهم وفي سائر مناحيهم ثم منافرون لهم ومنابذون بما وقع من هذه المطالبة ويطلم عمهم في الاستيلاء عليهم فتتمكّن المباعدة بين اهل الدولتيس سررا وجهرا ولا يصل الى اهل الدولة المستجدّة خبر عس اهل الدولة المستقرة يصيبون به غرة فيهم باطنا ولا ظاهرا لانقطاع المداخلة بين الدولتين فيقيهون على الهطالبة وهم معها في اهجام ونكول عن الهناجزة حتى اذا ناذن الله بزوال الدولة المستقرّة ونفاد عهرها ووفور الخلل في جهيع جهاتها وأنضم لاهل الدولة المستجدة مع الايام ما كان يخفى عنهم مـن هرمها وتلاشيها وقد عظمت قوتهم بما اقتطعوه من اعمالها ونقصوه من اطرافها فتنبعث همهم يدا واحدة للهساجرة Tome I. - Ile pratie.

PROLEMOMENT ويذهب ما كان يفتّ في عزائمهم من التوهمات وتنتهي المطاولة الى حدّها ويقع الاستيلاء آخرا بالمناجزة واعتبر ذلك في دولة بني العباس عند ظهورها وبدايتها كيف اقام الشيعة بنحراسان بعد انعقاد الدعوة واجتماعهم على المطالبة عسسسر سنين او تزيد وحينئذ تم لهم الظفر واستولوا على الدولة الاموية وكذا العلوية بطبرستان عند ظهور دعونهم في الديلم كيف كانت مطاولتهم حتى استولوا على تلك الناحيــةُ نم لما انقضى امر العلوية وسما الديلم الى ملك فارس والعراقين فهكشوا سنين كثيرة يطاولون حتى اقتطعوا اصبهان وفارس ثم استولوا على الخليفة ببغداذ (وكذا العبيديّون اقام داعيتهم باليغرب ابو عبد الله الشيعي بين كتامة سس قبائل البربر عشر سنين وتزيد يطاول بنبي الاغلب بافريقيــة حتى ظفر بهم واستولوا على المغرب كله ثم سموا الى ملك مصر فمكثوا ثلانين سنة او نحوها في طلبها يجهزون اليها العساكر والاساطيل في كل وقت ويجيِّي المدد لهدافعتهم برًا وبحرا من بغداذ والشام وملكوا الاسكندرية والفيسوم والصعيد وتخطّت دءوبهم س هنالك الى الحماز واقسمت بالحرمين ثم نازل قائدهم جوهر الكاتب بعساكره مدينة مصر واستولى عليها واقتلع دولة بني طغج من اصولها وانستط القاهرة فجاء خليفته معد المعزّ لدين الله فنزلها لستيس سنة

PROLEGOMÈNES d'I-bn-Khaldoun او سحوها منذ استيلائهم على الاسكندرية (وكذا) الساحجوقـــيــة ملوك التركف لما استولوا على بنبي سامان واجازوا من وراه النهر مكثوا نحوا من ثلاثين سنة يطاولون ابن سبكتكين بخراسان حتى استولوا على دولته ثم زحفوا الى بغداذ وعلى الخليفة بعد ايام من الدهر وكذا الططر من بعدهم حرجوا من المفازة اعوام سبعة عشر وستماية فلم يتم لهم الاستبلاء الا بعد اربعين سنة (وكذا) اهل المغرب خرج بهم المرابطون مسن لهتونـة على ملوكه من مغراوة فطاولوهم سنين حـتى استولوا عليهم (ثم) خرج المودّدون بدعوتهم على لمتونة فمكثوا نحوا من ثلانين سنة يحاربونهم حتى استولوا على كرسيهم بمراكش وكذا بنو مرين من زنانة خرجوا على الموحّدين فمكثوا يطاولونهم نحوا من ثلاثين سنة واسنولوا على فاس واقتطعوها واعمالها من ملكمهم نم اقاموا في محاربتهم ثلانين اخرى حتى استولوا على كرسيهم بهراكش حسبماً ذلك كله مذكور في تواريخ هذه الدول (فهكذا) حال الدول المستجدّة مع الهستقرّة في المطالبة والهطاولة سنّة الله في عباده ولن نجد لسنّة الله تبديلا (ولا يعترض ذلك بما وقع في الفتوحات الاسلاميّة وكيف كان الاستيلاء على فارس والروم لثلاث او اربع من وفاة النبي صلى الله عليه وسلّم واعلم أن ذلك أنها كان معجزة من معجزات نبينا صلى اللهُ

PROTICON No. وسلّم سرقا استهانة الهسلهين في جهاد عدوهم استبصارا (۱) بالابمان من غير مطاولة وما اوقع الله في قالوب عدوهم كفي ذلك من الرعب والتنحاذل فكان ذلك كله نحارقا للعادةُ المعلومة في مطاولة الدولة المستجدة المستقرة وإذا كان ذلك خارقا فهو من معجزات نبينا صلوات الله وسلامه لا يقاس عليها الامور العادية ولا يعترض بها

فصل في وفور العمران اواخر الدول وما يقع فيها من كثرة الموتان والمجاعات

انه قد تقرّر لك فيما سلف إن الدول في اول امرها لا بدّ من الرفق في ملكتها والاعتدال في ايالنها امّا من الدين ان كانت الدعوة دينية او من المكارمة والمحاسنة الـتـــي مقتضيها البداوة الطبيعية للدول واذا كانت الهلكة رفيقة محسنة انبسطت آمال الرعايا وانتشطوا للعمران واسباب فتوفر وكثر التناسل واذا كان ذلكث كله بالتدريج فاتها بظهر ائره بعد حيل او حيلين في الاقلّ وفي انقضاء الجيلسيس. تشرف الدولة على نهاية امرها الطبيعتي فيكون حيناكذ العمران في غاية الوفور والنهاء ولا تبقولن انه قد مر لك (1) Man D. I, Imminute.

ان اواخر الدول يكون فيها كلاحباف بالرعايا وسوء الهلكة المجاف فذلك صحيح ولا يعارض ما قلناه لان الاحجاف وان حدث حينيَّذ وقلَّت الجبايات فانَّما يظهر أنره في تناقص العمران بعد حين من اجل التدريج في الامور الطبيعيّة (ثم) انّ المجاعات والموتان تكثر عند ذلك في اواخر الدول والسبب فيه اما المجاعات فلقبض الناس ايديهم عن الفلح في الاكثر بسبب ما يقع في اواحر الدول من العدوان في الاموال والجبايات والبياعات بالمكوس او من الفتر الواقعة في انتقاص الرعايا وكثرة النحوارج لهرم الدولة فيقل احتكار الزرع غالبا وليس صلاح الزرع وثمرته بمستمر الوجود ولا على وتيرة واحدة فطبيعة العالم في كثرة الامطار وقلتها مختلفة والمطريقوي ويضعف ويقل ويكثر المزرع والثمار والضرع على نسبته كلا أن الناس وانقون في أقواتهم بالاحتكار فاذا فبقد لاحتكارعظم توقع الناس للمجاعات فغلى الزرع وعجز عنه اولو الخصاصة فهلكوا اوكان بعص السنوات والاحتكار مفقود فشمل الناس الجوع (واما) كثرة المونان فلها اسباب من كثرة المجاعات كما ذكرناه او كثرة الفتن لاختلال الدول فيكثر الهرج والقتل او وقوع الوباء وسببه في الغالب فساد الهواء بكثرة العمران لكثرة ما يخالطه من العفن والرطوبات الفاسدة واذا فسد الهـواء وهـو غــذا. Tome I. - II r pratie.

nocicovens الروح الحيواني وملابسه دايما فيسرى الفساد الى مسزاحيه فان كان الفساد قويًا وقع المسرض في السرية وهدده هسي الطواعين وامراضها مخصوصة بالربة وإن كان الفساد دون القوى والكثير فيكثر العفن به ويتضاعف فتكثر الحميات في الامزجة وتمرض الابدان وتهلك وسبب كثرة العفر، والرطوبات الفاسدة في هذا كله كثرة العمران ووفوره آخر الدولة بما كان في اوائلها من حسن الملكة ورفقها وعظم الحمابة وقلَّة المغرم وهو ظاهر ولهذا تبيَّن في سوضعه فسيَّ الحكمة ان تخلَّل الخلاء والقفر بين العمران صروريّ ليكون نموج الهواء يذهب بما يحصل في الهواء من الفساد والعفن بمخالطة الحيوانات وياني بالهواء الصحيح ولهذا ايصا فان الموتان يكون في المدن الهوفورة العمران اكثر من غيرها بكثير كمصر بالمشرق وفاس بالمغرب والله يقدر ما يشاء

فصل في ان العمران البشرى لا بدّ له من سياسة ينتظم بها امره

انه قد تنقدم لنا في غير موضع ان الاجتماع البشري ضرورتي وهو معنى العهران الذي نتكلم فيه وانه لا بدّ لهم في الاجتهاع من وازع وحاكم يرجعون اليه وحكمه فيهم تارة يكون مستندا الى شرع منزل من عند الله يوجب انقيادهم اليه وايمانهـم

بالثواب والعقاب الذي جاء به مبلغه وتارة الى سياسة ظاهر الذي جاء به مبلغه عقلية يوجب انقيادهم اليها ما يتوقعونه من شواب ذلك الحاكم بعد معرفته بمصالحهم فالاولى يحمصل نفعها في الدنسيا والآخرة لعلم الشارع بالمصالح في العاقبة ولمراعاتـــه نجاة العباد في الآخرة والثانية انما يحصل نفعها في الدنيا فقط وما تسمعه من السياسة المدنيّة فليس من هذا الباب وأنها معناه عند الحكماء ما يجب ان بكون عليه كل واحد من اهل ذلك العجتمع في نفسه وخلقه حتى يستغنوا عن الحكام رأسا ويسمون المجتمع الذي يحصل فيه ما ينبغى من ذلك بالمدينة الفاصلة والقوانين الهراماة في ذلك بالسياسة الهدنية وليس موادهم السياسة التي يحمل عليها اهل الاجتهاع بالاحكام للمصالح العامّة فان هذه غير تلك وهـذه المدينة الفاصلة عندهم نادرة او بعيدة الوقوع وانما يتكلُّ مون عليها على جهة الفرض والنقدير (ئم) ان السياسة العقليّة التي قدّمناها تكون على وجهين احدهها تراعى فيه الهصالح الخصوص وهذه كانت سياسة الفرس وهى على وجه الحكهة وقد اغنانا الله عنها في الهلَّة ولعهد المحلافة لان احكام الشريعة مغنية عنها في المصالح العامّة والخماصّة والآداب وإحكام الهلك سندرجة فيها آلوجه الثانى ان تراعى فيمها

Риот/соивнъ при остави ост ولاستطالة ونكون المصالح العاشة في هذه تبعا وهذه السياسة هي التي لسائر الملوك في العالم من مسلم وكافــر الا ان ملوك المسلمين يجرون منها على ما تقتصيه الشريعة الاسلامية بحسب جهدهم فقوانينها اذن مجتمعة من احكام شرعية وآداب حلقية وقوانين في الاجتماع طبيعية واشمياء من مراعاة الشوكة والعصبية ضرورية والاقتداء فيها بالشرع اولا ثم بالحكماء في آدابهم والملوك في سيرهم ومسن احسن ما كتب في ذلك واوعبه كتاب طاهر بس الحسين قائد الهأمون لابنه عبد الله بن طاهر لما ولاه المأمون الرقة ومصر وما بينهما (فكتب) اليه ابوه طاهر كتابه المشهور عهد اليه فيه ووصاه بجميع ما يحتاج اليه في دولته وسلطانه من الآداب الدينية والخلقية والسياسات الشرعية والملوكية وحتّه على مكارم لاخلاق وسحاسن الشيم بما لا يسنغنى عنه ملك ولا سوقة ونص الكتاب منقولا من كتاب الطبرى وهو هذا بسم الله الرحمن الرحيم اما بعد فعليك بتقوى الله وحده لا شريك له وخشيته ومراقبته عزّ وجل ومزايلة سخطه وحفظ رعيتك في الليل والنهار والـزم مـا الـبـسك الله من العافية بالذكر لمعادك وما انت سائر اليه وموقوف عليه ومسؤل عنه والعهل في ذلك كله بها يعصمهك الله

عز وجلّ وينجيك يوم القيامة عن عقابه واليم عذابه فان الله الم الله d'Ebn-Khaldoun. سبحانه قد احسن اليك واوجب عليك الرأفة بمن استرعاك امرهم من عبادة والزمك العدل فيهم والقيام بحقّه وحدودة عليهم والذب عنهم والدفع عن حريفهم وبليضتهم والحقن لدمائهم والامن لسلمهم وادخال الراحة عليهم ومواحدك بما فرض عليك وموقفك عليه ومسائلك عنه ومثيبك عليه بما قدّمت والمرت وفرّغ لذلك فهمك وعقلك وبصرك ولا يشغلك عنه شاغل فانه رأس امرك وملاك شأنك واول ما يوقفك الله عز وجل به لرشدك وليكن اول ما تلزم به نفسك وتنسب اليه فعلك المواظبة على سا افترض الله عزّ وجلّ عليك من الصلوات النحمس والحماعة عليها بالناس قبلك وتوقعها على سننها في اسباغ الوصوُّ لها وافـتـتاح ذكر الله عزَّ وجلُّ فيها وترتَّل في قرأنك وتمكن في ركوعك وسجودك وتشهّدك ولتصدق فيها لرتبك نيتك واحضض عليها جماعة من معك وتحمت يدكث وادّب عليها فانّها كما قال الله عزّ وجل تنهي عس الفحشاء والهنكر ثم انبع ذلك بالانحذ بسنن رسول الله صلعم والمثابرة على خلائقه واقتفاء آنار السلف الصالح س بعدة وإذا ورد عليك امر فاستعن عليه باستخمارة الله عزّ وجل وتـقواه وبلزوم ما انزل الله عزّ وجلّ في كـتابه س Tome 1. - Ile partie.

помочнее أمرة ونهيه وحلاله وحرامه واتهام ما جاءت به الآثـار عس رسول الله صلعم ثم قم فيه بما يُحقّ الله عزّ وجلَّ عليك ولا تميلن عن العدل فيما احببت او كرهت لقريب سين الناس او بعيد وآثر الفقه وإهله والدين وحملته وكتاب الله عزّ وجلّ والعالمين به فان افضل ما تزّين به المرء الفقــه في الدين والطلب له والحت عليه والمعرفة بما يتقرّب به منه الى الله عزّ وجلّ فانه الدليل على الخيركله والقائد اليه وَلَامر به والناهي عن المعاصى والهوبقات كلُّها وبــهــا مــع توفيق الله عزّ وجلّ يزداد العبد معرفة له واجللالا لـ ودركا للدرجات العلى في المعاد مع ما في ظهورة للناس من التوقير لامرك والهيبة لسلطانك والانسة بك والثقة: بعدلك وعليك بالاقتصاد في الاموركلها فليس شئ ابين نفعا ولا احضر امنا ولا اجمع فصلا منه والقصد داعية الى الرشد والرشد دليل على التوفيق والتوفيق قائد الى السع ادة وقسوام الدين والسنن الهادية بالاقتصاد فأنره في دنياك كلمها ولا تفصر في طلب الآخرة والاعمال الصالحة والسنر المعروفة ومعالم الرشد ولاغاية للاستكثار في البرّ والسعي له اذاكان بطلب به وجه الله تعالى ومرضاته ومرافقة اولياء الله نعالي في دار كرامته واعلم ان القصد في شأن الدنيا يورث العزّ وبحصن من الذنوب واتك لن تحوط نفسك ومرتبتك

PROLÉCOVÈ NES

ولا تستصاح امورک بافضل منه فأته واهتد به تـتمّ امـورک بافضل ونزبد مقدرتك وتصاح خاصتك وعامّتك واحسن ظنك بالله عزّ وجلّ تستقم لكُّ رعيتكِ والتمس الوسيلة اليــه في الامور كلها تستدم به النعبة عليك ولا تتهمس احدا مس الناس فيما توليه من عملك قبل ان تكشف امره فان ايقاع التهم بالبراء والظنون السئة بهم مأنم فاجمعل مس شأنك حسن الظريّ باصحابك واطرد عنك سوء الظـنّ بهم وارفضه فيهم يغنيك ذلكك عن اصطناعهم ورياضتهم ولا يجدن عدَّو الله الشيطان في امرك مغمزا فانه انسما يكتفي بالقليل من وهنك فيدخل علمبك من الغمّ في سوء الظنّ ما ينغص لذاذة عيشك واعلم انك نجد بحسن الظبّ قوة وراحة وتكتفى به ما احببتُ كفايته من امورك وندعو به الناس الى محتبتك ولاستقامة في الاسور كلمها ولا يمنعك حسن الظن باصحابك والرافة برعيتك ان ستعمل المسئلة والبحث عن امورك والمباشرة لامور الاولياء والحياطة للرعية والنظر فيما يقيمها وبصاحها بل لتكن المباشرة لامور الاولياء والحياطة للرعية في النظر في حوائجهم وحمل مؤناتهم آنر عندك مها سوى ذلك فانه اقوم للدين واحيا للسنّة والحلص نيتك في جهيع هذا وتفرّد بتقويم نسفسك 

ProLiconères وما نحوذ بما اساء فان الله عزّ وجل جعل الدين عزّا وحسرزاً الدين وطريق الهدى واقم حدود الله تعمالي في اصحماب الجرائم على قدر منازلهم وما استحقّوه ولا تعطل ذلك ولا تشهاون فيه ولا توتمر عقوبة اهل العقبوبات فان في تفریطک فی ذلک ما یفسد علیک حسن ظنک واعزم على امرك في ذلك بالسن المعروضة وجانب السدع والشبهات يسلم لك دينك وتقم مرؤتك واذا عاهدت عهدا نُف به واذا وعدت النحير فأنجزه واقبل التحسنة وادفع بها واغمض عن كل عيب ذي عيب من رعيتك واسدد لسانك عن قول الكذب والزور وابغض اهل النميمة فان فساد امورك في عاجلها وآجلها نقريب الكذوب والجراءة على الكذب لان الكذب رأس المأنم والزور والنميهة خانمتها لان النميمة لا يسلم صاحبها وقابلها لا يسلم له صاحب ولا يستقيم لطبعها امر وأجب امر الصلاح والصدق واعسن كالشراف بالحق وواصل الصعفاء وصل الرحم وابتغ بـذلك وجه الله تعالى واعزاز امره والتمس فيه ثوابه والـدار الآحـــرة واحتنب سوء كاهواء والجور واصرف عنهما رايك واظهر براءتك لرعيتك وانعم بالعدل سياستهم وقم بالحق فسيهم وبالمعرفة التي تستهي بكث الى سبيل الهدي وامملك

نفسك عن الغضب وآثر الوقار والحلم واتباكث والحدة d'Elm-Klaldonn. والطيش والغرور فيما انت بسبيله وايّاك أن تقول انا مسلّط افعل ما اشاء فان ذلك سريع فيك الى نـقـص الرأي وقلة اليقين بالله وحده لا شريك له واخلص لله النية فـــــه واليقين به واعلم ان الملك لله يؤتيه من يشاء وينزعه ممّن يشاء ولن تجد تغيير النعمة وحلول النقمة الى احد اسرع منه الى جهلة النعمة من اصحاب السلطان والمبسوط لهم في الدولة اذا كفروا نعم الله عزّ وجلّ واحسانه واستطالوا بها اتاهم الله عزّ وجلّ من فضله ودُعْ عنك شره نفسك ولتكن فخائرك وكنوزك التي تذخر وتكثر البر والتقوى والعدل واستصلاح الرعية وعمارة بلادهم والنفقد لامورهم والحفظ لدمائهم وكاغاثة ليلهوفهم واعلم ان كلاموال اذا كشرت وذخرت في الخزائن لا تشهر وإذا كانت في صلاح الرعية واعطاء حقوقهم وكتى المؤنة عنهم نمت وزكت وصاححت العاتمة وترتينت به الولاة وطاب الزمان واعتقد فيه العرز والمنعة فليكن كنز خزائنك تفريق الاموال في عمارة الاسلام واهله وفرّق منه على اولياء امير المؤمنين قبلك حقوقهم واوفِ رعيّتك من ذلك حصصهم وتعهّد ما يصاح امورهم ومعاشهم فانكث اذا فعلت ذلك ترت النعهة عليك واستوجبت المزيد من الله تعالى وكنت بذلك في جباية TOME I. - IIe pratie.

PROLEGORAY خراجك وجمع الموال رعيتك وعملك اقدر وكان الجميع لما شملهم من عدلك واحسانك اسكن لطاعتك واطيب نفسا بكل ما اردت فاحهد نفسك بما حددت لك في هذا الباب وليعظم خشيتك فيه فاتما يبقى من الهال ما الفق في سبيل الله حقّه واعرف للشاكرين شكرهم وانِبهم عليه وايّاكث ان تنسيكت الدنيا وغرورها هول الآخسرةٰ فتتهاون بما يحقّ عليك فانّ التهاون يورث التفريط والتفريط يورث البوار وليكن عملك لله عزّ وجلّ وارج الثواب فان الله سبحانه قد اسبغ عليك نعمته في الدنيا واظهر لديك فضله واعتصم بالشكر وعليه فاعتمد يزدك الله خيرا واحسانا فان الله عز وجل يثيب بقدر شكر الشاكريس وسيرة المحسنين وقضتى الحقّ فيما حمّل من النعم والبس من الكرامة ولا تعقرن ذنبا ولا تمالين حاسدا ولا تسرحمن فاجرا ولا تصلب كفورا ولا تداهن عدوا ولا نصدقن نماما ولا تأمنن غدّارا ولا توالين فاسقا ولا نتبعن غاويا ولا نحمدن مرائيا ولا تحقرن انسانا ولا تردن سائلا فقيرا ولا تحسنس باطلا ولا تلاحظن مضحكا ولا تخلفن موعدا ولا ترهبن فخرا ولاتظهرن غصبا ولاتأنين بذخا ولاتمشين مرحا ولانزكيس سفيها ولا تفرطن في طلب الآخرة ولا تدفع الايام عتابا ولا تغمضن عن ظالم رهبة منه او سحاباة ولا تطلبن ثـواب

الآخرة في الدنيا واكثر مشاورة الفقهاء واستعمل نـفــســـك ، Prolecomenes طالقة المناسبة المنا بالحلم ونحذ عن اهل التجارب وذوى المعقل والرائ والحكمة ولا تدخلن في مشورتك اهل الرفه والجخل ولا تسمعن لهم قولا فان ضروهم اكثر من نفعهم وليس شئ اسرع فسادا لما استقبلت فيه امر رعيتك من الشح واعلم انك اذا كنت حريصا كنت كثير الاخذ قليل العطية واذا كنت كذلك لم يستقم لك امرك الا قليلا فان رعيَّتك أنَّها تعتقد على صحبّتك بالكنَّ عن اسوالهم وتركف النجور عليهم ووال من صفا لك (١) من اوليائكثُ بالافضال عليهم وحسن العطية لهم فاحتنب الشتح واعلم انه اول ما عصى به الانسان ربه وان العاصى بمنزلة خزى وهو قول الله عزّ وجل ومن يــوق شتح نـفسه فاولـُــک هم المفاحون فسهل طريق الجور بالحق واجعل للمسلمين كلهم من فيئك حظًّا وايقن ان الجود من افضل اعهال العباد فاعدده لنفسك خلقا وسهل طريق الجور بالحق وارض به عهلا ومذهبا وتفقد الجند في دوائنهم ومكاتبتهم وأُدرر (2) عليهم ارزاقهم ووسّع عليهم في معائشهم ليذهب الله عر وجل بذلك فاقتهم فيقوى لك امرهم وتزيد قلوبهم في طاعتك وامرك خلوصا وانشراحا وحسب ذي السلطان يدوم صفاء اوليائك لك M. C. et D. (2) M. A. B. et C. اگر.

PROLECONERTS من السعادة ان يكون على جنده ورعيّته رحمة في عدله وحيطته وانصافه وعنايته وشفقته وبره وتوسعته فزايل مكروه احد البابين باستشعار فصيلة الباب الاخر ولزوم العمل بــه تلق إن شاء الله نجاحا وصلاحا وفلاحا واعلم أن القضاء من الله تعالى بالمكان الذي ليس به شتى من الامور لاته ميزان الله الذي تعتدل عليه احوال الناس في الارض وباقامة الفصل والعدل في القضاء تصاح احوال الرعيّة وتامن السبل وينتصف المظلوم متن ظلم وتأخذ الناس حقوقهم وتحصن المعيشة وتؤدى حقّ الطاعة ويرزق الله العافسية والسلامة ويقوم الدين وتجرى السنن والشرائع على مجاريها بتنجيز الحقّ في القصاء واشتدّ في امر الله عزّ وجلّ وتورّع من التطفيف وامض لاقامة الحدود واقلل العجلة وابعد عن الضجر والقلق واقنع بالقسم وليسكن ريحك ويقر حدّك وانتفع بتجربتك وانتبه في صمتك واشدد في منطقك وانصف الخصم وقف عند الشبهة وابلغ في الحجّة ولا تاحذك في احد من رعيتك محاباة ولا محاملة ولا لومة لائم وتثبّت وتأنّ وراقب وانظر وتنفكر وتدبّر واعتبر وتواضع لربّك وارفق بجميع الرعيّة وسلّط السحـق على نفسك ولا تسرع الى سفك دم فانّ الدماء من الله عـزّ وجل بمكان عظيم انتهاكها بغير حقها وانظر هذا الخراج الذي

PROLÉGOVÉNE \
i' i' bn Khaldonn

استقامت عليه الرعية وجعله الله للاسلام عزّا ورفعة ولاهلمه توسعة ومنعة ولعدوّه وعدوّهم كبتا وغيظا ولاهل الكفسر مسن معاهدتهم ذلّا وصغارا فوزّعه بين اصحابه بالحقّ والـعــدل والتسوية والعموم فيه ولا ترفعن منه شئا عن شريف لشرف وعن غني لغناء ولا عن كاتب لك ولا عن احد مس خاصتك ولا حاشيتك ولا تاخذن منه فوق الاحتمال ولا نكلفن امرءا فيه شططا وإحمل الناس كلهم على مرّ الحقّ فان ذلكف اجهع لالفتهم والزم لرضاء العاتمة واعلم اتسكف جعلت بولايتك خازنا وحافظا وراعيا واتما سميي اهمل عملك رعيّتكن لآنكك راعيهم وقيّمهم فنحذ منهم ما اعطوك من عفوهم وتنفذه فى قوام امرهم وصلاحهم وتقويم اودهم واستعهل عليهم ذوى الرأى والتدبير والتجربة والخبرة والعلم بالسيساسس والعفاف ووسّع عليهم في الرزق فانّ ذلك من الحقوق للازمة لك فيما تنقلّدت واسند اليك ولا يشغلنك عسه شاغل ولا بصرفنك عنه صارف فأنك متبى اترنه وقمت فيه بالواجب استدعيت به زيادة النعمة من رتبك وحسس الاحدوثة في عملك واجتررت (١) به المحتبة من رعيّتك واعنت على الصلاح فدرّت الخيرات ببلـدك وفــشــت العمارة بناحيتات وظهر الخصب في كووك وكثر خراجك

<sup>(1:</sup> Man. D. حرزت).

PROBLIGION وبوفرت اموالک وقویت بذلک علی ارتضاء جندک وارضاء العاتمة بافاضة العطاء فيهم من نفسك وكنت مجود السياسة مرضى العدل في ذلك عند عدوك وكنت في اموركت كلُّها ذا عدل وآلة وقوة وعدّة فنافس في هـذا ولا نقدّم عليه شئا تحمد مغبّة امرك ان شاء الله واجعل فيي كل كورة من عملك امينا ينحبرك الصبار عمالك ويكتب لك بسيرهم واعمالهم حتى كانَّك مع كلُّ عامِل في عمله معاين لامورة كلها وأن اردت ان تأمرهم بنامسر فانظر في عواقب ما اردت من ذلك فان رايت السلامة فيه والعافية ورجوت فيه حسن الدفاع والنصح والصنع فأمضه واللا فتوقَّف عنه وراجع اهل البصر والعلم به ثمّ حد فيه عدّنه فانّه ربّها نظر الرجل في امر من أمره وقد اناه على ما بهوى فاغواة ذلك واعجبه فان لم ينظر في عواقبه اهلكه ونـقض عليه امرة فاستعمل الحزم في كل ما اردت وباشرة بعد عون الله بالقوة واكثر من استخارة ربّك في جميع امورك وافرغ من عمل يومك ولا تؤخّره واكثر مباشرته بنفسك فان لغد امورا وحوادث تلهيك عن عمل يوسك الذي الخرت واعلم أن اليوم أذا مضى ذهب ما فيه فأذا أتحرت عمله اجتبع عليك عمل يومين فيشقلك ذلك حتى تمرض منه واذا امصيت لكل يوم عمله ارحت بدنك

ونيفسكف واحكمت امور سلطانيك وانظر احرار الناس وذوى Photicogriss الستن منهم فهن تستيقن صفاء طويتهم وشهدت مودّتهم لك ومظاهرتهم بالنصح والمخالصة على أمركث فاستخلصهم واحسِن اليهم وتعاهد اهل البيوتات ممن قد دخلت عليهم الحاجة فاحتمل مؤنتهم واصاح حالهم حستسي لا يجهدوا لَحَلَّتُهُم مَسًّا وافرد نَفْسُكُ لَلنَطُّر في أُمُورِ الفَقْراء والمساكير. ومن لا يقدر على رفع مظلمته اليكث والمحتقر الذي لا علم له بطلب حقّه فسئل له عنه انحفى مسئلة ووكّل بامـــثـالــه اهل الصلاح من رعيّتك ومُرهم برفع حوائجهم وحالاتهم الكث لتنظّر فيها بما يصاحح الله به امرهم وتعاهد ذوى البأساء ويتاماهم واراملهم واجعل لهم ارزاقا من بيت الهال اقتنداء بامير المُؤمنين اعزّه الله نعالى في العطف عليهم والصلة لهم ليصاحح الله تعالى بذلك عيشهم ويسرزقك الله به بركة وزيَّادة وَّأَجْر للاضرّاء من بسيت المال وقـــــّــــم حملة القران منهم والحافظين لاكـــشرة في الجرايـة على غيرهم وانصب لمرضى المسلمين دورا تؤويهم وقواما يرفقون بهم واطبّاء يعالجون اسقامهم واسعفهم بشهواتهم ما لم بؤد ذله ك الى سرف في بيت المال واعلم ان الناس اذا اعطوا حقوقهم وافضل امانيهم لم يرضهم ذلك ولم تطـب. انفسهم دون رفع حوائجهم الى ولاتهم طمعا في نيل الزيادة

سرة المتصقّع الرفق منهم وربّها يبرم المتصقّع لامور الناس لكشرة drshn.khaldoun. ما يرد عليه ويشغل ذهنه وفكره فيها ممّا يناله بـ مـؤنـة ومشقة وليس من يرغب في العدل ويعرف محاسن امسورة في العاجل وفصل ثواب آلاجل كالذي يستقبل ما يقربه الى الله ويلتمس رحمته فاكثر الاذن للناس عليك وأرهم وابرزلهم وجهك سكن لهم حراسك واخفض لهم جناحك واظهر لهم بشرك ولِنْ لهم في المسئلة والنطق واعطف عليهم بجودك وفصلك وإذا اعطيت فاعط بسماحة وطيب نـفس والتماس للصنيعة ولاجر من غير تكدير ولا امتنان فان العطية على ذلك تجارة مربحة ان شاء الله تعالى واعتبر بها ترى من امور الدنيا ومن مضى من قبلك مس اهل السلطان والرياسة في القرون الخالية والامم البايدة ثم اعتصم في احوالك كلها بامر الله سبحانه وتعالى والوقوف عند سحتبته والعمل بشريعته وستنه واقامة دينمه وكتسابسه واجتنب ما فارق ذلك وخالفه ودعا الى سنخهط الله واعرف ما يجمع عمّالك من الاموال وينفقون منها ولاتجمع حراما ولاتنفق اسرافا واكثر مجالسة العلماء ومشاورتهم وسخالطتهم وليكن هواك انباع السنن واقامنها وإيثار مكارم الانحلاق ومعاليها وليكن اكرم دخلائك عليك وخاصّتك عليك من اذا راى عيبا فيك فلا تمنعه هيبتك

PROLEGOMENES

من انهاء ذلك اليك في سرّ واعلامك ما فيه من النقص البك في سرّ واعلامك ما فان اولئك انصح اوليائك ومظاهريك لك وانطر عمالك الذين بحضرتك وكتابك فوقت لكل رجل منهم فی کل یوم وقتا یدخل علیک فیه بکتبه وموامراته وما عندة من حوائج اعمالك وامور كورك ورعيَّتك ثم فرَّغ لما يورده عليك مر ذلك سمعك وبصرك وفهمك وعقلك وكرر النظر فيه والتدبير له فما كان موافقا للحق والحمرم فامصه واستنجر الله عزّ وجلّ فيه وما كان مخالفا لذلك فاصرفه الى التثبت فيه والمسئلة عنه ولا نمنن على رعيتك ولا على غيرهم بهعروف تؤتيه اليهم ولا تـقبل مـن احــد الا الوفاء ولاستقامة والعون فى امور المسلمين ولا تضعن المعروف الآعلى ذلك وتفهم كتابي اليك واكثر النظر فسيه والعهل به واستعن بالله على جميع امورك واستخره فان الله عزّ وجل مع الصلاح واهله وليكن اعظم سيرتك وافضل رغبتك، ما كان َللَّه عزَّ وجل رضى ولدينه نــــــامـــا ولاهله عزّا وتمكينا وللهلّة والذمّة عدلا وصلاحا وإنا اسأل الله عزّ وجل ان يحسن عونك وتوفيه قلك ورشدك وكلاتك والسلام (وحدّث) للاخباريّون ان هذا الكتاب لمّا طهر وشاع امره اعجب به الناس وأتصل بالمأمون ولما قرئ عليه قال ما ابقى ابو الطيب يعنى طاهرا شيئًا من امر الدنيا Tome I. - II e pratie. 36

PROLEGOVENCE والدين والتدبير والراى والسياسة واصلاح الملك والرعية وحفظ السلطان وطاعة الخلفاء وتقويم النحلافة الا وقد احكمه واوصى به ثم امر المامون فكتب به الى جميع العمّال في النواحي ليقتدوا بـه ويعملوا بما فيه هـذا احـسن ما وقــفت عليه في هذه السياسة والله يلهم من يشاء من عبّاده

فصل في امر الفاطمتي وما يذهب اليه الناس في شأنه وكشف الغطاء عن ذلك

ان من المشهور بين الكافة من اهل الاسلام على مرّ الاعصار انه لا بد في آخر الزمان من ظهور رجل من أهل البيت يؤيد الدين ويظهر العدل ويتبعه المسلمون ويستولى على الهمالك الاسلامية ويسهى بالمهدى ويكون خروج الدجّال وما بعده من اشراط الساعة الثابتة في الصحيح على انرة وإن عيسي بنزل من بعده فيفتل الدجّال او ينزل معه فيساعده على قتله ويأتم بالمهدى في صلاته ويحتجون في الباب باحاديث حرجها لايمة وتكلم فيها المنكرون لذلك ورتبما عارضوها ببعض الاخبار وللمتصّوفة الهتّأتــرين في امر هذا الفاطمــي طريقة اخرى ونوع من الاستدلال ورتبا يعتهدون في ذلك على الكشف الذَّى هو اصل طريقتهم وسحن الآن نذكر هنا الاحاديث الواردة في هذا الباب وما للهنكريس فيهسا مس الهطاعن وما لهم في انكارهم من الهستند ثم نتبعه بذكر الكارهم من الهستند كلام المتصوّفة واراءهم ليتبيّن لك الصحيح من ذلك ان شاء الله تعالى فنقول ان جماعة من الايتمّـة خسرّجـوا احاديث المهدى منهم الترمذي وابو داود والسنزار وابس ماجة والحاكم والطبراني وابو يعلى الهوصلي واسندوها الى جماعة من ألصحابة مثل على وابن عباس وابن عمــر وطاسحة وابن مسعود وابمى هريرة وانس وابسى سعيد الخدرى واتم حبيبة واتم سلمة وثوبان وقرّة بن اياس وعلى الهلالي وعبد الله بن الحارث ابن جزء باسانيد ربّها تعرض لمها الهنكرون كها نذكره الآن لان المعروف عند اهل الحديث أن الجرح مقدّم على التعديل فاذا وجدنا طعنا في بعض رجال الاسناد بغفلة او سوء حفظ او قلَّة صبط او صعفى او سوء رائ تطرّق ذلك الى صحّمة الحمديث واوهن منه ولا تقولن ان مثل ذلك ربّما يتـطـرّق الى رجال الصحيحين فان الاجهاع من المحدّنين على صحّة ما فيهها كما ذكرة البخاري ومسلم والاجماع ايضا قد اتـصــل في الامّة على تلقيهما بالقبول والعمل بما فيهما وفي الاجماع اعظم حماية واحسن دفع وليس غير الصحيحين بمثابتهها في ذلك فقد نجد مجالا للكلام في اسانيدهما لها نقل عن ايمّة الحديث في ذلك ولقد توغّل ابو بكر بس ابسي

PROLACOMENES من على ما نقل السهيلي عنه في جهعه للاحاديث الواردة d'fbn-Khaldoun. في المهدى فقال ومن اغربها اسنادا ما ذكره ابو بكر الاسكاف في فوائد الاخبار مسندا الى مالك بن انس عس مجد بن المنكدر (١) عن جابر قال قال رسول الله صلعم من كذب بالمهدى فقد كفر ومن كذب بالدجال (2) فقد كذب وقال في طلوع الشمس من مغربها سشل ذلك فيما احسب وحسبك بهذا غلوا والله اعلم بصحة طريقه الى مالك بن انس على ان ابا بكر الاسكاف عندهم متمهم وضاع واما الترمذي فخرج هو وابو داود بسندهما الى ابس مسعود من طريق عاصم بن ابسى النجود احد القرّاء السبعـة عن زرّ بن ابي حبيش عن عبد الله بن مسعود عن النبي ، صلعم لو لم يبق من الدنيا كلا يوم قال زايدة لـطـوّل الله ذلک الیوم حتی یبعث فیه رجل متی او من اهل بیتی يواطئ اسمه اسمى واسم ابيه اسم ابيي هذا لفظ ابيي داود وسكت عليه وقال في رسالته المشهورة ان ما سكت عليه في كتابه فهو صالح ولفظ الترمذي لا تذهب الدنيا حتى يملك العرب رجل من اهل بيتي يواطعي اسسهده اسمى وفى لفظ اخر حتى يلى رجل من اهل بيتى وقال في كليهما حديث حسن صحيح ورواه ايضا من طريـق

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. الكندر).

عاصم موقوفا على ابني هريرة وقال النحاكم رواة الثوري ، PBDI-Khaldouu وسعبة وزايدة وغيرهم من ايمة المسلمين عن عاصم قال وطرق عاصم عن زرُّ عن عبد الله كلُّها صحيحة على سا اصَّلته من الاحتجاج باخبارعاصم اذ هو امــام مــن ايـــــة المسلمين انتهى الآ ان عاصما قال فيه احمد بن حنبل كان رجلا صالحا قارئا للقران خيرا ثبقة والاعمش احفظ منه وكان سعبة يختار الاعمش عليه في تشبيت الحديث وقال العجلي كان يختلف عليه في ررّ وابني وائل بشير بـذلـك الى ضعف روايته عنهما وقال مجد بن سعد كان ثـقة الا انه كثير الخطاء في حديثه وقال يعقوب بن سفيان في حديث اضطراب وقال عبد الرحمن بن ابعي حاتم قلت لابعي ان ابا زرعة يقول عاصم ثقة فقال ليس محلّه هذا وقد تكلّم فيه ابن عليّة فقال كل من اسهه عاصم سئيي الحفظ وقال ابو حانم محلّه عندى محلّ الصدق صالح الحديث ولم بكن بذلك الحافظ واختلف فيه قول النسائبي وقال ابس حراش في حديثه نكرة وقال ابو جعفر العقيلي لم يكن فيه الَّا سوء الحفظ وقال الدارقطني في حفظه شئي وقال يحيى

القطان ما وجدت رجلا اسهه عاصم كلا وجدته ردى الحفظ وقال ايضا سمعت شعبة يقول حدّثنا عاصم ابس ابى النجود وفى النفس ما فيها وقال الذهبي ثبت فى الـقراءة

Tome I. - II e pratie.

PROLÉCONEMA وهو في العديث دون الثبت صدوق يهم وهو حسس الحديث وان احتج احد بان الشيخين العرجا له فاتما انحرجا له مقرونا بغيرًه لا اصلا والله اعلم (وخــرّج) ابــو داود في الباب عن على رضى الله عنه من رواية فسطر ابس خليفة بالفاء عن القاسم بن ابى بزة عن ابى الطفيل عن على عن النبي صلعم قال لولم يبق من الدهر الا يوم لبعث الله رجلا من اهل بيتي يملأها عدلاكما ملئت حورا وفطر بن خليفة وان وثقه احمد ويحيى ابن القطان وابن سعيس والنسائي وغيرهم الا ان العجلي قال حسن الحديث وفيه تشيّع قليل وقال ابن معين مرّة ثـقـة شيعتى وقال احــمــد بن عبد الله بن يونس ڪٽا نمر علي فطر وهو سطروح لا نكتب عنه وقال سرّة كنت امر به وادعه مثل الكلب وقال الدارقطني لا يحتج به وقال ابو بكر بن عياش ما تركت الرواية عنه كلا لسوء مذهبه وقال الجوزجاني زايـغ غير ثـقة انتهى (وخرّج) ابو داود ايصا بسنده الى على رضى الله عنه عن هرون بن المغيرة عن عمرو بن ابني قيسس عدر. شعيب بن خالد عن ابى اسحق السبيعى قال قال على ونظر الى ابنه الحسن فـقال انّ ابني هذا سيّد كما سمّاء رسول الله صلعم سيخرج من صلبه رجل يسمى باسم نبيكم يُشبهه في النحلق ولايشبهه في النحلق ثم ذكر قصّة يملاء

الارض عدلا وقال هرون حدّثنا عمرو بن ابى قيس عدن المال المال

مطرف بن طریف عن ابعی الحسن عن هلال بن عمرو سمعت عليًّا يقول قال النبي صلعم ينحرج رجل مس وراء النهر يقال له الحارث على مقدمته رجل يقال له منـصـور يوطئي او يمكن لآل مجد كما مكنت قريـش لــرســول الله وجب على كل سؤس نصره او قال اجابته سكت عليه ابو داود وقال في موضع اخر في هرون هو من الشيعة وقال السلیمانی فیه نظر وقال ابو داود فی عمرو بن ابی قیـس لا بأس به في حديثه خطاء وقال الذهبي صدوفا له اوهام واما ابو اسحق السبيعي وان خرج عنه في الصحيحين فقد ئبت انه المتلط آخر عمره وروايته عن على منقطعة وكدا رواية ابسى داود عن هرون بن المغيرة اما السند الثاني فابو الحسن فيه وهلال بن عمرو سجهولان ولم يعرف ابو الحسن اللا من رواية مطرف بن طريف عنه انتهى (وخرج) ابو داود ايصا عن الم سلمة وكذا ابن ماجة والحاكم في الهستدرك من طريق على بن نفيل عن سعيد بن الهسيّب عن الم سلمة قالت سمعت رسول الله صلعم يقول المهدى من عترتي من ولد فاطهة لفظ ابي داود وسكت عليه ولفظ ابن ماجة الههدى من ولد فاطهة ولفظ الحاكم سهعت رسول الله صلعم يذكر الههدى فقال نعم مو حقّ

سام المام ا صعّفه ابو جعفر العقيلي 'وقال 'لا يتابع على بن نفيل عليه ولا يعرف الَّا به (وخرَّج) ابو داود ايضا عن امّ سلمة مــــن رواية صالح ابي الخليل عن صاحب له عن أمّ سلمة عن النبى صلعم قال يكون انحتلاف عند موت حليفة فيخرج رجل من أهل المدينة هاربا الى مكّة فيأتيه ناس سن اهـلّ مكة فيخرجونه وهوكاره فيبايعونه بين الركن والهقام ويبعث اليه بعث من الشام فينحسف بهم بالبيداء بيس مصّة والمدينة فاذا رأى الناس ذلك اناء ابدال السام وعصائب اهل العراق فيبايعونه ثمّ ينشأ رجل من قريش انحواله كلب فيبعث عليهم بعثا فيظهرون عليهم وذلك بعث كلب والخيبة لمن لم يشهد غنيمة كلب فيقسم المال ويعمل في الناس بسنة نبيهم ويلقى الاسلام بحرانه الى الارض فيلبث سبع سنين نم يتوقى ويصلّى عليه الهسلمون قال ابو داود قال بعضهم عن هشام تسع سين وقال بعضهم سبع سنين ثم رواه ابو داود من رواية ابي الحليل عن عبد الله بن الحارث عن امّ سلمة فتبيّن بذلك المبهم في الاسناد الاول ورحاله رجال الصحيحين لامطعن فيهم ولامغمر وقد يقال انه من روايه قتادة عن ابي الخليل وقتادة مدلس وقد عنعنه والمدلس لا يقبل من حديثه الّا ما صرّح فيه ابو

داود في ابـوابـه (وخرّج) ابو داود ايصا وتابعه الحاكم عن ظرّج) ابعى سعيد النحذري من طريق عمران القطان عن قــــادة عن ابعي نصرة عن ابعي سعيد النحذري قال قال رسول الله صلعم المهدى متّى اجلا الجبهة اقنسى كانف يــمــلأ الارض قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يملك سبع سنين هذا لفظ ابى داود وسكت عليه ولفظ الحاكم المهدى منّا اهل البيت اشمّ الانف اقنا اجلاً يملا الارضُ قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما يعيش هكذا وبسط يسارة واصبعين من يمينه السبّابة والابهام وعقد تلاثمة قال الحاكم هذا حديث صحيح على شرط مسلم ولم يخرجاه انتهى وعمران القطان مختلف في الاحتجاج به واتسما انحرج له البخاري استشهادا لا اصلا وقال يحيي القطار، لا يحدث عنه وقال يحيى بن معين ليس بالقوى وقسال مرة ليس بشئي وقال احمد بن حنبـل ارجو ان يكون صالح الحديث وقال يزيد بن زريع كان حروريا وكان يـرى السيف على اهل القبلة وقال النسائمي ضعيف وقال ابسو عبيد الاجرى سألت ابا داود عنه فقال من اصحاب الحسن وما سهعت كلا خيرا وسمعته ذكره مرّة اخرى فـقال ضعیف افتی فی ایام ابراهیم بن عبد الله بن حسن بفتوی شديدة فيها سفك الدماء وخرج الترمذى وابن ماحة TOME I. - IIe partie.

PROLEGORENES والحاكم عن ابعي سعيد الخذرى قال خشينا ان يكون بعد نبينا لحدث فسألنا نبي الله فقال ان في امَّتي المهدى ينحرج يعيش خهسا او سبعا او تسعا زبد الشاكُّ قــال قلنــا وما ذاك قال سنين قال فيجئي اليه الرجل فيقول يا مهدى اعطني قال فيحثى له في نوبه ما استطاع ان يحمله لفيظ الترمذتي وهذا حديث حسن وقد روى من غير وجه عس ابعي سعيد النحذري عن النبي صلعم ولفظ ابس ماجة والحاكم يكون في اتنى المهدى أن قصر فسبع واللا فتسع فتنعم فيه امتى نعمة لم يسمعوا مثلها قبط توتسي للارض اكلها ولاتذخر منهم شأا والمال يومئذ كدوس فينقوم الرجل فيقول يا مهدى اعطني. فيقول انتهي وزيد العمري وان قال فيه الدارقطني واحهد بن حنبل ويحيى بن معين انه صالح وزاد احهد انه فوق يزيد الرقاشي وفضل بن عيسى اللا انه قال فيه ابو حاتم ضعيف بكسب حديثه ولا يحتج به وقال يحيى بن معين في رواية المرى لا شئ وقال مرّة يكتب حديثه وهو ضعيف وقال الجوزجانتي متهاسك وقال ابو زرعة ليس بــقـوي واهــي الحديث ضعيف وقال ابو داود ليس بذاك وقند حدّث عنه شعبة وقال النسائبي ضعيف وقال ابن عدى عاتمة ما برویه ومن یروی عنهم ضعفاء علی ان شعبة قد روی عنمه

ولعل شعبة لم يرو عن اضعف منه وقد يقال ان حـــديـــث الترمذي وقع تفسيرا لما رواه مسلم في صحيحه من حديث جابر قال قال رسول الله صلعم يكون في آخر اتَّتي خليفة يحشى المال حثيا لا يعدّه عدّا ومن حديث ابي سعيد قال من خلفائكم خليفة يحثو المال حثيا ومن طريق اخر عنهما قال يكون في آخر الزمان خليفة يقسم المال ولا يعدّه انتهى واحاديث مسلم لم يقع فيها ذكر المهدى ولا دليل يقوم على انه المراد بها ورواه الحاكم ايضا من طريق عوف الاعرابي عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد النحذريّ قال قال رسول الله صلعم لا تقوم الساعة حستسي ملاً الارض ظلما وجورا وعدوانا ثم يخرج من اهل بيتي من يملأها قسطا وعدلا كما ملئت ظلها وعدوانا وقال فيه الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخيين ولم يخرجاه ورواه الحاكم ايضا من طريق سليمان بن عبيد عن ابى الصديق الناجى عن ابى سعيد الخدري ان رسول الله صلعم قال ينحرج آخر اتتنى المهدى يسقيه الله الغيث وتنحرج الارض نباتها ويعطى المال صحاحا وتكثر الماشية وتعظم كلامة يعيش سبعا او ثمانيا يعنى حججا وقال فسيسه حديثًا صحيح الاسناد ولم يخرجاه مع ان سليمان بن عبيد لم ينحرج له احد سل السنّة لكن ذكره ابن جيان في

PROLECONENTS الثقات ولم ار احدا تكلّم فيه (ثم) رواة الحاكم ايضا من طريق اسد بن موسى عن حمّاد بن سلمة عن مطر الوراق وابى هرون العبدى عن ابى الصديق الناجى عن ابى سعيد ان رسول الله صلعم قال تملأ الارض جورا وظـــلــمــا فيخرج رجل من عترتى فيهلك سبعا او تسعا فيملأ الارض عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلها وقال فيه الحاكم هذا حديث صحيح على شرط مسلم لانه انحرج عن حمّاد بن سلهة وعن شيخه مطر الورّاق وأما شيخه الاخر وهو ابو هرون العبدى فلم يخرج له وهو صعيف جدّا ستهم بالكذب ولا حاجة ألى بسط اقوال الايمّة في تضعيفه واما الراوي له عن حمّاد بن سلمة وهو اسد بن موسى يلقب اسد السنّـة وان قال البخاري مشهور الحديث واستشهد به في صحيحه واحتج به ابو داود السائبي الا انه قال مرّة اخرى ثقة لو لم يصنف كان خيرا له وقال فيه ابو مخّد بن حـزم منــــر الحديث ورواه الطبراني في معجهه الاوسط من رواية ابيي الواصل عن عبد الحميد بن واصل عن ابي الصديق الناجي عن الحسن بن يزيد السعدى احد بني بهدلة عن سعيد النحذري قال رسول الله صلعم يقول ينحسرج رجل مسن امتى بستتى ينزل الله عزّ وجُل له القطر منّ السماء وتنحرح له الارض من بركتها تملاً الارض منه قسطا وعدلا كما ملئت

جورا وظلما يعمل على هذه الامّة سبع سنين وينزل بيت PEDn-Khaldoun المقدس وقال فيد الطبراني رواه جماعة عن ابعي الصديق ولم يدخل احد بينه وبين اببي سعيد احدا الا ابا الواصل فانه رواه عن الحسن بن يزيد عن ابني سعيد انتهي وهذا الحسن بن يزيد ذكرة ابن ابى حاتم ولم يعرّفه باكثر سمّا في هذا الاسناد من روايته عن ابي سعيد ورواية ابي الصديق عنه وقال الذهبي في الميزان انه مجهول لكن ذكره ابن حيان في الثقات واما ابو الواصل الذي رواه عن ابي الصديق فلم يخرج له احد من السنّة وذكرة ابن حيان في الثقات في الطبقة الثانية وقال فيه يروى عن انس وروى عنه شعبة وعتاب بن بشير (وخرج) ابن ماجة في كتاب السنن له عن عبد الله بن مسعود من طريق يزيد بن ابسي زياد عن ابراهيم بن علقمة عن عبد الله قال بينما نحر عند رسول الله صلعم اذ اقبل فتية من بني هاشم فلما راءهم النبي صلم اغرورقت عيناه وتغيّر لونه قال فقلت سا نـزالُ نرى في وجهك شأ نكرهه قال انا اهل بيت احتار الله لنا الأخرة على الدنيا وإن اهل بيتي سيلقون بعدى بلاء وتشريدا وتطريدا حتى ياتى قوم من قبل المشرق معهم رايات سود فيسألون الخير فلا يعطونه فيقاتلون فيستصرون فيعطون ما سألوا فلا يقبلونه حتى يدفعوها الى رجـل مــن TOME I. - IIe partie.

Раосызомым اهل بیتی فیملاها قسطا کما ملاؤها جورا فمن ادرک ذلک منكم فليأتهم ولوحبوا على الثالج انتهى وهذا الحديث يعرف عند المحدّثين بحديث الرايات ويزيد بن ابي زياد راويه قال فيه شعبة كان رقاعا يعنى يرفع الاحاديث التسي لا تعرف مرفوعة وقال محدّد بن فضيل كان من كسار ايمّـة الشيعة وقال احمد بن حنبل لم يكن بالحافظ وقال مرّة حدبثه ليس بذاكث وقال يحيى بن معين صعيف وقال العجلي جايز الحديث وكان بآخره يلقن وقال ابو زرعة لن بكتب حديثه ولا يحتج به وقال ابو حانم ليس بالقوى وقال البجوزجاني سمعتهم يضعفون حديثه وقال ابو داود لا اعملم احدا حمديثه وغيره احت الى منه وقال ابن عدى هو سن شيعة اهل الكوفة ومع ضعفه يكتب حديثه رروى له مسلم لكن مقرونا بغيره وبالجملة فالاكثرون على صعفه وقد صرّح الايمّة بتضعيف هذا الحديث الذي رواه عن ابراهيم عن علقمة عن عبد الله وهو حديث الرايات فقال وكيع بن الحراح فيه ليس بشئ وكذلك قال احهد بن حنبل وقال ابو قدامة سمعت ابا اسامة يقول في حدیث یزید عن ابراهیم فی الرایات لو حلف عندی حمسين يمينا قسامة ما صدّقته اهذا سذهب ابراهيم اهذا مذهب علقمة اهذا مذهب عبد الله واورد العقيلي هذا التحديث

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun في الصعفاء وقال الذهبي ليس بصحيح (وخرج) ابن ماجة عن على رضى الله عنه من رواية ياسين العجلى عن ابراهيم بن محد بن الحنفية عن ابيه عن جدّه قال رسول الله صلعم المهدى منّا اهل البيت يصاحمه الله في ليلة وياسين العجلى وإن قال فيه ابن معين ليس به بأس فقد قال البخاري فيه نظر وهذه اللفظة فسي اصطلاحه قوية في التضعیف جدّا واورد له ابن عدی فی الکامل والذهبی فی الميزان هذا الحمديث على وجه الاستنكار له وقال هو معروف به (وخرج) الطبراني في سعجمه الاوسط عن على رضي الله عنه انه قال للنبي صلعم امنّا المهدى ام س غيرنا يا رسول الله قال بل منّا بنا يختمُ الله كما بنا فتُح وبنا يستنقذون من الشرك وبنا يؤلف الله بين قلوبهم بعد عداوة بيّنة كما بنا الف بين قلوبهم بعد عدواة الشرك قال على رضى الله عنه امؤمنون ام كأفرون قال مفتون وكافـر انـتــهـى وفيه عبد الله بن لهيعة وهو ضعيف معروف الحمال وفسه عمرو بن جابر الحضرسي وهو اضعف منه قال احمد بس حنبل روى عن جابر مناكير وبلغني انه كان يكذب وقال النسائبي ليس بثقة وقال ابن لهيعة كان شيخا احسق صعيف العقل وكان يقول على في السحاب ويجلس معنا فيبصر سحابة فيقول هذا علىّ قد مرّ في السحاب (وضرج)

PROLECONEN-S الطبراني ايضا عن على رضى الله عنه ان رسول الله صلعم قال تكون في آخر الزمان فتنة يحصل الناس فيها كمأ يحصل الذهب في المعدن فلا تسبّوا اهل الشام ولكن سبوا اشرارهم فان فيهم الابدال يوشك ان يرسل على اهل الشام سبب من السماء فيفرق جماعتهم حتى لو قاتلتهم الثعالب غلبتهم فعند ذلك يخرج خارج من اهل بيتى في ئلاثُ رايات المڪثر يقول هم خمسة عشر الفا والمقالُـل يقول هم ائنا عشر الفا امارتهم امست امست امست يلقون سبع رايات تحت ڪل رايـة مـنــهـا رجــل منهم يطلب الهلك فيقتلهم الله جميعا ويردّ الله الى المسلمين الفتهم ونعمتهم وقاصيهم ورايهم انتهى وفيه عسد الله بس لهيعة وهو صعيف معروف الحال ورواه الحماكم في مستدركه فقال صحيح الاسناد ولم يخرجاه وفيي روأيته ثم يظهر الهاشهي فيردُّ الله الناس ألى الفتهم الى آخرة وليس في طريق ابن لهيعة وهو اسناد صحيح كما ذكر (وخرّج) الحاكم في المستدرت عن على رضى الله عنه من رواية ابي الطفيـل عن محد بن الحنفية قال كنّا عند على رضى الله عنه فسأله رجل عن المهدى فقال على هيهات ثم عقد بيده سبعا فقال ذاك ينحرج في آخر الزمان اذا قال الرجل الله الله قتل فيجمع الله له قوما قرّع كقزع السحاب يـؤلـف الله

بين قلوبهم لا يستوحشون ألى احد ولا يفرحون باحد دخل به الله الله المدون باحد دخل المستوحشون ألى احد ولا يفرحون ولا يدركهم المدون ولا يدركه

الاخرون وعلى عدة اصحاب طالوت الذين جازوا معه السهر قال ابو الطفيل قال ابن الحنفية اتريده قلت نعم قال فانه يخرج من بين هذه الاخشبين قلت لا جرم والله لا اريمهما حتى اموت فهات بها يعنى مكّة قال الحاكم هذا حديث صحيح على شرط الشيخين انتهى وانّما هو على شرط مسلم فقط فان فيه عمار الذهبي وبونـس ابـن ابـي اسحق ولم يخرج لهما البخارى وفيه عمرو ابن محتمد العنقزي ولم يخرج له البخاري احتجاجا بل استشهادا مع ما ينصم الى ذلك من تشيّع عمار الذهبي وهو وان وثـقه احمد وابن معين وابو حاتم والنسائي وغيرهم فقد قال على بن المديني عن سفيان ان بشير بن مروان قطع عرقوبيه قلت في اتى شئ قال في التشيع (وخرّج) ابن ماجة عن انس بن مالک رضي الله عنه من رواية سعد بن عــبــد الحميد عن جعفر عن على بن زياد اليمامي عن عكرمة بن عمار عن اسحق بن عبد الله عن انس قال سمعت رسول الله صلعم يقول نحن ولد عبد المطلب سادة اهل الجنّة انا وحمزة وعلى وجعفر والحسن والحسين والمهدى انتهمي وعكرمة بن عماروان اخرج له مسلم فانما اخرج له متابعة  $Tome\ I.-II^c$  partic.

PROLÉCONETIES وقد صعفه بعض ووثقه الحرون وقال ابو حاتم الرازى هو مدلس فلا يقبل الَّا ان يصرح بالسماع وعلى بن زياد قال الذهبي في الميزان لايدرى من هو ثم قال الصواب فيه عبد الله بن زياد وسعد بن عبد الحميد وإن وثقه يعقوب بن شيبة وقال فيه يحيبي بن معين ليس به بأس فقد تكلُّم فيه الثوري قالــوا لانــه راءه یفتی فی مسائل ویخطئ فیها وقال ابن حیان کان ممّس فحش تحطاؤه فلا يحتج به وقال احمد بن حنبل سعد بن عبد الحميد يدّعي انه سهع عرض كتب مالك والناس ينكرون عليه ذلك وهو هاهنا ببغداذ لم يحمج فكيف سمعها وجعله الذهبى متن لم يقدح فيه كلام من تكلّم فيه (وخرّج) الحماكم في مستدركه من روآية مجاهد عن ابن عباس موقوفا عليه قال مجاهد قال لي عبد الله بن عباس لو لم اسمع انسك مثل اهل البيت ما حدّثتك بهذا الحديث قال فقال مجاهد فانه في ستر لا اذكره لهن تكره قال فقال ابن عباس منّا اهل البيت ا,بعة منّا السفّاح ومنّا الهنـذرومــــــا المنصور ومنّا الههدي قال فقال مجاهد بيّن لي هولاء الاربعة فقال اما السقّاح فربّها قستل انصارة وعفى عن عدوّه وامّسا المنذر اراء قال فانه يعطى المال الكثير ولا يتعاظم في نفسه ويمسك القليل من حقّه وإما الهنصور فانه يعطى النصر على عدوّه الشطر مما كان يعطى رسول الله صلعم يرعب منه

عدوه على مسيرة شهرين والهنصور يرعب منه عدوه على Khaldoun مسيرة شهر واما المهدى الذي يملأ الارض عدلا كما ملئت جورا وتأمن البهائم والسباع وتلقى كلارض افلاذ كبدها قال قلت وما افلاذ كبدها قال امثال الاسطوانة من الذهب والفضّة انتهى وقال الحاكم هذا الحديث صحيح الاسناد ولم يخرجاه وهو من رواية اسمعيل بن ابراهيم بن مهاجر عن ابيه واسمعيل صعيف وابوه ابراهيم وان خرج له مسلم فالاكثرون على تصعيفه (وخرج) ابن ماجة عنَّ ثوبان قال قالُ رسول الله صلعم يقتتل عند كنزكم ثلاثة كلهم ابن خليفة ثم لا تصير الى وأحد منهم ثم تطلع الرايات السود من قبــل الهشرق فيقتلونكم قتلًا لم يقتله قوم ثم ذكر شئا لا احفظه فقال فاذا رايتموه فبايعوه ولو حبَّوا على الثاج فانه خليفة الله المهدى انتهى ورجاله رجال الصحيح الاان فيه ابا قلابة الجرمى وذكر الذهبى وغيره انه مدلس وفيه سفيان الثورى وهو مشهور بالتدليس وكل واحد منهما عنعس ولم يصرح بالسهاع فلا يقبل وفيه عبد الرزّاق ابس همهام وكان مشهورا بالتشبّع وعمى فى آخر عهرة وخلط قـال ابــن عـــدى حدّث باحاديث في الفضائل لم يوافقه عليها احد ونسبوه الى التشيّع انتهى (وخرج) ابن ماجة عن عبد الله بس الحارث ابن جزء الزبيدي من طريق ابن لهيعة عن ابي

به الله بن الحارث عمرو بن جابر الحضرمي عن عبد الله بن الحارث الحارث بن جزء قال قال رسول الله صلعم ينحرج ناس من المشرق فيوطئون للمهدى يعنى سلطانه فال الطبراني تفرّد به ابن لهيعة وقد تـقدّم لنا في حديث على الذي خرجه الطبراني في معجمه للاوسط ان ابن لهيعة ضعيف وان شيخه عمرو بن جابر اضعف منه (وخرج) البزار في مسنده والطبرانسي في معجمه الاوسط واللفظ للطبراني عن ابعي هريرة عن النبي صلعم قال یکون فی امّتی المهدی ان قصّر فسبع ولا فثمان ولا فتسع ينعم اتتى فيها نعمة لم ينعموا بمثلها ترسل السماء عليهم مدرارا ولا تذخر الارض شئا من النبات والمال كدوس يقوم الرجل يقول يا مهدى اعطِنى فيقول حد قال الطبراني والبزار تفرّد به محد بن سروان العجلي زاد البزار ولا يعلم تابعه عليه احد وهو وان وتَّقه ابو داود وابن حيان بها ذكره في الثقات وقال فيه يحيى بن معين صالح وقال مرّة ليس به بأس فقد اختلفوا فيه وقال ابــو زرعــة لــــس عندى بذاك وقال عبد الله بن احمد بن حنبل رايت محمد بن مروان العقيلي وحدّث باحاديث وانا شاهد لم اكتبها تركتها على عمد وكتب بعض اصحابنا عنه كانه صقفه (وخرج) أبو يعلى الموصلي في مسمده عن ابعي هريرة قال حدَّثني خليلي ابو القاسم صلعم قال

لا تقوم الساعة حتى يخرج عليهم رجل من اهل بيتي بخرج عليهم رجل من اهل بيتي فيضربهم حتى يرجعوا الى الحق قال قلت وكم يملك قال خمس واثنتين قال قلت ما حمس واثنتين قال لا ادري انتهم ، وهذا السند وار، كان فيه بشير بن نهيك وقال فيه ابو حاتم لا يحتج به فقد احتجّ به الشيخان ووثّقه الناس ولم يلتفتوا الى قول ابني حانم لأ يحتج به الا ان فيه سرجا بن رجا اليشكري وهو مختلف فيه قال ابو زرعة ثقة وقال يحيى بن معين ضعيف وقال مرّة صالح وعلق لـه البنحاري في صحيحه حديثا (1 واحدا (وخرج) ابو بكر البزار في مسنده والطبراني في معجمه الكبير والاوسط عس فسرة بن اياس قال قال رسول الله صلعم لتملأن الارض جورا وظلما فاذا ملئت جورا وظلما بعث الله رجلا متنبي اسمه اسهى واسم ابيه اسم ابى يملأها عدلا وقسطا كما ملئت جورا وظلماً فلا تمنع السماء شئا من قطوها ولا الارض شئا من نباتها يلبث فيكم سبعا او ثمانيا او تسعا يعني سنين انتهى وفيه داود بن المُحبّر بن قحدهم عن ابيمه وهمما صعيفان جدًا وخرج الطبراني في معجمه الاوسط عن امّ حبيبة قالت سهعت رسول الله صلعم يقول يخرج ناس من قبل الهشرق بريدون رجلا عند البيت حتى اذا كانوا ببيداء

Tome I. - IIe pratie.

PROLLEGOVISSE من كلارض خسف بهم فيلحق بهم من تتحلُّف فيصيبهم ما المحلق فيصيبهم ما اصابهم قلت يا رسول الله كيف بهن كان احرج مستكرها قال يصيبهم ما اصاب الناس ثم يبعث الله كلّ اسرء على نيته انتهى وفيه سلمة بن الابرش وهو ضعيف وفيه محد بن اسحق وهو مدلس وقد عنعن ولا يقبل الا ان يصرح بالسماع (وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن ابي عمر قال كان رسول الله صلعم في نفر من الههاجرين والانتصار على بن ابني طالب عن يسارة والعباس عن يمينه اذ تلاحي العباس ورجل من الانصار فاغلظ الانصاري للعباس فاخد النبي صلعم بيد العباس ويد على فقال سيخرج من صلب هذا حتى تُملاً الارض جورا وظلما وسينحرج من صلب هذا حسى تملأ كلارض قسطا وعدلا فاذا رايتم ذلك فعليكم بالفتى التميمي فانه يقبل من قبل الهشرق وهو صاحب راية المهدى انتهى وفيه عبد الله بن عمر العمرى وعبد الله بن لهيعة وهما ضعيفان انتهى وخرج) الطبراني في معجمه الاوسط عن طاحة بن عبيد الله عن النبسي صلعم قال ستكون فتنة لايهدأ منها جانب الاجاش منها جانب حتى ينادى منادٍ من السماء ان اميركم فلان انتهى وفيه الهثني ابن السباح وهو ضعيف جدًّا وليس في الحديث صريح بذكر المهدى وأنّما ذكروة في ابوابه وترجهته

استيناسا هذه جملة الاحاديث التي خرّجها الايمّة في شــأن PFDn-Khaldoun. المهدى وخروجه آخر الزمان وهي كما رايت ولم يخلص منها على النقد الا القليل او الاقلّ منه (ورتبما) تمسسك المنكرون لشأنه بما رواه مجد بن خالد الجندى عن ابان بن صالح عن ابى عياش عن الحسن البصرى عن انسس بن مالك عن النبي صلعم انه قال لا مهدى الا عيسى بن مريم وقال يحيى بن معين في محمد بن خالد الجندي انه ثقة وقال البيهقي تفرّد به محد بن حالم وقال الحاكم فيه انه رجل مجهول واختلف عليه في اسناده فهرّة يروُونه كها تقدّم ونسب ذلك الى مجد برّ ادربس الشافعي ومرّة يروى عن مجد بن خالد عن ابــان عن الحسن عن النبي صلعم مرسلا قال البيهقي فرجع الى رواية محد بن خالد وهو محهول عن ابان عن ابي عياش وهو متروكث عن الحسن عن النبي صلعم وهو منقطع وبالجملة فالحدبث ضعيف مصطرب وقد قيل أن معنى لا مهـدى الا عيسى اى لا يتكلم في المهدى الا عيسى يحاولون بهذا التأويل ردّ الاحتجاج ُبه او الجمع بينه وبين الاحساديــث وهومدفوع بحديث جريح ومثله من النحوارق (واما المتصوّفة) فلم يكن المتقدمون منهم ينحوضون في شئ من هذا وأناما كان كلامهم في المجاهدة بالاعمال وما يتحصل عنها مس

тьот есонгызы نتائج المواجد ولاحوال وكان كلام الامامية والرافصة مس الشيعة في تفصيل على رضى الله عنه والقول بامامته وادّعاء الوصية له بذلك من النبي صلعم والتبرئ من الشيخين كما ذكرناه في مذاهبهم ثم حدث فيهم من بعد ذلك القول بالامام الهعصوم وكثرت النواليف في مذاهبهم (وجاء) الاسماعيليّة منهم يدّعون الوهيّة الامام بنوع الحلول واخرون يدّعون رجعة من مات من الايمّة بنوع التناسخ او الحقيقة واخرون ينتظرون مجيًى من يقطع بموته منهم واخرون ينتظرون عود كلاسر في اهــل البيت مستدلين على ذلك بما قدّمناه من احاديث المهدى وغيرها (ثم) حدث ايضا عند الهتاتمريس مس المتصوّفة الكلام في الكشف وفيما وراء حباب الحسّ وظهـر ص كثير منهم القول على الاطلاق بالتحلول والوحدة فشاركوا فيها الاماميّة والرافصة لقولهم بالوهيّة الايمّة او حلول كالله فيهم وظهر منهم القول بالقطب وكالابدال وكأنه يحاكسي مدهب ألرافضة في ألامام والنقباء واشربوا اقوال الشيعة وتوغّلوا في الديانة بمذاهبهم حتى لقد حعلوا مستند طريقتهم في لباس الخرقة ان عليًا رضى الله عند البسها الحسن البصرى واحذ عليه العهد بالتزام الطريقة واتصل ذلك عسدهم بالجنيد من شيوخهم ولا يعلم هـذا ءـن علىّ مــن وجــــه صحيح ولم تكن هذه الطريقة خاصة بعلى كرم الله

وجهه بل الصحابة كلهم اسوة في طريق الدين وفي تخصيص ظهم اسوة المريق الدين وفي تخصيص هذا بعلىّ دونهم رايحة من التشيّع قويّة تفهم منها ومن غيرها ممّا تقدّم دخولهُم في التشيّع والخراطهم في سٰلكه فامتلأت كتب الاسماعيلية من الرافضة وكتب المتأخرين من المتصوّفة بمثل ذلك في الفاطمي المنتظر وكان بعصهم يمليه على بعض ويلقنه بعض عن بعض وكله مبنى على اصول واهية من الفريقين وربّما يستند بعضهم في ذلك الى كلام المنجمين في القرانات وهو من نوع الكلام في الـمــلاحــم وبأتى الكلام عليها في الباب الذي يلي هذا واكثر من تكلّم س هولاء المتصوّفة المتاتّمرين في شأن الفاطمي ابن العربـي المحاتمي في كتاب عنقاء مغرب وابن قسي في كتاب من تلاميذه في شرحه لكتاب خلع النعلين واكثر كلمانهــم فی شأنه الغاز وامثال وربّما يصرّحون فی الاقل او يــصــرّح مفسرو كلامهم وحاصل مذهبهم فيه على ما ذكر ابن ابتي واطيل ان النبوة بها ظهر الحقّ والهدى بعد الصلال والعهي وأنها تعقبها الخلافة ثم يعقب الخلافة الهلك ثم يعود تجبّرا وتكبّرا وباطلا قالوا ولها كان في الهعهود من سنّة الله رجوع الامور الى ما كانت وجب ان يحيى امر النسبسوة والحقّ بالولاية تـم بخلافتها ثم يعقبها الدجل مكان الهلك TOME I. - II' partie.

PROTEGORENIA والتسلّط ثم يعود الكفر بحاله كها كان قبل النبوة يشيرون بهذا الى ما وقع بعد النبوة من الخلافة ثم من بعدها الملك وهي ثلاث مراتب فكذلك ايضا الولاية التي لهذا الفاطمي الذي يحيى امر النبوة والحقّ ثم خلافة امرة بعدة ثم الدجل بعدها وهو الباطل الذي كني عنه بنحروج الدجَّال فسهمي ثلاث مرانب على نسبة الثلاث مراتب كلاولى ثم يعود الكفر كما كان قبل النبوة (قالوا) ولها كان امر الخلافة لقريش حكها شرعيًا بالاجماع الذي لا يوهنه انكار من لم يزاول علمه وجب ان تكون الامامة فيمن هو اخص من قريش بالنبي صلعم اما ظاهرا فكبنى عبد المطلب واما باطنا فمهن كان من حقيقة الآل والآل هم من اذا حضر لم يغب من هو الله وابن العربي الحاتمي سيّاه في كتاب عنقاء مغرب ص تأليفه نحاتم الاولياء ويكنى عنه بلبنة الفضّة اشارة الى حديث البخاري في باب خاتم النبيين قال صلعم مثلي فيمن قبلي من الانبياء كمثل رجل ابتني بيتا واكهله حتى اذا لم يبق منه لا موضع لبنة فانا تلك اللبنة فيفسرون خاتم النبيين باللبنة التي اكهلت البنيان ومعناه النبي الـذي حصلت له النبوة الكاملة ويمثلون الولاية في تفاوت مرانبها بالنبوة ويجعلون صاحب الكهال فيها خاتماً للاولساء اي جائزا للمرتبة التي هي خاتهة الولاية كما كان خاتم الانبياء

تلك المرتبة الخاتمة بلبنة البيت في الحديث المذكور وهي على نسبة واحدة فيهما فهي لبنة واحدة في التمشيــل ففي النبوة لبنة ذهب وفي الولاية لنة فضّة للتفاوت بير. الهرتبتين كما بين الذهب والفضة فيجعلون لبنة الذهب كناية عن النبى صلعم ولبنة الفصّة كناية عن هذا الولى الفاطمي المنتظر ذاك خاتم الانبياء وهذا خاتم الاولياء (وقال) ابن العربى فيها نقل ابن أبى واطيل عنه وهذا الاصام الهنتظر من اهل البيت من ولد فاطهة وظهورة يكون بعد مضى خ ف ج من الهجرة ورسم حروفا ثلانة يريد عددها بحساب الجهل وهي النحاء المعجهة بواحدة من فوق بستماية والفاء اخت القاف بثهانس والجيم المعجهة بواحدة من اسفل بثلاثة وذلك ستّهاية وثلائــة وثهانون سنة وهو آخر القرن السابع ولها انصرم هذا العصر ولم يظهر حمل ذلك بعض الهقلَّدين لهم على ان الهراد بتلكُّث الهدَّة مولدة وعَّبر بظهورة عن مولدة وأن خروجه يكون عند العشر والسبعهاية وأنه الامام الناجم من ناحية الهغرب قال واذا كان مولدة كها زعم ابن العربى سنة ثلاث وثهانين وستهاية فيكون عهره عند خروجه ستًا وعشرين سنة قال وزعهوا ان خروج الدحَّال يكون سنة ثلاث واربعين وسبعماية من اليوم المحمدي وابتداء اليوم

PROLECCOMENTS المحمودي عندهم من يوم وفاة النبي صلعم الى تهام النف النبي المحمودي عندهم من الم سنة (وقال) ابن ابعى واطيل في شرحه كتاب خلع النعلين الولى المنتظر القائم بامر الله المشار اليه بمحمد المسهدى وخاتم الاولياء وليس هو بنبي وأنَّما هو وليّ ابتعثه روحه وحبيبه قال صَلَعُم العَالَمُ في قومه كالنبي في المَّنه وقال علماء المُّسَى كانبياء بنى اسرأئيل (ولم) تزل البشرى تتتابع به من اول اليوم المحمدي الى قبيل الخمسهاية نصف اليوم وتاكدت ونضاعفت بتباشير الهشائح بتقربب وقته وازدلاف رصانمه منذ انقضت الى هلم جرآ (قال) وذكر الكندى ان هذا الولى هو الذي يصلَّى بالناس صلوة الظهر ويجدد الاسلام ويظهر العدل ويفتح جزيرة لاندلس ويــصـــل الى رومـــــةُ فيفتحها ويسيرالي الهشرق فيفتحه ويفتح قسطنطينية وبصير له ملك الارض فيتقوّى المسلمون ويعلو الاسلام ويظهر دين الحنيقية فان من صلوة الظهر الى صلوة العصر وقت صلوة قال عليه السلام ما بين هذين وقت وقال الكندى ايـضـا الحروف العربية غير المعجمة يعسى الهفتنح بها سور القران حملة عددها بحساب الجمل سبعماية وتلائمة واربعون وسبعة دجالية ثم ينزل عيسى في وقت صلوة العصر فيصلح الدنيا ونمشى الشاة مع الذئيب ثم سلغ ملك العجم بعد أسلامهم مع عيسى ماية وستون عاماً عدد الحروف المعجمة وهي

ق ی رولة العدل منها اربعون عاما (قال) ابس ابعی العدل منها اربعون عاما القال) ابس ابعی العدل منها اربعون عاما القال العدل العدل منها العدل واطيل وما ورد من قوله لا مهدى الا عيسى فمعناه لا مهدى يساوى هدايته وقيل لا يتكلُّم في المهدى الا عيسسي وهذا مدفوع بحديث جريح وغيره وقد جاء في الصحيح انه قال لا يزال هذا الامر قائما حتى تقوم الساعة او يكون عليهم اثنى عشر خليفة يعنى قرشيا وقد اعطى الوجود ان منهم س كان في اول الاسلام ومنهم من سيكون في آخره وقبال النحلافة بعدى ثلائون او احدى وتلانون او ستة وتلاثـون وانقضاوها في خلافة الحسن واول اسر معاوبة فيكون اول امر معاوية خلافة اخذا باوائل الاسماء فهو سادس الخملفاء واتما سابِع النحلفاء فعمر بن عبد العزيز ثم الباقون خمسة س اهل البيت من ذرّية على يؤيده قوله انك لذو قريبها يريد لامَّة اي انَّک خليفة في اولها وذرَّيَّتک في آخـرهــا ورتما استدل بهذا الحديث القائلون بالرجعة فالاول هـ المشار اليه عندهم بطلوع الشمس من مغربها وقد قال صلعم اذا هلک كسرى فلا كسرى بعده وإذا هلك قيصر فلا قيصر بعده والذي نفسي ببيده لتنفقن كنوزهما في سبيل الله وقد انفق عمر بن الخطاب كنوز كسرى في سبيل الله والذي يهلك قيصر وينفق كنوزة في سبيل الله هذا هو المنتظر حين تفتح القسطنطينية فنعم الامير اميرها TOME I. - II partie. 43

PROLEGOVENES ونعم الجيش ذلك الجيش كذا قال صلعم ومدّة حكمه بضغ والبصع من ثلاث الى تسع وقيل الى عشر وجاء ذكـر اربعين وفي بعض الروايات سبعين واما كلاربعون فانها مدَّته ومدَّة الخلفاء للاربعة الباقين من اهله القائمين بـــاسـرة ص بعدة عليهم جبيعهم السلام (قال) وذكر اصحاب النجوم والقرانات ان مدّة بقاءً امره واهل بيته من بعده مايــة وتسعة وخمسون عاما فيكون الامر على هذا جاريا على الخلافة والعدل اربعين او سبعين ثم نختلف الاحسوال فيكون ملك انتهى كلام ابى واطيل (وقال) في موضع المر نزول عيسي يكون في وقت صلاة العصر في السوم المحمدي حين يمضي ثلاثة ارباعه (قال) وذكر الكندي يعقوب بن اسحق في كتاب الجفر الذي ذكر فيه القرانات انه اذا وصل القران الى الثور على راس ضع بحسرفسي الصاد المعجمة والحاء المهملة يريد ثمانية وتسعين وستهايـــة من الهجرة ينزل العسيع فيحكم في الارض ما شاء الله قال وقد ورد في الحديث أن عيسىٰ ينزل عند الهنارة البيصاء شرقى دمشق ينزل بين مهرودتين يعنى حلّتين سزعفرتيس صفراوتين محصّرتين واضعا كفّيه على اجنحة الهلكيس له لهّة كانّما انصرح من ديماس اذا طأطأ راسه قطر واذا رفعه تحدر منه جهان كاللولوء كثير خيلان الوجه وفي حديث اخر مربوع

المخلق والى البياض والحمرة وفي اخر انه يتزوج بالغرب PROLYCOMENES والغرب دلو البادية يريد انه يتزوّج منها وتلد زوجته وذكر وفاته بعد اربعين عاما وجاء ان عيسى يموت بالمديــنـــة ويدفن الى جانب عهر بن الخطاب وجاء ان ابا بكر وعمر يحشران من بين نبيين (قال) ابن ابي واطيل والشيعة تقول انه هو المسيح مسيح المسايح من آل محد وعليه حمل بعضهم حديث لا مهدى الاعيسى اى لا يكون مهدى الا المهدى الذي نسبته الى الشريعة المحمدية نسبة عيسي الى الشريعة الهوسويّة في الاتباع وعدم النسخ الى كلام سس امثال هذا كثير يعينون (١) فيه الوقت والرجل والمكان فينقضى الزمان ولا انر لشئ من ذلك فيرجعون الى تجديد راى اخر منتجل كما تراه من مفهومات لغويّة واشياء تخييليّة وإحكام نجوميّة في هذا انتقصت اعهار الاول سنهم والآخر (واما الهتصرّفة) الذين عاصرناهم فاكثرهم يشيرون الى ظهور رجل مجدّد لاحكام الملّة ومراسم الحقّ ويتحيّنون ظهوره لها قرب من عصرنا فبعضهم يقول من ولد فاطمة وبعضهم يطلق القول فيه سمعناه عن جهاعة اكبرهم ابو يعقوب البادستي كبير الاولياء بالهغرب كان في اول هذه الهاية الثامنة واخبرني بذلك حافده ابو زكريا يحيى عس

<sup>(1)</sup> M. A. B. D. يعنون.

носысонять ابيه ابي محد عبد الله الولى عن ابيه ابي يعقوب الهذكور الهذكور (هذا) آخر ما اطَّلعنا عليه او بلغنا من كلام هولاء الهتصوَّفة وما اورده اهل الحديث من اخبار المهدى قد استوفينا جميعه بمبلغ طاقتنا (والحقّ) الذي ينبغي ان يتقرّر لديك انه لا تتمّ دعوة من الدين او الملك اللا بوجود شوكة وعصبيّة تظهره تدافع عنه من يدفعه حتّى يتمّ امر الله فيه وقد قرّرنا ذلك من قبل بالبراهين الطبيعيّة التي اريناكها حناك وعصبية الفاطميين والطالبيين بل وقريش اجمع قد تلاشت ص جميع الآفاق ووجد امم اخرون استعلت عصبيّتهم على عصبيّة قريش الا ما بقى بالحجاز في مكّة والينبع والمدينة من الطالبيتين بني حسن وبني حسين وبني جعفر منتشرون في تلك البلاد وغالبون عليها وهم عصائب بدوية مفترقون في مواطنهم وامارتهم وارائهم يبلغون الآلاف من الكثرة فان صتح ظهور هذا المهدى فلا وجه لظهور دعوته الا بان يكون منهم ويؤلُّف الله بين قلوبهم في انباعه حتى تـتمُّ له شوكة وعصبية وافية باظهار كلمته وحمل الناس عليها وأما غير هذا الوجه مثل ان يدعو الناس فاطمئ منهم الى مشل ذلك الامر في افق من آفاق الارض من غير عصبيّة ولا شوكة الا مجرّد نسبه في اهل البيت فلا يتمّ ذلك ولا يتمكّر لما اسلفناه من البراهين الصحيحة (فأما) ما تدّعيه العامّة

والاغمار من الدهاء من لا يرجع في ذلك الى عقل الدهاء من لا يرجع في يهديه ولاعلم يفيده (١) فيتحيّنون ذلك على غير نسبة وفي غير مكان تقليدا لما اشتهر من ظهور رجل فاطمى ولا يعلمون حقيقة كلامر فيه كما بيتّاء واكثر ما يتحيّنونه في القاصية مس المهالك واطراف العمران مثل الزاب بافريقية والـسـوس من المغرب وتجد الكثير من ضعفاء البصائر يقصدون رباطـــا بهاسة من ارض السوس يتحيّنون هنالك لقاه زعما منهم انه يظهر بذلك الرباط وانه يبايع هنالك ولما كان ذلك الرباط بالقرب من الملتمين من كدالة واعتقادهم انه منهم او قائمون بدعوته مزعما لا مستند له لا غرابة تلك كلامم وبعدهم عن يقين المعرفة باحوالها من كثرة او قلَّة او صعفيُ او قوة ولبعد القاصية عن سال الدول وخروجها عن نطاقها فلقوى عندهم الاوهام في ظهورة هنالك لنحروجه عن ربقة الدول ومنال الاحكام والقهر ولا محصول لديهم في ذلك الله هذا ولقد يقصد ذلك الموضع كثير من ضعفاء العقول للتلبيس بدعوة تمنيه النفس تمامها وسواسا وحمقا وقتل كثير منهم اخبرني شيخنا مجد بن ابراهيم كلابلي قال خرج برباط ماسة لاول الماية الثامنة وعصر السلطان يوسف بسن يعقوب رجل من منتحلي التصوّف يعرف بالتويزري نسبة

<sup>(1)</sup> Man. C. D. ديقسيده.

به المنتظر الى نوزر مصغرا وادعى انه الفاطهي المنتظر وانبعه الكثير مس وخافه رؤساء المصامدة على امرهم فدس عسلسيمه السكيسوى (١) من قتله بياتا وانحلّ امرة وكذلك ظهر في غمارة في آخر الماية السابعة ولعشر التسعين منها رجل يعرف بالعباس وادّعي انه الفاطمي وانبعه الدهماء من غمارة المزمة فتتل بها غيلة ولم يتمّ امره وكثير من هذا النمط والحبرنبي) شيخنا المذكور بغريبة في مثل هذا وهو انه صحب في حبّه من رباط العباد وهو مدفن الشبيخ ابسي مدين في جبل تلمسان المطلُّ عليها رجلًا من اهل البيت س سكَّان كربلا كان متبوعا معظما كثير التلميذ والخمادم قال وكان الرجال من موطنه يتلقونه بالنففات في اكثر البلدان قال وتأكّدت الصحبة بيننا في تلك الطريق فانكشف لى امرهم وانهم أنها جأوا من موطنهم بكربلا لطلب هذا الامر وانتحال دعوة الفاطمي بالمغرب فلما عباين دولة بني مربن ويوسف بن يعقوب يومئذ منازل تلهسان قال الاصحابه ارجعوا فقد ازرى بنا الغلط وليس هذا الوقىت وقتنا ويدلُّ هذا القول من هذا الرجل على أنه مستبصر في أن كلامر . السكسيوي . D. السكسبوي .) السكسيوي .) Mau. C.

لا يتمّ لا بالعصبيّة الهكافية لاهل الوقت فلما علم انه غريب proll.com/Ns في ذلك الوطن ولا شوكة له وان عصبيّة بنبي سرين لذلك العهد لا يقاومها احد من اهل المغرب استـكـــان ورجع الى الحقّ واقصر عن مطامعه وبقى عليه ان يستيقن ان عصبيّة الفواطم وقريش اجمع قد ذهبت لا سيــمــا في الهغرب لا أن التعصب لشأنه لم يتركه لهذه القول والله يعلم وانتم لا تعلمون (وقد) كانتُ بالمغرب لهذا العصور القريبة وفى العرب من سكّانه نزعة من الدعاء الى الحقّ والقيام بالسنة لا ينتحلون فيها دعوة فاطمى ولاغيره وانما ينزع منهم في بعض الاحيان الواحد فالواحد الى اقامة السنّة وتغيير المنكر ويعتني بذلك ويكثر نابعه واكثر سا يعنون باصلاح السابلة لها ان كثر من فساد الاعراب فيها لها قدمناه من طبيعة معاشهم فياخذون انفسهم في تغيير المنكر باصلاح السابلة ما استطاعوا لا ان الصبغة الدينيّــة فـــــــهـــه لا تستحكم لها ان توبة العرب ورجوعهم الى الدين أنما بقصدون بها ُلاقصار عن الغارة والنهب لا يعقلون في توبتهم واقبالهم على مناحي الديانـة غير ذلكك لاتها المعصية الـتي كانوا عليها قبل التوبة ومنها توبتهم مستجد تابع ذلك المنتجل للدعوة والفائم بزعهه بالسنّة غير متعهقين في فروع الاقتداء وَلاتباع انَّما دينُهم الاعراض عن النهسب والسبغي

Photecosises وافساد السابلة ثم الاقبال على طلب الدنيا والمعاش باقصى جهدهم وشتّان بين طلب هذا الامر من صلاح الخملق وبين طلب الدنيا فاتفاقهما مهتنع فلا تستحكم لهم صبغة في الدين ولا يكمل لهم نزوع عن الباطل على الجملة ولا يكثرون ويختلف حال صاحب الدعوة منهم في استحكام دبنه وولايته في نفسه دون تابعه فاذا هلكث انحمَّل امرهـمُ وتلاشت عصبيّتهم وقد وقع ذلك بافريقية لرجل من بني كعب من سُليم يسمى قاسم بن مرا بن احمد في الماسة السابعة نم من بعده لرجل أخر من بادية رياح من بطس منهم يعرفون بمسلم وكان يسمى سعادة وكان اشدّ دينا سن الاول واقوم طريقة في نفسه ومع ذلك فلم يستتب امر نابعه لما ذكرناه حسبما يأني ذكر ذلك في موضعه عند ذكر قبائل سليم ورياح ومن بعد ذلك ظهر ناس بهذه الدعوة يتشبهون بهثل ذلك ويلبسون فسيمه ويستحلون اسم السنّة وليسوا عليها آلا الاقلّ فلا يتمّ لهم ولا لهن بعدهم شيُّ من امرهم سنَّـة الله في عباده

فصل في حدثان الدول وكلامم وفيه الكلام على الملاحم والكشف عن مسمّى الجفر

اعلم ان من خواص النفوس البشريّة التشوّف الى عواقب

امورهم وعلم ما سيحدث لهم من حياة او موت او خير او hopping leph-khaldoun شرّ سُيّها الحوادث العامّة كمعرفة ما بقى من الدنيا او معرفة مدد الدول وبقائها فالتطلّع الى هذا طبيعة للبشر مجبولــوس عليها ولذلك نجد الكثير من الناس يتشوّفون الى الوقــوف على ذلك في المنام والانتبار عن الكهّان في قصدهم بمثل ذلك من الملوُك والسوقة معروفة ولقد نجــد فــى المدن صنفا من الناس ينتجلون المعاش من ذلك لعلمهم بحرص الناس عليه فينتصبون لهم في الطرقات والدكاكير يتعرضون لمن يسأل عنه فيغدو عليهم ويروح نسوان المدينة وصبيانها بل وكثير من ضعفاء العقول يستكشفون عواقب امورهم في الكسب والجاه والعشرة والعداوة وامثال ذلك ما بين خط في الرمل ويستمونه المنجم وطرق بالحصصا والحبوب ويستمونه الحاسب ونظر في المرايا والمياء ويستونه صارب المندل وهو من الهنكرات الفاشية في الامصار لما تقرر في الشريعة من ذم ذلك وإن البشر محجوبون عن الغيب كلا من اطلعه الله عليه من عنده في نـوم او بـولايــة واكثر ما يعتنبي بذلك ويتطلّع اليه الملوك والامسراء في اماد دولهم ولذلك انصرفت العناية من اهل العلم الـيــه وكل المة من الامم فيوجد لهم الكلام من كاهن او سنجم او ولى في مثل ذلك من ملك يرتقبونه او دولة يحدّثُون

FINITECONANY PLOT OF THE PROPERTY OF THE PROPE والهلاحم ومذة بقاء الدولة وعدد الملوك فيها والسعرض السمائهم ويسمى مثل هذا الحدثان (وكان) في المعرب الكهّان والعرّافون يرجعون اليهم في ذلك وقد الحبروا بما سيكون للعرب من الملك والدولة كما وقع لشق وسطيح في تأويل روياء ربيعة بن نصر من ملوك اليمن المبرهم والدولة للعرب من بعد ذلك وكذا تأويل سطيح لروياء الهوبذان بعث اليد بها كسرى مع عبد المسيح وانصبره بظهور الدولة للعرب وكذا كان في جيل البربر كهـان وكان من اشهرهم موسى بن صالح من بني يفرن ويسقال من غمرت وله كلمات حدثانية على طريقة الشعر بسرطانتهم وفيها حدثان كثير ومعظمه فيما يكون لزنانة من الملكث والدولة بالمغرب وهي متداولة بين اهل الجيل وهم يزعهون سارة انمه ولى وتسارة انمه كاهمن وقد يمزعممون فسي بعض مزاءمهم انه كان نبيا تاريخه عندهم قبل الهجرة بكثير والله اعلم (وقد) يستند الجيل في ذلك الى خبر الانبياء ان كانوا لعهدهم كها وقع لبني اسرائيل فان انبياءهم المتعاقبين فيهم كانوا يخبرونهم بهثله عندما يتغتنون في السؤال عنسه وإما في الدولة الاسلامية فوقع منهم كشيسر

فيما يرجع الى بقاء الدنيا ومدّتها على العبوم وفيها يـرجـع rbin-Khallonn الى الدول واعمارها على الخصوص وكان المعتهد في ذلك صدر الاسلام آنار منقولة عن الصحابة وتحصوصا مسلَّمة بندى اسرائيل مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وامثالهما وربّـما اقتبسوا بعض ذلك من ظواهر مأنورة وتأويلات محتملة ووقع لجعفر الصادق وامثاله من اهل البيت كثير من ذلك مستندهم فيه والله اعلم الكشف بما كانوا عليه من الـولابـة وإذا كان مثله لا ينكر من غيرهم من الاولياء في ذويهم واعقابهم وقد قال صلعم ان فيضِّم محدثين فـهـم اولى الناس بمثل هذه الرتب الشريفة والكرامات الموهوبة واسا بعد صدر الملَّة وحين عكف الناس على العلوم ولاصطلاحات وترجمت كتب الحكماء الى اللسان العربي فاكثر معتمدهم في ذلك كلام المنجمين ففي الملك والدول وسائر الأمور العامّة من القرانات وفي المواليد والهـــائــل وسائر الامور النحاصة من الطوالع لها وهي شكل السفــلـك عند حدوثها (فلنذكر) الآن ما وقع لاهل كلائر في ذلك ثم نرجع الى كلام المنجمين (امّا اهل الاثر) فلهم في مدّة الهلة وبقاء الدنيا ما وقع في كتاب السهيلي فانه نـقـل عن الطبرى ما يقتضى ان مدة بقاء الدنيا منذ الملة خمسهاية سنة ونقض ذلك بظهور كذبه ومستند الطبري في ذلك

معد الله عنها ان الدنيا جمعة الله عنها ان الدنيا جمعة الله عنها ان الدنيا جمعة من جمع الآخرة ولم يذكر لذلك دليلا وسرّه والله اعلم تقدير الدنيا بأيام خلق السموات والارض وهي سبعة تسم السيوم بالني سنة لقوله تعالى وإن يوما صند ربّـك كالغي سـنــةُ مما تعدّون قال وقد ثبت في الصحيح انه صلعم قال اجلكم في اجل من كان قبلكم من صلاة العصر الى غروب الشمس وقال بعثت إنا والساعة كهاتين وإشار بالسبابة والوسطى وقدرما بين صلاة العصر وغروب الشمس عنسد صيرورة ظل كل شئ مثليه يكون على النقريب نصف سبع وذلك فضل الوسطسي على السبابة فتكون هذه المدة نصفي سبع الجمعة كلها وهي خمسماية سنة ويؤيده قسولمه صلعم لن يعجز الله ان يؤتمر هذه كلامّة نصف يسوم فــدلّ ذلك على ان مدّة الدنيا قبل الملّة خمسة الآف سنة وخمسهاية سنة وعن وهب بن منبه انها خمسة آلاف وستهاية اعنى الهاصى وعن كعب ووهب ان مدّة الدنيا ستّة آلاف سنة ثم قال السهيلي وليس في الحديثين ما يشهد بشئ مها ذكره مع وقوع الوجود بخلافه فاما قوله لن يعجز الله ار. بُوتِمر هذه كلامّة نصف يوم فلا يقتضى نفى الزيادة على النصني واما قوله بعثت إنا والساعة كهاتين فأنَّما فيه الأشارة الى القرب وانه ليس بينه وبين الساعة نببي غيرا ولا شرع

غير شرعه ثم رجع السهيلي الى تعيين امد الهدة مرجع السهيلي الى تعيين امد الهدة مدرك انحر لو ساعده التحقيق وهو ان جمع الحروف المقطّعة في اوائل السور بعد حذف المتكرّر قال وهي اربعـة عشر حرفا يجهعها قولك الم يسطع نص حق كسرة فاخذ عددها بحساب الجمل فكان سبعهاية (١) وثلاثة تضاف الى المقتصى من الألف الاخيرة قبل بعثته فهذه هي مدّة الملّـة ولا يبعد ان يكون ذلك من مقتضيات هذه الحروف وفوائدها (قلت) وكونه لا يبعد لا يقتضى ظهوره ولا التعويل عليه والذي حمل السهيلي على ذلكث انّما هو ما وقع في كتاب السير لابن اسحق في حديث ابني اخطب مس احبار اليهود وهو ابو ياسر واخوة حيى حبن سمعا الم سـن هذه الحروف المقطعة وتاوّلاها على بيان المدّة بهذا الحساب فبلغت احدى وسبعين فاستقربا المدّة وجاء حيى إلى النبي صلعم يسأله هل مع هذا غيره فقال المص نم استزاد ففال الرثم استزاد المر فكانت احدى وسبعين ومأيتين فاستطال الهدّة وقال لقد لبّس علينا اسرك يا مجد حتى ما نــدري اقليلا اعطيت ام كــثيرا ثم ذهبوا عنه وقال لهم ابو ياسر ما يدريكم لعلَّه اعطَى عددها كلها بسبع ماية واربع سنين قال ابن اسحق فنزل قوله تعالى منه ايات محكهات هن اتم

<sup>(</sup>۱) Man. A. B. C. تسعهایة.

Твосьсому الكتاب الايات انتهى ولا يقوم من القصة دليل على تقدير الملَّة بهذا العدد لأن دلالة هذه التحروف على تلكث الاعداد ليست طبيعية ولا عقلية وانها هي بالتواضع والاصطلاح الذي ستونه حساب الجمل نعم انه قديم مشهور وقدم الاصطلاح لا يصيّره حجّة وليس ابو ياسر واخوه حيى مهّن يوخذ رايه في ذلك دليلا ولابين علماء اليهود لانهم كانوا بادية بالحجاز غفلا من الصنائع والعلوم حتى من علم شريعتهم وفقه كتابهم ومآتهم وآنما يتلقّفون امثال هذأ الحساب كما يتلقفه العوام في كل ملَّة فلا ينهض للسهيلي دليل على ما ادَّعاه من ذلك (ووقع) في الملّة في حدثان دولها على الخصوص مستند في الاثر اجهاليّ في حديث خرّجه ابو داوود عن حذيفة بن اليمان من طريق شيخه مجد بن يحيى الذهلي عن سعيد بن ابسي مريم عن عبد الله بن فروخ عن اسامة بن زيد الليثي عن ابن قبيصة بن ذوبب عن ابيه فال قال حذيفة بن اليمان والله ما ادرى انسى اصحابى ام سناسوا والله ما ترك رسول الله صلعم من فائد فتنة الى ان منقصى الدنيا يبلغ من معه ثائمأية فصاعدا ألا قد سهاه لنا باسمه واسم ابيه واسم قبيلنه وسكت عليه ابو داوود وقد تقدّم انه قال في رسالته ما سكتتُ عليه في كنابسي فهو صالح وهذا الحديث اذا كان صحبحا فهو سجمل

ويفتقر في بيان اجهاله وتعيين مبهماته الى آناراخرى تنجوّد الجهاله وتعيين مبهماته الى آناراخرى تنجوّد اسانيدها وقد وقع هذا الحديث في غيركتاب السنن على غير هذا الوجه فوقع في الصحيحين من حديث حذيفة ايضا قال قام فينا رسول الله صلعم خطيبا فما تركف شـــــــــا يكون في مقامه ذلك الى قيام الساعة الاحدّثه حفظه من حفظه ونسيه من نسيه قد علمه اصحابه هولاء ولفط البخاري ما ترك شئا الى قيام الساعة كلا ذكوه وفي كتاب الترمذي من حديث ابي سعيد الخذري قال صلّى بنا رسول الله صلعم يوما صلاة العصر بنهار ثم قام خطيبا فلم يدع شئا يكون الى قيام الساعة الا اخبرنا به حفظه من حفظه ونسيه من نسيه انتهي وهذه الاحاديث كلها مجولة على ما ثبت في الصحيح من احاديث الفتن ولاشراط لا غير لانه المعهدد من الشارع صلعم في امثال هذه العمومات وهذه الـزيـــادة التي انفرد بها ابو داوود في هذا الطريق شاذّة منــــــــــــرة سع ان الايهة اختلفوا في رجاله فقال ابن ابي مريم في ابن فروخ احاديثه مناكير وقال البنحاري تعرف منه وتنكر وقال ابن عدى احاديثه غير سحفوظة واسامة بس زيد وان خرج له في الصحيحين ووثَّقه ابن معين فانهَّا خرج لــه البخاري استشهادا وضعفه يحيى بن سعيد واحمد بسن حنبل وقال ابو حاتم يكتب حديثه ولا بحسير بـ وابس

سون الزيادة التي وقعت هذه الزيادة التي وقعت هذه الزيادة التي وقعت التي وقعت لابسى داوود في هذا الحديث من هذه الجهات مع شذوذها كها مرّ (وقد) يستندون في حدثان الدول على الخصوص الى كتاب الجفر ويزعمون ان فيه علم ذلك كله من طربق الآثار او النجوم لا يزيدون على ذلك ولا يعرفون اصل ذلك ولا مستنده واعلم ان كتاب الجفركان اصله ان هرون بن سعيد العجلى وهو راس الزيديّة كان له كتاب يرويه عن جعفر الصادق وفيه علم ما سيقع لاهل السبيت على العموم ولبعض الاشخاص منهم على النحصوص وقـــع ذلك لجعفر ونظرائه من رجالانهم على طريق الكرامة والكشف الذي يقع لمثلهم من الاولياء وكان مكتوبا عند جعفر في جلد ثور صغير فرواه عنه هرون العجالي وكتبه وسمّاه الجفر باسم الجلد الذي كتب منه لان الجفر في اللغة هو الصغير وصار هذا الاسم علها على هذا الكتاب عندهم وكان فيه في تنفسير القرآن وما في باطنه من المعاني غرائب مروية عن جعفر الصادق وهذا الكتاب لم تتصل وإيته ولا عرف عينه وأنَّما تطير عنه شواذَّ (١) من الكُلمات لا يصحبها دليل ولو صرِّح السند الى جعفر الصادق لكان فيه نعم الهستند من نفسه او من رجال قومه فهم اهل الكرامات وقد

<sup>،</sup> شوأرد .Man. D. شوأرد

صرِّ عنه انه كان يحذّر بعض قرابته بوقائع تكون لهم الله عنه انه كان يحذّر بعض قرابته بوقائع فتصرِّ کها يقول وقد حذّر يحييي بن عهّه زيد من مصرعه وعصاة فخرج وقتل بالجوزجان كما هو معروف واذأ كانست الكرامات تـقّع لغيرهم فما ظنّــك بهم علما ودينا وانارة مر النبوَّة وعناية من الله تعالى بالاصل الكُريم تشهد لفروعه الطيّبة وقد ينقل بين اهل البيت كثير من هذا الكلام غير سسوب الى الجفر وفي احبار دولة العبيدتيين. كثير منه وانظر ما حكاء ابن الرقيق في لقاء ابي عبد الله الشيعي لعبيد الله المهدى مع ابيه مجد الحبيب وما حدّثاه به وكيف بعثاه الى ابن حوشب داعيتهم باليمن فامره بالخسروج الى المغرب وبت الدعوة فيه عن علم لقنه ان دولتهم تتم هنالك وإن عبيد الله لما بنى المهدية بعد استفحال دولتهم بافريقية قال بنيتها ليعصتم بها الفواطم ساعة من نهار واراهم موقف صاحب الحمار بساحتها وبلغ هذا الحسسر حافدة اسمعيل المنصور فلما حاصرة صاحب الحمار ابد يزيد بالمهدية كان يسائل عن منتهى موقفه حتى جاءه الخبر ببلوغه الى المكان الذي عيّن جدّه عبيد الله فايقر بالظفر وبرز من البلد فهزمه واتبعه الى ناحيه الزاب فظفر به وقتله ومثل هذه الاخبار عنهم كشيرة (واما المنجمون) فيستندون في حدثان الدول ألى الاحكام النجوميّة الما في Tome I. -- IIe pratie.

PROJECTION To A la of la la of la la of بين العلوتيين وذلك أن العلوتيين زحل والمشترى يقترنان في كل عشرين سنة مرّة ثم يعود القرآن الى بـرج اخـــر في تلك المثلثة من التثليث كلايمن ثم بعده الى أخر كذلك الى ان يتكرّر في المثلثة الواحدة ثنتي عشرة مرّة يستوفي بروجها الثلاثة في ستين سنة ثم يعود فيستوفيها في ستيس الحرى ثم يعود ثالثة ثم رابعة فيستوفى المثلثة بثنتي عشرة مرة واربع عبودات في مايتين واربعين سنة ويكون انتقاله من كل برج على التثليث الايمن وينتقل س المثلثة الى المثلثة التي تليها اعنى الى البرج الدي يلى البرج الاخير من القران الذي قبله في المثلثة وهـذا القران الذّى هو قرآن العلويّين ينقسم الى كبير وصغير ووسط فالكبير هو اجتماع العلوتيين في درجة واحدة مس الفلك الى ان يعود اليها بعد تسعماية وستين سنـــة مـــرّة ولحدة والوسط هو اقتران العلوتيين في كل مثلثة ثنتي عشرة مرّة وبعد مايتين واربعين سنة ينتقل الى مشلشة انحسرى والصغيرهو اقتران العلوتيين في برج واحد وبعد عشرين سنة يفترنان في برج اخر على تثليثه آلايمن وفي مثل درجه او دقائقه (مثال) ذلك وقع القرآن اول دقيقة من الحمل وبعد عشرين سنة يكون اول دقيفة من القوس وبعد عشريس في

الاسد وهذه كلُّها ناريَّة وهذا كلُّه قران صغير ثـم يعـود الى اول Arbin-Khaldoun. الحمل بعد ستين سنة ويسهى دورالقران وبعد وعود القران مايتين واربعين ينتقل من الناريّة الى الترابيّة لانها بعدها وهذا قران وسط ثم ينتقل الى الهواتية ثم المايية ثم يرجع الى اول الحمل في تسعماية وستين سنة وهو الكبير والقران الكبير يدلُّ على عظام الامور مثل تغيير الملل والدول وانتقال الملَّة من قوم الى قوم والوسط على ظهور المتغلَّبين والطالبين للملك والصغير على ظهور النحوارج والدعاة وخراب المدن او عمرانها ويقع ائناء هذه القرانات قران النحسيس في برج السرطان في كل ثلاثين سنة مرّة ويسمى الرابع وبرج السرطان هو طالع العالم وفيه وبال زحل وهبوط المسريسنح فتعظم دلالة هذا القران في الفتن والحروب وسفك الدماء وظهور النحوارج وحركة العساكر وعصيان الجند والوباء والقحط ويدوم ذلك أو ينتهى على قدر السعادة والنحوسة في وقت قرانهما وعلى قدر تسيير الدليل فيه قال جراش بس احمد الحاسب في الكتاب الذي الَّفه لنظام الـمـلك ورجوع الهرينح في العقرب له انر عظيم في الهُلَّة كاسلاميّــة لانه كان دليلها فان المولد النبوت كان عند قران العلوبيس في برج العقرب فكلها رجع هنالك حدث تشويش على

الخلفاء وكثر الهرض في اهل العلم والدين ونقصت احوالهم

TROLLIGUMI ورتما انهدم بعض بيوت العبادة ولقد يقال انه كان عند قتل d'Fhn-Khaldoun على رضى الله عنه ومروان من بنى امية والمتوكّل من بنسي العباس فاذا روعيت هذه الاحكام مع احكام القرانات كانت في غاية الاحكام (وذكر) شاذان البالحي أن الملَّة تنتهي الى ثـلاثماية وعشر سنين وقد ظهر كذب هذا القول (وقال) ابو معشر يظهر بعد الماية والخمسين منها اختلاف كثير ولم يصرِّ ذلك (وقال) جراش رايت في كتب القدماء ار، ْ المنجمين انحبروا كسرى عن ملك العرب وظهور السبوة فيهم وإن دليلهم الزهرة وكانت في شرفها فيبقى الملك فيهم اربعين سنة (وقال) ابو معشر في كتاب القرانات ان القسمة اذا انتهت الى السابعة والعشرين من الحوت وفيها شرف الزهرة ووقع القران مع ذلك ببرج العقرب وهو دليل العرب ظهرت حينئذ دولة العرب وكان منهم نبيي وتكون قوة ملكه ودولته ومدّته على قدرما بقى من درجات شرف الزهرة وهي أحد عشر درجا بتقربب من برج البحوت ومدة ذلك ستماية وعشر سنين وكان ظهور ابى مسلم عند انتقال الزهرة ووقوع القسمة اول الحممل وصاحب الحدة المشترى (وقال) يعقوب بن اسحق الكندى ان مدة الملَّة تنتهي الى ستَّماية وثلاث وتسعين سنة قال لان الزهرة كانت عند قران الملّة في تمان وعمشريس درجمة

وننتين واربعين دقيقة من الحوت فالباقى احدى عشر درجة وثمان عشر دقيقة ودقائقها ستون فتكون ستماية وثلاثا وتسعين سنه قال وهذا مدّة الملّة باتفاق الحكماء وتعضده الحروف الواقعة في اوائل السور بحذف المكرّر واعتباره بحساب الجمل (قلت) وهذا هو الذي ذكره السهيلي والغالب ان الاول هو مستند السهيلي فيما نقلناه عنه قال جراش وسئل هرمزدافريد الحكيم عن مدّة اردشير وولده ملوك الساسانية فقال دليل ملكه المشترى وكان في شرفه فيعطى اطول السنين واجودها اربعماية وسبعسا وعشرين سنة ثمّ تدبّر الزهرة وتكون في شرفها وهي دليــل ان العرب يملكون لأن طالع القران الميزان وصاحبه الزهرة وكانت عند القران في شرفها فدل انهم بملكون الف سنة وستين سنة (وسأل) كسرى انوشيروان وزيره بزرجمهر الحكيم عن خروج الملكث من فارس الى العرب فاخبره ان القائم منهم يولد لخمس واربعين من دولته ويهلك المسسرق والمغرب والمشترى يفوض التدبير الى الزهرة وينتقل القران

من الهوائية الى العقرب وهو مائي وهو دليل العرب فهذه الادلّة تقضى للملّة بمدّة دور الزهرة وهي الني وستّون سنة (وسأل) كسرى ابرويز اليوس الحكيم عن ذلك فقال مثل قول بزرجمهر (وقال) توفيل الرومي المنجم ايام بني امية مدرجمهر (وقال) توفيل الرومي المنجم ايام بني امية Томе I.— Il partie.

риостомих الله الله الله الله تبقى مدّة القرآن الكبير تسعهاية وستّين سنة المران الكبير تسعهاية وستّين سنة فاذا عاد القران الى برج العقرب كما كان في استداء الهُّلَّة وتغيّر وضع الكواكبُ عن مُّنتها في فران الملَّة فحينــتُـذ اتما يفتر العمل به واتما يتجدّد من الاحكام ما يوجب خلاف الطنّ (قال) جراش وأتفقوا ان خراب العالم يكون باستيلاء الماء والنارحتى تهلك سائر المكونات وٰذلك عند سا بقطع قلب الاسد اربعا وعشرين درجة الذى هو حدّ المرينح وذلک بعد مصی نسعمایة وستین سنة (وذکر) جراش ان ملك زابلستان وهي غزنة بعث الى المامون بحكيه ذوبان اتحفه به في هدية وانه تصرّف للمامسون في لانحتيارات لحروب اخيه ولعقد اللواء لطاهمر وان المأسون اعظم حكمته فسأله عن مدة ملكهم فاخبره بانقطاع الهلك من عقبه وأنصاله في ولد التبه وبأن العجم يتخالبون على الخلافة الديلم اولا في دولة حسنة خمسين سنة ثم تسوء حالهم حتى يظهر التركث من شمال الشرق فيملكون الى الشام والفرات ويفتحون بلاد الروم ثم يكون ما يمريده الله تعالى فقال له المأمون من اين لكف ذلك قال من كتب الحكماء ومن احكام صصة بن داهر الهندي المذي وضع الشطرني (قلت) والترك الذين اشار الى ظهورهم بعد الديلم هم السلجوقية وقد انقضت دولتهم اول القرن

PROFÉCONÈNES d'Fbn-Khaldoun

السابع (قال) جراش وانتقال القران الى المثلثة الهائية فسي برج الحوت يكون سنة ثلاث وثلاثين وثهانهاية ليزدجرد وبعدها الى برج العقرب حيث كان قرآن الملة سنة تــلاث وخمسين قال والذي في الحوت هو اول الانتقال والذي في العقرب يستخرج منه دلائل الملّة قال ونجويل السنة الاولى من القران الأول في المثلثات المائيّة في ثانبي رجب سنة ثمان وستّين وثمانماية ولم يستوف الكلام على ذلك (واما) مستند المنجهين في دولة دولة على النُحصوص فمن القران الاوسط وهنة الفلك عند وقوعه لان له دلالة عندهم على حدوث الدول وجهاتها من العمران والقائيين بها من الامم وعدد ملوكهم واسمائهم واعمارهم ونحلهم واديانهم وعوائدهم وحروبهم كما ذكر ابو معشر في كتابه القرانات وقد توخَّذ هذه الأدلَّة من القرآن كلاصغـر اذا كان لاوســط دالَّا عليه فمن هذا يوخذ الكلام في الدول وقد كان يعقوب بن اسحق الكندى منجم الرشيد والمامون وضع في القرانات الكائنة في الهلَّة كتاباً سمَّاه الشيعة بالجِمْر باسم كتابهم المسوب الى جعفر الصادق وذكر فيه فيما يفال حدثان دولة بني العباس وانها نهايته واشار الى انقراصها والحادثة الى بغداذ انه يقع في منتصف الهاية السابعة وإن انقراضها يكون بانقراض الملَّة ولم نقف على شئ من خبر هذا الكــــاب

rootéconènes ولا راينا من وقف عليه ولعلّه غرق في كتبهم التي طرحها هولاكو ملك الططر في دجلة عند استيلائهم على بغداذ وقـتل المعتصم آخر الخلفاء (وقد) وقع بالمغرب جزء منسوب الى هذا الكتاب يستمونه الجفر الصغير والظاهر انه وضع لبني عبد المؤمن لذكر الاولين من ملوك الموحّدين فيه على التفصيل ومطابقة ما تـقدّم س ذلك من حدثانه وكـذب ما بعده وكان في دولة بني العباس من بعد الكندى منجمون وكتب في الحدثان وانظر ما نقله الطبري في اخسار المهدى عن ابعى بديل من صنائع الدولة قال بعث الى الربيع والحسن في غزانهما مع الرشيد ايام ابيه فجئتهما حوف الليل فاذا عندهما كتاب من كتب الدولة يعنى الحدثان واذا مدّة المهدى فيه عشر سنين فقلت هذا الكتاب لا ينحفي عن المهدى وقد مضى من دولته ما مضمى فاذا وقن عليه كنتم قد نعيتم اليه نفسه قالا فما الحيالة فاستدعيت عنبسة الورّاق مولى آل بديل وقلت له انسـنے هذه الورقية واكتب مكان عشرة اربعين فيفعل فوالله ليولا اتمى رايت العشرة في تالك الورقة والأربعين في هذه ما شككت انها هي نم كتب الناس من بعد ذلك في حدثان الدول منظوما ومنثورا ورجزا ما شاء الله ان يكتبوه

وبايدى الناس مفترق كثير منها وتسمى الهلاحم وبعضها في

حدثان الملّة على العموم وبعضها في دولة على النخصوص: وكلها مسوب الى مشاهير من اهل النخليقة وليس منها اصل يعتهد على روايته عن واضعه المنسوب اليه فهن هذه الملاحم بالمغرب قصيدة ابن مرانة من بحر الطويل على روى الراء وهي متداولة بين الناس ويحسب العامة انها من الحدثان العام فيطبقون كثيرا منها على الحساصر والمستقبل والذي سمعناه من شيوخنا انها مخصوصة بدولة لمتونة لان الرجل كان قبيل دولتهم وذكر فيها استيلاءهم على سبتة من ايدى موالى بني حمود وملكهم لعدوة الاندلس ومن الملاحم بايدى اهل المغرب ايضا قصيدة تستهيية المالما

طربت وما ذاك متى طرب وقد يطرب الطاير المنتصب وما ذاك متى للمدواراة ولكن لنذكار بعص السبب قرببا من خهسهاية بيت او الني بيت فيها بقال ذكر فيها كثيرا من دولة الهوحدين واشار الى الفاطمي وغيرة والظاهر انها مصنوعة ومن الملاحم بالمغرب ايضا ملعبة من الشعر الزجلي منسوبة لبعض اليهود ذكر فيها احكام القرانات لعصرة العلوتين والنحسين وغيرهها وذكر ميته قتيلا بفاس وكان كذلك فيما زعهوة واوله

فى صبغ ذا الأزرق لشرف عيارا فافههوا يا قوم هددة الأشارا نجم زهل اخبر بها ذى العلاما وبدل الشكلا وهي سلاما Томе I.— Ile praue.

PROLEGOVÈM S d'Fhn-Khaldoun

شاشية زرقاء بدل العباما وطاشوا ازرق بدل المغفارا

## وفى آخرة يقول

قد تر دا التجنيس (١) لانسان يهودي بصلب على واد فاس في يوم عيد حتى يجيد الناس من البوادي وفسل يما فسوم عملي المغرارا وابياته نحو الخهسهاية وهي في احكام القرانات التــي دلّت على دولة الهوحدين ومن ملاحم الهغرب ايضا قصيدة س عروض الهتقارب على روى الباء في حدثان دولة بنمي ابى حفص بتونس من الهوحدين منسوبة لابر الابار وقال لى قاضى قسطنطينة النحطيب الكبير ابو على بر باديس وكان بصيرا بما يقول وله قدم في علم النجوم فقال لى أن هذا أبن الآبار ليس هو الحافظ الكاتب مفتول المستنصر وأنما هذا رجل خيّاط من اهل نونس تـواطـأت شهريه مع شهرة الحافظ وكان والدى رحمه الله ينشدني الابيات من هذه الملحمة وبقى بعصها في حفظي مطلعها عذيسرى (2) من زمس ملب يسغسر بسبارف الاشسسب

ومنها في ذكر اللحياني تاسع ملوك الدولة

فيبعث من جيشه قائدا ويبقى هناك على مرفب وتاتنى الى السيسخ اخبارة فيتقبل كالجمل الاجرب ويظهر من عدله سبرة وتلك سياسة مستجلب

ومنها في ذكر احوال تونس على العموم

تنجبس . D. تجسيس الم الم

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. عندى . D. غديرى.

PROLEGONÍ NI S d'Ebn-Khaldoun, فاما رايت الرسوم انسحت ولم يُرع حق لمذى منسب فجد بالشرخل عن تونس وودّع معسالمها واذهسب فسيوف تكون بها فشنة تضيف المرى الى الملذنب

ووقفت بالمغرب على ماحمة الحرى فى دولة بنى ابى حفص هولاء بتونس فيها بعد السلطان ابى يحيى الشهير عاشر ملوكهم ذكر الحيه مجد يقول فيه

وبعد ابو عبد الاله شغيبقه ويعرف بالوثَّاب في سخة الاصل

لا أن هذا الرجل لم يملك بعد أخيه وكان يمنّى بذلك نفسه ألى أن هلك ومن ملاحم الهغرب أيضا الملعبـة الهنسوبة إلى الهوشني على لغة العامّة في عروض البلد أولها

دعنى يا دمعى (1) البهتان وتسرت الاصطاروليم تعنير واشتفت كليها السويندان وانسنى تسهيلا وتستفتدر السيلانية السيلانية السيلانية والشفيانية والنفيانية والسفيني والنفيانية (2) والسربسيع تسجيري فيال حيين صحت الدموى دعنى نبكى ومن 3) عنذري ايسادبسر في ذي الارمسان دا النفيرن اشتشد وتسهرمو

وهى طوبلة وسحفوظة بين عامّة البغرب الاقصا والغالب عليها الوضع الانه لم يصرّ منها قول الا على تأويل سحرفه العامّة او يجازف فيه من ينتحلها من النحاصّة ووقفت بالهشرق على ماحمة منسوبة الابن العربي الحاتمي في

<sup>(</sup>۱) Man. D. دمعی یا عینی

<sup>(2)</sup> Man D. الفاكي).

<sup>(3)</sup> Ibid. زمن.

عديدة (١) ورموز ملغوزة واشكال حيوانات تامّة وروُس مقتطعة وتهائيل من حيوانين غريبة وفي آخرها قصيدة على روتى اللام والغالب أنَّها كلُّها غير صحيحة لانها لـم تـــبــن على اصل علمتي من نجامة ولا غيرها ومن غريب ما سمعت بعض النحواص يتناقلونه بمصر من ملحمة ابس العربى ولعلَّها غير هذه انه تكلُّم على طالع بناء القاهرة وانه جعــل مدّة عهرانها اربعماية وستين سنة من دلالات الطوالع النجومية وبنتهى ذلك الى حدود الثلائين بعد الثمانماية لآنا اذا حملنا على الاربعماية والستين حساب القمرت لاتسها سهسية فتزيد عليها بحساب ثلائة لكل ماية اربع عشرة سنه فيكون اربعهاية وسبعين سنة نحملها على ثلائهاية وثهان وخمسين من الهجرة تاريخ بنائها يكون ثهانهاية سنمة وانسين وتلاثين سنة هذا ان صحّ كلام ابن العربى وصدقت الدلائل النجوميّة وسهعت ايضا ان هناك ملاحم اخرى منسوبة لابن سينا ولابن عقب وليس في شئ منها دليــل على الصحة لان ذلك اتما يوخذ من القرانات على ان ملاحم ابن ابي العقب مدخولة وقد نقل ابن خلكان في نرجهة ابن القربة عن كتاب الاغاني ان ابن ابي العقب

عدوية . B. عددية . B. عدوية . B.

وهو يحييي بن عبد الله ابن ابي العقب من الامور التي عبد الله ابن اسوهت ولا وجود لها في النحارج مثل مجنون ليلي وابس القربة والله اعلم ووقفت بالهشرق ايضا على ماحممة فسى حدثان دولة الترك منسوبة الى رجل من الصوفية يسهى الباجربفتي وكلها الغاز بالحروف اولها

ان شنت تكشف سر الجفرياسكني من علم خيروصتي والمد الحسس فاقهم وكأن واعبيا حرفها وجبهله والوصف فافعل كفعل الحاذق الفطي اما الذي قبل عصري لست اذكرة لكستنبي اذكر الآتم ومن الرسس بيبرس يسقى بحاء بعد خهسنها وحاء مهم نطيس نام في الكفن (١)

له القصاقصا المسال ذي المسس وادرسجمان من الك الى المون

سيس له ائبر من تحبت سرّنه فيصر والشبام فنع ارض التعبراق لنه

الفائك البائك المعنى بالسجن (2

وآل نسوار لما سال طاحسردسم

لالا وقسى ونسون لسنز في قسرن نستم الحاء والنبي للعدد دو سنجس

اخلع سعيدا صعيف السن سبن اني صرم سنجماع لمه عقمل وسمسور:

بلي المشوّة مسم الملك دو اللسس عار عن العاق مائ جُرّ بالفنس فالدب تسجوعلى الاهلين والوطن الولوال ما وال عنامنا عبينو مقنطي صلكى وبسفني اسوالا ملا سهدن

مس بعد بناء (١) من الاعوام فنسلسه هذا دوالاعبرج التكلمتي فعاص بده في عصره فن دهبك من فنس باتني من الشرق جيس النوك بفدمهم فقىل ذاك فويل السمام اجمعها ادا اذا زلزلت يباويم مصرمن طاء وطاء وغيس كلمهم حبسوا

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الكنري (2) Man. B. et C السجن (3) Man. D .L Tome 1. - IIe partie 50

PROLIGOMESES d'Ebn-Khaldoun

يسير القافى قافا نسحو احمدهم هون (١) به ان ذاك العصن في مكن

ومنها

وينمبسون اختاهم وهو صالحهم لام الف شيس لنذاك ننسى منها

تبتت ولايتهم بالحساء لا احمد من البنين (٥) يداني الملك في الزمن ويقال انه اشارة الى الملك الظاهر وقدوم ابيه عليه بمصر ياتي اليم ابوه بعد مجرته وطول غيبته والشظف والدرن وابياتها كثيرة والغالب أنَّها مصنوعة ومثل صنعتها كان في القديم كثيرا ومعروف الانتحال حكى الهوترخون لاخبار بغداذ اته كان بها ايام المقتدر ورّاق ذكتي يعرف بالدانيالي يبلى الاوراق ويكتب فيها بخطّ عتيق يرمز فيه بحروف من اسهاء اهل الدولة ويشير بها الى ما يعرف سلهم اليه س احوال الرفعة والجاء كانها ملاحم ويحصل بذلك على سا يريــده منهم من الدنيا وانه وضع في بعض دفاترة ميم مكتررة نلاث مرّات وجاء به الى مفلح مولى الهقندر وكان عظيما في الدولة فقال له هذا كنآية عنك وهو مــفــلــ مولى مقتدر ميم من كل وإحدة وذكر عندها ما يعلم فيــه رضـــاه مها يناله من الهلك والسلطان ونصب له علامات لذلك سن احواله الهتعارفة سوّه بها عليه فبذل له ما اغناه بـ ف تــم وضعه الوزير الحسن بن القاسم بن وهب على مفلحِ هذا وكانُ

معزولا فجاءه باوراق مثلها وذكر اسم الوزير بىثـــل هـــذه ،rnotécoxènes الحروف وبعلامات ذكرها وإنه يلى الوزارة للشامن عشر من الخلفاء وتستقيم لامورعلى يديه ويقهر للاعداء وتعمر الدنسيا في ايامه ووقف مفاحما على الاوراق وذكر فيها كوائن اخرى وملاحم من هذا النوع بها وقع وما لم يقع ونسب جميعه الى دانيال فاعجب به مفلح ووقف المقتدر عليه واهتدى من تلك الرموز والعلامات الى ابن وهب لظهورها وكان ذلك سببا لوزارته بمثل هذه الحيل العريقة في الكذب والجهل بمثل هذه الالغاز والظاهران هذه الهامحمة التي ينسبونها الى الباجريقي من هذا النوع ولقد سألت الشين كهال الدين شينح الحنفيّة من العجم بالديار المصرّنة عس هذه الهاجمة وعن هذا الرجل الذي تنسب له من الصوفية وهو الباجريقي وكان عارفا بطرائقهم فقال كان من المعروفين بالقرندليّة المبتدعين في حلق اللّحية وكان يتحدّث عهن يكون من الهلوك لعصرة بطريق الكشف ويومى الى رجال معيّنين عندة ويلغز عنهم بحروف يعيّنها في صبيرة لهن يراة منهم ورتبا نظم ذلك لهي ابيات قليلة كان يتعاهدها فتنوقلت عنه وولع الناس بها وجعلوها ماحهة مرسوزة وزاد فيها النحرّاصون من ذلك الجنس في كل عصر وسنعل العامّة بفكّ رموزها وهو امر مهتنع اذ الرمز أنّها ينهدى الى

лоси день. العروف على العروف على العروف ال فدلالتها على المراد منها مخصوصة بهذا الناظم فرايت من كلام هذا الرجل الفاضل شفاء لما كان في النفس من امر هذه الماحمة وما كنّا لنهتدى لولا هدانا الله (ثمّ) وقفت بعد ذلك وانا بدمشق عند حلولى مع الركاب السلطاني فوقفت على نارينح ابن ڪئيمر في سنة اربع وعشربن وسبعهاية في ترجهة التعريف بهذا الرجل فــقال شــمــس الدين محد الباجريقي ينسب اليه الفرقة الصالة الباجريقية والهشهور عنهم انكار الصانع وكان والدة جهال الدين عبد الرحيم بن عمر الموصلتي رجلا صالحل من علماء الشافعية ودرس في مدارس بدمشق ونشأ ابنه هذا بيس الفقهاء فاشتغل تليلا ثم اقبل على السلوكث ولازمه جماعة يعتقدون فه متن هو على طريقته ثم حكم القاضي باراقة دمه وهرب الى المشرق نم اقام البيّنة بالعداوة بينه وبين من شهد عليه وحكم الحنبلي بحقن دمه واقام بالقابون مدّة سنيس وتوقمي ليلة كلاربعا سادس عشر ربيع كالخبر سنة اربع وعشرين وقال ابن كثير ومن شعر الباجريقتي في نظمه الحِفر

فاسهع وكأن واعيا حرفا وجمله والوصف فافهم بفهم الحاذق الفطن في قصد مصروما بالمشام يحدثه رب السبوات من خيروس محن PROLLGOMENTS d'Fbn-Khaldoun.

بيبرس يسقى بكأس بعد خيستها وحاً ميم بطيش نام في اللبن يا ويح جلق ماذا حلّ ساحتها واخربوا جامعا لله كين بني يا وبلها كم عدوا في الدين كم قتلوا وكم دم سفكوا من عالم وديي وكم سبى وكم نهبوا وحرقوا ثم من ساب ومن يُفَن والكون معهم والارجاء مطلهة حتى حيائها ناحت على الفسن با للبوايا. اما للدين منتصر فودوا الى الشام من سبل ومن حرن عرب العراق ومصر والصعيد انوا وموت الكفر فيها عرم مرتكس

نم الفصل الثالث من الكتاب والحمد لله وحده

الفصل الرابع سن الكتباب الاول في البلدان وَلامصار والمدن وسائر العمران التحضرتي وما يعرض في ذلك من الاحوال وفيه سوابق ولواحق

فصل في ان الدول اقدم من المدن والامصار واتبها اتما توجد ثانية عن الملك

وبيانه ان البناء واختطاط البدن اتبا هو من منازع الحصارة التي يدعو اليها الترف والدعة كما قدّمناه وذلك مساتسر عن البداوة ومنازعها وايضا فالمدن والامصار ذات هياكل واجرام عظيمة وبناء كبير اذ هي موضوعة للعموم لا للخصوص فتحتاج الى اجتماع الايدي وكثرة التعاون وليست من الامور Tome I.— Ile partie.

Пеоте́ломе́ль الصروريّة للناس التي تعمّ بها البلوي حتى يكون نزوعهـم اليها شوقيًا واضطراريًا بلُ لا بدّ من اكراههم على ذلك وسوقهم اليه مضطهدين بعصا الهلك او مرغبين فسي الثواب والاجر الذي لا يفي به لكثرته الا الهلك والدولة فلا بدّ في تهصير الامصار وانتطاط الهدن من الدولة والهلك ئم اذا بنيت المدينة وكهل تشييدها بحسب نظر من شيدها وبما اقتصنه الاحوال السماوية والارصية فيها فعمر الدولة حينئذ عهر لها فإن كان امد الدولة قصيرا وقف الحال فيها عند انتهاء الدولة وتراجع عمرانها وخربت وإن كان امد الدولة طويلا ومدّتها منفسحة فلا تزال المصانع فيها تشاد والهنازل الرحيبة تكثر وتتعدّد ونطاق الاسواريتباعد وينفسم إلى ان ببغداذ وامثالها (ذكر) الخطيب في تاريخه ان الحمامات بلغ عددها ببغداذ لعهد المامون خمسة وستين الف حسمام وكانت مشتملة على مدن وامصار متلاصقة ومتقاربة تجماوز الاربعين ولم تكن مدينة واحدة يجمعها سور واحد لافراط العمران وكذا حال القيروان وقرطبة والمهدية في الهلة الاسلامية وحال مصر والقاهرة بعدها فيما يبلغنا لهذا العهد (واما) بعد انقراض الدولة المشيدة للمدينة فامّا ان يكون لصواحى تاك المدينة وما قاربها من الجبال والبسائط بادية يهدّها

العبران دائها فيكون ذلك حافظا لوجودها ويستهر عهرها فيكون بعد الدولة كما تراء بفاس وبجاية من المغرب وبعراق العجم من الهشرق الهوجود لها عمران الجبال لان اهل البدو اذا انتهت احوالهم الى غايتها من الرفه والكسب نسزعوا الى الدعة والسكون الذي في طبيعة البشر فينزلون المدن والامصار وبتاقلون فيها وامّا ان تكون لتلك السدينة الهوسسة مادّة تفيدها العهران بترادف الساكن من بدوها فيكون انقراض الدولة خرقا لسياجها فيزول حفظها ويتناقص عمرانها شئا فشئا الى إن ينذعر ساكنها وتنحرب كما وقع في مصر وبغداذ والكوفة بالمشرق والقيروان والههدية وقلعة ابن حهاد بالهغرب واشالها فتفههه فرتها ينزل الهدينة بعد انقراض مختطّيها الاولين ملك اخر ودولة ثانية تستخدها قرارا وكرسيا وتستغنى بها عن انحتطاط المدينة لنزلها فتحفظ تلكك الدولة سياجها وتزيد مبانيها ومصانعها بتزايد احوال الدولة الثانية وترفها، وتستجد بعمرها عمرا اخركها وقع بفاس والقاهرة لهذا العهد فاعتبر ذلك وافهم ستر الله فسي خلسقته

> فصل في ان الهلك يدعو الى نزول الامصار وذلك ان القبائل والعصائب اذا حصل لهم الهلك اضطرّوا

PROLECONENS للاستيلاء على الامصار لامرين احدهما ما يدعو اليه الملك من الدعة والراحة وحطّ الانقال واستكمال ما كان باقتصا من امور العمران في البدو والثانبي دفع سا يستسوقه على الملك من امر الهنازعين والهشاغبين لان الهصر الـذي بكون في نواحيهم رتها يكون ماججاً لمن يروم منازعتهم والخروج عليهم وأنتزاع ذلك الهلك الذي سهوا اليه من ايديهم فيعتصم بذلك المصر وبغالبهم ومغالبة الهصر على نهاية من الصعوبة والهشقة والهصر يقوم مقام العساكر الهتعدّدة بها فيه من الامتناع ومكانة (١) الحرب من وراء الجدران من غير حاجة الى كبير عدد ولا عظيم شوكة والعمابة أنما احتيج اليها في الحرب للثبات بما يقع من نعرة القدوم بعصهم على بعض عند الجبولة وثبات هاولاء بـالجبـدران فلأ بضطرون الى كبير عصابة ولا عدد فيكون حال هذا المصر ومن يعتصم به من المنازعين مهّا يفتّ في عصد الامّة التي ىروم كاستيلاء وينحصد شوكة استيلائها فاذا كانست بيس احيائهم امصار انتظموها في استيلائهم للامس من مثل هـذا الانخرام وان لم يكون هنالك مصر استحدثوه صرورة لتكميل عمرانهم اولا وحطّ انقالهم وليكون ثانيا شجا في حلق من يروم العرّة والامتناع عليهم من طوائفهم وعصائبهم

<sup>(1)</sup> Man. A. B. نكايد.

فقد تبيّن لك ان الملك يدعو الى نزول الامصار . الملك المناسبة المن

فصل في المدن العظيمة والهياكل المرتفعة أنّما يشيّدها الملك الكبير

انما قدّمنا ذلك في آنار الدول من المباني وغيرها وانها نكون على نسبتها وذلك أن تشييد المدن أنما يحصل باجتهاع الفعلة وكثرتهم وتعاونهم فاذاكانت الدولة عظيمة متسعة المهالك حشر الفعلة من اقطارها وجمعت ايديهم على عملها ورتبا استعين في ذلك اكثر كلامر بالهندام الذي يضاعف القوى والقدر في حمل انقال البناء لعجز القدر البشريّة عن ذلك كالمنجال وغيرة وربّما يتوهم كثير من الناس اذا نظر الى آنار الاقدمين ومصانعهم العظيمة مثل ايوان كسرى واهرام مصر وحنايا المعلقة وشرشال بالمغرب انها كانت بقدرهم متفرّقين او مجتمعين فيتنحيّل لهم اجساما نناسب ذلک اعظم من هذه بکشير في اطوالها وعروضها واقطارها ليناسب بينها وبين القدر الذى صدرت تلك المبانى عنها ويغفل عن شأن الهندام والمنجال (١) وما اقتصته في ذلك الصناعة الهندسيّة وكثير من المتقلبيس

<sup>(1)</sup> Man. A. المبخال D. المبخال

PROLEGOMENES في البلاد يعاين من شأن البناء واستعمال الحيل في نـقـــل الاجرام عند اهل الدول والمعتنيين بذلك من العجم بما يشهد له بها قلناه عيانا واكثر آثار الاقدمين لهذا العهد تسهيها العامّة عاديّة نسبة الى قوم عاد لتومّهم ان مباني عاد ومصانعهم أتما عظمت لعظم اجسامهم وتصاعف قدرهم وليس كذَّلك فقد نجد آثارا كثيرة من آنار الذين نعسرفي مقادير اجسامهم من الامم وهي مثل ذلك العظم واعظم كايوان كسرى ومباني العبيديين من الشيعة بافربقية والصنها جيّين وانرهم باد إلى اليوم في صومعة قلعة ابس حماد وكذلك بناء الاغالبة في جامع القيروان وبناء الموحّدين في رباط الفتح وبناء السلطان ابي الحسن لعهد اربعيس سنة في المنصورة بازاء تلمسان وكذلك الحنايا الـتـي جلب اهل قرطاجنة اليها الماء في القناة الراكبة عليها مائلة ايضا لهذا العهد وغير ذلك من المباني والهياكل التي نقلت الينا اخبار اهلها قريبا وبعيدا وتيقّنا انهم لـم يكونوا بافراط في مقادير اجسامهم وانّها هذا راي اولع به القصّاص عن قوم عاد ونمود والعمالقة ونحن نجد بيوت ثهود في الحجر ستحوتة الى هذا العهد وقسد تسبست فسي الحديث الصحيح انها بيوتهم يمر بها الركب الحبازي اكثر السنين ويشآهدونها لاتزيد في جوها وساحتها وسمكها

على المتعاهد وآنّهم ليبالغون فيما يعتـقــدون مــن ذلــكك حتى انهم ليزعمون أن عوج بن عناق من جيل العهالقة (١) كان يتناول السهك من البحر طريّا فيشويه في الشهس يزعهـون بذلك ان الشهس حارة فيها قرب منها ولا يعلم ون ان الحرّ فيما لدينا هو الصوء لانعكاس الشعاع بمقابلة سطح الارص والمهواء واما الشهس في نفسها فغير حارّة ولا باردة وأنما هي كوكب مضى لامزاج له وقد تـقدّم شيّ من هذا في الفصل الـ ثانى حيث ذكرنا أن الدول على نسبة قوتها في اصلها والله يخلق ما يـشاء

> فصل في ان الهياكل العظيمة جدّا لا تستقل ببنائها الدولة الواحدة

والسبب في ذلك ما ذكرناه من حاجة البناء الى التعاون ومضاعفة القدر البشرية وقد تكون الهباني في عظمها اكبر(2) من القدر مفردة او مصاعفة بالهندام كما قلناه فتحتاج الى معاونة قدر الحرى مثلها في ازمنة متعاقبة إلى أن تنم فيبتدى الاول منهم بالبناء ويعقبه الثاني والثالث وكل واحد منهم قد استكمل شأنه في حشر الفعلة وجهع كلايدي حتى يتم القصد من ذلك ويقوم ماثلا للعيان يطنّه من يراه من

<sup>(1)</sup> Man. A et B. كنعان.

PROILLOMENA المنصرين انه بناء دولة واحدة وانظر في ذلك ما نـقــلـه المورّخون في بناء سدّ مارب وان الذي بناه ســبــا بــن يشحب وساق اليه سبعين واديا وعاقه الموت عن اتمامه فاتبته ملوك حمير من بعده ومثل هـذا نـقــل في بـنــاء فرطاجنة وقنانها الراكبة على الحنايا العادية واكثر المباني العظيمة في الغالب شأنها هذا وبشهد لذلك ان المباني العظيمة لعهدنا نجد الملك الواحد يشرع في تأسيسها والتطاطها فاذا لم بتبع انره من بعده من المسلوك فسي انمامها بقيت بحالها ولم يكمل القصد فيها وبشهد لذلك ايضا انا نجد آنارا كثيرة من المباني العظيمة تعجز الدولـــة عن هدمها وتخربها مع أن الهدم اسهل من البناء بكثير لان الهدم رجوع الى الاصل الذي هو العدم والبناء على خلاف الاصل فاذا وجدنا بناء نصعف قدرنا البشرية عس هدمها مع سهولة الهدم علمنا ان الفدر التي اتست مفرطة القوة وإنها ليست إنرا لدولة وإحدة وهذا مثل ما وقع للعرب فعي ايوان كسرى لها اعتزم الرشيد على هدمه وبعث الى يحميهي بن خالد وهو في محبسه يستشيره في ذلك فقال يا امير الهومنين لا تـفعل واتركه مـاثلا بستدلُّ به على عظم ملك ابائك الذين سلبوا الملك لاهل ذلك الهيكل فاتههه في النصيحة وقال الحذته النعرة للعجم والله لاصرعنه

وشرع في هدمه وجهع الايدي عليه واتنحذ له الفوس وحماه A'Ebn-Khaldoun. بالنار وصبّ عليه النحلّ حتى اذا ادركه العجز بعد ذلك كلَّه وخانى الفصيحة بعث الى يحيى يستشيره ثـانـيــا في التجافي عن الهدم فقال يا امير المومنين لا تفعل استمرّ على شأنك ليبلا يقال عجز امير المومنين وملك العرب عن هدم مصنع من مصانع العجم فعرفها الرشيد واقصر عن هدمه وكذلك اتّفق للمامون في هدم الاهرام التي بمصر وجمع الفعلة لهدمها فلم يحصل بطايل وشرعوا في نقبه فانتهوا الى جو بين الحائط الظاهر وما بعده من الحيطان وهناكث كان منتهى هدسهم وهو الى اليوم فيما يقال منفذ ظاهر ويزعم زاعمون انه وجد هناك ركازا بيس تلك الحيطان والله اعلم وكذلك حنايا المعلقة بقرطاحنة الى هذا العهد يحتاج أهل مدينة تونس الى انتخماب الحجمارة لبنائهم ويستجيد الصناع حجارة تلك الحنايا فيحاولون على هدمها كلايام العديدة ولا يسقط الصغير من جدرانها كلا بعد عصب الريق وتجتمع له المحافل المشهورة شهدت مسنها في ايام صبائمي كثيرا والله على كل شئ قدير

PROLEGOMENES d'Ebn Khaldoun

فصل فيما تجب مراعاته في اوضاع المدن وما يحدث اذا اغفل عن المراعاة

المدن قرار تستخذه الاسم عند حصول الغاية المطلوبة مس الترف ودواعيه فنتؤتر الدعة والسكون وتنوتجه الى أتخاذ المنازل للقرار ولما كان ذلك للقرار والمأوى وجب ان يراعي فيه دفع المضارّ بالحماية من طوارقها وجلب المنافع وتسميل المرافق لها فامّا الحماية من الهضار فيراعي لها ان يدار على منازلها معا سياج الاسوار وان يكون وضع ذلك في سيتنع من الامكنة اتما على هضبة متوعرة من الجبل واتما باستدارة بحر او نهر بها حتَّى لا يوصل اليها الَّا بعد العبور على جسر أو قنطرة فيصعب منالها على العدّق ويتضاعف امتناعها وحصنها (ومما) يراعي في ذلك للحماية مرر، الآفات السماوتة طيب الهواء للسلامة مس الاسراض فان الهواء اذا كان راكدا خبيثا او مجاورا لمياه فاسدة ومناقع متعَفَنة او مروج خبيئة اسرع اليه العفن من سجاورتها فاسرع الهرض للحيوال الكائن فيه لا سحالة وهذا مشاهد والمدر. التي لم يراع فيها طيب الهواء كثيرة الامراض في الغاية وقد اشتهر بذلك في قطر العغرب بلد قابس من بالدد الجريد بافريقية فلا يكاد ساكنها او طارقها ينحلص مس

حمّى العمن بوجه ولقد يقال ان ذلك حادث فيها ولم d'Phn-Khaldoun. يكن كذلك من قبل ونقل البكرى في سبب حدوثه انه وقع فيها حفر ظهر فيه على انـاء سن نحــاس مخـــتــوم بالرصاص فلما فض ختامه صعد منه دخان إلى الجو وانقطع . وكان ذلك بدؤ امراض الحميّات فيه واراد بذلك ان الاناء كان مستملا على بعض اعمال الطلسهات لوبائه وانه ذهب سرّه بذهابه فرجع الى العفن والوباء وهذه الحكاية س مذاهب العامّة ومناحيهم الركيكة والبكري لم يكن من متانـة العلم واستنارة البصيرة بحيث يدفع مثل هذا او يتبيّن خرفه فنقله كما سمعه والذي يكشف الحقّ في ذلك ان هذه الاهوية العفنة اكثر ما يهيئها لتعفين للاجسام وامراض الحتميات ركودها فاذا تنحلَّلها الربي ونفشت وذهب بها يمينا وشمالا خفّ شأن العفن والمرض المتادّي منها للحيوانات والبلد اذا كان كثير الساكن وكثرت حركات اهله فيتموّج الهـواء صرورة ويحدث الريح المتخلل للهواء الراكد ويكون ذلك معينا له على الحركة والتموّج واذا خوّ الساكن لم يجمد الهواء معينا على حركته وتموّجه فيبقى راكدا وعظم عفمه وكثر ضرره وبلد قابس هذه كانت عند ما كانت افريقية مستبحرة (١) العمران كثيرة الساكن تموج باهلها موحا فكان ذلك

ستجرة C مستجدة Man. A. of B

FROLÉCOVERNS معينا على تموج الهواء واضطرابه وتخفيف الاذى منه فلم يكن فيها كبير عفن ولا مرض وعند ما ختّى ساكنها ركد أهواؤها المتعفن بفساد مياهها فكثر العفن والمرض هذا وجهه لاغيير ذلك وقد راينا عكس ذلك في بلاد وضعت ولم يسراع فيها طيب الهواء وكانت اولا قليلة الساكن فكانت أمراضها. كثيرة فلما كثر ساكنها انتقل حالها عن ذلك وهذا مثل دار الملك بفاس لهذا العهد المسمى بالبلد الجديد وكثير من ذلك في العالم فتفهّمه تجد ما قلته لك وقد ذهب لهذا العهد القريب فساد الهواء من قابس وزال عفنها لما حاصرها سلطان تونس وقطع الغابة من النخيل التي كانت محيطة بها فانفرج جانب منها وتعوج الهواء المحيط بسها وتنحللته الرباح فذهب منه العفن والله مصرّف الامور (واسا) حلب المنافع والمرافق للبلد فيراعى فيها امور (منها) الماء وان يكون البلد على نهر او بازائها عيون عذبة ثرة فأنّ وجود الماء قربيا من البلد مسهّل على الساكن حاجـة الماء وهي ضروريّة فيكون لهم في وجوده سرفقة عامّة (ومها) يراعى من الهرافق في المدن طيب المراعى لسائمتهم اذ صاحب كل قرار لا بدّ له من دواجن الحيوان للنسام والصرع والركوب ولا بدّ لها من الهرعى فاذا كان قريبا طيّبًا كان ذلك ارفق لهم ممّا يعانون س المشقّه في بعده 'وصها)

يراعى ايضا المزارع فان الزرع هو القوت فاذا كانت مزارع البلد الزرع هو القوت فاذا كانت مزارع البلد بالقرب منها كان ذلك اسهل في اتنحاذه واقسرب فيي تحصيله (ومن) ذلك الشعراء للحطب والبناء فان الحطب ممّا تعمّ البلوى في اتّخاذه لوقود النيران للاصطلاء والخشب ايضا ضروريّ لسقفهم وكثير ممّا يستعمل فيه النحشب مس صروراتهم (وقد) يراعي أيضا قربها من البحر لتسهيل الحاجات القصية من البلاد النائية الآان ذلك ليس بمثابة الاول وهذه كلُّها متفاوتية بتفاوت الحاجة وما تدعو اليه ضرورة الساكس (وقد) يكون الواضع غافلا عن حسن الاختيار الطبيعي وأنَّما يراعي ما هو اهمّ على نـفسه او قومه ولا يذكر حاجة غيرهم كما فعله العرب لاول الاسلام في المدن التي المتطّوها بالعراق والحجاز وافريقية فاتهم لم يراعوا فيها كلا المهمّ عندهم من مراعى الابل وما يصلح لها من الشجر والهاء الهلي ولم يراءوا الماء ولا المزارع ولا الحطب ولا مراعى السائمة مس ذوات الظلف ولاغير ذلك كالقيروان والكوفة والبصرة وسجلماسة وامثالها ولهذا كانت اقرب الى الخراب لها لم يراع فيها الامور الطبيعيّة (فصل) وسمّا يراعى في البلاد الساحليّة التي على البحر ان تكون في جبل او تكون بين امّة من الامم موفورة العدد يكون صريخا للهدينة متى طرقها طارق من العدو والسبب في ذلك أن المدينة اذا Tome I. - IIe partie.

PROLEGONÈME كانت حاصرة البحر ولم يكن بساحتها عمران للقبائل اهل العصبيات ولا موضعها في متوعّر من الجبال كانت في غرّة للبيات وسهل طروقها في الاساطيل البحريّة على عدوّها ونحيفه (١) لها لها يأمن وجود الصرينج لها وإن الحصر المعوّدين للدعة قد صاروا عيالا وخرجوا عن حكم المقاتلة وهذا كالاسكندرية من المشرق وطرابلس من المغرب وبونة وسلا ومتبي كانت القبائل والعصبيات موطنين بقربسها بحيث يبلغهم الصرينح والنفير وكانت متوعرة المسالك على من يرومها بالمتطاطها في همضاب السجبال وعلى اسنهتها كان لها بذلك منعة من العدو ويئسون مسن طروقها لما يكودهم من وعرها وما يتوقعونه من اجابة صريخها كما في سبتة وبجاية وبلد القل على صغرها فافهم ذلك واعتبره في انتصاص الاسكندرية باسم الثغر من لدن الدولة العباسيّة مع ان الدعوة كانت من ورائها ببرقة وافريقية وانها اعتبر في ذلك المخافة المتوقّعة من البحر لسهولة وضعها ولذلك والله اعلم كان طروق العدو للاسكندرية وطرابلس في الملة مرّات متعدّدة

PROLÉGONENES d'Ebn-Khaldoun

# فصل في المساجد والبيوت المعظّمة في العالم

اعلم ان الله سبحانه وتعالى فصّل سن كلارض بقاعا اختـصّها بتشريفه وجعلها مواطن لعبادته يضاعف فيها الثواب وتنمو بها الاجور واخبرنا بذلك على السنة رسله وانبيائه لطفا بعباده ونسهيلا لطرق السعادة بهم وكانت المساجد الشلائة هيي افضل بقاع الارض فيما علمناه حسبما ثبت في الصحيحيس وهي مكة والمدينة وبيت المقدس فمكة بيت ابراهيم صلوات الله عليه امرة الله ببنائه وان يؤذن في الناس بالتُحرِّ اليه فبناه هو وابنه اسهاعيل كما قصّه القران العظيم وقام بما اسره الله فيه وسكن اسماعيل به مع هاجر ومن نزل معهم سس جرهم الى ان قبضهها الله ودفناً بالحجر منها وبيت المقدس هو بيت داود وسليمان عليهما السلام امرهما الله ببناء مسجده ونصب هياكله ودفن كثير من الانبياء من ولد اسحق عليه السلام حواليه والمدينة مهاجر نبينا صلعم امره الله بالهجسرة اليها واقامة دين الاسلام بها ومنها فبني مسجده الحسرام بها وكان ماحده الشريف في تربتها فهذه المساجد الشريفة الثلاثة قرة عين الهسلهين ومهوى افئدتهم وعصهة دينهم وفى الآثار من فصلها ومضاعفة الثواب فى مجماورتها والصلاة فيها كتير معروف فلنشر الي شئي من الخبر عن اوليّة هذه المساجد

rnot foo vener الثلاثة وكيف تدرّجت احوالها الى ان كمل ظهورها في العالم العالم الثلاثة وكيف (فامّا مكّة) فاوليّتها فيها يقال ان ادم صلعم بناها قبالة البيت المعمور نم هدمها الطوفان بعد ذلك وليس فيه خبر صحيح يعوّل عليه وأنما اقتبسوه من محتمل الآية في قوله تعالى واذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت ثم بعث الله ابراهيم وكان من شانه وشأن زوجته سارة وغيرتها من هاجر ما هو معروف واوحى الله اليه ان يفارق هاجر ويغربها مع ابنها اسهاعيل الى فاران وهي جبال مكّة (١) ميّا وراء الشام وبلد ايـــــــة فانحرحها الى هناكث ولحقت بمكان البيت وادركها العطش وكيف الله لهما من اللطف في نبع ماء من زمزم ومسرور الرفقة من جرهم بهما حتى احتملوهما وسكنوا اليهما ونزلوا بموضع الكعبة بيتا يأوى اليه وادار عليه سياجا سن الدوم وجعله زربا لغنمه وجاء ابراهيم صلعم مرارا لزيارته من الشام امر في آخرها ببناء الكعبة مكان ذلك الزرب فبناه واستعان فيه بابنه اسماميل ودعا الناس الي حَبُّه وبقى اسماعيل ساكنا به ولما قبصت الله هاجر دفنها فيه ولم يزل قائما بخدمته الى ان قبصه الله تعالى ودفن مع امّه هاجر واقام بنوه بامر البيت مع اخوالهم من جرهم نم العمالقة من بعدهم واستهرّ

ابند اسهاعيل وامد ان بنول (يترك) هاجر بالفلاة : Les manuscrits C. et D. portent موصعهما في مكان البّبت وسارعنهما وكبِّي الله لهما من اللطف في نبع ماء بيّر زمزم

Proleconines من على ذلك والناس يهوون اليها من كل افق من والناس يهوون اليها من كل افق جميع اهل الارض من النحليقة الا من بني اسهاعيل ولا من غيرهم مهن دنا او نأى فقد نـقل ان التبابعة كانت تحجّ البيت وتعظَّه وإن تبع الذي يسهَّى قبار اسعد ابا كوب كساها الهلاء والوصائل وامر بتطهيرها وجعل لها مفتاحا ونـقل ايضا ان الفرس كانت تحجّه وتقرب اليه وان غزالي الذهب الذين وجدها عبد المطلب حين احتفر زمزم كانا من قرابينهم ولم تزل لجرهم الولاية عليه بعد بني اسماعيل وسس قسبل خولتهم حتى اخرجتهم خزاعة واقاموا بها بعدهم ما شاء الله ثم كثر ولد اسماعيل وانتشروا وتشعّبوا الى كنانة ثم كنانة الى قريش وغيرهم وساءت ولاية حزاعة فغلبتهم قربش على امره واحرجوهم س البيت وملكوها وعليهم يومئذ قصى بن كلاب فبنسى البيت وسقفها بخشب الدوم وجريد النخل قال الاعشى

#### حلفت بثوبي راهب والني بناها قصى وحدة وابن جرهم

فاعادوا بناءه وجمعوا النفقة لذلك من اموالهم وانكسرت سفينة بساحل جدة فاشتروا خشبها للسقف وكانت جدرانه فوق القامة فجعلوها ثمانية عشر ذراعا وكان الباب لاصقا بالارض مجعلوه فوق القامة لئيلا تدخله السيول وقصرت بهم النفقة عن انمامه فقصروا عن قواعده وتركوا سه ستّـةً TOME 1. - Ile partie.

عدد المراقع الخرج وشبرا اداروها بجدار قصير يطاني من ورائه وهو الحجر المجر المجان وبقَّى البيت على هذا البناء الى ان تحصَّن ابن الــزبـيــر بمكَّة حين دعا لنفسه وزحفت اليه جيوش يزيد بن معاوية مع الحصين بن نمير السكونتي سنة اربع وستّين فاصابه حريق بقال من النفط الذي رموا به على ابن الزبير فتصدّعت حيطانه فهدمه ابن الزبير واعاد بناءه احسن ماكان بعد ان اختلف عليه، الصحابة في بنائه واحترِّ عليهم بقول رسول الله صلعم لعائشة لولافومك حديثو عهد بكفر لرددت البيت على قواعد ابراهيم ولجعلت له بابين شرقياً وغربياً فهدمه وكشف عن اساس ابراهيم عليه السلام وجمع الوجوه والاكابر حتى عاينوه واشار عليه ابن عباس بالتحري في حفظ القبلة على الناس فادارعلى لاساس البخشب ونصب س فوقها الستور حفظا للقبلة وبعث الى صنعاء في القصّة والكلس فجلبها وسأل عن مقطع الحجارة لاول فجمع منها ما احتاج اليه ثم شرع في البناء على اساس ابراهــيــم ورفــع حدرانها سبعا وعشرين ذراعا وجعل لها بابيس لاصقيس بالارض كما روى في حديثه وجعل فرشها وازرها بالرخام وصاغ لمها المفاتيع وصفائع الابواب من الذهب ثم جاءً الحجاج لحصارة ايام عبد الملك ورسى على المسجد بالمنجنيقات الى ان تصدّعت حيطانه ثم لما ظفر بابس

الزبير شاور عبد الملك فيما بناه وزاده في البيت فامر Ebn-Klajdoun بهدمه ورد البيت على قواعد قريش كما هي اليوم ويسقال انه ندم على ذلك حين علم صحة رواية ابن ألزبير لحديث عائشة وقال وددت انّى كنت حملت ابا حبيب من امر البيت وبنائه ما تحمل فهدم الحجاج منها ستّـة اذرع وشبرا مكان الحجر وبناها على اساس قريش وسد الباب الغربي وما تحت عتبة بابها اليوم من الساب الشرقتي وتركف سائرها لم بغير منه شئا فكل بناء فيها اليوم بناء ابن الزبير وبين بنائه وبناء الحجاج في الحائط صلــةُ ظاهرة للعيان لحهة بين البنائين والبناء متبر عن البناء بمقدا, اصبع شبه الصدع وقد لحم ويعرض هناك اشكال قموى لمنافاته لها يقوله الفقهاء في امر الطواف وتحرّز الطائف ان يهيل على الشاذروان الدائر باساس الجدر س اسفلها فيقع طوافه داخل البيت بناءً على أن الجدار انها قام على بعض الاساس وتركث بعضه وهبو مكيان الشاذروان وكيذا قالوا فسي تقبيل الحجر الاسود لابية من رحوع الطائف من التقبيل الى ان يستوى قائما ليُلا يقع بعض طوافه داخل البيت واذا كان الجدران كلها من بناء ابن الزبير وهو أنَّما بني على اساس ابراهيم فكيف يقع هذا الذي قالوه ولا مخلص من ذلك الا باحد امريس

rnoticonèmes اما ان يكون الحجاج هدمه جميعه واعاده وقد نـقــل ذلك جماعة لا ان العيان في شواهد البناء بالتحام ما بيس البنائين وتمييز احد الشقين من اعلاه عن الاخر في الصناعة برة ذلك وامّا أن يكون أبن الزبير لم يردّ البيت على اساس ابراهيم من جهيع جهاته واتها فعل ذلك في الحبير فقط ليدخله فهي الآن مع كونها من بناء ابن الزبير ليست على قواعد ابراهيم وهذا بعيد ولا صحيص عن هذين والله اعلم نم ان ساحة البيت وهو المسجد كان فضاء للطائفيس ولم بكن عليه جدار ابام النبي صلعم وابيي بكر من بعده ثم كثر الناس فاشترى عمر دورا هدمها وزادها في المسجد وادار عليه جدارا دون القامة وفعل مثل ذلك عثمان ثم ابن الزبير ئم الوليد بن عبد الملك وبناء بعمد الرخام أسم زاد فيه الهنصور وابنه الههدى من بعده ووقفت الزيادة واستقر على ذلـك لعهدنا وتشريف الله لهذا البــيت وعنايته اعظم من ان يحاط به وكفي من ذلك أن جعله مهبطا للوحسي والهلائكة ومكانا للعبادة وفرض فيه شعائر الحتج ومناسكه واوجب لحرمه من سائر نواحيه من حقوق التعظيم والحقّ ما لم يوجبه لغيره فهنع من حالف دين الاسلام من دخـول ذلك الحرم واوجب على داخله ان يتجرّد من المخسط لا ازارا يستره وحمى العائذ به والراتع في امساربه من مواقع

الأفات فلا يراع فيه خائف ولا يصاد له وحش ولا يحتطب PROLEGOMENES له شجر وحد الحرم الذي ينحتص بهذه الحرمة من طريسق المدينة ثلائة اميال الى التنعيم (١) ومن طريق العراق سبعة اميال الى ثنية جبل المنقطع (2) ومن طريق الجعرانة تسعة اميال الى الشعب ومن طريق الطايف سبعة اميال الى بطن نمرة ومن طريق جدّة عشرة اميال الى منقطع العشائر هذا شأن مكة وخبرها وتستمى اتم القرى وتستمى الكعبة لعلوها مس اسم الكعب ويقال لها ايصا بكّة قال كلاصبعى لانّ الناس يبكُّ بعضهم بعضا اليها اي يدفع وقال سجاهد أنَّما هي باء بُّكـة ابدلوها ميما كما قالوا لازم ولازب لقرب المخرجين وقال النخعى بل بالباء للبيت وبالميم للبلد وقال الزهرى بالباء للمسجدكله وبالميم للحرم وقدكانت لاسم سنبذ عسهمد الجاهليّة تعظمه والملوك تبعث اليه بالاموال والذخائر كسري وغيره وقصة الاسياف وغزالي الذهب التبي وجدها عبد المطلب حين احتفر زمزم معروفة وقد وجد رسول الله صلعم حين افتتر مكّة في الجبّ الذي كان فيها سبعين الف اوقية من الذهب ممّا كان الملوك تهدى الى البيت قيمتها الفا الف دينار ائنان مكررة مرتين بمائتي قنطار وزنا وقال له على بن ابسى طالب با رسول الله لو استعنت

<sup>(1)</sup> Man C. السعيم.

<sup>(2)</sup> Man. A. المنقطع . D. منفطع . (1)

PROLEGONERES بهذا المال على حربك فلم يفعل ثم ذكر لابى بكر فلم يحركه هكذا قال الازرقى وفي البخاري بسنده الى ابع وايل جلست الى شيبة بن عثمان وقال جلس الى عمر بن الخطاب فقال همهت أن لا أدع فيها صفراء ولا بيضاء الا قسمتها بين المسلميس قالت ما انت بفاعل قال فلم قلت لم يفعل صاحباك قال هما المران يقتدى بهما وحرّجه ابو داود وابن ماحة وإقام ذلك المال الى ان كانت فتنة الافطس وهو الحسين بن الحسين بن على بن على زين العابدين سنة تسم وتسعين وماية حين غلب على مكّة عمد الى الكعبة فاخــد ما في خزائنها وقال ما تصنع الكعبة بهذا المال صوصوعا فيها لا ينتفع به نص احق به نستعين به على حربنا واخرجه وتصرّف فيه وبطلت الذخيرة من الكعبة من يومئذ (وامّا بيت المقدس) وهو المسجد الاقصى فكان اول امره ايام الصابية موضعا لهيكل الزهرة وكانوا يقربون اليه الزيت فيما يقربونه ويصبّونه على الصخرة التي هناكث ثم دثر ذلك الهيكل وأتنحذوها بنو اسرائيل حين ملكوها قبلة لصلوتهم وذلك ان موسى صلوات الله عليه لما خرد ببني اسرائيل من مصر ليملكهم بيت المقدس كها وعد الله اباهم اسرائيل واباء اسحق ويعقوب من قبله واقاموا بارض التيــه امــره الله

باتنحاذ قبّة من خشب السنط عيّن بالوحي مقدارها وصفتها شهر السنط عيّن بالوحي مقدارها وصفتها شهر السنط عيّن بالوحي وهياكلها وتهاثيلها وان يكون فيها تابوت ومائدة بصحافها ومنارة بقناديلها وإن يصنع مذبحا للقربان ووصف ذلك كله في التوراة اكمل وصف فصنع القبّـة ووضع فيها تابــوت العهد وهو التابوت الذى فيه الالواح المصنوعة عـوضـا مـن الالواح الهنزلة بالكلمات العشر لها تكسّرت ووضع المذبح عندها وعهد الله الى موسى بان يكون هرون صاحب القربان ونصبوا تلك القبّة بين خيامهم في التيه يصلون اليها ويقربون في الهذبي امامها ويتوجّهون للوحي عندها ولما ملكوا ارض الشام انزلوها بكلكال من بلاد كلارض الهقـدّسـة ما بين قسم بني يامين وبني افرابيم وبقيت هـنـالــك اربع عشرة سنة سبعا مدّة الحرب وسبعا بعد الفتح ايام شيلو قريبا من كلكال واداروا عليها الحيطان واقامت على ذلك تلثماية سنة حتى ملكها بنو فلشطين من ايديهم كما مرِّ وتـغلَّبوا عليهم ثم ردّوا عليهم القبّـة ونقلوها بعد وفاةً عالى الكوهن الى نوفُ ثم نقلت أيام طالوت الى كنعون في بلاد بني يامين ولما ملك داود عليه السلام نقل القبّة والتابوت الى بيت المقدس وجعل عليها خباء خاصّا ووضعها على الصخرة وبقيت تلكك القبّة قبلتهم واراد داود

PROLEGONENES عليه السلام بناء مسجد على الصغرة مكانها فلم يتمّ له وrediction السلام بناء مسجد على الصغرة ذلك وعهد به الى ابنه سليمان فبناء لاربع سنين من ملكه ولنحمسهاية سنة من وفاة موسى عليه السلام والنحدذ عهدة من الصفر وجعل فيه صرح الزجاج وغشى أبوابه وحيطانــه بالذهب وصاغ هياكله وتمائيله واوعيته ومناوره ومفاتيحه من الذهب وجعل ظهرة مقبو ليودع فيه تابوت العهد وجاء به من صهيون بلد ابيه داود نقله اليها ايام عمارة المسجد فجئي به تحمله الاسباط والكهنونيّة حتى وضع في السقبو ووضعت القبّه والاوعية والهذبيح كل حيث اعدّ لـــه مـــن المسجد واقام كذلك ما شاء الله ثم خربه بخت نصسر بعد ثمانماية سنة من بنائه واحرق التوراة والعصا وسبك الهياكل ونثر الاحجار ثم لما اعادهم ملوك الفرس بناه عزير من بني اسرائيل لعهده باعانة بهمن ملك الفرس الذي كانت الولادة (١) لبني اسرائيل عليه من سبي (١) بخت نصر وحدّ لهم في بنائه حدودا دون بناء سليمان عليه السلام فلم يتجاوزها (وامّا) الاواوين التي تحت المسجد يركب بعضها بعضا عمود الاعلى منها على قوس الاسفل في طبقتين ويتوهم كثير من الناس انها اصطبلات سليمان عليه السلام وليس كذلك وأنما بناها تنزيها للبيت المقدس عما يتوقم

<sup>(1)</sup> Man. B. الولاية.

من النجاسة لأن النجاسات في شريعتهم وان كانت في باطن .rou.fcmines الأرض وكان ما بينها وبين ظاهر الارض محشوا بالتراب بحيث يصل ما بينها وبين الظاهر خطّ مستقيم ينجس ذلك الطـاهــر بالتوهم والهتوهم عندهم كالمحقق 'فبنوا هذه كلاواويس على هذه الصورة بعمود الأواوين السفليّة تنتهي الى اقواسها وينقطع خطّه فلا تتّصل النجاسة بالاعلى عـلى نحطّ مستقيم وتسره البيت عن هذه النجاسة المتوهمة ليكون ذلك ابلغ في الطهارة والتقديس ثم تداولتهم ملوكث يونان والــفــرس والروم واستفحل الملك لبني اسرائيل في هذه المدد لبني حشمنّای من کهونیتهم ثم لصهرهم هیرودس ولبنیه مس بعدهم وبنى هيرودس بيت المقدس على حدود سليمان عليه السلام وتأنّق فيه حتى اكمله في ستّ سنين فلما جاء طيطش من ملوك الروم وغلبهم وملك امرهم خرب بيت المقدس ومسجدها وامر ان يزرع مكانه ثم احد الروم بدين المسيح عليه السلام ودانوا بتعظيمه ثم اختلف حال ملوك الروم في الاحذ بدين النصرانيّة تارةٌ وتركه احرى الى ان جاء قسطنطين وتنصّرت الله هلاية وارتحلت الى القدس في طلب الخشبة التي صلب عليها المسيح بزعهم

فاخبروها القهامسة بانه رمى بخشبته على لارض والقى عليه القمامات والقاذورات فاستخرجت الخشبة وبنت مكان تلك

57

TOME I. - IIe pratie.

PROLICOMENTS القمامات كنيسة القمامة كأنّها على قبرة بزعمهم وخربت ما وجدت من عهارة البيت وامرت بطرح الزبل والقمامات على الصغرة حتى غطاها وخفى مكانها جزاء بزعمها عيها فعملوه من قبر الهسيح ثم بنوا ازاء القمامة بيت لحم وهو البيت الذي ولد فيه عيسي عليه السلام وبقى الامر كذلك الى ان جاء الاسلام والفتح وحضر عمر لفتح بيت المقدس وسأل عن الصخرة فارى مكانها وقد علاها الزبل والتراب فكشف عنها وبني عليها مسجدا على طريق السداوة وعظم من شأنه ما اذن الله في تعظيمه وما سبق في الم الكتاب من فضله حسبما ثبت (ثم) احتفل الوليد بن عبد الملك في تشييد مسجده على سنن مساجد الاسلام بما شاء الله من الاحتفال كما فعل في المسجد الحرام وفي مسجد النسى صلعم بالهدينة وفي مسجد دمشق وكانت العرب سمّيه بلاط الوليد والزم ملك الروم ان يبعث الفعلة والمال لبناء هذه المساجد وان ينمقوها بالفسيفساء فاطاع لـذلـك وبم بناؤها على ما اقترحه (ثم) لها ضعف امر الخلافة اعوام الخهسماية س الهجرة وفي آخرها وكانت في ملكـــة العبيدتين خلفاء القاهرة من الشيعة واختلُّ اسرهم زحف الفرنجة الى بيت المقدس فهلكوه وملكوا معه عاتمة تسغور الشام وبنوا على الصخرة الهقدّسة منه كنيسة كانوا يعظّهونها

ويفتخرون ببنائها حتى اذا استقل صلاح الدين بن ايوب الكردى بملك مصر والشام ومحى اثر العبيديين وبدعهم زحف الى الشام وجاهد من كان به من الفرنجة حتى غلبهم على البيت المقدّس وعلى ما كانوا ملكوة من تنغور السمام وذلك لنحو ثمانين وخمسماية من الهجرة وهدم تلك الكنيسة واظهر الصخرة وبني المسجد على النحو الذي هــو عليه لهذا العهد (ولا. يعرض لك الاشكال المعسروف في الحديث الصحيح أن النبي صلعم سئل عن أول بيت وضع فقال مكة فقيل ثم اى قال بيت المقدس قيل فكم بينهما قال اربعون سنة فانّ المدّة بـين بناء مكّة وبناء بـيتُ المقدس بمقدار ما بين ابراهيم وسليمان لان سليمان بانيها وهو ينيف على الالف بكثير وأعلم أن المراد بـالوضـع فـــى الحديث ليس البناء والمراد انما أول بيت عيّن للحسادة ولا يبعد ان يكون بيت المقدس عين للعبادة قبل سليمان بهثل هذه المدّة وقد نقل ان الصابية بنــوا على الصخــرة هيكل الزهرة فلعل ذلك لاتها كانت مكانا للعبادة كما كانت المجاهليّة تضع الاصنام والتمانيل حول (١) الكعبة وفي جوفها والصابية الذين بنوا هيكل الزهرة كانوا على عهد ابراهيم عليه السلام فلا تبعد مدّة الاربعين سنة بين وضع مكّة للعبادة ووضع

<sup>.</sup> حوالي Man. C .

ристания на развительной развительной на развительной на развительной на развительной на предоставления на пред اول من بني بيت المقدس سليمان عليه السلام فتفهُّمه وفيه حلَّ هذا الاشكال (وامّا المدينة المنوّرة) وهي المسمّأة يثرب فهي من بناء يثرب بن المهلايل من العمالقة وبه سميت وملكها بنو اسرائيل من ايديهم فيما ملكوه من ارض الحجاز ثم جاورهم ابناء قيلة من غسان وغلبوهم عليها وعلى حصونها أثم امر النبى صلعم بالهجرة اليها لما سبق من عناية الله أحما فهاجر اليها ومعه ابو بكر وتبعه اصحابه ونزل بـها وبـنــى مسجده وبيوته في الموضع الذي قد كان الله اعدّه لذلك وشرّفه في سابق ازله واواه ابناء قيلة ونصروه وبـذلك سمّوا الانصار وتمّت كلمة الاسلام من المدينة حتى علت على الكلهات وغلب على قومه وفتح مصّة وملكمها وظـنّ الانصار أنّه يتحوّل عنهم الى بلدة فاهمّهم ذلك فخطبهم صلعم وانصرهم انه غير متحوّل حتى اذا قبض صلعم كان ملحدة الشريف بها وجاء في فصلها من الاحاديث الصحيحة ما لا خفاء به ووقع الخلاف بين العلماء فسي تفضيلها على مكّة وقال به مالك رحمه الله لما ثبت عنده في ذلك من النص الصريح عن رافع بن حديدج ان النبى صلعم قال المدينة خير من مكة نقل ذلك عبد الوِّهَابِ فِي الهعونـة الى احادبت اخرى تدلُّ بظاهرها على

ذلك وخالف ابو حنيفة والشافعي واصبحت على كل حال ١٠٤١هـ والشافعي ثانية المسجد الحرام وجنب اليها كلامم بافتدنهم مسن كل اوب فاطر كيف تدرجت الفصيلة في هذه المساحد المعظَّمة لما سبق من عناية الله لها وتفهّم سرّ الله في الكـون وتدريحه على ترتيب محكم في امور الدين والدنيا (واما) غبر هذه المساجد الثلائة فلا نعلمه في الارض الا ما يقال من شأن مسجد ادم عليه السلام بسرندبب من جزائر الهند لكنه لم يثبت فيه شيِّ يعول عليه وقد كانت للاسم في القديم مساجد يعظهومها على جهة الديانة بزعمهم سها بيوت النأر للفرس وهياكل يونان وبيوت العرب بالحجازالبي اسر السبي صلعم بهدمها في غزوانه وقد ذكر المسعودي منها بيوتا لسنا من ذكرها في شئ اذ هي غير مشروعــــة ولا هــــي على طريق ديني فلا يلتفت اليها ولا الى الخبر عنها وبكفي في ذلك ما وقع في النواريخ فمن اراد معرفة كلاجبار فعليه بها والله يهدى من يشاء

فصل في ان الامصار والمدن بافريقية والهغرب قليلة

والسبب فى ذلك ان هذه الاقطار كانت للبربر مند الآن من السنين قبل الاسلام وان كان عمرانها كله بدويّا ولم تستمرّ فيهم الحضارة حتى يستكمل احوالها والدول السير مند Tome I—II° partie.

PROLIGORENIS ملكتهم من الافرنجة والعرب لم يطل امد ملكهم فيهم حتى نرسنج الحصارة منها فلم تزل عوائد البداوة وشؤنها فكأنوا لها اقرب فلم تكثر مبانيهم وايضا فالصنائع بعيدة عن البربر لانهم اعرق (١) في البدو والصنائع من توابع الحصارة وأنما تتم المباني بها فلا بدّ من الحذق في تعلّمها ولما لم يكن للبربر انتحال لها لم يكن لهم تشوّف الى المباني فصلا عس الهدن وايضا فهم اهل عصبيّات وانساب (2) لا ينحلو عس ذلك جمع منهم والانساب والعصبيّة اجنب الى البدو وأنما يدعو الى المدن الدعة والسكون ويصير ساتخنها عيالا على حاميتها فتجد اهل البدو كذلك يستنكفون من سكنسي المدينة او المقامة (3) بها ولا يـدعـوهم الى ذلك كلا التـرف والغنى وقليل ما هو في الناس فلذلك كان عمران افريقية والمغرب كله او اكثره بدويًا اهل خيام وظواعن وقياطن وكن في الجبال وكان عمران بلاد العجم كله او اكثرة قرى وامصار ورسانيق في بلاد كاندلس والشام ومصر وعراق العجم وإمثالها لان العجم في الغالب ليسوا باهل انساب يحافظون عليها وبتناغول في صراحتها والتحامها الا فيي الاقل واكثر ما يكون سكني البدو لاهل الانساب لان لحمة السيب اقرب واشد فتكون عصبيته كذلك وتنزع بصاحبها

<sup>(1)</sup> Man. D. أغرق (2) Man: D. الانتساب. (3) Ibid. أغرق.

الى سكني البدو والتجافي عن السهصر الذي يدهب بالبسالة ويصيره عيالاعلى غيره فافههه وقسس عليه

> فصل في ان المباني والمصانع في الملَّة الاسلاميَّة قليلة بالنسبة الى قدرتها (١) ومن كان قبلها من الدول

والسبب في ذلك ما ذكرنا مثله (٤) في البربر بعينه اذ العرب ايضا اعرق (3) في البدو وابعد عن الصنائع وايضا فكانوا اجانب من المهالك التي استولوا عليها قبل الاسلام ولها نهلكوها لم ينفسح الامر حتى تستوفى رسوم الحضارة مع أنّهم استغنوا بها وجدوا من مبانى غيرهم وايضا فكان الدين اول الامر مانعا من المغالاة في البنيان والاسراف فيه من غير القصد كها عهد لهم عهر حين استأذنوه في بناء الكوفة بالحجارة وقد وقع الحريق في القصب الذي كانوا بنوا بــه س قبل فقال افعلوا ولا يزيدن احد على ثلائمة ابيات ولا تطاولوا في البنيان والزموا السنّة تلزمكم الدولة وعهد الي الوفد وتـقدّم الى النـاس ان لا يرفعوا بنيانًا فوق القدر قالــوا وما القدر قال ما لا يقربكم من السرف ولا يخرجكم عس القصد فلها بعد العهد بالدين والتحرّج في امثال هذه الهماصد وغلبت طبيعة الهلك والترف واستنحدم العرب اتمة الفرس

<sup>(1)</sup> Man. C. فدرها.

renticoners واحذوا عنهم الصنائع والعباني ودعتهم اليها احوال الدعسة والترف وحينتذ شيدوا الهانى والمصانع وكان عمد ذلك قريبا بانقراض الدولة ولم ينفسح كلامر لكثرة البناء وانتتطاط المدن والامصار الا قليلا وليس كذلك غيرهم سن الامم فالفرس طالت مدّنهم آلافا من السنين وكذلك القبط والنبط والروم وكذلك العرب الاول من عاد وثمود والعمالفة والتتابعة طالت آمادهم ورسخت الصنائع فيهم فكانست مبانيهم وهياكلهم اكثر عددا وابقى على الايام انرا واستبصر في هذا تجده كها قالت لك والله وارث الارض ومس

## فصل فى ان المبانى التي تختطَّها العرب يسرع اليها النجراب الله في الاقبال

والسبب في ذلك شأن البداوة والبعد عن الصنائع كما قدّمناه فلا تكون المباني وثيقة في بشييدها وله والله اعلم وجه اخر وهو اسل به وذلك قلَّة مراعاتهم لحسن الاختبار في اختطاط المدن كما قلناه من الهكان وطيب الهواء والمياه والمزارع والمراعى فان بالتفاوت في هذه نتفاوت جودة الهصر او ردانه س حيث العهران الطبيعي والعرب بهعزل عن هذا وانها يراعون مراعى ابلهم خاصّة لا بسالون

بالماء طاب ام خبث ولا قل ام كثر ولا يسألون عن زكـي PROLÉGOVENES الهزارع والهنابت والاهوية لانتقالهم في الارض ونقلهم الحبوب من البلد البعيد واما الريأح فالقفر مخستلن للمهابّ كلها والظعن كفيل لهم بطّيبها لان الرياح أنــمــا تنحبث مع القرار والسكني وكثرة الفصلات وانظر لما اختطُّوا الكوفة والبصرة والقيروان كيف لم يراعوا في اختطاطها الا مراعى ابلهم وما يقرب من القفر ومسالك الطعس فكانت بعيدة عن الوضع الطبيعيّ للمدن ولم تكن لها مادّة نمدّ عهرانها من بعدهم كما قدّمنـا باُنه يحتاج اليـه في حفظ العمران فقد كانت مواطنهم غير طبيعيّة للقرار ولم تكن في وسط الامم فيعمرها الناس فلاول وهلة مسن انحلال امرهم وذهاب عصبيتهم التي كانت سياجا لها اتسى عليها الخراب والانحملال كان لم نكن والله يحكم لامعقب

### فصل في مبادي النحراب في الامصار

اعلم ان الامصار اذا اختطّت اولا تكون قليلة الهساكـــر وقليلة آلات البناء من الحجر والكلس وغيرهما مها يعالي على الحيطان عند التأنّق كالزليج والرخام والفسبفساء والسبيج والصدف والزجاج فيكون بناؤها يومئذ بدويّا وآلاتها فاسدة Tome I -- II° partie.

PROLEGOMINIS فاذا عظم عمران المدينة وكثر ساكنها كثرت آلاتها بكثرة الاعهال حٰينَدُ وكثرة الصنّائع الى ان تبلغ غايتها من ذلك كما سبق في شأنها فاذا تراجع عمرانها وقل ساكنها قلَّت الصنائع لاجل ذلك ففقدت الاجادة في البناء والاحكام والمعالاة عليه بالتنميق ثم تقل الاعمال لعدم الساكُن فيقلُّ جلب الآلاتُ من الحجر والرخام وغيرهما فتفقد ويصير بناؤهم وتشييدهم من الآلات التي في مبانيهم نقلونها من مصنع الى مصنع لاجل خلاء اكثر الهصانع والقصور والمنازل لقلَّة العمران وقصورة عمَّا كان اولا ثم لا تزال تنقل من قصر الى قصر ومن دار الى دار الى ان يفقد الكثير منها جهلة فيعودون الى البداوة في البناء واتخاذ الطوب عوضا عن الحجارة والقصور عن التنهيق بالكلّية فيعود بـناء الهدبنة مثل بناء القرى والمداشر ويظهر عليها ميسم (1) البداوة ئم تمرّ في النناقص الى غايتها في النحراب ان تدر لها به سنّة الله تعالى في خلقه

فصل في ان تفاصل الامصار والمدن في كشرة الرف ونفاق الاسواق واتما هو بتفاصل عمرانها في الكثرة والقلّـة

والسبب في ذلك انه قد عرف وثبت ان الواحد مس السبب في الماه. (١) Man. C. et D. ميها

البشر غير مستقل بتحصيل حاجاته في معاشمه وأنهم . متعاونون جميعا في عمرانهم على ذلك والحاجة التي تحصل بتعاون طائفة منهم تُسدّ ضرورة الاكثر من عددهم حصَّته منه وإذا انتدب لتحصيله الستَّة أو العشرة من حدَّاد ونتجار للآلات وقائم على البقر وانارة كلارض وحصاد السنبــــل وسائر مؤن الفلح وتوزّعوا على تلك كلاعهال او اجتمعوا وحصل بعملهم ذلك مقدار من القوت فانه حيشذ قوت لاضعافهم مترات فالاعمال بعد الاجتماع زائدة على حـاجـات العاملين وضروراتهم واهل مدينة او مصر اذا وزعت اعمالهم كلها على مقدار ضرورانهم وحاجانهم اكتفى فيها بـالاقـــلّ من تلك الاعمال وبقيت الاعمال كلمها زائدة على الصرورات فتصرف في حالات الترف وعوائده وما يحتاج اليه غيرهم من اهل الامصار ويستجلبونه منهم باعدواصه وقيهته فيكون لهم بذلك حطّ من الغني وقد يتبيّن لك في الفصل الخمامس في باب الكسب والرزق ان المكاسب انَّما هي قيم الاعمال فاذا كثرت الاعمال كثرت قيمتها بينهم فكثرت مكاسبهم ضرورة ودعتهم احوال الرفه والغنى الى الترفي وحاجاته من التأنُّق في المساكن والـمــلابــس واستجادة الآنية والهاعون وأتنحاذ النحدم والهراكب وهذه

PROLÉCONÈNEA ويختار الههرة في صناعتها والقيام ويختار الههرة في صناعتها والقيام عليها فتنفق اسواق الاعهال والصنائع ويكثر دخل الهصر وخرجه ويحصل اليسار لمنتجلي ذلَّك من قبل اعهالهم ومتى زاد العمران زادت كلاعمال نانية ثم زاد الترف تابـعـــاً للكسب وزادت عوائده وحاجاته واستنبطت الصائع لتحصيلها فزادت قيمتها وتضاعف الكسب في المدينة لذلك ثانية ونفق سوق الاعمال بها اكثر مر، الاول وكدا في الزيادة الثانية والثالثة لأن الاعمال الزائدة كلها تختص بالترف والغني بخلاف الاعهال الاصلية الستبي تنجست بالمعاش فالمصر اذا فصل المصر بعمران واحد فصله بزيادة كسب ورفه وبعوائد من الترفي لا توجد في الاخر فها كان عمرانه من الامصار اكثر واوفر كان حال اهله فسي الستسرف ابلغ س حال المصر الذي دونه على وتيرة واحدة في الاصناف القاصى مع القاصى والتاجر مع التاجر والصانع مع الصانع والسوقي مع السوقي والامير مع الامير والشرطي مع الشرطة واعتبر ذلك في المغرب مثلا بحال فاس مع غيرها من المصاره الاخرى مثل بجاية وتلمسان وسبتة تجد بينهما بونا كثيرا على الجملة ثم على الخصوصيّات فحال القياضي بفاس اوسع من حال القاضي بتلمسان وكذا كل صنف مع اهل صنفه وكذا ايضا حال تلهسان مع وهران والحزائر وحال

وهران والجزائر مع ما دونها الى ان ينتهي الى السهداشير arebn-Khaldoun. الذين اعتمالهم في ضرورات معاشهم فقط او يقصرون عنها وما ذاك الالتفاوت الاعمال فيها فكانها كلمها اسواق للاعمال والنحرج في كل سوق على نسبته فالقاضي بـفـاس دخله كفاء خرجه وكذا القاضى بتلمسان وحيث الدخل والنحوج اكثر تكون الاموال اعظم واوسع وهما بفاس اكشر لنفاق سوق (1) الاعمال بما يدعو اليه الترف فالاحوال اضخم ثم هكذا حال وهران وقسطنطينة والجزائر وبسكرة حستكي نستهي كما قلنا الى الامصار التي لا تفي اعمالها بصروراتها ولا تعدّ في الامصار اذ هي من قبيل القسرى والمداشر فلذلك ما نجد اهل هذه الامصار الصغيرة ضعفاء الحال متقاربين في الفقر والخصاصة لما ان اعمالهم لاتفي بصرورانهم ولا يفصل لهم ما يتأتَّلونه كسبا ُفلا تنمو مكاسبهم فهم لذلك صحاويج مساكين الا في الاقل المادر واعتبر ذلك حتى في احوال الفقراء والسُوَّال فار. السائل بفاس احسن حالامن السائل بتلمسان او وهران ولقد شاهدت بفاس السُوَّال يسألون ايام الاضاحي انمان صحاياهم ورايتهم يسألون كثيرا من احوال الترف واقتراء الماكل مثل سؤال اللحم والسمن وعلاج الطبنح والملابس والماعون

<sup>(</sup>r) Man. A. et B. سائر.

PHOLECONEMI کالغربال والآنیمة ولو سأل السائل مثل هذا بتلمسان او وهران لاستنكر وعنف وزجر ويبلغنا لهذا العهـد عن احــوال اهـــلّ القاهرة ومصر من الترف والغنى في عوائدهم ما نقصى منه العجب حتى ان كثيرا من الفقراء بالمغرب ينزمون الى النقلة الى مصر لذلك ولها يبلغهم ان شأن الرفه بمصر اعظم من غيرها وتعتقد العامّة من الناس ان ذلك لطمو الاموال في تلكف الآفاق وان الاموال مختزنة لديهم وانهم اكثر صدقة وايثارا من جميع اهل الامصار وليس كذلك وإنَّما هو لما تعرفه من ان عمران مصر والقاهرة اكثر من عمران هذه الامصار التي لديك فعظمت لذلك احوالهم واما حال الدخل والخرج فهتكافئ في جميع الامصار ومتى عظم الدخل عظم النحرج وبالعكس ومتى عظم الدخمل والخرج انسعت احوال الساكن ووسع المصر وكل شيئ سبلغك من هذا فلا تنكرة واعتبرة بكثرة العمران وما يكون عند من كثرة المكاسب التي يسهل بسببها البذل والايثار على مبتغيه ومثله بشأن الحيوانات العجم مع بيوت المدينة الواحدة وكيف تختلف احوالها في هجرانها او غشيانها فان ببوت اهل النعم والثروة والهوائد الخصيبة منها تكثر بساحافها وافنيتها تثير الحبوب وسواقط الفتات فيزدحم عليها غواشي النهل والخشاش ويكثر في سربها الجردان وتاوي

الیه السنانیر و تحلق فوقها عصائب الطیور حتی تروح بطانا همه الله السنانیر و تحلق فوقها عصائب الطیور حتی تروح بطانا همه المهم و تحمیل و تحمیل و تحمیل ارزاقهم لا یسری بساحتها دبیب ولا یحلق نحوها طائبر ولا یاوی الی اسراب بیوتها فارة ولا هر کها قال

يسقط الطيرحيث يلتقط الحب ويغمشي ممنازل الكرماء

فتامل سرّ الله واعتبر غاشية الاناسى بغاشية العجم مسن الحيوانات وفتات الموائد بفضلات الرزق والترف وسهولتها على من يبذلها الاستغنائهم عنها في الاكثر بوجود امثالها لديهم واعلم أن أنساع الاحوال وكثرة النعم في العهران تابع الكثرته والله غنى عن العالمين

### فصل في اسعار المدن

اعلم أن الاسواق كلها تشتهل على حاجات الناس فهنها الصروري وهو الاقوات من الحنطة والشعير وما في معناهما كالباقلا والحمص والجلبان وسائر حبوب الاقوات من الادم والفواكمة والملابس والماعون والمراكب وسائر الصنائع والمبانى فاذا استبحر المصر وكثر ساكنة وغلت اسعار الصروري من القوت وما في معناه وغلت اسعار الكهالي من الادم والفواكمة وما يتبعها واذا قر ساكن المصر

PROLÉGORIANS موضعف عهرانه كان الامر بالعكس من ذلك والسبب في ذلك ان الحبوب من صرورات القوت فتوقّر الدواعي على اتنحاذها اذ كل احد لا يههل قوت نفسه ولاقوت منزله لشهره او سنته فيعمّ أتخاذها اهل المصر اجمع او كلاكثر سهم في ذلك المصر او فيما قرب منه لا بد من ذلك وكل سنحذ لقوته فيفصل عنه وعن اهل بيته فصلة كثيرة تسد خلّة كثيرين من أهل ذلك المصر فتفضل الاقوات عن أهل المصر من غير شك فترخص اسعارها في الغالب الاما بصيبها في بعض السنين من الآفات السهاوبّة ولولا احتكار الناس لها لما يتوقع من تلك الآفات لبذلت دون ثمن ولا عوض لكثرتها بكثرة العمران (واما) سائر المرافق من الادم والفواكه وما اليها فانها لاتعم فيها البلوى ولا يستغرق اتخاذها اعمال اهل المصر اجمعين ولا الكثير منهم ثم أن المصر اذا كان مستبحرا موفور العمران كثير حاجات الترف توقرت حينًذ الدواعي على طلب نلك المرافق والاستكثار منها كل بحسب حاله فيقصر الموجود منها عن الحاجات قصورا بالغا ويكثر الهستامون لها وهي قليلة في نفسها فتزذحم الاغراض ويبذل اهل الترف والرفه اثمانها باسراف في الغُلاء لحاجتهم اليها اكثر من غيرهم فيقع فيها الغلاء كما تراه (واما) الصنائع والاعمال ايضا في الامصار الموفسورة

العهران فسبب الغلاء فيها امور ثلاثة الاول كثرة الحاجة لمكان المجادة المكان العهران العالم المجادة العالم المجا الترف في المصر بكثرة عهرانه والثاني اعتزاز اهـل الاعـمــال بخدمتهم وامتهان انفسهم لسهولة المعاش في الهدينة بكثرة اقوانها والثالث كثرة المترفين وكثرة حاجانهم الى امتهان غيرهم والى استعمال الصنّاع في مهنهم فيبذلون في ذلك لاهل الاعمال اكثر من قيمة اعمالهم مزاحمة ومنافسة في كلاستئثار بها فيعتز الفعلة والصناع وآهل الحوزى وتغلا اعمالهم وتكثر نفقات اهل المصر في ذلك وإما الامصار الصغيرة القليلة الساكن فاقواتهم قليلة لقلّة العمل فيها وما يتوقّعونـــه لصغر مصرهم من عدم القوت فيتمسكون بها يحصل منه في ايديهم ويحتكرونه فيعز وجوده لديهم وبغلا نهنه على مستامه (واما) مرافقهم فلا تدعو اليها ايضا حاجة لقلّة الساكر. . وضعف الاحوال فلا ينفق لديهم سوقه فيختص بالرخص في سعرة وقد يدخل في قيمة الاقوات ما يفرض عليها من المكوس والهغارم للسلطان في الاسواق وابواب الهصر وللجباة في منافع يفرضونها على البياعات لانفسهم ولذلك كانت الاسعار في الامصار اغلا من اسعار البادية اذ الهكوس والمغارم والفرائض قليلة لديهم او معدومة والامصار بالعكس سُيها في اواخر الدول وقد يدخل ايصا في قيهة الاقوات قيهة علاجها في الفلح ويسحمافظ على ذلك Tome I. - IIe pratie.

PROLICONINS في اسعارها كها وقع بالاندلس لهذا العهد وذلك انهم لها الجأم النصارى الى سيف البحر وبلاده المتوقرة الخبيثة الزراعة النكرة النبات وملكوا عليهم الارض الزاكية والبلد الطيب فاحتاجوا الى علاج المزارع والفدن لاصلاح نباتها وفاحمها وكان ذلك العلاّج باعمال ذات قيم وموادّ مس الزبل وغيره لها مؤنة وصارت في فلحهم نفقات لها خطر فاعتبروها في سعرهم واختص قطر الاندلس بالغلاء منذ اصطرهم النصاري الى هذا المعمور بالاسلام مع سواحلها لاجل ذلك ويحسب الناس اذا سمعوا بغلاء الاسعار في قطرهم انها لقلة الاقوات والحبوب بارضهم وليس كذلك فهم اكثر اهل المعمور فلحا فيما علمناه وأقومهم عليه وقلّ ان يخلو منهم سلطان او سوقة عن فدان او مزرعة او فلح الا قليل من اهل الصناعات والمهن او الطراء على الموطن من السغة الا والمجاهدين ولهذا يختصّهم السلطان في عطائهم بالعولة وهي اقواتهم وعلوفتهم من المزارع (١) وأنما السبب في غلاء السعر عندهم في الحبوب ما ذكرناه ولما كانت بـلاد البربـر بالعكس من ذلك في زكاء منابتهم وطيب ارضهم ارتـفعت عنهم المؤرر جملة في الفلح مع كثرته وعهومه فصار ذلك سببا لرخص الاقوات ببلدهم والله سبحانه وتعالى مقدّر الليل والنهار

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الزرع !!

raoLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

فصل في قصور اهل البادية عن سكني المصار الكثير العمران

والسبب في ذلك ان الهصر الكثير العمران بكثر ترفه كما قدّمناه وتكثر حاجات ساكنه من اجل الترف وتعداد (1) تلكك الحاجات لما تدعو اليها فتنقلب صرورات وتصير الاعهال فيه كلها مع ذلك عزبزة والمرافق غالية بازدهام الاغراض عليها من اجل الترف وبالمغارم السلطانية التسي توضع على الاسواق والبياعات وتعتبر في قيم الهبيعات ويعظم فيها الغلاء فبي المرافق والاقوات والاعمال فتكثر لذلك نفقات ساكنيه كثرة بالغة على نسبة عمرانه ويعظم خرجه فيحتاج حينئذ الى الهال الكشير للنفقة على نفسه وعياله في ضرورات عيشهم وسائر مؤنهم والبدريّ لم يكن دخله كثيرا اذ كان ساكنا بمكان كأسد الاسواق في الاعمال التي هي سبب الكسب فلم يتأثل كسب ولا سالا فيعتذر عليه من اجل ذلك سكني العصر الكبيسر لاجل مرافقه وعزّة حاجاته وهو في بدوه يسدّ خلّته بـاقـلّ الاعمال لانه قليل عوائد الترفي في معاشه وسائـر مـؤنـه فلا بضطرّ الى المال وكل من يتشوّف الى المصر وسكناء من اهل البادية فسريعا ما يظهر عجزة ويفتضح الامن تــقدّم (1) Mar. C. et D. بعتاد .

PROLECOMERES منهم تأثيل المال ويحصل له منه فوق الحاجة ويجرى الى d'thn-Khaldoon الغاية الطبيعيّـة لاهل العمران من الدعة والترف فحينتُذ ينتقل الى المصر وينتظم حاله مع احوال اهله في عوائدهم وترفهم وهكذا شأن بداية عمران الامصار والله بكل شئي محيط

فصل في ان الاقطار في اختلاف احوالها بالرفه والفقر مثل الامصار

اعلم ان ما توفّر عمرانه في الاقطار وتعدّدت الامم في حهانه وكثر ساكنه أتسعت احوال اهله وكثرت اموالهم وامصارهم وعظهت دولهم وممالكهم والسبب في ذلك كله ما ذكرناه من كثرة الاعمال وما سيأتي ذكره من أنَّها سبب للثروة بها يفضل عنها بعد الوفاء بالضرورتات في حاجات الساكس من الفضلة البالغة على مقدار العمران وكثرته فيعرد على الناس كسبا يتأنَّلونه حسبما نذكر ذلك في فصل المعاش وبيان الرزق والكسب فيزبد الرفه لذلك وتتسع الاحوال ريجئ الترف والغنى وتكثر الجباية للدولة بنفاق الاسواق فيكثر مالها ويشمنح سلطانها ويتفتن في اتخاد المعساقسل والحصون واختطاط المدن وتشييد الامصار واعتبسر ذلك باقطار المشرق مثل مصر والشام وعراق العجم والهند والصين وناحية الشمال كلها واقطارها وراء البحر الروسي لمما كسشر

عورانها كيف كثر المال فيهم وعظمت دولهم وتعدّدت مدنهم عالم المال فيهم وعظمت وحواصرهم وعظمت متاجرهم واحوالهم فالذى نشاهده الهذا العهد من احوال تجّار الامم النصرانيّة الواردين على المسلمين بالمغرب في رفههم وأتساع احوالهم اكثر من ان يحيط به الوصف وكذا تجار اهل المشرق وما يبلغنا من احوالهم اكثر من ان يحيط وابلغ منها احوال اهل المشرق الاقتصى س عراق العجم والهند والصين (١) فانه يبلغنا عنهم في باب الغني والرفه احوال غرائب يسير الركاب بحديثها ورتسما نتلقّي بالانكار في غالب الامر ويحسب من يسمعها من العاتمة ان ذلك لزيادة في اموالهم او لان المعادن الذهبية والفصّية اكثر بارصهم او لان ذهب الاقدميس من الامم استأنروا ببها دون غيرهم وليس كذلك فهعدن الذهب الذي نعرفه في هذه الاقطار أنما هو ببلاد السودان وهي الى المغرب افرب وجميع ما في ارضهم من البضاعة فانّما يجلبونه الى غير بلادهم للتجارة فلوكان المال عتيدا موفورا لديهم لما حلبوا بصائعهم الى سواهم يبتغون بها الاموال ولا يستغنوا (2) عن اموال الناس بالجملة ولقد ذهب المنجمون لما رأوا مثل ذلك واستغربوا ما في المشرق من كثرة الاحوال وانساعها ووفور اموالها فقالوا ان عطايا الكواكب والسهام في مواليد

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. اليمري.

<sup>(2)</sup> Man. C. أستغنوا

PNOLEGOMENS منها حضما في مواليد اهل المغرب المغرب وذلك صحيح سن جهة المطابقة بين الاحكام النجومية وَلاحوال الارضيّة كما قلناه وهم انّما اعطوا في ذلك السبب النجومتي وبقى عليهم ان يعطوا السبب الارضتي وهـو سـا ذكرناه من كثرة العمرأن واختصاصه بارض المشرق واقطاره وكثرة العمران نفيد كثرة الكسب بكثرة الاعمال التبي هي سببه فلذلك الحتص المشرق بالرفه من بين الآفاق لا إن ذلك بمجرّد لانر النجوميّ فقد فهمت مها اشرنا لك اول انه لا يستقل بذلك فان المطابقة بير حكمه وعمران الارض وطبيعتها امر لا بدّ منه واعتبر حال هذا الرفه من العمران في قطر افريقية وبرقة لما نصفّ ساكنها وتناقص عمرانها كيف تلاشت احوال اهلها وانتهاوا الى الفقر والخصاصة وضعفت جباياتها فقلت اموال دولها بعد ان كانت دول الشيعة وصنهاجة بها على ما بلغك سر الرفد وكثرة الجبايات وأنساع الاحوال في نفقاتهم واعطيانهم حتى لقد كانت الاموال ترفع من القيروان الى صأحب مصر لحامانه ومهماته في غالب الاوقات وكانت اموال الدولة بحيث حمل جوهر الكاتب في سفره الى فستح مصمر الني حمل من الهال يستعدّها لارزاق الجنود واعطيبانهم ونفقات الغزاة وقطر المغرب وان كان في القديم دون

افريقية فلم يكن بالقليل في ذلك وكانت احواله في القليل في التعاليات المواله في التعاليات التعال دولة الهوتدين متسعة وجباياته موفورة وهو لهذا العمهد قد اقصر عن ذلك لقصور العمران فيه وتناقصه فقد ذهب من عمران البربر فيه اكثرة ونـقص من معهودة نقصا ظاهـرا سحسوسا وكاد ان ياحق في احواله بمثل احوال افسريقية بعد ان كان عمرانه متصلا من البحر الرومتي الى بلاد السودان في طول ما بين السوس الاقصى وبرقة وهي اليوم كلها او اكثرها قفار وخلاء وصحاري لا سا هو منها بسيف البحر او ما يقاربه من التلول والله وارث الارض ومن عليها وهو خير الوارثين

> فصل في تأتّل العقار والصياع في الامصار وحال فوائدها ومستغلانها

اعلم ان تأثّل العقار والصياع الكشيرة لاهل المدن والاسصار لا يكون دفعة ولا في عصر واحد اذ ليس يكون لاحد منهم من الثروة ما يملك به الاملاك التي ينحرج فيها عن الحدّ ولو بلغت احوالهم في الرفه ما عسى ان تبلغ وانما يكون ملكهم لها وتأتلهم تدريجا امّا بالورانة من ابائه وذوى رحمه حتى تُتادّى املاكث الكثيرين منهم الى الواحد واكثر كذلك او يكون (١) بحوالة الاسواق فان العقار في اواخر الدولة واول واکشر ذلک ان یکون Man. D.

PROLICOWEDES عند فناء الحامية وخرق السياج وتداعى المصر الى المصر الى الخراب تقل الغبطة به لقلة المنفعة قيها بتلاشي الاحوال فترخص قيمها وتتملك بالاثمان اليسيرة وتتخطّي بالميراث الى ملك لانحر وقد استجدّ المصر شبابه باستفحال الـدولة الثانية وانتظمت معه احوال حسنة تحصل معها الغبطة في العقار والصياع لكثرة منافعها حينئذ فتعظم قيمها ويكون لها خطر لم يكن في الاول وهذا معنى الحوالة فيها ويصبح مالكها من اغنى اهل المصر وليس ذلك سسعيم واكتسابه اذ قدرته تعجز عن مثل ذلك (واما) فوائد (١) العقار والصياع فهي غيركافية لمالكها في حاجات معاشه اذ هيي النهلة وصرورة المعاش والذي سمعناه من مشيخة البلدان ان القصد باقتناء الملك من العقار والضياع أنما هو الخشية على من يترك خلفه من الذرّيّة الضعاف ليكون سرباهم ورزقهم فيه ونشؤهم بفائدته ما داموا عاجزين عن الاكتساب فاذا اقتدروا على تحصيل المكاسب سعوا فيها بالفسهم وربّما يكون من الولد من يعجز عن التكسّب لصعـن في بدنه او آفة في عقله المعاشى فيكون ذلك العمار قواما لحاله هذا قصد المترفين في اقتنائه (واما) السموّل

تزاید . Man. A. et D. عزاید.

منه واجراء احوال المترفين فلا وقد يحصل ذلك منه للقليل المترفين فلا وقد او النادر بحوالة الاسواق وحصول الكثرة البالغة منه والتغالى (١) في جنسه وقيمته في المصر الا ان ذلك اذا حصل فربّما امتدّت اليه اعين الامراء والولاة واغتصبوه في الغالب او ارادوه على بيعه منهم ونالت اصحابه منه مصارّ ومعاطب والله غالب على امرة

> فصل في حاجة المتموّلين من اهل الامصار إلى الجاه (٤) والمدافعة

وذلك ان الحصرت اذا عظم تموّله وكثر للعقار والصياع نأتله واصبح اغنى اهل المصر ورمقته العيون وانفسحت المواله في الترف والعوائد زاحم عليها الاسراء والساوك وغصّوا به ولما في طباع البشـر من العدوان تمتدّ اعينهم الى تملُّک ما بیده وینافسونه فیه ویتحیّلون علی ذلک بکل مهكن حتّى بحصوله (3) في ربقة حكم سلطانتي وسبب من المواخذة ظاهر ينتزع به ماله واكثر الاحكام السلطانية جائرة في الغالب اذ العدل المحض أنّما هو في الخلافة الشرعيّة وهي قليلة اللبث قال صلعم الخلافة بعدى ثلاثون سنة ثم تعود ملكا عصوصا فلا بدّ حينتُذ لصاحب المال والثروة الشهيرة

<sup>(1)</sup> Man. A. المغالى B. et C العالى.

<sup>(2)</sup> Man. D. قايحاً.

<sup>(3)</sup> Man. A. محصوله D. بيحصلونه

proofconknes في العمران من حامية تذود عنه وجاء ينسحب عليه مس ذى قرابة للهلك او خالصة له او عصبيّة يتحاماها السلطار. فيستظلُّ هو بظلُّها ويرتع (١) في امنها من طوارق التعدَّى وان لم یکن له ذلک اصبح نهبا بوجوه التحیلات واسباب الحكم والله يحكم لا معقب كحكهه

فصل في ان الحضارة في الامصار من قبل الدول وأنَّها ترسنح باتصال الدولة ورسوخها

والسبب في ذلك أن الحضارة هي احوال عاديّة زائدة على الصروري من احوال العمران زيادة تتفاوت بتفاوت الرفه ونفاوت الامم (2) في الفلّة والكثرة تفاوتا غير منحصر ويقع فيها عند كثرة التفيّن في انواعها واصنافها فيكون بمنزلة الصنائع ويحتاج كل صنف منها الى القومة عليه الههرة فيه ويقدر ما بتبيّز من اصنافها بنزيّد اهل صناعتها ويتلوّر. ذلك الجيل بها ومتى انصلت الآيام وتعاقبت تملك المصبغات حذق اولئك الصناع في صناعاتهم ومهروا في معرفتها ولاعصار بطولها وانفساح امدها وتكرر امشالمها تزيدها استحكاما ورسونما واكثر ما يكون ذلك في الامصار الاستبحار العمران وكثرة الرفه في اهلها وذلك كلمه

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. يرتفع.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. كلامر.

FROLEGOMENLS من قبل الدولة لان الدولة تجمع اموال الرعية d'Ebn-Khaldoun. وتنفقها في بطانتها ورجالها وتتسع احوالهم بالجاه اكشر من اتساعها بالمال فيكون دخل تلك الاسوال من الرعايا وخرجها في اهل الدولة ثم فيمن تعلّق بهم من اهل المصروهم الاكثر فتعظم لذلك ثروتهم ويكثر غناهم وتزيد عوائد الترف ومذاهبه وتستحكم لديهم الصنائع في سائر فنونه وهذه هي الحضارة ولهذا نجد الامصار التبي في القاصية ولوكانت موفورة العمران فتغلب عليها احسوال البداوة وتبعد عن الحضارة في جميع مذاهبها بخلاف المدن الهتوسطة في الاقطار التي هي مركز الدولة ومقرَّمًا وما ذلك كلا لمجاورة السلطان لهم وفيض امواله فيهم كالماء ينحصر سا قرب منه مما (1) قرب من الارض الى ان ينتهى الى الحفوف على البعد (2) وقد قدّمنا أن السلطان والدولة سوق للعالم فالبصائع كلها موجودة في السوق وما قرب منه واذا بعدت عن السوق افتقدت البصائع جملة ثم انه اذا أنصلت تلك الدولة وتعاقب ملوكها في ذلك البصر واحدا بعد واحد استحكهت الحضارة فيهم وزادت رسوخا واعتبر ذلك في اليهود لما طال ملكهم في الشام نحوا من الني واربعهاية سنة رسخت حصارتهم وحذقوا في احوال المعاش وعوائده

<sup>(1)</sup> Man, A ايما C فيا C.

المواعد والتفتّن في صناعاته من المطاعم والملابس وسائسر احسوال المواعد الموالد الهنزل حتى انها لتوخذ عنهم في الغالب الى اليوم ورسخت الحصارة ايضا وعوائدها في الشام سنهم وسن دول السروم بعدهم ستماية سنة فكانوا في غاية الحضارة وكذلك ايصأ القبط دام ملكهم في النحليقة ثلاثة آلاف من السنيس فرسخت عوائد الحضارة في بلدهم مصر واعقبهم بها ملك اليونانيين والروم ثم ملك الاسلام الناسني للكل فلم ترل عوائد الحصارة بها متصلة وكذلك ايضا رسخت عوائد الحصارة باليمن لاتصال دولة العرب بها منذ عهد العمالقة والتتابعة آلافا من السنين واعقبهم ملكث مضر وكذلك الحصارة بالعراق لاتصال دولة النبط والفرس بها من لدن الكلمدانيتين والكينية والكسروبة والعرب بعدهم آلاف مس السنين فلم بكن على وجه الارض لهذا العهد الحصر من اهل الشام والعراق ومصر وكذلك ايصا رسخت عوائد الحصارة بالاندلس لانصال الدولة العظيمة فيها للقوط ثم ما اعقبها من ملك بنبي امية آلافا من السنين وكلا الدولتين عـظــيــم فاتصلت فيها عوائد الحضارة واستحكمت واما افريسقسة والمغرب فلم يكن فيها فبل الاسلام ملك ضخم انما قطع الروم وَلافرنجُة الى افريقية البحر ومُلكوا الساحل وكانـت طاعة البربر اهل الصاحية لهم طاعة غير مستتحكهة فكانوا على

قلعة واوفاز (1) واهل المغرب لم تجاورهم دولة وانما كانــوا المغرب لم يبعثون بطاعتهم الى القوط من وراء البحر ولــــ جــاء الله بالاسلام وملككُ العرب افريقية والمغرب لم يلبث فيهم سلكث العرب الا قليلا اول الاسلام وكانوا لذلكث العهد في طور البداوة ومن استقر منهم بافريقيّة والمغرب لم يجد بهها من الحضارة ما يقلُّد فيه من سلفه اذ كانوا برابر منغمسين فى البداوة ثم انتقض برابرة المغرب كلاقصى لاقرب العهود على يد ميسرة المظفري ايام هشام بن عبد الملك ولم يراجعوا امر العرب بعد واستقلُّوا بامر انتفسهم وان باينعواً لادريس فلا تعدّ دولتهم فيهم عربيّة لأن البرابرة هم الذيس تولُّوها ولم يكن من العُرب فيها كبير عدد وبقيت افريــقيـة للاغالبة وس اليهم من العرب فكان لهم من الحصارة بعض الشي بما حصل لهم من ترف الملك ونعيه وكثرة عمران القيروان وورث ذلك عنهم كتامة ثم صنهاجة من بعدهم وذلك كلُّه قليل لم يبلغ اربعماية سنة وانصرمت دولتهم واستحالت صبغة الحضارة بما كانت غير مستحكمة وتغلب بدو العرب الهلالتين عليها وخربوها وبقى اثر خفتي من حضارة العمران فيها والى هذا العهد يونس فيمن سلف له بالقلعة او القيروان او المهدية سلف فتجد له من احوال

<sup>.</sup> فلعة وأفان . D. فلعه وأوفار .D Man. C

العضارة في شؤن منزله وعوائد احواله آنارا ملتبسة بغيرها يميزها الحضرتي البصير بها وكذا في اكثر امصار افرىقية ولبس ذلكك في المغرب وامصاره لرسوم الدولة في افريقية اكثر امدًا منذ عهد الاغالبة والشيعة وصنهاجة وامّا المغسرب فانتقل اليه منذ دولة الهوتدين من الاندلس حظَّ كبير من الحصارة واستحكمت به عوائدها بما كان لدولتهم سس الاستيلاء على بلاد الاندلس وانتقل الكثير من اهلها اليهم طوعا وكرها وكانت من انَّساع النطاق ما علمت فكان فيهــأ حظّ صالح س الحضارة واستحكامها ومعظمها مدن اهل الاندلس ثم انتقل اهل شرق الاندلس عند جالية النصاري الى افريقية فابقوا بها وبامصارها من الحضارة أنارا معظمها بتونس امتزجت بحصارة مصروما ينقله المسافرون من عوائدها فكانت بذلك للمغرب وافريقية حظ من الحضارة صالب عفا عليه الخفا ورجع على اعقابه وعاد البربر بالمغسرب اليُّ اديانهم من البداوة والخشونة وعلى كل حال فائر الحصارة بافريقية اكثر منها بالمغرب وامصاره لها تداول فيها من الدول السالفة اكثر من المغرب ولقرب عوائدهم مس عوابد اهل مصر بكثرة الهترددين بينهم عنفطن لهذا السر فاته خفق عن الناس (واعلم) انها امور سناسبة وهي حال الدولة في القوة والصعف وكثرة الامّة او الحبيل وعظم المدينة

او المصر وكثرة النعمة واليسار وذلك أن الدولة والملك PROLEGOMENES صورة الخليقة والعمران وكلها مادة له من الرعايا والامصار وسائر الاحوال واموال الحباية عائدة عليهم ويسارهم في الغالب من اسواقهم ومتاجرهم واذا افاض السلطان عطاءه وامواله في اهلها انبثت فيهم ورجعت اليه ثم اليهم سنه فهي ذاهبة عنهم في الجباية والخراج عائدة عليهم في العطاء فعلى نسبة مال الدولة يكون يسار الرعايا وعلى نسبة يسار الرعايا ايضا وكثرتهم يكون مال الدولة واصله كله العهران وكثرته فاعتبره وتامّله تجده والله سبحانه وتعالى يحكم لاسعقب لحكمه

> فصل في ان الحصارة غاية للعمران وبهاية لعمره وانها مؤذنة بفساده

قد بيّنا لك فيما سلف إن الملك والدول غايدة للعصبية وإن الحصارة غاية للبداوة وإن العمران كله من بداوة وحضارة وملك وسوقة له عمر محسوس كما أن للشخص الواحد من أشخاص المكونات عمرا محسوسا وتبيّن في الهعقول والمنقول ان الاربعير. للانسان غاية في تزايد قواه ونموها وانه اذا بلغ سنّ الاربعين وقفت الطبيعة عن انر النشو والنمو برهة ثم تاخذ بعد ذلك

PROLECONENES في الانحطاط فلتعلم أن الحضارة في العمران أيضا كذلك لآنه غاية لا مزيد وراءها وذلك ان الترف والنعهة اذا حصل لاهل العمران دعاهم بطبعه الى مذاهب الحصصارة والتخلق بعوائدها والحضارة كما علمت هي التفتن في الترف واستجادة احواله والكلف بالصنائع التبي تونق (١) من اصنافه وسائر فنونه كالصنائع المهيآة للمطابيح والهلابس او المباني او الفرش او الآنية ولسائر احوال المنزل وللتأتُّــق في كل واحد من هذه صنائع كثيرة لا يحتاج اليها عند البداوة وعدم التأنَّـق فيها واذا بلغ التأنَّق في هذه الاحوال المنزليَّـة الغاية تبعه طاعة الشهوات فتلقي النفس من تلك العوائد بالوان كثيرة لا يستقيم حالها معها في دينها ولا دنياها اما دينها فلاستحكام صبغة العوائد التي يعسر نزعها واما دنياها فلكثرة الحاجات والمؤنات التي تطالب بها العوائد ويعجز الكسب عن الوفاء بها وبيانه أن المصر بالتفتِّن في الحصارة يعظم نفقات امله والحصارة تتفاوت بتفاوت العهران فمتيي كان العمران اكثر كانت الحضارة اكهل وقد كنّا قدّمنا ان المصر الكثير العهران ينحتصّ بالغلاء في اسواقه واسعما, حاحانه ثم تزبدها الهكوس غلاء لان كهال الحصارة انــ يكون عند نهاية الدولة في استفحالها وهو زمس وصع

توتى ،(۱' Man. D)

الهكوس في الدول لكثرة خرجها حينئذ كها تقدّم والهكوس. PROLÉCOMÈNES تعود على البياعات بالغلاء لان السوقة والتجّاركلهم يحتسبون على سلعهم وبصائعهم بجبيع ما ينفقونه حتى مؤُنّة انـفسهم فيكور، المكُّس لذلكُ داخلا في قيم المبيعات وانهانهـأ فتعظم نفقات اهل الحاضرة (1) وتخرج عن القصد الى الاسراف ولا يجدون وليجة عن ذلك لما ملكهم من اسر العوائد وطاعتها وتذهب مكاسبهم كلها في النفقات ويتتابعون (2) في الاملاق والنحصاصة ويغلب عليهم الفقر ويقلُّ المستامون للبضائع فتكسد الاسواق وتفسد حال المدينة وداعية ذلك كله افراط الحصارة والترف وهذه مفسدتها في المدينة على العموم في الاسواق والعمران واما فساد اهلها في (3) ذوانهم واحداً واحدا على الخصوص فمن الكدّ والتعب في حاجات العوائد والتلوِّن بالوان الشرِّ في تحصيلها وما يعود على النفس من الضرر بعد تحصيلها بحصول لـون اخر من الوانها فلذلك يكثر منهم الفسق والشرّ والسفسفة والتحيّل على تحصيل المعاش من وجهه ومن غير وجمهــه وتنصرف النفس الى الفكر في ذلك والغوص عليه واستجهاع الحيلة له فتجدهم اجرياء على الكذب والمقامرة والغشّ والنحلابة والسرقـة والفٰجور في كلايمان والربــاء فـــى

<sup>(1)</sup> Man. D. ة.الحضارة.

<sup>(2)</sup> *1bid*· ينبالغون.

<sup>(3)</sup> Man. A. et B. هو.)

PROLECONENIA البياعات ثم تجدهم لكثرة الشهوات والملاذ الناشئة عس الترفى ابصر بطرق ألفسق ومذاهبه والمجاهرة به وبدواعيه واطراح الحشمة في النحوض فيه حتى بين الاقارب وذوى الارحام والمحارم الذين يقتصى البداوة الحياء منهم في الاقذاع بذلك ونجدهم ايضا ابصر بالهكر والتحديعة يدفعون بذلك ما عساء ينالهم من القهر وما يتوقّعونه من العقاب على تلك القبائع حتى يصير ذلك عادة وخلقا لاكثرهم النحلق الذميمة ويجاربهم (١) فيها كثير من ناشية (١) الدولة وولدانهم مهن اهمل عن التأديب واهملته الدولة من عدادها وغلب عليه خلق الجوار والصحابة (3) وان كانوا اصحابه اهل انساب وابوّات وذلك أن الناس بشر متمائلون وأنَّـما تفاضلوا وتمايزوا بالنحلق واكتساب الفضائل واجتناب الرذائل فهن استحكمت فيه صبغة الرذيلة باي وجه كان وفسدت خلق الخير فيه لم ينفعه زكاء نسبه ولا طــيــب منبته ولهذا نجد كثيرا من أعقاب البيوت وذوى الاحساب والاصالة واهل الدول مطرحيين في الغمار منتجليس للحرف الدنيّة في معاشهم بها فسد من الحلاقـهـم ومــا تلوّنوا به من صبغة الشرّ والسفسفة وإذا كثر ذلك في

<sup>(1)</sup> Man. D. يجازهم (2) Man. C. نسبن.

<sup>(3)</sup> Man. D. ساحما)

المدينة او الامّة تاذّن الله بنحرابها وانقراصها وهو معنى قوله والله بنحرابها وانقراصها تعالى واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفيها ففسقوا فيها فحق عليها القول فدمرناها تدميرا ووجهه ان مكاسبهم حينئد لا تمفى بحاجاتهم لكثرة العوائد ومطالبة النفس بها فلا تستقيم احوالهم واذا فسدت احوال الاستخساص واحدا واحدا اختل نظام المدينة وخربت وهذا معنى ما يقوله بعض النحواص (١) أن المدينة اذا كثر فيها غرس النارنسي تاذّنت بالخراب حتى ان كثيرا من العامّة يتحامى (٥) غرس النارني بالدور تطيرًا به وليس المراد ذلك ولا انه طيرة (3) في النارني وأنما معناه ان البسانين واجراء المياه هو من توابع الحضارة ثم ان النارنج والليم والسرو وامشال ذلك مها لاطعم فيه ولا منفعة هو من غايات الحصصارة ١ لا يقصد بها في البساتين الا اشكالها فقط ولا تغرس الا بعد التفتّن في مذاهب الترف وهذا هو الطور الذي بخشي معه هلاک المصر وخرابه کما قلناه ولقد قیل مشل ذلک في الدفلا وهو من هذا الباب اذ الدفلا لا يقصد بها الا تلون البساتين بنورها ما بين احمر وابيض وهو من مذاهب الترفي ومن مفاسد الحضارة ايضا كانبهـماك فـي

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. اهل الحواضر D. اهل الخواص (2) Man. D.

<sup>(3)</sup> Man. ( .. et D. ماصة.

PROLECCIONANS (Imagelt element) है । प्रिक्त विकास वि شهوات البطن من الماكل وملاذها والمشارب وطيبها ويتبع ذلك التفتن في شهوات الفرج بانواع المناكسر مسن الزناء واللواط فيفضى ذلك الى فسأد النوع أمّا بـواسـطـة المتلاط الانساب كما في الزناء فيجهل كل احد ابنه اذ هو لغير رشده ولان المياه سختلطة في الارحام فتفقد الشفقة الطبيعية على البنين والقيام عليهم فيهلكون ويودى ذلك الى انـقطاع النوع او يكون فساد النوع بغير واسطة كما فـــى اللواط المودي الى عدم النسل راسا وهو اشد في فساد النوع اذ هو يودي الى ان لا يوجد النوع والزناء يبودي الى عدم ما يوجد منه ولذلك كان مذهب مالك رحهه الله في اللواط اظهر من مذهب غيره ودل على انه ابصر بمقاصد الشربعة واعتبارها للمصالح فافهم ذلك واعتبر به ان غايــة العمران هي الحصارة والترفي وأنه اذا بلغ غايته انقلب الي الفساد وانحذ في الهرم كالاعمار الطبيعيّة للحيوانات بــل نغول ان النحلق الحاصلة من الحضارة والترف هي عيس الفساد لان الانسان انما هو انسان باقتداره على جلب منافعه ودفع مضارّه واستقامة خلقه للسعى في ذلك والحسضري لا يقدر على مباشرة حاجانه امّا عجزا بها حصل لـ مرن الدعة او ترقعا لما حصل له من المربا في النعيم والترف

وكلا الامرين ذميم وكذلك لا يقدر على دفع الهضار بـــــا «كالكف لا يقدر على دفع الهضار بــــــا فقد من خلق الْبأس بالترف والمربا في قهم التأديب والتعليم فهو لذلك عيال على الحامية التي تدافع عنه نسم هو فاسد ايضا في دينه غالبا بما افسدت منه العوائد وطاعاتها وما تلوّنت (١) به النفس من ملكاتها كها قررناه الا في الاقل النادر وإذا فسد الانسان في قدرته ثم في الحلاقه ودينه فقد فسدت انسانيته وصار مسخا على الحقيقة وبهذا الاعتباركان الذين يتقربون من جند السلطان الى البداوة والخشونة انفع من الذين يربون على الحصارة وخلقها وهذا موجود في كل دولة فقد تبيّر، ان الحصارة سنّ الوقوف لعمر العالم من العمران والدول والله الـواحـد 

> فصل في ان الامصار التي تكون كراسي للملوك تخرب بخراب الدولة وانتقاضها

قد استقر بنا في العمران ان الدولة اذا انتقضت واختلت فان المصر الذي يكون كرسيا لسلطانها ينتقص عمرانه وربها ينتهى في انتقاضه الى الخراب ولا يكاد ذلك يتخلف (2) والسبب فيه امور إلاول) الدولة لا بد في اولها من البداوة المقتصية للتجافي عن اموال الناس والبعد عس (2) Man. A. يختلف (1) Man. A. et B. تلونت.

Tome I. - IIe pratie.

PROLEGOMENES ويدعو ذلك الى تخفيف الجباية والمغارم التمي منها مآدة الدولة فتقل النفقات ويقصر الترف فاذا صار المصر الذي كان كرسيا للملك في ملكة هذه الدولة المتجددة ونقصت احوال الترف فيها نقص الترفي فيمن تحت ايديها من اهل المصر لان الرعايا تبع للدولة فيرجعون الى خلق الدولة اما طوعاً بما في طباع البشر من تـقليد متبوعهـم او ڪرهـا بها تدءو اليه خلق الدولة من الانقباض عن الترف في جهيع الاحوال وقلّة الفوائد التي هي مادّة العوائد فتقصر لذلك حضارة المصر وبذهب منه كثير من عوائد الترف وهي معني ما نقوله من خراب المصر (الأمر الثاني) إن الدولة انسها يحصل لها الملك والاستيلاء بالغلب وأنَّها يكون بعد العداوة والحروب والعداوة تنقتضي منسافاة بيسن اهل الدولتين وتكثر احديهها على الاخرى في العوائد والاحسوال وغلب احد المنافيين يذهب بالمنافى الاخر فتكون احوال الدولة السابقة منكرة عند اهل الدولة الجديدة ومستشنعة (١) وقبيحة وخصوصا احوال الترف فتفقد في عرفهم بنكير الدولة لها حتى تنشأ لهم بالتدريج عوائد اخرى من الترف يكون عنها حصارة مستأنفة وفيها بين ذلك قصور الحصارة كلولي ونبقصها وهو معنى المتلال العمران في المصبر كالمسر

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. مستسفعة.

اوليّة ملكهم واذا ملكوا وطنا انحر صار تبعا للاول واسصاره. تابعة لامصار الاول وانسع نطاق الملك عليهم ولا بدّ مس توسط الكرسي بين تنحوم المهالك التي للدولة لانه شبة المركز للنطاق فيبعد مكانه عن مكان الكرسي الاول وتهوى افئدة الناس اليه من اجل الدولة والسلطان فينتقل اليه العمران وينحقّ من مصر الكرسي الاول والحضارة انّما هي بوفور العبران كما قدّمنا فتنتقص حضارته وتبدّنه وهو معنبي اختلاله وهذا كها وقع للساحبوقيّة في عدولهم بكرسيهم عن بغداد الى اصبهان وللعرب قبلهم في العدول عن الهدائس الي الكوفة والبصرة ولبنبي العباس في العدول عن دسـشـــق الي بغداد ولبني مربن بالمغرب في العدول عن مراكيش بعمران الكرسي للاول (الامر الرابع) أن الدولة المتجددة اذا غلبت على الدولة السابقة لا بدّ فيها من تنبّع اهــل الدولة السابقة واشياعها بتحوبلهم الى قطر اخر تؤمن فيه غايلتهم على الدولة واكثر اهل الهصر الكرسي اشياع للدولة امًا من الحامية الذي نزلوا به اول الدولة او من اعيان الهصر لان لهم في الغالب مخالطة في الدولة على طبقاتهم وتنوّع اصنافهم بل اكثرهم ناشئ في الدولة فهم شيعة

PROISEONENES (क्षी ही ही प्रिक्ति हों। प्रिक्त प्रकार होंगा कि प्रकार होंगा है। प्रिक्त होंगा होंगा होंगा होंगा है। प्रकार होंगा होंगा होंगा होंगा है। प्रकार होंगा होंगा होंगा है। प्रकार होंगा होंगा है। प्रकार . والعقيدة وطبيعة الدولة المتجدّدة محو آنار الدولة السابقة فتنقلهم من مصر الكرسي الى وطنهم المتهكن في ملكتها فبعضهم على نوع التغريب والحبس وبعض على نوع الكراسة والتلطُّفُ بحيث لا يؤدي الى النفرة حتى لا يبقى في مصر الكرسي الا الباعة والههل من اهل الفلح والعبيّارة وسواد العامّة وبنزل مكانهم في حاميتها واشياعها من تسدّ بـ المصر وإذا ذهب من المصر اعيانه على طبقاتهم نقص ساكنه وهو معنى اختلال عهرانه ثم لا بدّ ان يستجدّ عمرانا الحسر في ظلّ الدولة الجديدة وتحصل فيه حضارة الحرى على قدر الدولة وانما ذلك بماية من يملك بيتا داخله البلي والكثير سن اوضاعه في بيوته ومرافقه لا توافق مقترحه وله قدرة على تغيير تلك الاوضاع واعادة بنائها على ما ينحتاره ويقترحه فيخرب ذلك البيت ثم يعيد بناءه ثانيا وقد وقع من ذلك كثير في الامصار التي هي كراسي للملك وشاهدناه وعلمناه والله مقدر الليل والنهار والسبب الطبيعتي الاول في ذلك على الجملة ان الدولة والملك للعمران بمثابة الصورة للمادة وحو الشكل الحافظ بنوعه لوجودها وقد تنقرر في علوم الحكمة انه لا يهكن انفكاك احدهها عن الاخر فالدولة دون العمران لا تتصور والعمران

دور الدولة والهلك متعذَّر بها في طباع البشر من التعاون PROLÉCONFYES الداعي إلى الوازع فتتعين السياسة لذلك امّا الشريعة او الملكيّة وهي معنى الدولة وإذا كانا لا ينفكّان فاختلال احدهما مؤتّر في اختلال الاخر كماكان عدمه مؤتّرا في عدمه والخلل العظيم انما يكون من خلل الدولة الكلّية مثل دولة الفرس او الرومُ او العرب على العموم او بنبي امية او بنسي العباس كذلك واما الدول الشخصية مثل دولة انوشروان او هرقل او عبد الملك بن مروان او الرشيد فاشخاصها متعاقبة على العمران حافظة لوجوده وبقائه وقريبة الشبه بعضها من بعض فلا تؤثر كثير اختلال لان الدولة بالحقيقة الفاعلة في مادّة العمران اتما هي للعصبيّة والشوكة وهي مستمرة مع اشخاص الدول فاذا ذهبت تلك العصبيه ودفعتها عصبيّة اخرى مؤثرة في العمران فاذهبت اهل الشوكة باجمعهم عظم المخلل كما قرّرناه اولا والله قادر على ما يشــاء ان يشاءُ نذهٰبكم وباَت بخلـق جـديــد ومــا ذلـك على الله بعزبز

> فصل في اختصاص بعض كامصار ببعض الصنائع دون بعض وذلك انه من البيّن ان اعمال اهل المصر نستدعي بعضها بعضا لما في طبيعة العمران سن التعاون وما يستدعي مس TOME I .- II partie.

PROLIFCOMENEX الاعتمال ينحنص ببعض اهل المصر فيقومون عليه ويستبصرون في صناعته ويختصون بوظيفته ويجعلون معاشهم فيه ورزقهم منه لعموم البلوى فيه في المصر والحاجة اليه وماً لا يستدى في المصر يكون غفلا اذ لا فائدة لمنسحله في الاحتراف به وما يستدعى من ذلك لضرورة المعاش فيوجد في كل مصر كالخيّاط والحدّاد والنجّار وامثالها وما يستدعي لعوائد الترف واحواله فانّها يوجد في المدن المستبحرة في العمارة الآتحذة في عوائد الترف والحضارة ممثل الرجماج والصائغ والدهان والطباح والصفآر والسفاج والهراس والدتباج وامثال هذه وهي متفاوتة (١) وبقدر ما تزيد عوائـد الحصارة وتستدعى احوال الترفي تحدث صنائع لذلك النوع فتوجد لذلك الهصر دون غيرة ومن هذا الباب الحمامات لانها أنما توجد في الامصار المستحضرة المستبحرة العمران لما يدعو اليه الترف والغنى من التنعم ولذلك لا يكون في المدن المتوسطة وإن نزع بعض الملوكث والسروساء السيه فيختطّها ويجرى احوالها الّا انها اذا لم تكن لها داعية من كافة الناس فسرعان ما تهجر وتنحرب وتفرّعنها القومة لـقلّـة فائدتهم ومعاشهم منها والله يقبض ويبسط

<sup>(</sup>۱) Man. A. et B. متقاربة.

TROFFGOM NES

فصل فى وجود العصبيّة فى الامصار وتنعلّب بعضهـم على بعض

من البين ان الالتحام والانصال موجود في طباع البشر وان لم يكونوا اهل نسب واحد الله الله كما قدّمناه اصعف مما يكون بالنسب وإنه تحصل به العصبيّة بعضا مما يحصل بالنسب واهل كلامصار كثير سنهم مانتحمون بالصهر يجذب بعضهم بعضا الى ان يكونوا لُحُما لُحُما وقرابة قرآبة وتجد بينهم من الصداقة والعداوة ما يكون بين القبائل والعشائر مثله فيفترقون شعبا (1) وعصائب فاذا نزل الهرم بالدولة ونـقلص الملك عن القاصية احتاج اهل امصارها الى القسيام على امرهم والنظر في حماية بآدهم ورجعوا الى الشورى وبميسر العلية عن السفلة والنفوس بطباعها منطاولة الى الخلب والرياسة فتطمح المشيخة لجلاء الجو من السلطان والدواة القاهرة الى الاستبداد وينازع كل صاحبه ويستوصلون بالاتباع من الموالى والشيع والاحلاف (a) ويبذلون ما في ايديهم للاوغاد والاوشاب فيعصوصب كل بصاحبه وبتعين الغلب لبعضهم فيعطف على اكفائه ليغضّ من اعتشهم ويتتبعهم بالقتل والتغريب حتى يخصد منهم الشوكات النافذة ويقلم الاظفار

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. لعينه.

тяюнь година و بستبد بمصره اجمع و برى انه فد استحدث фынкы ملكا بورثه عقبه فيحدث في ذلك الملك الاصغر ما يحدث في الملك الاعظم من عوارض الجدّة والهرم وربما بسمو بعض هولاء الى منازع الملوكث الاعاظم اصحاب القبائل والعشائر والعصبيات والزحوف والحروب ولاقطار والمهالك فينتحلون من الجلوس على السربر وأتَّخاذ الآلة واعداد المواكب للسير في اقطار البلد والتختم والتحية والخطاب والتموبل ما يسخر منه من يشاهد احوالهم لما انتحارة مس شارات الملك التي ليسوا لها باهل انما دفعهم الى ذلك نقلص الدولة والتحام بعض القرابسات حسنى صارت عصبية وقد يتنزه بعضهم عن ذلك ويجرى على مذاهب السذاجة فرارا من التعريض بنفسه للسخرياء والعبث ووقع هذا بافريقية لهذا العهد في آخر الدولة الحفصية لاهل بـلاد الجربد من طرابلس وقابس وتوزر ونفطة وقنفصة وبسكرة والزاب وما الى ذلك سموا الى مثلها عند تقلص ظلَّ الدولة عنهم منذ عقود من السنين فاستغلبوا على امصارهم واستدوا بامرها على الدولة في الاحكام والحبباية واعطوا طاعة معروفة وصفقة ممرضة واقطعوها جانبا مر الملاينة والملاطفة ولانقياد وهم بمعزل عنه واورثوا ذلك اعقابهم لهذا العهد وحدث في خلقهم من الغلظة والتجبّر ما يحـٰدث

PROLÉGONÈNES.

الاعقاب الهلوكث وخلفهم ونظموا انفسهم في عداد السلاطين الخلفهم ونظموا على قرب عهدهم بالسوفة وقد كان مثل ذلك وقع في آخر الدولة الصنهأجيّة واستقل بامصار الجريد اهلها واستبدّوا على الدولة حتى انتزع ذلك منهم شينح الموحّدين وملكهم عبد الهؤمن ابن على ونقلهم كلهم من امارتهم بها الى المغرب ومحما من نلك البلاد آثارهم كما نذكر في الحبارة وكذلك وقع بسبتة لآخر دولة بنبي عبد المؤمن وهذا التغلب يكون غالبا في اهل السروات والبيوتات المرشحير، للمشيخة والرباسة في المصر وقد يحدث التغلّب لبعض السفلة سر. الدهماء والغوغاء اذا حصلت له العصبية والالتحام بالاوغاد لاسباب بجرّها له المقدار فيغلب على المشيخة والعلية اذا كانوا فاقدين للعصابة والله غالب على اسره

## فصل في لغات اهل الامصار

اعلم ان لغات اهل الامصار أنّما تكون بلسان الامّة والجيل الغالبين عليها والمختطّين لها وكذلك كانت لغات الامصار الاسلامية كلها بالمشرق والمغرب لهذا العهد عربية وإن كان اللسان العربتي المصري قد فسدت ملكته وتغيّر اعرابه والسبب في ذلك ما وقع للدولة الاسلامية مس الغلب على الاسم والدين والملّة صورة للوجود وللـمـلك Гоме I. — II pratie.

ستفاده والمربع الله والصورة مقدّمة على المادّة والدين أنها يستفاد المربع الله الله والصورة المدين الله يستفاد من الشريعة وهي بلسان العرب لها أن النبيي صلعم عربتي فوجب هجر ما سوى اللسان العربتي من الالسن في جميع ممالكها واعتبر ذلكت في نهي عمر رضي الله عنه عن رطانة الاعاجم وقال انها خب يعنى مكـر وخديعة فلما هجـر الدين اللغات الاعجمية وكان لسان القائمين بالدولة الاسلامية عربيًا هجرت كلها في جميع ممالكها لان الناس تـبع للسلطان وعلى دينه فصار اللسان العربتي استعماله من شعائر الاسلام وطاعة العرب وهجر الامم لغاتهم والسنتهم في جميع الامصار والمهالك وصار اللسان العربتي لسانهم حتى رسنج الاحجمية دخيلة فيها وغريبة ثم فسد اللسان العربتي به خالطتها في بعض احكامه ونغيّر اواخره وان كان بقى في الدلالات على اصلد وستى لسانا حضرتا في جميع اسصار الاسلام وايضا فاكثر اهل الامصار في الملَّة لهذا العهد س اعقات العرب المالكين لها الهالكين في ترفها بما كشروا العجم الذين كانوا بها وورثوا ارضهم ودبارهم واللغات منوارثة فبقيت لغة الاعقاب على حيال لغة الأباء وان فسدت احكامها بمخالطة الاعجام شأ فشأ وستبيت لغتهم حصرتة منسوبة الى اهل الحواضر والامصار بخلاف لغة البدو

من العرب فانها كانت اعرق (١) في العروبيّة ولما نملُك مانية العرب في العروبيّة ولما نملُك العرب العرب العرب العرب العرب في العرب العرب العرب في العرب العرب في العرب الع العجم من الديلم والساحجوقيّة بعدهم بالمشرق وزناتـة والبربر بالمغرب وصارلهم الملكث والاستيلاء على جميع المهالك الاسلامية فسد اللسان العربي لذلك وكاد يذهب لولا سا حفظه من عناية المسلمين بالكتاب والسنة الذبر بهما حفظ الدين وصار ذلك مرجحا لبقاء اللغة الحضربّة (2) بالامصار عربيّة فلما ملك الططر والمغل بالمشرق ولم يكونوا على دين الاسلام ذهب ذلك المرجح وفسدت اللغة العربية على الاطلاق ولم يبق لها رسم في المهالك الاسلامية بالعراق وخراسان وبلاد فارس وارض الهند والسند وما وراء الهر وبلاد الشمال وبلاد الروم وذهبت اساليب اللغة العربيّة من الشعر والكلام الا قُليلا يفع نعليمه صناعيّا بالقوانين المتدارسة من علوم العرب وحفظ كالامهم لمن يسره الله لذلك ورتما بقيت اللغة العربية العصرية بمصر والسام والاندلس والمغرب لبقاء الدين طالبا لها فانحفظت بعص الشيئ وامّا في ممالك العراق وما وراءه فلم يبق له انر ولا عين حتى ان كتب العلوم صارت تكتب باللسان العجمي وكذا تدربسه في السجالس والله مقدّر الليل والنهمار صلى الله على سيّدنا مجد وآله وصحبه وسلّم تسليما كشيرا

<sup>(</sup>۱) Man. C. اغرق.

PRODECOMINS الله بوم الدين والحمهد لله ربّ العمال ميسرن تم الفصل الرابع من الكتاب الاول ويليه الفصل الحامس في المعاش ووجوه الكسب

الفصل النحامس من الكتاب الاول في المعاش ووجوهه من الكسب والصنائع وما يعرض في ذلك كله من الاحوال وفيه مسائل

فصل في حقيقة الرزق والكسب وشرحهما وان الكسب هو قيمة الاعمال البشرية

اعلم ان الانسان مفتقر بالطبع الى ما يقوته (١) وبمونه في حالاً له واطوارة من لدن نشؤه إلى اشدّه إلى كبرة والله الغنيّ مانتم الفقراء والله سبحانه وتعالى خلق جميع ما في العالم للانسان وامتن به عليه في غير ما اية من كتابه فقال عالى خلق لكم ما في السموات وما في الأرض جهيعا وستحركم الشمس والقمر وسغرلكم البحر وسغر لكم الفلكث وسخر لكم الانعام وكثير من شواهدة ويد الانســـان مبسوطة على العالم وما فبه مما جعل الله له س الاستخلاف

وایدی البشر منتشرة فهی مشترکة فی ذلک وما حصل Horkhaldoup عليه يد هذا امتنع عن الانحر الا بعوض فالانسان مستمي اقتدرعلى نفسه وتجاوز طور الضعف سعمي فسي اقتناء المكاسب لينفق ما اناء الله منها في تحصيل حاجاته وضرورانه بدفع الاعواض عنها قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق وقد يحصل له ذلك بغير سعى كالهطىر الهصلي للزراعة وامثاله لا انها انّما تكون معينة ولابدّ من سعيه معها كها ياتى فتكون له تلكف المكاسب معاشا ان كانت بهقدار الضرورة والحاجة ورياشا ومتمولا ان زادت على ذلك ثم ان ذلك الحاصل او المقتنى أن عادت منفعه على العبد وحصامت له ثهرته من انفاقه في مصالحه وحاجاته سمّى رزقا قال صلعم انّما لكف س مالك ما اكلت فافنيت او لبست فابليت او تصدّقت فامصيت وان لم ينفع به في شئ من مصالحه ولا حاجاسه فلا يستمي رزقا والتملك سنه حينتذ بسعى العبد وقدرند سمى كسبا وهذا مثل التراث فأنه يسمى بالسبة الى الهالك كسبا ولا يسهى رزقا اذ لم يحصل له به منتفع وبالنسبة الى الوارئين مدى انتفعوا به يسهى رزقا هذا حقيقة مسهى الرزف عند اهل السنّنة وقد اشترط المعتزلة في تسهيّته رزقا ان يكون بحيث يصتح تملكه وما لانتهلك عندهم فلا يسمى رزقاً Tome I .- II partie.

مر المرجول المغصوبات (١) والحرام كله عن ان يسمى شي شي منها رزقا والله تعالى يرزق الغاصب والظالم والمؤس والكافر وينحتص برحمته وهدايته من بشاء ولهم فسي ذلك حجيج ليس هذا موضع بسطها ثم اعلم ان الكسب أنَّما يــــــــــور.، بالسعى في الاقتناء والقصد ألى التحصيل فلا بدد في الرزق من سعى وعمل ولو في تناوله رابتهائه من وجوهمه قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق والسعى اليه أنما يكسون باقدار الله والهامه فالكل من عند الله فلا بدّ س الاعمال الانسانيّة في كل مكسوب ومتبوّل لانه ال كان عملا بنفسه مثل الصنائع فظاهر وإن كان مقتنى من الحيوان او التبات او المعدن فلا بدّ فيه من العهل الانسانتي كما تواه ولا لـم بحصل ولم يقع به انتفاع نم ان الله سبحانه حالق المجرس المعدنين من الذهب والفضة قيمة لكل مسمول وهي الذخيرة والقنية لاهل العالم في الغالب وإن اقتني ..واهما في بعض الاحيان فأنما هو لقصد تحصيلهما بما يضع مي غيرهها من حوالة الاسواق التي هما عنها بمعزل فهسما اصل المكاسب والقنية والذخيرة وإذا تقرّر هذا كله (فاعلم) ان ما يفيده الانسان ويقتنيه من المتموّلات ان كان مس الصنائع فالمفاد الهقتني منه هو قيمة عهله وهو القصد بالقنية

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الغصوبات.

اذ ليس هنالك الا العهل وليس بمقصود بنفسه للقنية وقد Fronthildon بكون مع الصنائع في بعضها غيرها مثل النجارة والحياكة معها النحشب والغزل الاان العمل فيهما اكثر فقيهته اكثر وان كان من غير الصنائع فلا بد في قيمة ذلك المفاد والقنية من دخول قيه العمل الذي حصلت به اذ لهالا العمل لم تحصل قنيتها وقد تكون ملاحظة العهل ظاهرة في الكتير منها فتجعل له حصّة من القيمة عظمت او صغرت وقد تخفى ملاحظة العمل كما في اسعار الاقوات بين الناس فان اعتبار الاعمال والنفقات فيها ملاحظة في اسعار الحبوب كما قدّمناه لكته خفى في الاقطار التي علاج الفلح فيها وسؤسته يسيرة فلا يشعر به الّا القليل من اهل الفلح فقد تبيّن ان المفادات والمكتسبات كلها او اكثرها أنما حي قِيم الاعمال الانسانية وتبيّن مسهى الرزق وانه المنتفع به فقد بان معنى الكسب والرزق وشرح مستاهها (واعلم) انه اذا نقدت الاعهال او قلت بانتقاص العهران تأذن الله برفع الكسب كلا ترى الى كلامصار القليلة الساكر. كيف يـقــل الرزق والكسب فيها او يفقد لقلّة الاعمال الانسانية وكذلك الامصار التي تكون اعمالها اكثر يكون اهلها ايسع احوالا واشد رفاهيّة كما قدّمناه قبل (ومون) هذا الباب سقول العالمة في البلدان إذا نناقص عمرانها قد ذهب رزقها

العيون العيون والانهار ينقطع جريها في القفر لما ان فور العيون انما يكون بالانباط والامتراء الذي هو عهل انساني كالحال في ضروع الانعام فها لم يكن امتراء ولا انباط نصبت وغارت بالجملة كما يجنّ الصرع اذا ترك امتراوه وانظره في البلاد التي يعهد فيها العيون لايام عمرانها تم ياني عليها الخراب كيف تغور مياهها جملة كان لم نكن والله مقدر الليل والنهار

## فصل في وجبوه الهعاش واصنافه وسذاهبه

اعلم ان الهعاش هو عبارة عن ابتغاء الرزق والسعمى في سحصيله وهو مفعل من العيش كانه لما كان العيش المذى هو الحياة لا يحصل كلا بهذا جعلت موضعا له على طربق المبالغة (ئم) ان تحصيل الرزق وكسبه اتما ان يكون باخدة من يد الغير وانتزاعه بالاقتدار عليه على قانون متعمارف ويسمى مغرما وجباية واتما ان يكون من الحيوان الوحشى بافسراسه واخذه برميّنه من البر او البحر ويسهى اصطيادا واتما ان يكون من الحيوان الداجن باستخراج فضوله المتصرف ابين الناس في منافعهم كاللبن من الانعام والحربر من دوده والعسل من نحله او يكون من النبات في الزرع والشجمر والعسل عليه واعداده لاستخراج ثهرته ويسهى هذا كليه فاحما بالقيام عليه واعداده لاستخراج ثهرته ويسهى هذا كليه فاحما

erorecovenes d'Ebn Khaldoun

وامّا أن يكون الكسب من الاعهال الانسانيّة أمّا في موادّ بعينها وتسهى الصنائع من كتابة ونجارة وخياطة وحياكة وفروسيّة وامثال ذلك او في موادّ غير معيّنة وهمي جميع الامتهانات والتصرفات وامّا ان يكون الكسب من البصائع واعدادها للاعواض اما بالتغلّب بها في البلاد او احتكارها وارتبقاب حوالة كلاسواق فيها ويستهى هذا تجارة فسهدنه وجوه المعاش واصنافه وهي معني ما ذكره المحقَّقون من اهل الادب والحكمة كالحريرى وغيره قالوا الهعاش امارة وتجارة وفلاحة وصناعة (فامّا الأمارة) فليست بمندهب طبيعيّ للمعاش فلا حاجة بنا الى ذكرها وقد تقدّم شئى من احوال الجبايات السلطانيّة وإهلها في الفصل الثأني (واما) الفلاحة والصناعة والتجارة فهي وجوه طبيعية للمعاش (اسا الفلاحة) فهي متقدّمة عليها كلها بالذات اذ هي بسيطة وطبيعيّة وفطريّة لا تحتاج الى نظر ولا الى علم ولهذا تنسب في النحليقة الى ادم ابتى البشر وانه معلّمها والقائم عليها اشارة الى انها اقدم وجوة المعاش وانسبها الى الطبيعة (واما) الصنائع فهي ثانيتها ومناتحرة عنها لانها مركّبة وعليّبة تصرف فيها الافكار والانظار ولهذا لا توحد غالبا الا في اهل الحصر الذي هو متاتمر عن البدو وثان عنه ومن هذا الهعني نسبت الى ادريس الاب الثاني للخلّيقة وانه مستند بها To II I .- II partie.

PROLLAGOUS المن بعدة من البشر بالوحى من الله تعالى (واما) التجارة وان d'Ebn Khaldoun كأنت طبيعيّة في الكسب فالاكثر من طرقها ومذاهبها انما هي تعيلات في العصول على ما بين القيمتين في الشراء والبيع لتحصل فائدة الكسب من تلك الفصيلة ولذلك اباح الشرع فيه المكائسة لما انه من باب المقامرة بالمشروعية والله اعلم

فصل في ان النحدمة ليست من المعاش الطبيعتي

اما السلطان فلا بد له من أنخاذ الخدمة في سائر ابواب الامارة والملك الذي هو بسبيله من الجندي والشرطية. والكاتب وبستكفى في كل باب بمن بعلم غناه فيه ويتكفَّل بارزاقهم من بيت ماله وهذا كله مندرج فسي الامارة ومعاشها اذكآبهم ينسحب عليهم حكم الامارة وألهلك الاعظم هو ينبوع حداولهم وامّا ما دون ذلك من الحدمة فسببها ابن اكثر المترفين يرتفع عن مباشرة حاجانه او يكور. عاجزا عنها لما ربى عليه من خلق التنعم والترف فيتمحلذ من يتوتَّى ذلك له ويقطعه عليه اجرا من ماله وهذه الحالة غير محمودة بحسب الرجولة الطبيعيّة للانسان اذ الشقة بكل احد عجز ولانها نزيد في الوظائف والخسرج وتــدلّ على

العجز والخنث الذي ينبغي في مذاهب الرجولة (1) التنزُّه والعجز والخنث الذي ينبغي في مذاهب الرجولة (1) عنهما الا إن العوائد تغلب طبائع الانسان الى مألوفها فهــو ابن عوائده لاابن نسبه (ومع) ذلَّك فالخديم الذي يستكفى به وبوثق بغنائه كالمفقود اذ النحديم القائم بذلك لايعدو اربع حالات (اما) مصطلع بامره وموثوق فيما يحصل بيده واما بالعكس فيهها وهو ان يكون غير مضطلع بامره ولاموثوق فيها يحصل بيده (واما) بالعكس في احداهما فقط مثل ان يكون مصطلعا غير موثوق او موثوقا غير مصطلع فاما الاول فهو المصطلع المونوق فلا يمكن احدا من استعماله بوجه اذ هو باضطلاعه وثقته غني عن اهل الرتب الدنيّة ومحتقر لمنال الاجر سر. الخدمة لاقتداره على اكثر من ذلك فلا يستعمله الآ الامراء اهل الجاه العربض لعموم الحاجـة الى الـجــاه وامـــا الصنف الثاني ودو من ليس بهصطلع ولا موثوق فلا يبغي لعاقل استعماله لانه صحبف بمخدومه في الامرين معا فيضيع عليه بعدم الاضطلاع نارة وبذهب ماله بالخيانة اخرى فهو كل على مولاه فهذان الصنفان لا يطبع احد في استعمالهما ولم يبق الااستعمال الصنفين الاخرس موثوق غير مضطلع ومضطلع غير مونوق وللناس في الترجيح بينهها مذهبان ولكل من الترجيحين وجه الا أن المضطَّلع ولوكان غــيــر

الرجوليّة .(1) Man. D

سن خيانته جهد الاستطاعة واما الهضيع ولحاول على التحرز من تضييعه ويحاول على التحرز من تضييعه ولحان مأمونا فصرره بالتصييع اكثر من نفعه فاعلم ذلك واتخذه قانونا في الاستكفاء بالخدمة والله قادر على ما يشاء

# فصل في ان ابتغاء كلاموال من الدفائين والكنوز لــيس بمعاش طبيعتي

اعلم ابن كشيرا من ضعفاء العقول في الامصار يحرصون على استخراج الاموال من تحت الارض يبتغون الكسب سن ذلك ويعتقدون ان اموال الامم السالفة سختزنة كلها نحت الارض منحتوم عليها بطلاسم سخرتة لا يفض ختامها ذلك الا من عثر على علمه واستحضر ما يحله من البخور والدعاء والقربان فاهل الامصار بافريقية يرون أن الافرنجة الـذيــن كانوا بها قبل الاسلام دفنوا اموالهم كذلك واودعوها فسي الصحف بالكتاب ألى ان يجدوا السبيل الى استخراجها واهل الامصار بالمشرق يرون مثل ذلك في اسم القبط والروم والفرس وبتناقلون ذلك في احاديث تشبه حديث خرانة من انتهاء بعض الطالبين لذلك الى حفر سوضع المال مقن لم يعرف طلسمه وخبره فيجدونه حلوا او معمورا بالدبدان او يستارف الاموال والجواهر موضوعة والحسرس

PROFÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

دونها منتضين سيوفهم او يمتدّ به الارض حتى يظنّه خـسفا او مثل ذلك من الهذر وتجد كثيرا من طلبة البربر بالمغرب العاجزين عن المعاش الطبيعتي واسبابه يتفرّبون الى اهل الدنيا بالاوراق المخترمة (١) الحواشي اما بخطوط المجميّة او بما ترجم (2) بزعمهم منها من خطوط اهل الدفائن باعطاء الامارات عليها في (3) اماكنها يبتغون بذلك الرزق منهم بها يبعثونهم على الحفر والطلب ويموّهون عليهم بانه انّما حملهم على الاستعانية بهم طلب الجاء في مثل هذا مس منال (4) الحكام والعقوبات وربّما تكون عند بعضهم نادرة او غريبة من الأعمال السحريّة يموّه بها على تصديـق ما بقى (5) من دعواه وهو بمعزل عن السحر وطرقه فيولع الكثير من صعفاء العقول بجهع الايدي على الاحتفار والتستر فيه بظلهات الليل صخافة الرقباء وعيون اهل الدول فاذا لم يعشروا على شئي ردّوا ذلك الى الجهل بالطلسم الذي ختم بـ على ذلك المال ينحادعون به انفسهم عن اخفاق مطامعهم والذي يحمل على ذلك في الغالب زيادة على ضعيف العقل أنَّما هو العجز عن طلب المعاش بالوجوة الطبيعيَّة للكسب من التجارة والفاح والصناعة فيطلبونه بالوجوه

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. المنخبر مة المنخبر من المنخبر من المنخبر من المنخبر من المنظر من ال

سي . (2) Man. A et B. ترجع

<sup>(4)</sup> Man. C. مثال.

<sup>(5)</sup> Man. D. في.

TOME 1 .- Ile partie.

المنحرفة وعلى غير الوجه الطبيعتي من هذا وامثاله عجزا عن المناف المنافع المناف السعى في المكاسب وركونا الى تناول الرزق من غير نعب ولا نصب في تحصيله واكتسابه ولا يعلمون انهم بوقعون انفسهم بابتغاء ذلك من غير وجهه فسي نسصب ومتاعب وجهد شديد اشد من الاول ويعرضون انفسهم مع ذلك لهنال العقوبات وربّها يحمل في الاكثر على ذلك زيادة الترف وعوائده وخروجها عن حدّ النهاية حتى تقصــر عنها وجوه الكسب ومذاهبه ولا تفي بمطالبها فاذا عجز لمه الكسب بالمجرى الطبيعتي لم يجد وليجة في نفسه الا التمتي لوجود المال العظيم دفعة من عير كلفة ليفي ذلك بالعوائد التي حصل في أسرها فيحرص على ابتغاء ذلك وبسعمي فيه جهده ولهذا اكثر من تراهم يحرصون على ذلك هم المترفون من اهل الدول ومن سكّان الامصار الكـشيرة الترف البتسعه الاحوال مثل مصر وما في معناها تجد الكثير منهم مغرميين بابتغاء ذلك ونحصيله ومسائلة الركبان عن شواذه كما يحرصون على الكيهيا هكذا يبلغنا عن اهل مصر فسي مفاوضة من يلقونه من طلبة المغاربة لعلّهم يعثرون منه على دفين او كنز ويزيدون على ذلك البحث عن تغوير المياه لما يرون ان غالب هذا الاموال الدفينة كلها في مجاري النيل وانه اعظم ما يستر دفينا او مختزنا في تلك الآفاق ويموَّه

عليهم اصحاب تلكث الدفائر المستفعله في الاعتدار عدر. الدفائر المستفعله في الوصول اليها بجربة النيل تسترا بذلك من الكسب حتى يحصل على معاشه فيحرص سامع ذلكف منهم على نصوب الماء بالاعمال السحريّة ليحصل ما ابتغاه من بعده كلفا بشأن السحر متوارثا في ذلك القطر عن اوليهم فعلومها السحرية وآثارها باقية بارضهم في البرابسي وغيرها وقصّة سحرة فرعون شاهدة باختصاصهم بذلك (وقد) يتناقل اهل الغرب قصيدة ينسبونها الى حكماء المشرق يعطى فيها كيفيّة العمل في التغوير بصناعة سحريّة حسبما تراه فيها وهي

> باطالبا للسسر في النغدويدر اسمع كلام الصدق من حبيسر دع عنك ما قد صنفوا في كتبهم مسن فعول بهمشان ولفظ عرور واسمع لصدق مقالتي وصيحتني أن كنست متدن لا يبرى بالسرور مادا أردت تغوير السبدر السبي حيارت لها الافهام في السدبيس صور كصورتك الشي اوفعشها والراس راس الشبل في المنفدسر في البدلوينيسل من مرار السسر عدد الطلاق احذر من التكرير مشي اللبيب الكيس النحرير وبكون حول الكلِّ (1) خطَّ دائسر تربيسه اولى من السكسويسر واذبيع علبه الطير والطخه به واصد عنيب الذبع بالنبخير والنفسط والبسه بمنسوب حسريسر لااخصر فسيسه ولاتسكديس اواحمر من خالص السحمير

ويداه ماسكتان للحبل الدي ويصدره داء كسها عايسندهما ويطاه على الطاات غيير ملامس بالسندروس وباللبان ومسعة من احسراو اصفر او ازرق (2) ونسدته خيطان صوف ابيص

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun

والطالع الاسد الذى قد بينوا ويكون بدر الشهر عير منير والبدر مقصل بسعد عطارد في يوم سبت ساعة الندبير

يعنى تكون الطآات بين قدميه كانه يمشى عليها وعنىدى ان هذه القصيدة من تمويهات الممخرقين فلهم في ذلك احوال غريبة واصطلاحات عجيبة وتنتهي المسخرقة والكذب بهم الى ان يسكنوا المنازل المشهرورة والدور المعرونة بيثل هذا ويحتفرون بها الحفر ويصعون فسيسها المطابق والشواهد التي يكتبونها في صحائف كتسبهم ثم بقصدون ضعفاء العقول بامثال هذه الصحائف ويبعثونه على اكتراء ذلك المنزل وسكناه وبوههونه ان به دفينا من الهال لا يعبر عن كثرته ويطالبونه بالمال لاشتراء العقاقبر والبنحورات لحلَّ الطلاسم وبعدونه بظهور الشواهد التي قد اعدَّوها هنالك بانفسهم وس فعلهم فينبعث بما يراه من ذلك وهو قد حدع ولبس عليه من حيث لا يشعر وبينهم في ذلك اصطلام في كلامهم يلبسون به عليهم لتنحفي عنهم محاورتهم فيها سناولونه من حفر وبخور وذبيح حيوان واشال ذلك (واما الكلام) في ذلك على الحقيقة فلا اصل له في علم ولا خبر واعلم أن الكنوز وان كانت توجد لكنّها في حكم النّادر وعلى وجه ألاتَّفاق لا على وجه القصد اليها وليس ذلك بامر تعمُّ به البلوى حتى يذخر الناس غالبا اموالهم تحمت الارض

وبنحتمون عليها بالطلاسم لا في القديم ولا في الحديث (والركاز) الذي ورد في الحديث وفرصه الفقهاء وهو دفر.. وايصا فهن اختزن ماله وختم عليه بالاعهال السحرية فقد بالغ في المجفائه فكيف ينصب عليه الامارات وَلادلَّة لهن يبتغيه ويكتب ذلك في الصحائن حتى يطلع على ذخيرتــه اهل الاعصار والآفاق هذا يناقض قصد الانحفاء وايضا فافعسال العقلاء لا بدّ ان تكون لغرض مقصود في الانستفاع ومسر اختزن المال فانما يختزنه لولده او قريبه او من يؤنسره به واما أن يقصد الحفاءة بالكلّيّة عن كل احد وانها هو للبلى والهلاك او لهن لا يعرفه بالكلّيّة مهّن سيأتي مسن الاسم فهذا ليس من مقاصد العقلاء بوجه (واما) قولهم اين اموالً الامم من قبلنا وما علم فيها من الكثرة والوفور فاعلم ان الاموال من الذهب والفضة والجواهر والامتعة انها هي معادن ومكاسب مثل الحديد والنحاس والرصاص وسائر العقارات والمعادن والعمران يظهرها بالاعمال الانسانية ويزيد فسيها اوينقصها وما يوجد منها بايدي الناس فهو متناقل متوارث ورتبها انتقل من قطر الى قطر ومن دولة الى المسرى بحسب اعواضه والعمران الذي يستدعيه فان نقص المال في الهغرب وافريقية فلم ينقص في بلاد الصقالبة والافرنجية TOME I .- IIe partie.

PROLECOMENS وإن نقص في مصر والشام فلم ينقص في الهند والصين وانما «Prolecomens» هي آلات ومكاسب والعمران يوفرها او ينقصها مع ان المعادن يدركها البلاء كما يدرك سائر الموجودات ويسرع الى اللؤلؤ والجوهر اعظم مما يسرع الى غيرة وكذا الذهب والفصّة والنحاس والحديد والرصاص والقصدير ينالها من البلاء والفناء ما يذهب باعيانها لاقرب وقت (واما) سا وقع في مصر من امر المطالب والكنوز فسببه ان مصر كانت في ملكة القبط منذ الفين اثنين (1) او تزيد من السنين وكان سوتاهم يدفنون بموجودهم من الذهب والفصّة والجواهر واللالئ على مذهب من تقدّم من اهل الدول فلما انقرضت دولة القبط وملك الفرس بلادهم نفروا (2) عن ذلك (3) س قبورهم وكشفوا عنه فاحذوا من قبورهم ما لا يوصف كالاهرام من قبور الملوكث وغيرها وكذا فعل اليونانيّون من بعدهم وصارت قبورهم مظنة لذلك لهذا العهد ويعثر على الدفين فيها في كثير من الاوقات اما ما يدفنونه من اموالهم او ما يكرمون به موتاهم في الدفن من اوعية وتوابيت من الذهب والفضة معدة لذلك فصارت قبور القبط سند الأفي سرر السنين مطنّة لوجود ذلك فيها فلذلك عنى (4) اهل مصر

<sup>(1)</sup> Man. C. et D عند العام الم

نىفروا . Man. D (2)

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. 3.

<sup>(4)</sup> Man. C. غني.

بالبحث عن المطالب لوجود ذلك فيها واستخراجها حتى redinkhaldoun أنَّهم حين ضربت المكوس على الاصناف آخر الدول ضربت على اهل المطالب وصارت ضريبة على من يشتغل بذلك س الحمقي والمهوسين فوجد بذلك المتعاطون لــه مـــن اهل الاطماع الذريعة الى الكشف عنه والزعم باستسخراجه وما حصلواً لا على الخيبة في جميع مسأعيهم نعوذ بالله س الخسران فيحتاج من دفع الى شئ من هذا الوسواس او ابتلى به ان يتعوَّذ بالله س العجز والكسل في طـلـب معاشه كما تعود رسول الله صلعم من ذلك وينصرف عن طرق الشيطان ووسواسه ولا يشغل نفسه بالمحالات والكاذب من الحكايات والله يرزق من يشاء بغير حساب

# فصل في ان الجاة مفيد للمال

وذلكث انّا نجد صاحب الجاه والحظوة في جميع اصنافي المعاش اكثريسارا وثروة من فاقد الجاه والسبب في ذلك إن صاحب البجاء مخدوم بالاعمال يتقرّب بها اليه في سبيل التزلُّف والحماجة إلى جاهه فبالناس معينون له باعهالهم في جميع حاجاته من ضرورتي او حاجتي او كمالي فتحصل قيهة تلك الاعمال كلُّها من كسبه وجميع ما شأنــه ان تبذل فيه الاعواض من العهل يستعمل فيها الناس من غير

موض فتتوفّر قيم تلك الاعمال عليه فهو بين قيم للاعمال الميه فهو بين قيم للاعمال يكتسبها وقيم الحرى تدعوه الصرورة الى الحراجها فتتوفر عليه والاعمال لصائحب الجاء كثيرة فيفيد الغنبي لاقرب وقست ويزداد مع لايام يسارا وثروة ولهذا المعنى كانت الامارة احد اسباب الهعاش كما قدّمناه (وفاقد) الجاّه بالكلّيّة ولوكار. صاحب مال فلا يكون يساره لا بهقدار ماله وعلى نسبةً سعيه وهولاء هم اكثر التجار ولهذا نجد اهل الجاء منهم يكونون ايسر بكثير (ومما) يشهد لذلك انّا نجد كثيرا من الفقهاء واهل الديس والعبادة اذا اشتهر حسن الظرن بهم واعتىقد الجمهور معاملة الله في ارفادهم فاخلص الناس في اعانتهم على احوال دنياهم والاعتبال في مصالحهم اسرعت اليهم الثروة واصبحوا مياسير من غير مال مقتنى لا سا يحصل لهم من قيم الاعهال التي وقعت الهعونة بها سن الناس لهم راينا من ذلك اعدادا في الاسصار والهدن وفي البدو يسعى لهم الناس في لفلح والتجر وهو قاعد في منزله لا يسرح من مكانه فينمو ماله ويعظم كسبه ويتتأثّل الغنبي من غير سعى ويعجب من لا يفطن لهذا السرّ فيي حال ثرونه واسباب غناه ويساره والله يرزق من يشاء بغيــر

PROFEGOMENES d'Ebn-Khaldoun

فصل في ان السعادة والكسب انما تحصل غالبا لاهل الخصوع والملق وان هذا الخلق من اسباب السعادة

وقد سبق لنا فيها سافي ان الكسب الذي يستفيده البشــر انّما هو قيم اعمالهم ولو قدر احد عاطلا عن العمل جملة لكان فاقد الكسب بالكلية وعلى قدر عمله وشرفه بين الاعمال وحاجة الناس اليه يكون قدر قيمتم وعلى قدر ذلك نمو كسبه او نـقصانه (وقد) بيّنًا آنـفا ان الحِاء يفيد المال بها يحصل لصاحبة من تقرب الناس اليه باعمالهم وباموالهم في دفع المصار وجلب المنافع وكان ما يتقربون بد من عمل او مال عوض عمّا بحصلون عليه بسبب الجاه س كثير الاعراض في صالح او طالح وتصير تملك الاعمال في كسبه وقيمها اموال والروة فيستفيد الغنه واليسار في اقرب وقت (ثم) ان الجاه متوزّع في الناس ومترتب فيهم طبقة بعد طبقة يننهي في العلوالي الهلوك الذين ليس فوقهم يد غالبة وفي السفل الى من لا يهلك صرًّا ولا نفعا بين ابناء جنسه وبين ذلك طبقات متعدَّدة حكمة من الله في خليقته بها ينتظم معاشهم وتتيــــر مصالحهم ويتم بعلوهم (لان) النوع الانسانتي لها كان لا يسمّ وجوده وبُقاوء لال بتعاون ابنائه على مصالحهم لانـه قد تـقرّر Tome I. - IIe pratie.

PROTÉCONINIA LITA وجودة وانه وان نذر ذلك في صورة طاقه المرادلك المرادلك المراد المرادلك المراد المرادلة المراد مفروضة فلا يصرّح بقاوه ثم ان هذا تعاون لا يحصل الا بالاكراء عليه لجهلهم في الاكثر بهصالح النوع ولها جعل الله لهم س الانحتياروان افعالهم أنَّها تصدر بالفكر والروية لا بالطبع فقد يمتنع من المعونة فيتعيّن حمله عليها فلا بدّ من حامل يكوه ابناء النوع على مصالحهم لتتمّ الحكمة الالمهيّة في بقاء هذا النوع وهذا معنى قوله وجعلبًا بعصكم فوق بعض درجات ليتخذ بعصكم بعضا سنحرتا ورحمة رتك خيرمها يجهعون (فقد) تبيّن ان معنى الجاء هو القدرة الحاصلة للبشر على التصرّف فيهن تحت ايديهم من ابناء جنسهم بالاذن والمنع والتسلّط فيهم بالقهر والغلبة ليحملهم على دفع مصارّهم وجلب منافعهم في العدل وباحكام الشرائع او السياسة وعلى أغراضه فيما سوى ذلك لكن الاول مقصود في العناية الربّانيّة بالذات والثانى داخل فيها بالعرض كسائر الشرور الداخلة في القضاء كاللهتي لاته قد لا يتمّ وجود الخير الكثير الا بوجود شر يسير من اجل الهواد فلا يفوت الخير بذلك بل يقع على ما ينطوى عليه من الشرّ اليسير وهذا معنسي وقوع الطلم في النحليقة قتفهم (ثم) ان كل طبقة من طباق اهل العمران من مدينة او اقليم لها قدرة على من دونها مس الطباق وكل واحد من الطبقة السفلي يستمد هذا الجاه من

اهل الطبقمة التي فوقه ويزداد كاسبه تصرّفا فسيمن تحست d'Ebn Khaldoun يده على قدر ما يستفيد منه والجاه مع ذلك داخل على الناس في جهيع إبواب الهعاش ويتسع وينصيق بحسسب الطبقة والطور الذي فيه صاحبه فان كان الجاه متسعاكان الكسب الناشئ عنه كذلك وان كان صيّقا وقليلا فمثله وفاقد الحجاء ولوكان له مال فلا يكون يساره الا بمقدار عمله التجّار واهل الفلاحة في الغالب واهل الصنائع كمذلك اذا فقدوا الجاه واقتصروا على فوائد صنائعهم فاتهم يصيرون الى الفقر والخصاصة في الاكثر ولا تسرع اليهم ثروة اتما يرمقون العيش ترميقا ويدفعون ضرورة الفقر مدافعة (واذا تقرّر ذلك) وإن الجاه متوزّع وإن السعادة والنحير مقترنان بحصوله علمت ان بذله وافادته من اعظم النعم واجلُّمها وإن باذله من اجلّ المنعمين وإنّما يبذله لمن تحت يده فيكون بذله بيد عالية وعن عزّة فيحتاج طالبه ومبتغيه الى خضوع وتملّق كما يسأل اهل العزّ وآلملوك والّا فيسعـذّر حصوله فلذلك قلنا أن الخصوع والتملّق من اسباب حصول هذا الجاء المحصل للسعادة والكسب وإن اكثر اهل الثروة والسعادة بهذا الخلق ولهذا نجد الكثير سهس يتخلُّق بالترقُّع والشهم لا يتحصل لهم غسرض سن الجاء

PROLEGOMINS والخصاصة (واعلم) أن هذا الكبر والترقيع من الحملق المدمومة انّها يحصل من توقم الكهال وان الناس يحستاجون الى بصاعته من علم او صناعة كالعالم المتبحر في علمه والكانب العجيد في كتابته والشاعر البليغ في شعره وكل محسن في صناعته يتوهم ان الناس محتاجون الى ما بيده فيحدث له الترقع عليهم بذلك وكذا يتوهم اهل الانساب متن كان في آبائه ملك او عالم مشهور او كاسل في طور يغترون (١) فيما رأوه او سمعوه من حال ابائهم في المدينة وبتوهمون أتهم استحقوا مثل ذلك بقرابتهم اليهم وورائتهم عنهم فهم مستمسكون في الحاصر بالامر المعدوم اذ الكهال لا بورث وكذلك اهل الحنكة والتجارب والبصر بالامور قد يبوهم بعضهم كمالا في نفسه بذلك واحتياجا اليه ونحد هولا الاصناف كلّهم مترقعين لا يخضعون لصاحب جاد ولا ينملّقون لمن هو اعلى منهم ويستصغرون من سواهم لاعتقادهم الفصل على الناس فيستنكف احدهم عس الخصوع ولو كان للهلك ويعدّه سذّلة وهوانا وسنفسها ويتحاسب الناس في معاملتهم ايّاه بهقدار ما يتوهم في نفسه ويحقد على من قصر له في شئي مهّا يتوقيهه مسن ذلك

<sup>.</sup> يعتزون .r) Man. C.

ورتها يدخل على نفسه الههوم والاحزان من تقصيرهم فسينه الههوم ولاحزان ويستهرّ في عناء عظيم من البجاب الحقّ لنفسه واباية الناس له من ذلك ويتحصّل له الهقت في الناس لها في طباع البشر من التألُّه وقلَّ ان يسلُّم احد منهم لاحد في الكهال والترفع عليه كلا ان يكون ذلك بنوع من القهر والغلبة والاستطالة وهذا كلَّه في ضمن الجاه فاذا فقد صاحب هذا الخلق الجاه وهو مفقود له كما تبيّن لك مقته الناس بهذا النرقع ولم يحصل له حظ من احسانهم ففقد الجاه لذلك من اهل الطبقة التي هي اعلى منه لاجل المقت وما يحصل له بذلك من القعود عن تعاهدهم وغشيان منازلهم ففسد معاشه وبقى في خصاصة وفقر او فيوق ذلك بقليل واما الثروة فلا تحصل له اصلا ومن هذا اشتهر بين الناس ان الكامل في المعرفة محروم من الحظ وإنه قد حوسب بما رزق من المعرفة واقتطع له ذلك من الحظّ وهذا معناه ومن خلق لشئ يسر له والله المقدّر لا رت سواه ( ولقد) يقع في الدول اضطراب في المراتب من اجل هذا النحلق ويرتفع فيها كثير من السفلاء وينزل كثير من العلية بسبب ذلك وذلك إن الدول اذا بلغت غايستها مس التغلب ولاستيلاء وانفرد منها منبت الهلك بهلكهم وسلطانهم ويئس سواهم من ذلك وانّها صاروا في مرانب Tome I. - IIe pratie.

TROLECONLANS دون مرتبة الملك وتحت يد السلطان وكاتهم خول له فاذا استمرّت الدولة وشهنح الهلك تساوى حينسه في الهنزلة عند السلطان كل من انتمى الى خدمته وتقرّب اليه بنصيحته واصطنعه السلطان لغنائه في كشير من مهمّاته فتجمد كثيرا من السوقة يسعى في التقرّب من السلطان بجدّه ونصحه ويتزلن اليه بوجوه خدمته ويستعيس على ذلك بعظيم من الخضوع والتملّق ولحاشيته واهل نسبه حتّى يرسنح قدمه معهم وينظمه السلطان في جملته فيحصل له بذلك حظ عظيم من السعادة وينتظم في عداد اهل الدولة وناشئة الدولة حينتُـذ من ابناء قومها الذين ذلَّلوا صعابها ومـــــهـــدوا اكنافها مغترون بما كان لابائهم في ذلك من الاباء وتشمنح به نـفوسهم على السلطان ويعتدّون بآنارة ويجرون في مضهار الدالة بسببه فيمقتهم السلطان لذلك ويباعدهم ويميل الى هولاء المصطنعين الذين لا يعتدّون بقديم ولا يذهبون الى دالة ولا نرقّع انّما دأبهم النحضوع لــه والـــــهـــلــق منازلهم وتنصرف اليهم الوجوة والنحواص بها يحصل لهم من ميل السلطان والمكانة عنده ونبقى ناشئة السلطان فيما هم فيه من الترقّع وَلاعتداد بالقديم لا يزيدهم ذلـك كلا بعدا ص السلطان ومقتا وايثارا الى هولاء المصطنعين عليهم الى ان

تنقرض الدولة وهذا امر طبيعتي في الدول ومنه جاء شأن الهصطنعين في الغالب والله فقال لها يريد

> فصل في ان القائمين باسور الدين من القصاء والـفتيا والتدريس ولامامة والخطابة ولاذان ونحسو ذلك لا تعظم ثروتهم في الغالب

والسبب في ذلك ان الكسب كما قدّمناه قيمة الاعمال وانها متفاوتة بحسب الحاجة اليها فان كانت الاعمال صرورية في العهران عامّة البلوي فيه كانت فيمتها اعطم وكانت الحاجة اليها اشد واهل هذه البضائع الدينية لا تصطرّ اليها عامّة الخلق وأنّما يحتاج الى ما عندهم الخسواص ممّن اقبل على دينه وإن احتيب إلى القصاء والفستيا في الخصومات فليس على وجه الاضطرار والعموم فيقع الاستغناء عن هولاء في الاكثر وانها يهتم بهم وباقامة مراسههم صاحب الدولة لما له من النظر في المصالح فيقسم لهم حظًا من الرزق على نسبة الحاجة اليهم على النحو الذي قرّرناء لا يساويهم باهل الشوكة ولا باهل الصنائع الضروربّه وان كانت بصاعبهم اشرف من حيث الدين والمسراسم الشرعيّة لكنّه يقسم بحسب عهوم الحاجة وضرورة اهل العمران فلا يصرّح في قسمتهم اللا القليل وهم ايضا لشرف

PROLECOBLYK مناعتهم اعزّة على النحلق وعند نفوسهم فلا يخصعون لاهل d'Ebn-Khaldoun الحجاء حتى ينالوا منه حطًّا يستدرون به الرزق بل ولا تـفرغ اوقانهم لذلك لما هم فيه من الشغل بهذه البصائع الشريفة المشتملة على الفكر وألتدبّر بل ولا يسعهم ابتذال انفسمهم لاهل الدنيا لشرف بصائعهم فهم بمعزل عن ذلك فلذلك لا تعظم ثرونهم في الغالب (ولقد) باحثت بعض الفيضلاء ونكر ذلك على فوقع بيدى اوراق مخرمة من حسبانات الدواوين بدار المامون تشتمل على كثير من الدخل والنحرج يومنَّذ وكان فيما طالعت فيه ارزاق القـضاة والائِمَّة والموذَّنينَّ فوقفته عليه وعلم منه صحّة ما قلته ورجع اليه وقمصيمنا العجب من اسرار الله في خليقته وحكمته في عوالمه والله الخمالق المقدّر

فصل في ان الفلاحة من معاش المستضعفيين واهل العافية من البدو

وذلك لانه اصل في الطبيعة وبسيط في ضحاء ولسهـذا لا نجده ينتحله احد من اهل الحضر في الغالب ولا من الهترفير. وينحتص منتحله بالمذلة قال صلعم وقد راى السكة ببعض دور الانصار ما دخلت هذه دار قوم الّا دخله الــــذل وحمله البخاري على الاستكثار منه وترجم عماسيمه بساب

الذي امر به والسبب فيه والله اعلم ما يتبعها من المغرم المفضى الى التحكّم واليد الغالبة فيكُون الغارم ذليلا بائساً بها يتناوله ايدى الْقهر وَلاستطالة قال صلعم لا تقوم الساعة حتى تعود الزكاة مغرما اشارة الى الملك العصوص القاهر للناس الذي معه التسلّط والجور ونسيان حقوق الله تسعسالي في المتمولات واعتبار الحقوق كلّها مغارم للملوك والمدول والله قادر على ما يشاء

## فصل في معنى التجارة ومذاهبها وصنافها

اعلم ان معنى التجارة محاولة على الكسب بتنمية المال في شراء السلعة بالرخص وبيعها بالغلاء ما كانت السلعة س رقیق او زرع او حیوان او سلاح او قسماش وذلک القدر النامي يسمّى ربحا والمحاولة لذلك الربي امّا بان نخترن السلعة ويتحيّن بها حوالة السوق من الرخص الى الخلاء فيعظم ربحه وامّا بان ينقله الى بلد المر تنفق فيه تلك السلعة اكثر من بلده الذي اشتراها فيه فيعظم ربحه ولذلك قال بعض الشيوخ من التتجار لطالب الكشف عن حقيقة التجارة إنا اعلمكها في كلمتين اشتر الرخييص وبع الغالى وقد حصلت التجارة اشارة بذلك الى المعنمي Tome I .- IIe partie.

PROLECOMENTS الذي قررناه والله الرزّاق ذو القوة السمستسيس

## فصل في نقل التاجر للسلع

الناجر البصير بالتجارة لا ينقل من السلع الله ما تعمّ الحاجة اليه من الغنتي والفقير والسلطان والسوقة اذ في ذلك نفاق سلعته واما اذا الحتص نقله بما يحتاج اليه البعص فقط فقد يتعذر نفاذ سلعته حينئذ باعواز الشراء على ذلك البعض لعارض من العوارض فيكسد سوقه وتفسد ارباحه وكذلك اذا نقل السلعة المحتاج اليها فسأنما يستقسل الوسط من صنفها فان الغالى من كل صنف من السلع انَّما يختصُّ به اهل الثروة وحاشية الدولة وهم الاقــُل واتَّـمـــا يكون الناس اسوة في الحاجة الى الوسط سن كل صنف فاستحر ذلك جهده ففيه نفاق سلعته او كسادها وكذلك نقل السلع من البلد البعيد المسافة او في شدّة الخطر في الطرقات يكون اكثر فائدة للتتجار واعظم ارباحا واكفل بحوالة الاسواق لان السلع المنقولة حينئذ تكون قليلة معوزة لبعد مكانها او شدّة الغرر في طريقها فيقلّ حاملوها ويـعـزّ وجودها واذا قلت وعزّت غلت انهانها واذا كان البلد قريب الهسافة والطريق سابل بالاس فانه حيشذ يكثر ناقلوها فتكثر وترخص اثهانها (ولهذا) تجد التجار الذين

يولعون بالدخول الى بلاد السودان ارفه الناس واكشرهم d'Ebn-Khaldoun. اموالا لبعد طريقهم ومشقته واعتراض المفازة الصعبة المخطرة بالنحوف والعطش لا يوجد فيها الماء كلا فسي اساكس معلومة يهتدي اليها ادلاء الركاب فلا يرتكب هدا الطريق وبعده الا الاقلّ من الناس فتجد سلع بلاد السودان قليلة لدينا فتختص بالغلاء وكذا سلعنا لديهم فتعظم بضائغ التتجار مس تناقلها ويسرع اليهم الغنى والثروة من أجل ذلك وكذلك المسافرون من بلادنا الى المشرق لبعد المشقّة (1) ايصا واسّا المتردّدون في الافق الواحد ما بين امصاره وبلدانه ففائدتهم قليلة وارباحهم تافهة لكثرة السلع وكشرة ناقسلسها والله الرزّاق ذو القوة المتين

#### فصل في الاحتكار

وممّا اشتهر عند ذوى البصر والتجربة في الامصار ان احتكار الزرع لتحيّن اوقات الغلاء به مشوّم وانه يعود على فائـدتــه بالتلف والخسران وسببه والله اعلم ان الناس لحاجتهم الى الاقوات مضطرون الى ما يبذلون فيها من المال اضطرارا فتبقى النفوس متعلَّقة به في تعلَّق النفوس بما لها شرّ كبير في وباله على من ياخذه مجانا (ولعلّه) الذي اعتبره

<sup>(1)</sup> Man. C. الشقة ).

тросьсомы по учественный по учеств صحانا (١) فالنفوس متعلَّقة به لاعطائه ضرورة من غير سعة في العذر فهو كالمكرة وما عدا الاقوات والمأكولات من المبيعات لاضطرار الناس اليها واتما يبعثهم عليها التفتن في الشهوات فلا يبذلون اموالهم فيها اللا بالتليار وحرص فلا يبقى لبهم تعلّق بما اعطوه فلهذا يكون من عرف الاحتكار تجتمع القوى النفسانية على متابعته بما ياخذه من اموالهم فيفسد ربحه والله اعلم (وسمعت) فيما يناسب ذلك حكاية ظريفة عن بعض مشيخة المغرب الحبرني شيخنا ابو عبد الله الابلي (2) قال حضرت عند القاضى بفاس لعهد السلطان ابو سعيد وهو الفقيه ابو الحسن الهليلي وقد عرض عليه ان يخمسار بعض كاللقاب المنحزنيّة لجرايته فاطرق مليا ثم قال لهم من مكس الخمير فاستضحك الحاصرون من اصحابه وعجسوا وسائلوه عن حكمة ذلك فقال اذا كانت الجبايات كلها حراما فاختار منها ما لا تتابعه نفوس معطيه والنحمر قبل ان يبذل احد فيها ماله لا وهو طرب مسرور يوجد انه غير اسف عليه ولا متعلَّق به وهذه ملاحظة غريبة والله تـعـالى

<sup>(1)</sup> Man. D. باطلا محضا.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

فصل في ان رخص الاسعار مضرّ بالمحترفين بالرخيص وذلك ان الكسب والمعاش كما قدّمناه انّما هو بالصنائع او التجارة والتجارة هي شراء البضائع والسلع وادنسارها نتحيّن بها حوالة الاسواق بالزيادة في اثمانها ويسمى ربحا ويحصل منه الكسب والمعاش للمحترفين بالتجارة دائها فاذا استديم الرخص في سلعة او عرض من مأكـول او ملـبــوس او متميّل على الجملة ولم يحصل للتاجر حوالة الاسواق فيه مسد الربيح والنماء بطول تلكث الهدة وكسدت سوق ذلك الصنف ولم " يحصل التاجر الاعلى العناء فيقعد التجّار عن السعى فيها وَ عَسَد رُؤْسِ اموالَـهم (واعتبر) ذلك مثلاً بالزرع اذا استديم رخصه كيف نفسد أحوال المحترفين به في سائر اطواره من الفلم والزراعة لفلة الربح فيه ونزارته او فقدة فيفقدون النماء في اموالهم او بجدونه على قلَّة ويعودون بـالانــفــاق على رؤس اموالهم وتفسد احوالهم ويصيرون الى الفقر والخصاصة ويتبع ذلك فساد حال المحترفيس ايسصا بالطحن والخبز وسائر ما بتعلق بالزرع من الحمرف مس لدن زراعته الى مصيره مأكولا وكذا يفسد حال الحند اذا كانت ارزاقهم س السلطان عند اهل الفلح زرعا بالاقطاع فانَّهُم سقل حبابتهم من ذلك ويعجزون عن اقامة الحبديَّة . Tome I. - He pratie.

PROLECTION IN م بسببها ويرنزقون من السلطان عليها فيقطع عنهم الرزق وتفسد احوالهم وكذا اذا استدبم الرحص في العسـل والسكر فسد جميع ما يتعلق به وقعد المحترفون بـ عـن التجارة فيه وكذا حال الملبوسات اذا استديم فيها الرخص ايصا فاذن الرخص المفرط مجحف معاش المحترفين بذلك الصنف الرخيص (وكذا الغلاء المفرط) ابضا وربّما يكون في النادر سببا لنماء الهال بسبب احتكاره وعظم فائدته وأتسما معاش الناس وكسبهم في التوسّط من ذلكُ وسرعة حوالة الاسواق ومعرفة ذلك برجع الى العوائد المتقررة بين اهل العمران وأنما تحمد الرخص في الزرع من بين المبيعات لعهوم الحاجة اليه واضطرار الناس الى الاقسوات ص بيس الغنى والفقير والعالة من المخلق هم الاكثر في العمران فيعتم الرفق بذلك ويرجيح حانب القوت على حانــــ التحارة في هذا الصنف النحاص والله الرزّاق ذو القوة المتين

فصل في اتى اصناف الناس ينتفع بالتجارة وايهم ينبغي له ترڪها

قد نقدم لنا أن معنى التجارة تنمية المال بشراء البضائ ومحاولة بيعها باغلا من ثمن الشراء اتما بانعظمار حوال الاسواق او نقلها الى بلد هي فيه انفق واغلا او بيعه rrotégonènes i'r bn-Khaldoun

بالغلاء على الآجال وهذا الربع بالنسبة الى اصل المال نزر بسير لان المال ان كان كثيرا عظم الربيح لان القليل في الكثير كثير (ثم) لا بدّ في محاولة هذه التنمية الذي هو الربي من حصول هذا المال بايدى الباعة في شواء البصائع وبيعها وتنقاضي اثمانها واهل النصفة منهم قليل فلا بدّ س الغش والتطفيف المجحف بالبصائع والمطل في الانسمان المجهف بالربيح لتعطيل المحاولة في للك المدّة وبها نماؤه ومن الجهود والأنكار المسحت لرأس الهال ان لم يقيّد بالكتاب والشهادة وغناء الحكّام في ذلك قليل لان الحكم انّما هو على الظاهر فيعانى التاجر س ذلك احـوالا صعبة ولا يكاد يحصل على ذلك التافه من الربيح الَّا بعظم العناء والمشقّة او لا يحصل ويتلاشا رأس سالــه فـــان كانُ جربًا على الخصومة بصيرا بالحسبان شديد المهاحكة مفداما على الحكام كان ذلك اقرب له الى النصفة منهم بجرأىه وسماحكته وألَّا فلا بدُّ له س جاه بدرع به فيموقع له الهيبة عند الباعة ويحمل الحكّام على انصافه من غرسائه فيحصل له بذلك النصفة واستخلاص ماله منهم طوعا في الاول وكرها في الثانبي وامّا من كان فاقد الجرأة والاقدام ص نفسه وفاقد الجاه ص الحكام فينبغي له ان يجتنب التجارة لانه يعرض بهاله للذهاب والهضيعة ويصيره مآكلــة

304

procecourers للباعة ولا يكاد ينتصف منهم لان الناس في الغالب متطلَّعون المالي متطلَّعون الى ما في ايدى الناس ولولا وازع احكام ما سلم لاحد شئي ممّا في يده وخصوصا الباعة وسفلة الناس ورعاعهم (أ) ولولا دفاع الله الناس بعصهم ببعض لفسدت الارض ولكنُّن الله ذو فضلُّ على العالمين

## فصل في ان خلق التجّار نازلة عن خلق الرؤساء وبعيدة عن المرؤة

قد قدّمنا في الفصل قبله ان التاجر مدفوع الى معاناة البيم والشراء وجلب الفوائد والارساح ولا بدة فسى ذلك مس المكايسة والمهاحكة والتحذلق وممارسة الخصومات واللجاج وهي عوارض هذه الحرفة وهذه الاوصافي تغضّ من الدكاء والمرؤة وتنحدج فيها لان لافعال لابدّ من عود آنارها عـــلى النفس فافعال الخير تعود بآنار الخبير والزكاء وافعال السشر والسفسفة نعود بصد ذلك فتتمكن وترسيح ان سبقت وتكرّرت وتنقص من خلال الخير ان تأخّرت عنها بما ينطبع من آنارها المدمومة في النفس شأن الملكات الناشئة عن الافعال وتتفاوت هذه الآنار بتفاوت اصناف التسجّـار في اطوارهم فمن كان منهم سافل الطور منحالطا لشرار الباعة اهل

رعائهم .D رعاتهم .A (د) (۱)

الغش والخلابة والنحديعة والفجور في الايمان على البياعات المجاور في والاتمان اقرارا وانكارا كانت ردأة تلك المحلق عنده اشد وغلبت عليه السفسفة وبعد عن المرؤات واكتسابها بالجملة واللا فلا بدّ له من تأثير المكايسة والمهاحكة في مرؤته وفقدان ذلك فيهم بالجملة قليل ووجود الصنف الشانسي منهم الذي قدّمنا في الفصل قبله أنّهم يدرعون (١) بالجاه وبعوض لهم من مباشرة ذلك فهم نادر واقل من النادر وذلك ان يكون المال قد توفر عنده دفعة بنوع غريب او ورثه عن احد من اهل بيته فحصلت له ثروة تعينه على الأتصال باهل الدولة وتكسبه ظهورا وشهرة بيرن اهل عصره فيترفع عن مباشرة ذلك بنفسه وبدفعه الى من يقوم له بـه س وكلائه وحشمه وبسهل لهم الحكَّام النصفة (a) في حقوقهم بما يونسؤنه من برّه والحافه فيبعدون عن تلك الخلـقُ بالبعد عن معاناة الافعال المقتضية لها كما مّر فتكون مرؤتهم ارسنح وابعد عن المنحدجات (3) اللاما يسرى من آنار تلك الافعال من وراء الحجاب فانهم يضطرّون الى مشارفة احوال اولئكف الوكلاء ووفاقهم او حلافهم فيما يأتون وبذرون سس ذلك الَّا انه قليل ولأيكاد يظهر أنره والله خلقكم وما تعلمون

ı) Man. Cet D. بررءوں 

<sup>(31</sup> Man. B تاحرهات المحرهات (31 Man. B) المحرهات Tone I. - He pratie

# فصل في ان الصنائع لا بدّ لها من الهعلّم (١)

PROLÉGOMENES d'Ebn Khaldout

اعلم ان الصناعة هي ملكة في امر عمليّ فكريّ وبكونه عمليًا هو جسماني محسوس والاحوال الجسمانية المحسوسة نقلها بالمباشرة اوعب لها واكمل لأن المباشرة في الاحوال الجسمانية المحسوسة اتم فائدة والملكة صفة راسخة نحصل عن استعمال ذلك الفعل وتكرّره مرّة بعد الحرى حتى ترسنح صورته وعلى نسبة الاصل نكون الملكة ونقل المعاينة اوعب واتم من نقل النحبر والعلم فالملك الحاصلة عنه اكمل وارسنح من الملكة العاصلة عن الخبر وعلى قدر جودة التعليم وملكة المعلم يكون حذق المتعلم في الصناعة وحصول ملكته ئمّ ان الصنائع منها البسيط ومنها المرتحب والبسيط هو الذي ينحتص بالصرورتيات والهرقب هو الذي يكون للكماليّات والمتقدّم منها في التعليم هو البسيط لبساطته اولا ولانه ينحتص بالـصــرورتي الذي تتوفّر الدواعي على نـقله فيكون سابقا في التعليـم وبكون نعليمه لذلك ناقصا ولايزال الفكر تنحرج اصنافها ومركباتها من القوة الى الفعل بالاستنباط شأل شأ على التدريج حتّى تكمل. ولا يحصل ذلك دفعة وأنّما يحصل

(1) Man. C. معلّم (1) العلم

في ازمان واجيال اذ خروج الاشياء من القوة الى الفعل d'Ebn-Khaldoun لا يكون دفعة لاسميما في للامور الصناعيّة ولا بدّ له اذا مر. زمان ولهذا نجد الصنائع في الامصار الصغيرة ناقيصة ولا يوجد منها الله البسيط فاذا تزيّدت حصارتها ودعت امور الترف فيها الى استعمال الصنائع خرجت من القوة الى الفعل والله اعلم

> فصل في ان الصنائع أنَّما تكمل بكمال العمران الحضرى وكثرته

والسبب في ذلك ان الناس ما لم يستوف العمران الحصرتي ونتمدّن المدينة انّما همهم في الصروريّ من المعاس وهــو تحصيل الاقوات من الحنطة وغيرها فاذا نهدّنت المدينة وتزىدت فيها لاعمال ووفت بالصرورتي وزادت عليه صرف الزائد حينه الى الكمالات من المعاش (ثمّ) ان الصائع والعلوم أنَّما هي للانسان من حيث فكره الذي يتميّز به عِن الحيوانات والقوت له س حيث الحيوانيّة والغذائية فهدو متقدّم لضرورنه على العلوم والصنائع وهي ستسأتمرة عس الصروري وعلى مقدار عمران البلد تكون جودة الصنائع للتأنق فيها حينيَّذ وجودة ما يطلب منها بحسب دواعي السترف والثروة واما العمران البدوتي او القليل فلا يحتاج مس

ROLLECONENTS الصنائع لا البسيط خاصّة المستعمل في الـضـرورات مـن نجّار او حدّاد او خیّاط او جزّار او حائک واذا وجدت هذه بعد فلا توجد فيه كاملة ولا مستحادة واتما يوجد منها بهقدار الضرورة اذ هي كلها وسائل الى غيرها وليست مفصودة لذاتها واذا زخر بحر العمران وطلبت فيها الكهالات كان من جملتها التأنّق في الصنائع واستجادتها فكملت بجميع متمهاتها وتزيدت صنائع انحرى معها مما تدعو اليه عوائد الترف واحواله من حرّاز ودبّاغ وحرّار وصائغ وامشال ذلك (وقد) تنتهي هذه الاصناف اذا استبصر العمران ان بوحد فبها كثير من الكمالات وبتأنّق فيها في الغايمة وتكون من وجوة المعاش في الهصر لمنتصلها بل تكور فائديها من اعظم فوائد الاعمال لما يدعو اليه الترف في المدينة مثل الدفان والصفار والعهامتي والطبتاء والسفاج والهتراس ومعلم الغناء والرقص وقرع الطبول على التوقيع ومثل الورافين الذين بعانون صناعة انتساع الكتب ونجليدها ونصحمها فان هذه الصناعة انما يدعو اليها التوف في المدينة من الاشتغال بالامور الفكريّة واستال ذلك وقد تنحرج عن الحدّ اذا كان العمران خارجا عن الحدّ كما سبلغنا عن اهل مصر ان فيهم من يعلم الطيور العسيم والحمر الانسية ويخيل اشياء من العجائب بايهام قلب

الاعيان وتعليم الحدا والرقص والمشي على الـخــيـوط فـي PROTAGONINES الهواء ورفع الاثقال من الحيوانات والحجارة وغير ذلك من الصنائع التي لا نوجد عندنا بالمغرب لان عمران امصاره لم يبلغ عمران مصر والقاهرة والله الحكيم العليم

### فصل في ان رسوخ الصنائع في الامصار بـرسـوخ الحضارة وطول امدها

والسبب في ذلك ظاهر وهو ان هذه كلها عوائد للعسران والوان والعوائد اتما ترسنح بكثرة التكرار وطول الامد فتستحكم صبغة ذلك وبرسني في الأجيال واذا استحكمت الصبغة عسر نزعها ولهذا فانا نبجد الامصار التي كانت استبحرت في الحضارة لما تراجع عمرانها ونناقص بقيب فبها أنَّار من هذه الصنائع ليست في غيرها من الامصار المستحدنة العمران ولو بلغت مبالغها في الوفور والكشرة وما ذاك الالان احوال نلك القديمة العمران مستحكمة راسخة بطول الاحقاب وتداول الاحوال وتكرّرها وهذه لم تبلغ الغائة بعد وهذا كالحال في الاندلس لهذا العهد فسأنّا نجد فبها رسوم الصنائع قائمة واحوالها مستحكمة راسخة في حميع سا ندعو اليه عوائد امصارها كالمباني والطبنج واصناف الغناء واللهو من كآلات وَلاونار والرقص وننصيــد الفرش فــى القــصــور

PROLEMONANT ocur litrizat electric es litria es el livia el والنحزف وجميع المواعين واقامة الولائم والاعسراس وسائسر الصنائع التي يدعو اليها النرف وعوائده فتجدهم اقوم الناس عليها وابصر بها وتجد صنائعها مستحكمة لديهم فسهم على حصة موفورة من ذلك وحظ متميّز بين جميع الاسصار وان كان عمرانها قد نناقص والكثير منه لا بساوى عمران عيرها من بلاد العدوة وما ذاك الالما قدّمناه سن رسوع الحصارة بينهم برسون الدولة الامويّة وما قبلها سبن دولــة القوط وما بعدها من دولة الطوائف الى هلم فبلغت الحضارة فيها مبلغا لم تبلغه في قطر الله ما ينقل عن العراق والشام ومصر ايضا لطول آماد الدول فيها فاستحكهت فيها الصنائع وكهلت جميع اصنافها على الاستجادة والتنميق وبقسيت صبغتها ثابتة في ذلك العمران لا نفارقه الى ان ينتقص بالكلّية حال الصبغ اذا رسنح في الثوب وكذا ايضا حالً لونس فيما حصل فيها مسن الحصارة بالدول الصنهاجيّة والموحّدين من بعدهم وما استكمل لها ذلك من الصنائع مى سائر الاحوال وار كان ذلك دور الاندلس الا اسه متضاعف برسوم منها تسنتقل اليها من مصر لفرب المسافة وبردّد المسافرين من قطرها الى فطر مصر في كل سنة وربّما سكن اهلها هالك عصورا فينقلون من عوائد ترفهم

.وصحكم صنائعهم مل يقع لديهم موقع الاستحسان فـصـارت ، احوالها في ذلك متشابهة من احوال مصر لما ذكرناه ومن احوال الاندلس لها إن اكثر ساكنها من شرق الاندلس حين الجلاء لعهد الماية السابعة ورسني فسيها مس ذلك احوال وان كأن عمرانها ليس بهناسب لذلك لهذا العهد اللَّا إن الصبغة إذا استحكمت فقليلًا ما تحول اللَّا بزوال محلَّما وكذلك نجد بالقيروان ومراكش وقلعة ابن حماد انسرا باقيا من ذلك وان كانت هذه كلها اليوم خرابا او فسي حكم الخراب ولا يتفطّن لها الا البصير من الناس فيحد س ٰ هذه الصنائع انارة تدلّه على ساكان بهاكائــر الخــطّ الممحوفي الكتاب والله الخلاق

> فصل في ان الصنائع أنَّما تستجاد وتكثر اذا كثر طالبها

والسبب في ذلك أن الأنسان لا يسمح بعمله أن يقع مجانا لانه كسبه ومنه معاشه اذ لا فائدة له في جميع عمره في شيُّ ممّا سواه فلا يصرفه الّا فيما له قسيمة في مصره ليعود عليه بالنفع واذا كانت الصناعة مطلوبة ويوجه اليها النفاق كانت حينئد الصناعة بمثابة السلعة التبي نفق سوقها وتجلب للبيع فيجتهد الناس في المدينة لتعلم

rhoteconents تلك الصناعة ليكون منها معاشهم واذا له تكن الصناعة. مطلوبة لم ينفق سوقها ولا يوجه قصد الى تعلمها فانحتصّت بالنرك وفقدت للاهمال (ولهذا) يقال عن على كرم الله وجهه قيمة كل امرء ما يحسنه بمعنى ان صناعته هيي قيمته اي قيهة عمله الذي هو معاشه وايضا فهنا سر انصر وهو إن الصنائع وإجادتها أنَّما تطلبها الدولة فهي التي ننفق من سوقها وتوجه الطلبات اليها وما لم تطلبه الدولة وانما يطلبه غيرها من اهل الهجم فليس على نسبتها لان الدولة هي السوق الاعظم وفيها نـفاق كل شئ والقليل والكــثـيــر. فيها على نسبة وأحدة فها نفق فيها كان اكشريّا ضرورة والسوقة وان طلبوا الصناعة فليس صلبهم بعام ولا سوقهم بنافقة والله قادر على ما يشاء

فصل في ان الامصار اذا قاربت المخراب انتقصت منها الصنائع

وذلك لما بيتاه من ان الصنائع انما ستجاد اذا احتبر اليها وكثر طالبها فاذا ضعفت احوال المصر واخذ في الهرم بانتقاص عمرانه وقلّة ساكنه مناقص فيه الترف ورجعوا الى الاقتصار على الصرورق من احوالهم فتقل الصنائع التي كانت من نوابع الترف لان صاحبها حينيد لا يسمت PROFEGONI NES

له بها معاش فيفر (1) الى غيرها او يموت ولا يكون خلف منه في نصب رسم تلك الصنائع جملة كما يذهب النقاشون والصوّاغون والكتاب والنساخ وامثالهم من الصنّاع لحاجات الترف ولا تزال الصناعات في تناقص ما دام المصر في تناقص الى ان يصمحل والله النحلّاق العليم

## فصل في ان العرب ابعد الناس عن الصنائع

والسبب في ذلك اتهم اعرق (2) في البدو وابعد عن العمران المحضري وما يدعو اليه من الصنائع وغيرها والعجم من اهل المشرق وامم النصرانية عدوة البحر الرومي اقوم الناس عليها لاتهم اعرق في العمران الحضري وابعد عن البدو وعمرانه حتى ان الابل التي اعانت العرب على النوحش في القفر والاعراق في البدو مفقودة لديهم بالجملة ومفقودة مراعيها والرمال المهئية لنتاجها ولهذ انجد اوطان العرب وما ملكوة في الاسلام قليل الصنائع بالجملة حتى تجلب اليه من قطر اخر وانظر بلاد العجم من الصين والهند وارض الترك وامم النصرانبة كيف استكثرت فيها الصنائع واستجلبها الامم من عندهم وعجم المغرب من البربر بمثابة العرب في ذلك لرسوخهم في البداوة منذ احقاب من

فبفت هر Man. D فبفت

اعرق (2 Man 1)

PROLÉCUNI السنين ويشهد لك بذلك قلّة الامصار بقطرهم كما قدّمناه فالصنائع بالمغرب لذلك قليلة وغير مستحكهة الاساكان من صناعة الصوف في نسجه والجلد في خرزه ودبغه فانهم لما استحضروا بلغوا فيها المبالغ لعموم البلوي بها وكون هذين اغلب السلع في قطرهم لما هم عليه سن حال البداوة واما المشرق فقد رسخت الصنائع فيه منذ ملك الامم الاقدمين من الفرس والنبط والقبط وبني اسرائيل ويونان والروم احقابا متطاولة فرسخت فيهم احوال الحضارة ومسن حملتها الصنائع كما قدّمناه فلم يمر رسمها واما اليمس والبحرين وعهان والجزيرة وإن ملكها العرب الااتبهم مداولوا ملكه لآفا من السنين في امم كشيرين منهم وانتطّوا ايضا امصاره ومدنه وبلغوا المبالغ من الحصارة والترف مثل عاد وثمود والعمالقة وحهير س بعدهم والتبابعة ولاذواء فطال امد الهلك والحصارة واستحكهت صبغتها ونوقرت الصنائع ورسخت فلم نبل ببلي الدولة كما قلناه فبقيت مستجدة حتى الآن وأحتصت بذلك الموطن كصناءة الوشيي والعصب وما يستجاد من حوكث الثياب والحرير فيها والله وارث الأرض وما عليها

PROFFGOMENTS d'Fbn-Khaldoun

## فصل فی ان من حصلت له ملکة فقل ان يجيد بعدها ملکة اخری

ومثال ذلك الخياط اذا اجاد ملكة النحياطة واحكمها ورسخت في نفسه فلا يجيد من بعدها ملكة النجارة او البناء الله ان نكون الاولى لم تستحكم بعد ولم ترسي صبغتها والسبب في ذلك أن الملكأت صفات للنفس والوان فلا تزدهم دفعة ومن كان على الفطرة كان اسهـــل لفبول الملكات واحسن استعدادا لحصولها فاذا تلةنت النفس بالملكة خرجت عن الفطرة وضعف فمها الاستعداد باللون الحاصل من هذه الملكة فكان قبولها للملكة الاخرى اضعنی وهذا بیّن یشهد له الوجود فقلّ ان نجد صاحب صناعة يحكمها فيحكم من بعدها انحرى وبكون فيها معا على رتبة واحدة من الاجادة حتى ان اهل العلم الـذبـن ملكتهم فكريّة فهم بهذه المثابة وس حصل سهم على ملكة علم من العلوم واحادها في الغاية فقل أن يجسيد ملكة علم الحر على نسبته بل بكون مقصّرا فيه ان طلمه لا في الاقل النادر من الاحوال ومبنا سببه على ما دكرناه من شأن الاستعداد وتلوينه بلون الهلكة الحاصلة في النفس والله اعملم

PROLÉCOMÈNES d'Fibn-Khaldoun

### فصل في الاشارة الى المهات الصنائع

اعلم ان الصنائع في النوع الانساني كثيرة لكثرة الاعمال الهتداولة في العهران فهي بحيث تسشد عن الحصر ولا ياخذها العدد الله ان منها ما هو ضروري في العمران او شريف بالموضوع فنخصّهها بالذكر ونترك ما سواهما فاتما الضرورتى فكألفلاحة والبناء والخياطة والنجارة والحياكة واما الشربف بالموضوع فكالتوليد والكتابة والوراقة والغساء والطبّ فامّا التوليد فانّها صروربّة في العمران وعامّة البلوي اذ بها تحصل حياة المولود وستم غالبا وموضوعها مع ذلك المولودون والمهانهم (واما) الطبُّ فهو حفظ الصحّة للانسان ودفع المرض عنه وبعقرع عن علم الطبيعة وموضوعه مع ذلك بدن الاسال واما الكتابة وما يتبعها من الوراقة فهي حافظة على الانسان حاجته ومقيدة لها عن النسيان وسَلَعَة صَمَائُر النفس الى البعيد الغائب ومخملدة نـــائــــ الافكار والعلوم في الصحف ورابعة رتب الوجود للمعانــي روامل الغناء فهو نسب الاصوات ومظهر جهالها للاسهاء وكل خذه الصنائع الثلائة داع الى مخالطة الملوك الاعاظم في خلوانهم وسنجالس انسهم فلها بذلك شرف ليسس لغيرنا وما سوى ذلك من الصنائع فتابعة ومهتبهنة فيي PROLÉGOMÈNÈS d'Ebn-Khaldoun الغالب وقد ينحتلف ذلك باختلاف الاغراض والدواع والله الخلاق العليم

#### فصل في صناعة الفلاحة

هذه الصناعة ثمرتها اتنحاذ الاقوات والحبوب بالقيام على انارة الارض لها وازدراعها وعلاج نباتها وتعاهده بالسقى والتنمية الى بلوغ غايته ثم حصاد سنبله واستخراج حبّه مس غلافه واحكام الاعمال لذلك وتحصيل اسبابه ودواعيه وهى اقدم الصنائع لما اتبها محصلة للقوت المحمل لحياة الانسان غالبا اذ يمكن وجوده من دون جميع الاشياء الا من دون القوت ولهذا (1) اختصت هذه الصناعة بالبدو اذ قدمنا انه اقدم من الحصر وسابق عليه فكانت هذه الصناعة بذلك بدوية الا يقوم عليها الحصر ولا يعرفونها الن احوالهم كلها ثانية عن البدارة فصنائعهم ثانية عن صنائعها ونابعة لها والله الخلق العليها العليها العليها والعم كلها والله الخلق العليها العليها العليها والعم اللها الخلق العليها العليها والعم المها والله الخلق العليها العليها والله الحكاق العليها والله الحكاق العليها والله الحكاق العليها العليها والله العليها والله العليها والله العليها والله العليها العليها والله العليها والله العليها والله العليها العليها والله العليها العليها والله العليها العليها والله العليها والله العليها العليها العليها العليها والله العليها العليها العليها العليها والله العليها والله العليها العليها العليها والله العليها والله العليها العليها العليها العليها والله العليها العليها العليها العليها والله العليها العليها العليها العليها العليها والله العليها والله العليها ال

#### فصل في صناعة البناء

هذه اول صنائع العبران الحضرتي واقدسها وهي معرفة العهل في اتّخاذ البيوت والهنازل للسكن (2) والماوي وذلك

<sup>(</sup>r) Man. C. et D. b

<sup>(2)</sup> Man. D. A. B. للاكن D. للاكن.

مر PROLECOMENTS ان الانسان بما جبل عليه من الفكر في عواقب احواله لابد له d Fbn-Khaldoun, ان يفكر في موانع اذاية الحرّ والبرد عنه باتنحاذ البيوت ذوات الحيطان والسقف الحائلة دون من جهاته والبشر مختلفون في هذه الجبلة الفكريّة التي هي معنى الانسانيّة فالمقيدون فيها ولو على التفاوت يتخذون ذلك باعتدال كاهل كلاقليم الثاني وما بعده الى كلاقليم السادس واسا اهـــل لاول والسابع فيبعدون عن أتخاذ ذلك لانحرافهم وقصور افكارهم عن كيفيّـة العمل في الصنائع الانسانية فيأوون الى الغيران ٰوالكهوف كما يتناولون لاغذية من غير علاج ولا نصحٍ (ثم) المعتدلون المتخذون للبيوت للماوى قد يتكاثرون فتكثر بيوتهم في السيط الواحد بحيث يتناكرون ولايتعارفون فيخشى من طروق بعصهم بعضا بياتا فيحتاجون الى حفظ مجتمعهم بادارة سياج كالسوار التي تحوطهم ويصير جميعها مدينة ومصرا واحدا يحوطهم فيه الحكام بدفاع بعضهم عن بعض وقد يحتاجون الى الاعتصام من العدو ويستخصدون الهعاقل والحصون لهم ولمن تحت ايديهم وهولاء مشل الهلوك ومن في معناهم س الامراء وكبراء القبائل (تم) ينحتلف احوال البناء في البدن كل مدينة على ما يتعارفون ويصطاحون عليه ويناسب مزاج هوائهم واختلاف احوالهم في الغنا والفقر وكذا حال اهل المدينة الواحدة فمنهم مس

يتنحذ القصور والمصانع العظيمة الساحة الهشتملة على عدّة d'Ebh-Khaldoun الدور والبيوت والغرف لكشرة ولده وحشمه وعياله وتابعه ويؤسس جدرانها بالحجارة ويلحم بينها بالكلس ويسعالي عليها بالاصبغة والجصّ ويبالغ في كل ذلـك بالتنجـيـد والتنميق اظهارا للبسطة (١) في العناية بشأن الماوي ويهنِّي مع ذلك الاسراب والمطامير لاختزان اقواته والاصطبلات لربط مقرباته ان كان من اهل الجنود وكشرة التابع والغاشئة كالامراء ومن في معناهم ومنهم من ببني الدوبرة والبوبست لنفسه وسكنه وولده لا يبتغي ما وراء ذلك لقصور حاله عنه واقتصاره على الكن الطبيعتي للبشر وبين ذلك سراتب غير منحصرة (وقد) يحتاج الى هذه الصناعة ابضا عند بأسيس الهلوك واهل الدول المدرن العظيهة والهياكل السهرتفعة ويبالغون في انقان كالوضاع وعلو الاجرام مع الاحكام لتبلغ الصناعة مبالغها وهذه الصناعة هي التي تحصل الدواعي لذلك كله واكثر ما تكون هذه الصناعة في الاقاليم الهعتدلة من الرابع البيوت حظائر من القصب والطين او يأوون الى الكهوني والغيران واهل هذه الصناعة القائمون عليها متفاوتون فمنهم البصير الهاهر ومنهم القاصر (ثم) هي تتنوّع انواعا ڪثيرة (1) Man. D. النشطة

MIDLIGON VE و البناء بالحجارة المنجدة (1) او بالاجر يقام بها الجدران المجدران ملصقا بعضها الى بعض بالطين والكلس الذي يعقد معمها فتلتحم كأتها جسم واحد ومنها البناء بالتراب خاصة تقام منه الحيطان بان يُتَّخذ له لوحان من الخشب مـقـدران طولا وعرضا باختلاف العادات في التقدير واوسطه اربعة اذرع في ذراعين فينصبان على اساس وقد بوعد ما بينهما على ما يراة صاحب البناء في عرض الاساس ويوصل بينهما باذرعات من الخشب يربط عليها بالحبال والجدل وتسدّ الجهتان البافينان من ذلك الخلاء (2) بينهما بلوحين اخرين صغيربن ثم يوضع فيه التراب مختلطا بالكلس وبسلط بالمراكز المعدة لذلك حتى ينعم ركزه وتنحتلط اجهزاؤه بالكلس ثم يزاد التراب نانيا وثالثًا الى ان يهتلئ ذلك الحلاء (3) بين اللوحين فقد تداخلت اجزاء الكلس والتراب وصارت حسما واحدا ثم يعاد نصب اللوحين على الصورة الاولى ويركز كذلك الى ان بتمّ ونستظم الالوام كلها سطرا فوق سطر الى ان ينتظم الحائط كله ماتحما كأنه قطعة واحدة ويسمى الطابية وصانعه الطوّاب (ومن) صنائع البناء ايضا ان تجلل الحيطان بالكلس بعد ان يحلُّ بالماء ويخمر اسبوعا او اسبوعين على قدر ما يعتدل مزاجه عن افراط النارية

<sup>(1)</sup> Man. (. كالمصاء (2) Man. A. et B. المصدّلة (3) 1bid. العصاء

المفسدة للالحام فاذا تم له ما يرضاه من ذلك عالاه من فاذا تم له ما يرضاه فوق الحائط ودلُكه الى ان يلتحم (ومن) صنائع البناء عهل السقف بان تهدّ الخشب المحكمة النجارة او الساذجة على حائطي البيت ومن فوقها الالواح كذلك موصولة بالدساتر ويصب عليها التراب والكلس ويبلط بالمراكسز حستسي تتداخل اجزاؤهها وتلتحم ويعالا عليه الكلس كما عمولي على الحائط ومن صناعة البناء ما يرجع الى التنميق والتزيين كما تصنع من فوق الحيطان الاشكال المجسمة من الجسس يعقد بالماء ثم يرفع صجسدا وفيه بقية البلـل فـيــشــكل على التناسب تخريما بهناقب الحديد الى ان يبقى له رونسق ورواء وربّما عولى على الحيطان ايضا بقطع الرخام او الاجــرّ او النحزف او الصدف او السبيج يفصل اجزاء متجانسة او مختلفة وتوضع في الكلس على نسب واوصاع مقدرة عندهم يبدو به الحائط للعيان كانه قطع الرياض المنمنمة الى غير ذلك من بناء الجباب والصهاريبج لسير الماء بعد ان تعدّ في البيوت قصاع الرخام القور المحكمة الحرط بالفوهات في وسطها لنبع المماء السجاري الى الصهريج يجلب اليها من خارج في القنوات المفصية به الى البيوت وامثال ذلك من انواع البناء وينحتلف الصناع في جهيع ذلك باختلاف الحذق والبصر ويعظم عمران Tome I.-II° partie.

PROLECOMINES المدينة ويتسع فيكثرون (ورتها) يرجع الحكام الى نظر هولاء فيها هم ابصر به من احوال البناء وذلك ان السناس فسى المدن الكثيرة (١) لازدحام والعهران يتشاتّحون حتى في الفصاء والمهواء للاعلى والاسفل في الانتفاع بظاهر البناء ممّا يتوقع معه حصول الصرر في الحيطان فيهنع جارة مس ذلك الا ما كان له فيه حقّ ويختلفون ايصا في استحقاق الطرق والمنافذ للمياه الجارية والفصلاث المسربة في القنوات وربها بدّى بعضهم على بعض في حائط او علوه او قنانــه لتصائق الجوار او يدعى بعض على جاره اعتلال حائطه وخشية سقوطه ويحتاج الى الحكم عليه بهدمه ودفيع صرره عن جارة عند من يراة او يحتاج الى قسمة دار او عرصة بين شربكين بحيث لايقع معهما فساد في الدار ولا اهمال لينفعتها وامثال ذلكث وينحفى جميع ذلكث لا على اهل البصر بالبناء العارفين باحواله المستدلبن عليها بالمعاقد والقهط وسراكز الخشب وميل الحيطان واعتدالها وقسم المساكس على نسبة اوضاعها ومنافعها وتسريب المياء في المقنوات سجلوبة ومدفوعة بحيث لا تصرّ بها مرّت عليه من البيوت والحيطان وغير ذلك فلهم بهذا كآد البصر والخبرة التسى لست لغبرهم رهم مع ذلك يختلفون بالجودة والقصور في (۱) Man C. et D. الكثرة.

Merultoweines وقوتها فانّا قدّمنا ان الصنائع وكمالها وقوتها فانّا قدّمنا ان أنَّها هو بكهال الحصارة وكثرتها بكثرة الطالب لها فلذلك عند ما تكون الدولة بدوية في اول امرها تفتقر في اسر البناء الى غير قطرها كها وقع للوليد بن عبد الهلك حين اجوع بناء مسجد الهدينة والقدس ومسجده بالشام فبعث الى ملك الروم بالقسطنطينة في الفعلة المهرة في البناء فبعست اليه منهم بهن كمل له غرضه من تلكث المساجد (وقد) يصرف صاحب هذه الصناعة اشياء من الهندسة مشل تسسوية الحيطان بالوزن واجراء المياه باخذ الارتفاع وامشال ذلك فيحماج الى البصر بشئي من مسائله وكدنلك في جسر الانقال بالهندام فان الاجرام العظيمة اذا شيدت بالحجسارة الكبيرة نعجز قدر الفعلة عن رفعها الى مكانها من الحائط فبتحيّل لذلك بمضاعفة قوة الحبل بادخاله في المعالق من انقاب مقدّرة على نسب هندسيّة يصير الثقيل عند معاناة الرفع خفيفا وتسهى آلة لذلك بالمينحال فيتم المراد من ذلك بغير كلفة وهذا أنَّما ينمُّ باصول هندسيَّة مُعرونة متداولة بين البشر وبهثلها كان بناء الهياكل المائلة لمهدنا العهد التي يحسب الناس انها من بناء الجاهليّة وإن ابدانهم كانت على نسبتها في عظم الجثمان وليس كذلك وآنها يتم لهم ذلك بالحيل الهندسية كها ذكرناه

# PROLÉCOMÈNES فتفهم ذلك والله يخملق ما يسساء

## فصل في صناعة النجارة

هذه الصناعة من صرورات العهران ومادّتها الخشب وذلك إن الله سبحانه وتعالى جعل للادمي في كل مكون من المكونات منافع تكمل بها صروراته او حاجاته وكان منها الشجر فان له فيه من المنافع ما لا ينحصر مهّا هو معروف لكل احد ومن منافعها اتخاذها خشبا اذا يبسست واول منافع الخشب أن يكون وقودا للنيران في معاشهم وعصياً في الاتكاء والذود وغيرهما من ضروراتهم ودعائم لما ينحشي ميله من اثقالهم ثم بعد ذلك منافع انحرى لاهل السدو والحضر فاما اهل البدو فيتنخذون العمد والاوناد لنحيامهم والحدوج لظعائنهم والرماح والقسى والسهام لسلاحهم وامأ اهل الحضر فالسقف لبيوتهم والاغلاق لابوابهم والكراسي لجلوسهم وكل واحدة من هذه فالخشب مادة لها ولا يصير الى الصورة الخماصة بها لا بالصناعة والصناعة المتكفّلة بذلك المحصلة لكل واحد من صورها هي النجارة على انتتلاف رتبها فيحتاج صاحبها الى تفصيل النحشب اولا امّا بخشب اصغر منه او بالواح ثم تركيب تلك الفصائل بحسب الصورة المصلوبة فهو في كل ذلك يحاول بصنعته

PROLEGOMÊNES d'Ebn-Khaldoun

اعداد تلك الفصائل بالانتظام الى ان تصير اعضاء لذلك الشكل المخصوص والقائم على هذه الصناعة هو النجمار وهــو صرورتى في العمران ثم أذا عظمت الحصارة وجاء الــــرف وتأنّق الناس فيما يتخذونه من كل صنف من سقف او باب او كرسى او ماعون حدث التأتق في صناعة ذلك واستجادته بغرائب من الصنعة كماليّة ليست من الصروري في شئي مثل التخطيط في الابواب والكراسي ومثل تهيئة القطع سس الخشب بصناعة الخرط يحكم بريها وتشكيلها ثم تؤلف على نسب مقدّرة وتلحم بالدساتر فتبدو لمرأى العيس ماسحمة وقد الحد منها الحتلاف الاشكال على تناسب بصنع هذا في كل شكل يتّخذ من الخشب فيجئي انق سا يكون وكذلك في جميع ما يحتاج اليه من الآلات المتخذة من الخشب من اتى نوع كانت وكذلك قد تحتاج الى هذه الصناعة في انشأ السفَّن البحريَّة ذات الالواح والـدسـر وهي اجرام هندسيّة صنعت على قالب الحوت واعتبار سبحه في الماء بقوادمه وكلكله ليكون ذلك الشكل اعون لها على مصادمة الماء وجعل لها عوض الحركة الحيوانية التي للسمك تحريك الرياح ورتما اعسنست بحركة المجاذيف كما في الاساطيل وهذه الصناعة مس اصلها محتاجة الى جزء كبير من الهندسة في جميع TOME I .- Ile partie.

PROLEGOOMETES اصنافها لان اخراج الصور من القوة الى الفعل على وجه الاحكام محتاج الى معرفة التناسب في المقادير امّا عموما او خصوصا وتناسب المقادير لا بدّ من الرجوع فسيم الى الههندس ولهذا كانت ائمّة الهندسة اليونانيين كلهم ائمّة في هذه الصناعة فكان اوقليدس صاحب كتاب الاصول في الهندسة نتجارا وبها كان يعرف وكذلك ابلونسوس صاحب كتاب المخروطات وميلاوش وغيرهم وفيما يقال ان معلّم هذه الصناعة في الخمليقة هـرُ نوح صلعم وبها انشأ سفينة النجاة التي بها كانت معجزته عند الطوفان وهذا الخبر وإن كان ممكنا اعنى كونه نتجارا اللا ان كونه اول من عملها لا دليل يقوم عليه لبعد الآماد وأنَّما معناه الاشارة الى قدم النجارة لانه لم تصرِّ حكاية عمها قبل خبر نوح صلعم فُجعل كانه اول من تعلّمها فتفهم اسرار الصنائع في الخليقة والله الخلَّاق العليم

# فصل في صناعة الحياكة والنحياطة

اعلم ان المعتدلين من البشر في معنى الانسانية لا بدّ لهم من الفكر في الدفّ كالفكر في الكنّ ويتحصل الدفّ باشتمال المنسوج للوقاية من الحرّ والبرد ولا بدّ لذلك من الحمام الغزل حتى بصير ثوبا واحدا وهو النسج والحياكة

فان كانوا بادية اقتصروا عليه وإن مالوا الى الحضارة فصّلوا التحميرة فصّلوا Ebn-Khaldoun تلك المنسوجة قطعا يقدرون منها ثوبا على البدن بشكله وتعدّد اعصائه واختلاف نواحيها ثم يلائمون بيس تلك القطع بالوصائل حتى تصير ثوبا واحدا على البدن ويلبسونها والصناعة المحصلة لهذه الملائمة هي الخياطة وهاتان الصنعتان صروريّتان في العمران لما يحتاج اليه الـشـر مــن الــدن ً فالاولى لنسج الغزل من الصوف والقطن سدواً في الطول والحاما في العرض واحكاما لذلك النسج بالالتحام الشديد فتتم منها قطع مقدّرة فهنها الاكسية من الصوف للاشتمال ومنها الثياب من القطن والكتاب للباس (والصناعة الثانية) لتقدير المنسوجات على اختلاف الاشكال والعوائد تفصل اولا بالمقراض قطعا مناسبة للاعضاء البدنية ثم تلحم نلك القطع بالخياطة العكمة وصلا او حبكا او تنبيتا او نفتيحا على حسب نوع الصناعة وهذه الثانية مختصة بالعمران الحصرى لما أن أهل البدو يستغنون عنها وأنَّما يشتمالون كاثواب اشتمالا وأنما تفصيل الثياب وتقديرها والحامها بالخياطة للباس من مذاهب الحصارة وفنونها وتسفهم هدذا في سرّ تحريم المخيط في السمتج لما أن مشروعيّة السحسة مشتملة على نبذ العلائق الدنيوتية كُلُّها والرجوع الى الله تعالَى كها خلقنا اول مرّة حتى لا يعلق العبد قلبه بشئي من عوائد

PROLÉCONÈNES ترفه لاطيبا ولانساء ولا مخيطا ولا نحفًا ولا يعرض لصيد ولا لشيّ من عوائده التي تلوّنت بها نفسه وخلقه مع انه يفقدها بالموت ضرورة وأنما يجئي كانه وارد على المحسر صارعا بقلبه سخلصا لربه فكان جزاؤه ان تم له العلاصمه في ذلك ان ينحرج من ذنوبه كيوم ولدته أمّه سبحانك ما ارفقک بعبادک وارحمک بهم فی طلب هدایتهم اللک وهاتان الصناعتان قدیمتان فی النحلیقة لها ان الدن صروري للبشر في العمران الهعتدل واما المنتحسرف الى الحَرّ فلا يحتاج اهله الى دفّ ولهذا يبلغنا عن اهـل الاقليم الأول من السودان انهم عراة في الغالب ولـقدم هـذه الصنائع تنسبها العامدة الى ادريس عليه السلام وهو اقدم الانبياء عليهم السلام ورتبما ينسبونها الى هرمس وقد يقال ان هرمس هو ادريب والله النحلَّاق العليم

## فصل في صناعة التوليد

وهي صناعة يعرف بها العمل في استخراج المولود من بطن اتمه من الرفق في الحراجه من رحمها وتهيئة اسباب ذلك ثم ما يصاحمه بعد النحروج على ما يذكر وهي مختصّة بالنساء في غالب الاسرلها انهن الظاهرات بعضهس على عورات بعض وتسمى القائمة على ذلك منهس القابلة

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

استعير فيه معنى الاعطاء والقبول كان النفساء تعطيها الجنيس وكاتها تقبله وذلك ان الجنين اذا استكمل خلقه في الرحم واطوارة وبلغ الى غايته والمدّة التى قدّر الله لمكثه وهى تسعة اشهر في العالب فيطلب النحروج بما جعل الله فيه من النزوع لذلك ويصيق عليه المنفذ فيعسر ورتبما سزق بعض جوانب الفرج بالضغط ورتبها انـقطــع (١) ما كان في الاغشية من الالتصاق والالتحام بالرحم وهذه كلها آلام يستد لها الوجع وهو معنى الطلق فتكون ألقابلة معينة في ذلك بعض الشئ بغمز الظهر والوركين وما يتحاذي الرحم سن الاسافل تساوق بذلك فعل الدافعة في اخراج الجنيس وتسهيل ما يصعب منه بما يمكنها وعلى ما تهتدي الي معرفة عسرة (ثم) اذا خرج الجنين بقيت بينه وبين الرحم الوصلة التي كان يتغذى منها متصلة من سرّته بمعاه وتلك الوصلة عضو فصلى لتغذية المولود خاصة فتقطعها القابلة س حيث لايتعدّى مكان الفصلة ولا يضرّ بمعاه ولا برحــم اتمه ثم تدمل مكان الجراحة منه بالكتي او بما تراه سر. وجوه الاندمال (ثم) ان الجنين عند خروجه مس ذلك المنفذ الصيق وهو رطب العظام سهل الانعطاف ولانشناء فربَّما تتغيَّر اشكال اعصائه واوضاعها (2) لقرب التكوين

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. انفلع. Tome I.— II° partie.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. اوضاعه واعضائد

PROLECONENTS ورطوبة المواد فتتناوله القابلة بالغيز والاصلاح حتى يرجع كل عضو الى شكله الطبيعتي ووضعه المقدّر له ويرتدّ خلقـه سويًّا (ثم) بعد ذلك تراجع النفساء وتحاذيها بالغمز والهلاينة لخروج أغشية الجنين لانها ربّها تتأخر عن خروجه قليلا ويحشى عند ذلك ان تراجع الماسكة حالها الطبيعية قبل استكمال خروج لاغشية وهي فصلات فتتعفن ويسرى عفنها الى الرحم فيقع الهلاك فتحاذر القابلة هذا وتحساول فسي اعانة الدفع الى ان تخرج تلك الاغشية ان كانت قد تاتمرت ثم ترجع الى المولود فتهرج اعصاء بالادهان والذرور القابصة لتشدها وتتجقف رطوبات الرحم وتحنكه لرفع لهاته ونسعطه لاستفراغ بطون دماغه وتغرغره باللعوق لدفع السدد من معاه وتجويفها عن الالتصاق ثم تداوى النفساء بعد ذلك من الوهن الذي اصابها بالطلق وما لحق رصمها ص الم الانفصال اذ المولود وان لم يكن عضوا طبيعيًّا فحالة التكوين في الرحم صيرته بالالتحام كالعصو المتصل فلذلك كان في انفصاله الم يقرب من ألم القطع وتداوى سع ذلك ما باحتق الفرج من جراحة التمزيق عند الضغط في الخروج وهذه كلها ادوآء نجد هولاء القوابل ابصر بدوائسها وكذلكُ ما يعرض للمولود مدّة الرضاع من ادواء في بدنه الى حيين الفصال نجدهن ابصر بها من الطبيب الماهر وما ذاك

PROLECOMENES الانسان في تلك الحالة أنما هو بدن انسانتي d'Ebn-Khaldoun. بالقوة فقط فاذا جاوز الفصال صار بدنا انسانيا بالفعل فكانت حاجته حينئذ الى الطبيب اشد فهذه الصناعة كما تراه صروريّة في العمران للنوع الانسانيّ لا يتمّ كون اشخاصه في الغالب دونها وقد يعرض لبعض اشتحاص النوع الاستغناء عن هذه الصناعة امّا بنحلق الله ذلك لهم معجزة وخرقا للعادة كما في حقّ الانبياء صلعم او بالهام وهداية يلمهم لها المولود ويفطر عليها فيتمّ وجودهم من دون هذه الصناعة (فاما) شأن المعجزة من ذلك فقد وقع كثيرا ومنه ما روى ان النبي صلعم ولد مختونا مسرورا واضعا يـديه على الارض شاخصا ببصرة الى السماء وكذلك شأن عيسى في المهد وغير ذلك (وامّا شأن الالهام فلا ينكر واذا كانـت الحيوانات العجم تختص بغرائب من الالهامات كالنحل وغيرها فما ظنتك بالانسان المفضّل عليها وخصوصا مس انتص بكراسة الله (ثم) الالهام العامّ للمولودين في الاقبال على الثدى من اوضح شاهد على وجود الالهام لهم فشأن العناية الالمهيّة اعظم من ان يحاط به ومن هنا يفهم بطلان راى الفارابتي وحكماء الاندلس فيما احتجوا به لعدم انقراض الانواع واستحالة انقطاع المكونات وخصوصا في الندوع الانساني وقالوا لو انقطعت اشخاصه لاستحال وجودها بعد

PROLECONERSS ذلك لتوقّفه على وجود هذه الصناعة التي لا يتم كون الانسان الَّا بها اذ لو قدّرنا مولودا دون هذه الصناعة وكفالتها الى حين الانفصال لم يتم بقاوه اصلا ووجود الصنائع دون الفكر ممتنع لاتمها ثمرته وتابعة له وتكلُّف ابن سينا في الرَّد على هذا الراى لمخالفته اياه وذهابه الى امكان انقطاع كلانسواع وخراب عالم التكوين ثم عوده ثانية لاقتصاات فلكيّــة واوضوع غريبة تندر في الاحقاب بزعمه فتقتضي تخمير طينة مناسبة لمزاجه بحرارة مناسبة فيتم كونه انسانا ثم يقيص له حيوان ينحلق فيه كاللهام لتربيته والحنو علميــه الى ار. يتم وجوده وفصاله واطنب في بيان ذلك في الرسالة التي سماها برسالة حي بن يقظان وهذا الاستبدلال غسيسر صحير وان كنّا نوافقه على انقطاع الانواع لكن من غير ما استدل به فان دليله مبنتي على استناد الافعال الى العلَّة الموجبة ودليل القول بالفاعل المختار يرد عليه ولا واسطة على القول بالفاعل المختار بين كلافعال والقدرة القديمة ولا حاجة الى هذا التكلُّف ثم لو سلَّمناه جدلا فغاية سا ببنى عليه اطراد وجود هذا الشخص بخلق الالهام لتربيته في الحيوان الاعجم وما الصرورة الداعية لـ ذلك واذا كان الالهام ينحلق في ألحيوانات العجم فما المانع من خلقه للمولود نفسه كما قرّرناه اولا وخلق الالهام في شخص

لمصالح نفسه اقرب من خلقه فيه لمصالح غيرة فكلا المصالح المسالح المذهبين شاهدان على انفسهما بالبطلان في مناحيهما لها قرّرته لك والله النحلّلق العليم

> فصل في صناعة الطبّ واتّها صحتاج اليها في الحواصر ولامصار دون البادية

هذه الصناعة ضرورية في المدن والامصار لما عسرف مسن فائدتها فان ثمرتها حفظ الصحة للاصحاء ودفع المرض عس المرضى بالمدواة حتى يحصل لهم البرء من ادوائهم واعلم ان اصل الامراض كلها أنما هو من الاغذية كما قال صلعم في الحديث الجامع للطبّ كها ينقل بين اهل الصناعة وإن طعن فيه العلهاء وهو قوله المعدة بيت الداء والحممية رأس الدواء واصل كل داء البردة فاما قوله المعددة بيت الداء فظاهر وإما قوله الحمية رأس الدواء فالحمية السجدوع وهو الاحتهاء عن الطعام والمعنى ان الجوع هو الدواء العظيم الذي هو اصل الادوية واما قوله اصل كل داء البردة فمعنى البردة ادخال الطعام على الطعام في المعدة قبل ان يتم هصم الاول (وشرح) هذا أن الله سبحانه وتعالى خلق الانــٰســــار.' وحفظ حياته بالغذاء يستعمله بالاكل وينفذ فيه القوى الهاصمة والغاذية الى ان يصير دما ملائما لاجزاء البدن من Tome I. - Ile pratie.

PROLÉCOBENES من والعظم ثم تاخذه النامية فينقلب لحها وعظما ومعنى الهضم طبنح الغذاء بالحرارة الغريزية طورا بعد طور حسسى يصير خراء بالفعل من البدن وتفسيره ان الغذاء اذا حصل في الفم ولاكته الاشداق أثرت فيه حرارة الفم طبخا يسيرا وقلبت مزاجه بعص الشيُّ كما تراه في اللقمة أذا تناولتها طعاما ثم اجدتها مضغا فترى مزاجها غير سزاج الطعام ثم يحصل في المعدة فتطبخه حرارة السعدة الى ان يصير كيموسا وهو صفوة (١) ذلك المطبوع وترسله الى الكبد وترسل ما يرسب منه في المعا ثـفــلا يــنــفــذ الى المخرجين ثم تطبيح حرارة الكبد ذلك الكيمسوس الى ان يصير دما غبيطا وتطفو عليه رغوة من الطبنح هي الصفراء وترسب منه اجزاء يابسة هي السوداء ويقصر الحارّ الغريـزيّ بعض الشئي عن طبنح الغليظ منه فهو البلغم ثم تـرسـلـهـــا الكبد كلها في العروق والجداول ويانمذها طبيح الحار الغريزى هنالك فتكون عن الدم الخالص بنحار حار رطب يمدّ الروح الحيواني وتاخذ النامية ماخذها في الدم فيكون لحما ثم غليظة عظاما ثم يرسل البدن ما يفصل عن حاجته من ذلك فصلات مختلفة من العرق واللعاب والمخاط والدمع هذه صورة الغذاء وخروجه من القوة الى الفعل لحمما

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. صغو.

ثم أن أصل كلامراض ومعظمها هي المحميات وسببها أن الحار الغريزى قد يصعف عن تهام النصبح فى طبخه فى كل طور من هذه فيبقى ذلك الغذاء دون نصبح وسبه غالبا كشرة الغذاء في المعدة حتى يكون اغلب علمي الحاتر الغريزتي او ادخال الطعام الى المعدة قبل ان يستوفى طبيخ كلول فيشتغل به الحمار ٰالغريزي ويترک لاول بحاله او يتوزع عليهها فيقصر عن تمام الطبيع والنصع وترسله المعدة كذلك الى الكبد فلا تقوى حرارة الكبد أيضا على انضاجه ورتبما بقسى في الكبد من الغذاء السابق فضلة غير ناضجة ويرسل الكبد جميع ذلك الى العروق غير ناصب كها هو فاذا الحذ البدن حاجته الملائمة ارسله مع الفصلات الانصرى من العرق والدمع واللعاب ان اقتدر على ذلك ورتبها يعجم عس الكثير منه فيبقى في العروق والكبد والمعدة ويتزائد مع الايام وكل ذى رطوبة من المهتزجات اذا لم ياخذ الطبيح والنصيح تعقن فيتعقن ذلك الغذاء غير الناصي وهو المسمى بالخلط وكل متعقِّن ففيه حرارة غريبة وتلك هي الهسماة في بدن الانسان بالحمّى واعتبر ذلك في الطعمام اذا ترك حتى يتعقّن وفي الزبل اذا تعقّن كيف تنبعث فٰيه الحرارة وتاخذ مأخذها فهذا معنى الحهميات في الابدان وهي راس الامراض واصلها كها وقع في الحديث ولمهددة

PROLECOMERES الحميات علاجات بقطع الغذاء عن المريض اسابيع معلومة ثم تناوله الاغذية الملائهة حتى يتم برؤه وكذلك في حال الصّحة له علاج في التحقّط من هذا الهرض وغيرة وقد يكون ذلك التعفُّن في عضو مخصوص فيتولد عنه مسرض فسي ذلك العصو او تحدث جراحات في البدن اسا في لاعضاء الرئيسة او في غيرها وقد يمرض العضو ويسحمدث عنه مرض القوى الموجودة له هذه كلّمها جماع الامراض واصلها في الغالب س الاغذية (وهذا) كله مدفوع الى الطبيب ووقوع هذه كلامراض في اهل الحضر والامصار اكثر لخصب عيشهم وكثرة ماكلمهم وقلّة اقتصارهم على نوع واحد من الاغذية وعدم توفيتهم لتناولها وكثرة ما يخلطون بالاغذية من التوابل والبقول والفواكه رطبا ويابسا في سبيل العلاج بالطبنح ولا يقتصرون في ذلك على نوع ولا انواع فرِّبَها عددنا في اللون الواحد من الوان الطبن اربعيس نوعا من النبات والحيوان فيصير للغذاء مزاج غريب ورتبما يكون بعيدا عن ملائمة البدن واجزائه (ثم) ان الاهوية في الامصار تنفسد بمخالطة الابخرة العفنة من كثرة الفصلات والاهوية منشطة للارواح ومقوّبة بنشاطها لاثر الحارّ الغريسزي فسي الهصوم ثم الرّياضة مفقودة لاهل لامصار اذ هم في الغالب وادعون سأكنون لا تاخذ منهم الرياصة شئا ولا توتمر انسرا

فكان وقوع الامراض كثيرا في المدن والامصار وعلى قدر وقوعه ﴿Pion-Khaldoun عَمَانُ وَقُوعُهُ ﴿Pion-Khaldoun كانت حاجتهم الى هذه الصناعة (فامّا) اهل البدو فاكلهم قليل في الغالب والجوع اغلب عليهم لقلَّة الحبوب حتى صار ذلك لهم عادة وربّما يظنّ انّها جبلّة لاستمرارها ثم *الادم قليلة لديهم او مفقودة بالجملة وعلاج الطبن*ح بالتوابــل والفواكه اتما يدعو اليه ترف الحصارة الذي هم عنه بمعزل فيتناولون اغذيتهم بسيطة بعيدة عتما ينحالطها ويسغرب مزاجها من ملائمة البدن وامّا اهويتهم فقليلة العفن لقلّـة الرطوبات والعفونات ان كانوا اهليس أو لانحتلاف الاهوبة ان كانوا ظواعس ثم ان الرياضة موجودة فيهم من كثرة الحركة في ركض الخيل او الصيد او طلب الحاجات او مهنة انفسهم في حاجاتهم فيحسن بذلك الهضم كله وبجود ويفقد ادخال الطعام على الطعام فتكون امزجتهم اصلح وابعد عن الامراض فتقل حاجستهم الى الطسب ولهذا لا يوجد الطبيب في البادية بوجه وما ذاك الله للاستغناء عنه اذ لو احتيجِ اليه لوجد لانه يكون له بذلك في البدو معاش يدعوه الى سكناه سنّة الله في عباده ولن تجد لسنّة الله تسددل

Рименсьманов от выпубликть от выпубликть от выпубликть выпубликты выпубликть выстрення выпубликть выпубликть выпубликть выпубликть выпубликть выстрення выпубликть выстренный выпубликть выпубликты выпубликть выпубликть выпубликть выпубликть выпубликть выпубликты выстренны выпубликты выпубликты выпубликты выпубликты выпубликты выстренны выпубликты выпубликты выпубликты выпубликты выпубликты в

وهو رسوم واشكال حرفيّة تدلّ على الكلمات المسموعة الـدالّة على ما في النفس فهو تاني رتبة عن الدلالة اللغويّة وهو صناعة شريفة اذ الكتابة من خواص الانسان التي يتميّنز بــهـــا عـــن الحيوان وايصا فهي تطلع على ما في الصمائر وتتأدّى بها الاغراض الى البلد البعيد فتقصى الحاجات وقد دفعست مؤنة المباشرة لها ويطلع بها على العلوم والمعارف وصحف الاوّلين وما كتبوه في علومهم واخبارهم فهي شريفة بجميع هذه الوجوة والمنافع وخروجها في الانسان من الـقـوة الى الفعل اتما يكون بالتعليم وعلى قدر الاجتماع والعمران والتناغي (1) في الكمالات والطلب لذلك تكون جودة الخطّ في المدينة اذ هو من جملة الصنائع وقد قدّمنا ان هذا شأنها وإنّها تابعة للعمران ولهذا نجد اكثر البدو اتتيين لا يقرؤن ولا يكتبون ومن قرأ منهم او كتب فيكون خطَّه قاصراً وقرأنه غير نافذة ونجد تعليم الخطُّ في الامـصـار الحارج عمرانها عن الحد ابلغ واسهل واحسس طريقا لاستحكام الصبغة (2) فيها كما يحكى لنا عن مصر لهذا العهد وان بها معلمين منتصبين لتعليم النحطّ يلقون على المتعلم قوانين واحكاما في وضع كل حرف ويسزيدون الى ذلك (1) Man. D. التناهي. (2) Man. D. isial!

الهباشرة بتعليم وضعه فتعتصد لديه رتبة العلم والحسس فسي PROLECONENES التعليم وتأتي ملكته على اتمّ الوجوء وأنَّما اتَّبي هذا من كهال الصنائع ووفورها بكثرة العمران وانفساح الاعمال وليس الشان في تعليم النحطُّ بالاندلس والمغرب كذلك في تعلُّم كل حرف بانفراده على قوانين يلقيها المعلم للمتعلم وانها يتعلم بمحاكاة الخطّ من كتابة الكلمات جملة ويكون ذلك ص المتعلم ومطالعة المعلم له الى ان يحصل لـ الاجادة ويتمكّن في بنانه الملكة فيسمى مجيدا (وقد) كان الحطّ العربىي بالغا مبالغه من الاحكام والانسقان والجودة في دولة التبابعة لما بلغت من الحضارة والترف وهو المستمى بالخمطّ الحميري وانتقل منهم الى الحيرة لما كان بها من دولــة ال المندر نسباء التبابعة في الصبية والمجدّدين لملك العرب بارض العراق ولم يكن الخطّ عندهم من الاجادة كما كان عند التبابعة لقصور ما بـين الدولتين فكانـت الحــضــارة وتوابعها من الصنائع وغيرها قاصرة عن ذلك ومن الحيرة لقنه اهل الطايف وقريش فيما ذكر (يقال) ان الذي تعلّم الكتابة من الحيرة هو سفيان بن امية وقيل حرب بن امية وانتذها من اسلم بن سدرة وهو قول ممكن واقرب مـمّـن ذهب الى انهم تعلموها من اياد اهل العراق لقول شاعرهم قوم لهم ساحة العراق اذا ساروا جميعا والخطّ والقلم

PROLECCOMENES وهو قول بعيد لان ايادا ولو نزلوا ساحة العراق فلم يزالوا على شأنهم من البداوة والخطّ من الصنائع الحصريّة وانّما معنى قول الشاعر انهم اقرب الى الخطّ والعلم من غيرهم من العرب لقربهم من ساحة الامصار وصواحبها فالقول بأن اهل الحجاز أنما لقنوها من الحيرة ولقنها اهل الحيرة من التبابعة والحمير هو الأليق من الاقوال (ورايت) في كتاب التكهلة (١) لابن الابار عند التعريف بابن فروخ القيروانتي الفارستي الاندلسي من اصحاب مالك رضى الله عنه واسمه عبد الله بن فرويح بن عبد الرحمن بن زياد بن انعم عن ابيه قال قلت لعبد الله بن عباس يا معشر قريش خبّروني عن هذا الكتاب العربتي هل كنتم تكتبونه قبل ان يبعث الله محدا صلعم تجمعون منه ما اجتمع وتـفرقون مـنــه مــا افترق مثل الألف واللام والهيم والنون قال نعم قلت وممّر احذتموه قال من حرب بن امية قلت وممّن احده حرب قال من عبد الله بن جدعان قلت وممّن الحذة عبد الله بن جدعان قال من اهل الانبار قلت ومممّر، الصداء اهل الانبار قال من طارٍ طرا عليهم من اهل اليمن قلت وممّسن الحدة ذلك الطارى قال من الناجان بن القسم كاتب الوحى لهود النبى صلعم وهو الذي يقول

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun. افی کل عام سنة تحدثونها ورای علی غیر الطویق یعبر وللموت خیر من حیاة تسبنا بها جردم فیمن یسب وجیر

انتهى ما نقله ابن الابار في كتاب التكهلة (1) وزاد في آخره حدّثنني لذلك ابو بكر بن ابى حميرة (2) في كتابه عن ابعي بحر بن العاصى عن ابعى الوليد الوقشى عن ابعى عمر الطلمنكي بن ابي عبد الله بن مفرح ومن خطّه نـقلـته عن ابعي سعيد بن يونس عن محد بن موسى بن النعمان عن يحيمي بن مجد بن حشيش بن عمر بن ايوب الهغافرتي التونسيّ عن بهلول بن عبيدة الحمى عن عبد الله بس فروخ انتهي (وكان) لحمير كتابة تسمّى المسند حروفسهـــا منفصلة وكانوا يمنعون من تعليمها الا باذنهم ومس حسسر تعلُّهت مصر الكتابة العربيّة الَّا انّهم لم يكونوا مجيدين لها شار الصنائع اذا وقعت بالبدو فلا تكون محكمة المداهب ولا مائلة الى الاتقال والتنميق لبون ما بين البدو والصناعة واستغناء البدو عنها في الاكثر فكانت كتابة العرب بدوَّبة مثل او قريبة من كتابتهم لهذا العهد او نـقـول ان كتابتهم لهذا العهد احسن صناعة لأن هولاء افرب الى الحصارة ومخالطة الامصار والدول (واما مصر) فكانوا اعرق في البدو وابعد عن الحضر من اهل اليهن والشام ومصر

<sup>(</sup>١) Man. A. التكلمة.

<sup>(2)</sup> Man. A. 8

PROLEGOMENES واهل العراق وكان الخطّ العربي لاول الاسلام غير بالغ الى الغاية من الاحكام والاتقان والاجادة ولا الى التوسط لهكان العرب من البداوة والتوحّش وبعدهم عن الصنائع وانظر ما وقع لاجل ذلك في رسم المصحف حيث كتبه الصحابة بخطوطهم وكانت غير مستحكمة في الاجادة فخالف الكثير من رسومهم ما اقتصته اقيسة رسوم صناعة الخطّ عند اهلها نم اقتفى التابعون من السلف رسههم فيها تبركا بها رسمه اصحاب رسول الله صلعم وخير النحلق من بعده المتلقّبون لوحيه من كتاب الله وكلامه كما يقتفي لهذا العهد خطّ وليّ او عالم تبركا ويتبع رسهه خطاء او صوابا واين نســبــــة ذلك من الصحابة وما كتبوه فاتبع ذلك واثبت رسما ونبّه العلماء بالرسم على مواضعه ولا تلتفتن في ذلك الى ما يزعمه بعض المغْفلين من انهم كانوا محكمين لصناعة الخطّ وإن ما يتخيّل ومن مخالفة خطوطهم لاصول الرسم ليـس كها يتخيل بل لكلّها وجه ويقولون في مثل زيادة الالــف فى لا اذبحنه انه تنبيه على ان الذبح لم يقع وفى زيادة الباء فى قوله بأييد انه تنبيه على كمال القدرة الربانية وامثال ذلك مها الااصل له الاالتحكم المحص وما حملهم على ذلك الله المعادهم ان في ذلك تنزيها للصحابة عس نوهم النهض في ٰقلَّة اجادة الخطُّ وحسبوا ان ذلك الخطّ

كهال فنزهوهم عن نقصه ونسبوا اليهم الكمال باجادته وطبوا «PROLEGOBERIS» تعليل ما خالف الاجادة من رسهه وذلك ليس بصحب (واعلم) ان الخطّ ليس بكمال في حقّهم اذ الخطّ من جهكة الصنائع الهدنية المعاشية كما رايته فيها مر والكهال في الصنائع اضافتي وليس بكهال مطلق اذ لا يعود نقصه على الذات في الدين ولافي الخلال وانما يعود على اسباب الهعاش وبحسب العمران والتعاون عليه لاجل دلالته على ما في النفوس وقد كان النسى صلعم اميًّا وكان ذلك كهالا في حقَّه وبالنسبة الى مقامه وتنزُّهه عن الصنائع العمليُّمة التي هي اسباب المعاش والعمران كلها وليست الامتية كمالا فسي حقنا نحس اذ هو منقطع الى ربّه ونحن متعاونون على الحياة الدنسيا شأن الصنائع كلُّها حتى العلوم الاصطلاحيَّة فان الكمال فسي حقّه هو تنزّهه جملة بخلافنا (ثم) لما جاء الملك للعرب وفتحوا الامصار وملكوا المهالك ونزلوا البصرة والكوفة واحتاجت الدولة الى الكتاب استعملوا النحط وطلبوا صناعته وتعلموه وتداولوه فـترقت ١٠) لاجادة فيه واستحكم وبلغ فـي الكوفة والبصرة رتبة من الاتقان الّا أنَّها كانت دون الغايسة والخطّ الكوفيّ معروف الرسم لهذا العهد ثم اننشرت العرب في الاقطار والمهالك وافتتحوا افريقية ولأندلس واختط بنو

<sup>(1)</sup> Man. B. et D. عتفرفت.

PROLECOMENTS العباس بغداد وترقت الخطوط فيها الى الغاية لها استبحرت في العيران وكانت دار لاسلام ومركز الدولة العربية وخالفت اوصاع الخطُّ ببغداد اوضاعه بألكوفة في الهيل الى اجادة الرسوم وجهال الرونق وحسن الرواء واستحكهت هذه العخالفة فيي الاعصار الى ان رفع رايتها ببغداد على بن مقلة الوزير أم تلاه في ذلك على بن هلال الكاتب الشهير بابن البواب ووقف سند تعليهها عليه في الهاية المالثة وما بعدها وبعـدت رسوم النمطّ البغدادتي واوضاعه عن الكوفة حتى انتهسي الى الهاينة ثم ازدادت المخالفة بعد تلك العصور بتفتّن الجهابذة في احكام رسومه واوصاعه حتى انتهت الى المتاخرين مثل ياقوت والولى على العجمتي ووقف سند تعليم الخطّ عليهـم وانتقل ذلك الى مصر وخالفت طريقة العراق بعص الشئ ولقنها العجم هنالك فظهرت مخالفة لنحطّ اهل مصر او مباينة (وكان) النحطّ الافريقتي المعروف رسمه القديم لـهذا العهد يقرب من اوضاع النحطّ المشرقـتي وتحـيّــز مـٰلك الاندلس بالاموتيس فتمتزوا باحوالهم من الحصارة والصنائع والنحطوط فتتيز صنف خطّهم الاندلسي كها هو معسروف الرسم وطما بحر العمران والحضارة في الدول الاسلامية في كل أطر وعظم الملك ونفقت اسواق العلوم وانتسخت الكتب واجيد كتبها وتخليدها وملئت بها القصور والنخزائن

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

الملوكيّة بها لا كفاء له وتنافس اهل الاقطار في ذلك وتناغوا فيه (ثم) لها انحلُّ نظام الدولة الاسلاميَّة وتناقصت تناقص ذلك اجمع ودرست معالم بغداد بدروس الحلافة فانتقل شأنها من النحطّ والكتاب بل والعملم الى مصر والقاهرة فلم تزل اسواقه بها نافقة لهذا العهد وللخط بها معلَّهون يرسُّهون للهتعلُّم الحروف بقوانين في وضعها واشكالها متعارفة بينهم فلا يلبث المتعلّم او يحكم اشكال تلك الحروف على تلك الاوصاء وقد لقنها حسا وحدق فيها دربة وكتابا والحذها قوانين عهليّة فتجيّ احسس ما يكون (واسا اهل الاندلس) فافترقوا في الاقطار عند تلاشي ملك العرب بها ومن خلفهم من البربر وتغلبت عليهم امم الـنصرانـيّة فانتشروا في عدوة المغرب وافريقية من لدن الدولة اللمتونيّـة الى هذا العهد وشاركوا اهل العمران بما لديهم من الصنائع وتعلَّقوا باذيال الدولة فغلب خطَّهم على الخـطُّ الافريقتي وعفسا عليه ونسى خط القيروان والمهدية بسيسان عوائدهما وصنائعهما وصارت خطوط اهل افريقية كلها على الرسم الاندلستي بتونس وما اليها لتوقّر اهل الاندلس بها عند الجالية س شرق الاندلس وبقى منه رسم بـبلاد الجـريد الذين لم يخالطوا كتاب الاندلس ولا تمرسوا بجوارهم اذ انما كانوا يقدرون (١)

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. يغرون.

PRODECOMENTS على دار الملك بتونس فصار خطّ اهل افسريــقــيــة مـــن جنس خطوط اهل الاندلس حتى اذا تقلّص ظلّ الدولة الهوحدية بعض الشئي وتراجع امر الحصارة والترف بتراجع العمران نقص حينية حال الخط وفسدت رسومه وجهل فيه وجه التعليم بفساد الحصارة وتناقص العمران وبقيت فسيسه آنار الخطُّ الاندلستي تشهد بما كان لهم من ذلك لما قدّمناه من ان الصنائع اذا رسخت بالحصارة فيعسر محوها (١) روحصل) في دولة بني مربن بعد ذلك بالمغرب الاقصى لور، من الخطّ الاندلسيّ لقرب جوارهم وسقوط مسن خسرج منهم الى فاس قريبا واستعمالهم اياهم سائر الدولة ونسى عهد الخطُّ فيما بعد عن سدّة الملك ودارة كان لم يعرف فصارت الخطوط بافريقية والمغربين مائلة الى الردأة بعبدة عس الحودة وصارت الكتب إن انتسخت فلا فائدة تحصل لمتصفّحها منها الا العناء والمشقّة لكثرة ما يقع فيها مس الفساد والتصحيف وتغيير الاشكال الخطّية عرن الجودة حتى لا تكاد تـقرا الا بعد عسر ووقع فيه ما وقع في سائر الصنائع بنقص الحصارة وفساد الدول والله يحكم لا معـقب لحكه وللاستاذ ابسي الحسن على بن هلال الكاتب البغدادي الشهير بابن البواب قصيدة من بحر البسيط على روى الراء

يذكر فيها صناعة الخطّ وموادّها من احسن ما كتب في دلك رايت اثباتها في هذا الكتاب من هذا الباب لينتفع بها من يريد تعلّم هذه الصناعة واولها

> يا من يريد اجادة التحرير ويروم حسن الخطّ والتصوير ان كان عزمك في الكتابة صادقاً فارغب إلى مولاك في التيسير اعدد من الاقتلام كل مشقف صلب يصوغ صنباعة التسحبير عند القياس باوسط التقدير من جانب التدفيق والتخصير لا بخلو عن التطويل والتقصير من جانبيه مشاكل التفدير حتے اذا اتبقنت ذلک کلّه اتبقان طبت بالمراد خیب فالقطّ فيه جهلة التديسر لا تطهم في أن أبوم بسسرة السي أصب بسسرة المستسور ما بين تحريف الى تدوير والق دواتك بالدخان مدبرا بالخمل وبالحصرم المعممور واصف اليمه مغرة قد صولت مع اصفر الزرسين والكافسور حتى اذا ما ضمرت فاعمد إلى الورق النقتي الساعم المخمبور فاكبسه بعد القطع بالمعصاركي ينأى عن التشعيث والتغيير ثم اجعل التهميل دابك صابرا ما ادرك المامول مثل صبور ابدا به في اللوم منتصياله عزما تجرده عن التسمير لا تنجملن من الردى تخطه في اول والتهشيل والتسطيب فالامريصعب ثم يرجع حيشا ولرب سهل جاء بعد عسيم حتى اذا ادركت سا املته اضعيت رب مسرة وحسور فاشكر الهك واتبع رضوانه أن الاله يجيب كل شكور وارغب لكفك ان تخط بسانها خسيرا تخسلف بسدار غيرور

واذا عهدت لبريمه فستوخمه انظر الى طرفسه فاجعل بريه واجعل لجلفته قواما عادلا والشق وسطه لببقي بريه فاصرف لبراي البقط عزمك كله لكس جمهلة سا افول بسانمه فجهيع فعل المرم يلقاه غدا عند التقاء كتابة المنشور

трольконыма» (واعلم) ان الخطّ بيان عن القول والكلام كما ان القول القول والكلام بيان عمّا في النفس والصمير من المعاني فلا بدّ لكل منهمًا ان يكون واضح الدلالة قال الله تعالى خلـق الانسان علَّمه البيان وهو يشتَّهل بيان الادُّلَّة كلها فالخصطّ المجود كهاله ان تكون دلالته واضحة بابانة حروفه المتواضعة واجادة وضعها ورسهها كل واحد على حدة متهيّز عس الاخسر الاما اصطلح عليه الكتاب من ايصال حرف الكلهة الواحدة بعضها ببعض سوى حروف اصطلحوا على قطعها مثل الالف المتقدّمة في الكلمة وكذا الراء والزاى والدال والذال وغيرها بخلاف ما اذا كانت متاخّرة وهكذا الى آخرها نـم ان المتاتمرين من الكتّاب اصطاحوا على وصل كلمات بعضها ببعض وحذف حروف معروفة عندهم لا يعرفها الا اهل مصطلحهم فتستعجم على غيرهم وهولاء كتاب دواويس السلطان وسجلات القصاة كانهم انفردوا بهذا الاصطلاح عن غيرهم لكثرة موارد الكتابة عليهم وشهرة كتابتهم واحاطة كثير من دونهم بمصطلحهم فان كتبوا ذلك لمن لاخبرة له بمصطاحهم فينبغي ان يعدلوا عن ذلك الى البيان ما استطاعوه والاكأن بهثابة الخطّ للاعجمتي لانبهها بمنزلة وأحدة في عدم التواضع عليه وليس بعذر في هذا القدرالا ڪتاب المعال السلطانية في الاموال والجيوش لانهم سطلوبون

بكتمان ذلك عن الناس فانه من الاسرار السلطانية التي التي الناس الن يجب الحفاوها فيبالغون؛ في رسم اصطلاح لحاص بهم ويصير بمثابة المعتى وهو الاصطلاح على العبارة عس المحسروف بكلهات من اسهاء الطيب والفواكه والطيور او الازاهر ووضع اشكال اخرى غير اشكال الحروف المتعارفة يصطلح عليها المتخاطبون لتأدية ما في ضمائرهم بالكتابة وربَّها وضع الكتاب للعثور على ذلك وإن لم يضعوه اولا قوانسس بمقائيس استخرجوها لذلك بهداركهم يستونها فكف الهعتى وللناس في ذلك دواوين مشهورة والله العليم الحكيم

### فصل في صناعة الوراقة

كانت العناية قديما بالدواوين العلميّة والسجلات في ىسخها وتجليدها وتصحيحها بالرواية والصبط وكان سبب ذلك ما وقع من ضخامة الدولة وتوابع الحصارة وقد ذهب ذلك لهذا العهد بذهاب الدول وتناقص العمران بعد أن كان منه في الملَّة الاسلاميَّة بحر زاخر بالعراق وَلاندلس اذ هو كلُّه من توابع العمران واتَّساع نطاق الـدول ونفاق اسواق ذلك لديها فكثرت التواليف العلمية والدواوين وحرص الناس على تناقلها في الآفاق والاعصار فانتسخت وجلدت وجاءت صناعة الوراقيس المعانييس Tome I .- II partie.

PROLEGOMENER للانتساخ والتصحيح والتجليد وسائر امور الكتب والدواوين واختصت بالامصار العظيمة العمران وكانىت السسجلات اولا لانتساخ العلوم وكتب الرسائل السلطانية ولاقطاعات الرفد وقلّة التواليف صدر الهلّة كما نذكره وقلّة الرسائــلّ السلطانية والصكوك مع ذلك فاقتصروا على الكتاب في الرقّ تشريفًا للمُّدَّوبات وميلاً بها الى الصّحّة ولاتـقـان نم طما بحر التواليف والتدوين وكثر ترسيل السلطان وصكوكه وضاق الرق عن ذلك فاشار الفصل بن يحيى بصناعة الكاغذ وصنعه وكتب فيه رسائل السلطان وصكوكه واتخدده الناس من بعده صحفا لمكتوباتهم السلطانيّة والعلميّة وبلغت الاجادة في صناعته ما شاءت (ثم) وقفت عناية اهل العلوم وهم اهل الدول على صبط الدواوين العلميّة وتصحيحها بالرواية المسندة الى مولَّفيها وواضعيها لانه الشأن لاهمّ مـــن التصحيح والصبط فبذلك تسند كالقوال الى قائلها وألفتيا الى الحاكم بها المجتهد في طريق استنباطها وسالم يكن تصحيم المتون باسنادها الى مدونيها فلا يصتح اسناد قول لهم ولا فستيا وهكذا كان شأن اهل العلم وحملته فسي العصور والاجيال والآفاق حتى لقد قصرت فألئدة الصناعة الحديثيّة في الرواية على هذه فقط اذ تمرتها الكــبرى مـــن

معرفة صحيح الاحاديث وحسنها ومسندها ومرسلها ومقطوعها «Phon-Khaldoun وموقوفها من موضوعها قد ذهبت وتمحضت زبدة ذلك في كلامهات الهتلقّاة بالقبول عند كلامّة وصار القصد الى ذلك لغوا من العمل ولم يبق نمرة الرواية ولاشتغال بهما الا فسي تصحيح تلك الأسهات الحديثية وسواها من كتب الفقه للفتيا وغير ذلك من الدواوين والتواليف العلميّة وآنـصـال سندها بمولّفيها ليصرّ النقل عنهم والاسناد اليهم وكانت هذه الرسوم بالمشرق وكأندلس معيدة الطرق واضحة المسالك ولقد تُجد الدواوين المنتسخة لذلك العهد في اقطارهم على غاية من الاتقان والصحّة ومنها لهذا العهد بايدي الناس في العالم اصول عتيقة تشهد ببلوغ الغاية لهم في ذلك واهــل الآفاق يتناقلونها الى الآن ويشدّون عليها يد الصنانة ولقد ذهبت هذه الرسوم لهذا العهد جملة بالمغسرب واهله لانقطاع صناءة الخطّ والضبط والرواية منه بانتقاص عمرانه وبداوة اهله وصارت الامهات والدواوين تنتسي بالخطوط البدوية ينسخها طلبة البربر صحائف مستعجمة بردأة الخطّ وكثرة الفساد والتصحيف فتستغلق على متصقّحها ولا يحصل منها فائدة اللا في الاقلّ النادر (وايضا) فقد دخل الخملل من ذلك في الفتيا فان غالب الاقوال المعزوة غير مروية عن ائمة الهذهب واتها تتلقّي من تلك الدواوين

ائمتهم من التاليف لقلة بصرهم بصناعته وعدم الصنائع الوافية بهقاصده ولم يسبق من هذا الرسم الااثارة بالاندلس الوافية بهقاصده ولم يسبق من هذا الرسم الااثارة بالاندلس خفية بالاسحا وهي على الاضمحلال فقد كاد العلم ان ينقطع بالكلية من المغرب والله غالب على امره ويبلغنا لهذا العهد ان صناعة الرواية قائمة بالمشرق وتصحيح الدواويس لمن يرومه بذلك سهل على مبتغيه لنفاق اسواق العلوم والصنائع كما نذكره بعد الآان النحط الذي بقى من الاجادة في الاستنساخ هنالك اتما هو للعجم وفي خطوطهم واما النسخ بمصر ففسد كما فسد بالمغرب واشد والله غالب

#### فصل في صناعة الغناء

هذه الصناعة هي تلحين الاشعار الموزونة بتقطيع الاصوات على نسب منتظهة معروفة توقع على كل صوت منها توقيعا عند قطعه فتكون نغمة ثم تؤلف نلك النغم بعضها الى بعض على نسب متعارفة فيلد سماعها الاجل التناسب وما يحدث عنه من الكيفيّة في تلك الاصوات وذلك انه تبيّن في علم الهوسيقي ان الاصوات تمناسب فيكون صوت نصى صوت وربع اخر وخمس اخر وجزء من احد عشر من اخر واحتلاف هذه النسب

عند تأديتها الى السهع يخرجها عن البساطة الى التركيب Pebn-Khaldoun وليس كل تركيب منها ملذوذا عند السمع بل تراكيب خاصّة هي التي حصرها اهل علم الموسيقي وتكلّموا عليهما كما هو مذكور في موضعه وقد يساوق ذلك التاحمين في النغهات الغنائية بتقطيع اصوات اخرى من الجمادات امًا بالقرع او النفن في آلات تتخذ لذلك فتزيدها لــدُّه عند السمع فمنها لهذا العهد بالمغرب اصناف منها المزمار يسمّونه الشبابة وهي قصبة جوفاء بابنحاش في جوانبها معدودة ينفنح فيها فتصوت وينحرج الصوت من جوفها على سدادة س تلك الابخاش ويقطع الصوت بوضع الاصابع من اليديس جميعا على تلك الابنحاش وضعا متعارفا حتى تحدث النسب بين الاصوات فيه وتتصل كذلك متناسبة فيلتذ السمع بادراكها للتناسب الذي ذكرناه ومن جنس هذه الآلة الة الزمر التي تسمّى الزلامي وهي شكل القصبة منحوتة الجانبين من الخشب جوفاء من غير تدوير لاجل ائتلافها من قطعتين منفوذة كذلك بابنحاش معدودة ينفنح فيها بقصبة صغيرة نوصل فينفذ النفنح بواسطتها اليها وتصوت بنغمة حادة ويجرى فيها من تقطيع الاصوات من تملك الابخماش بالاصابع مثل ما يجرى في الشبابة ومره احسن آلات الزمز لهذا العهد البوق وهو بوق من نحاس اجوف في مقدار Tome I. - IIe partie.

معرجه في مقدار دور انفراج مخرجه في مقدار دور انفراج مخرجه في مقدار دور الكفُّ على شكل برى القلم وينفنح فيه بقصبة صغيرة تودى الربيح من الفم اليه فيخرج الصوت تنحينا دويّا وفيه ابنحاش ايصا معدودة وتقطع نعمة منها كذلك بالاصابع على التناسب فيكون ملذوذا ومنها الآت الاوتاروهي جوفاء كلها اما على شكل قطعة من الكرة كالبربط والـربــاب او على شكل مربّع كالقانون توضع الاوتار على بسائطها مشدودة في راسها الى دساتر جائلة ليتأتّى رخوها عند الحاجة اليها بادارتها ثم تـقرع الاوتار اما بعود او بوتر مشدود بـین طرفـی قوس يمرّ عليها بعد ان يطلى بالشمع والكندر ويسقسط الصوت فيه بتخفيف اليد في امراره او بنقله سن وتر الى وتر واليد اليسري مع ذلك في جميع الآت الاوتار تــوقــع باصابعها على اطراف الاوتارفيما يقرع او يحكك بالوتر فتحدث الاصوات متناسبة ملذوذة (وقد يكون القرع في الطسوت بالقصبان او في الاعواد بعضها ببعض على توقيع متناسب يحدث عنه التذاذ بالمسموع ولنبيّن لك السبب في اللذة الناشئة عن الغناء وذلك أن اللذَّة كما تـقرّر في موضعه هي ادراك الملائم والمحسوس أنما تدرك مند كيفية فاذا كانت مناسبة للمدرك وملائمة كانت ملدودة واذا كانست منافية له منافرة له كانت مؤلمة فالملائم من الطعوم ما ناسبت

كيفيّته حاسّة الذوق فى مزاجها وكذا الملائم من الملموسات raoi فدهم وفي الروائع ما ناسب مزاج الروح القلبتي البخاري لانه المدرك وأليه تؤديه الحاسّة ولهذا كانت الرياحيين والازهار العطريات احسن رائحة واشد ملايمة للروح لغلبة السحرارة فيها التي هي مزاج الروح القلبيّ واما المربّات والمسهوعات فالهلائم فيها تناسب الاوضاع في اشكالها وكيفيّانها فهو انسب عند النفس واشد ملائمة لها فاذا كان المرئ متناسبا في اشكاله وتخاطيطه التي له بحسب مادّته بحيث لا يخرج عمّا تـقـتضيه مادّته الخاصّة من كمال الهناسبة والوضع وذلك هو معنبي الجمال والحسن في كل مدرك كان ذلك حيشة مناسبا للنفس المدركة فتلنذ بادراك ملائهها (١) ولهدا نجد العاشقين المستهترين (2) في المحبّة يعبرون عن غاية محبّتهم وعشقهم بامتزاج ارواحهم بروح المحبوب ومعناه من وجه احران الوجود يشرك بين الموجودات كما يقوله الحكماء فتود ان تمتزج بما شهدت فيه الكهال التتحد به (ولما) كان انسب الاشياء الى الانسان واقربها الى مدرك الــــــــمال في تناسب موضوعها هو شكله الانساني فكان ادراكم للجهال والحسن في تنحاطيطه واصوانه من المدارك التبي هى اقرب الى فطرته فيلهج كل انسان بالتحسس في

<sup>(1)</sup> Man. A. et B ملاييتها.

PROLECONENES الهرئ أو المسموع بمقتضى الفطرة والحسن في الهسموع ان تكون الاصوات متناسبة لا متنافرة وذلك أن الاصوات لها كيفيّات من الهمس والجهر والرخاوة والشدّة والقلقلة والضغط وغير ذلك والتناسب فيها هو الذي يوجب لها الحسن فاولا ان لا ينحرج من الصوت الى صدّه دفعة بـل بتدريج ثم يرجع كذلك وكذلك الى الهثل بل لابد من توسط المغائر بين الصوتين وتامل هذا من استقباح اهل اللسان التراكيب من الحروف المتنافرة أو الهتقاربة المخارج فانه من بابه وثانيا تناسبها بالاجزاء كما مرّ اول الباب فيخرج من الصوت الى نصفه او ثلثه او جزء من كذا منه على حسب ما يكون التنقل مناسبا على ما حصره اهل صناعة الهوسيقي فاذا كانت الاصوات على تناسب في الكيفيّات كما ذكره اهل تلك الصناعة كانت ملائمة ملذوذة (ومن) هذا التناسب ما يكون بسيطا ويكون الكثير من الناس مطبوعين عليه لا يحتاجون فيه الى تعليم ولا صناعة كما نجد المطبوعين على الموازين الشعرية وتوقيع الرقص وامثال ذلك وتستمي العامّة هذه القابليّة بالمصمار وكثير من القراء بهذه المثابة يقرؤن القران فيجيدون في تلاحين اصوانهم كأنها الهزامير فيطربون بحسن مساقهم وتناسب نغماتهم ومن هذا التناسب ما يحدث بالتركيب وليس كل الناس

يستوى في معرفته ولاكل الطبائع توافق صاحبها في العمل ولاكل الطبائع به اذا علم وهذا هو التاحين الذي يتكفَّل به علم الهوسيقي كما نشرحه بعد ذكر العلوم (وقد) انكر مالك 'رضسي الله عنه القراءة بالتاحمين واجأزها الشافعي رضى الله عنه وليس المراد تاحين الهوسيقي الصناع فانه لا ينبغي ان يختلف في حظره اذ صناعة الغناء سبائنة للقران لان القراءة والاداء يحتاج الى مقدار من الصوت يتعيّن اداء الحمروف به من حيث اشباع الحركات في مواضعها ومقدار المدّ عند مس يطيله او يقصره وامثال ذلك والتاحين ايضا يتعيّن له مقدار من الصوت لا يتمّ الّا به من اجل التناسب الذي قــلناه في حقيقة التاحين فاعتبار احدهما قد يخـــ ل بـــالانحــر اذا تعارضا وتقديم التلاوة متعين فرارا من تغيير الرواية المنقولة في القران (1) فلا يمكن اجتماع التالحين والاداء المعتبر في القران بوجه وآنها المراد من اختلافهم التاحين البسيط الذي يهتدي اليه صاحب المصمار بطبعه كما قدّمناه فيردد اصواته ترديدا على نسب يدركها العالم بالغناء وغيره هذا هو محمل الخلاف والظاهر تنزيه القران عن هذا كما ذهب اليه الاسام رحمه الله لانّ القران هو محلّ خشوع بذكر الموت وسا بعده وليس مقام التذاذ بادراك الحسن من الاصوات وهكذا

<sup>(</sup>١) Man. A. et B. ع القرأ. Tome I .- IIe partie.

PROLÉGOMENES D'ED TRIBLES D'ED ELS (elal) Egle onland (elal) والمعمر والمعمر والمعمر والمعمر المعمر لقد اوتى مزمارا من مزامير آل داود فليس المراد به الترديد والتاحين وإنها معناه حسن الصوت وإداء القراءة والابانة في سخارج الحروف والنطق بها واذا قد ذكرنا معنى الغناء (فاعلم) انه يحدث في العمران اذ توقّر وتجاوز حدّ الصروريّ الى الْحَاجِي ثم الى الكماليّ وتفتّنوا فيه فتحدث هذه الصناعة لانها لا يستدعيها اللا من فرغ عن جهيع حاجاته الصرورية والمهمة من الهعاش والمنزل وغيره فلا يطلبها الَّا الفارغون عن سائر احوالهم تفنَّنا في مذاهب الملذوذات (وكان) في سلطان العجم قبل الملَّة منها بحسر زانصر فـــى إمصارهم ومدنهم وكان ملوكهم يتخذون ذلك ويولعون بــه حتى لقد كان لهلوك الفرس اهتمام باهل هذه الصناعة ولهم مكان من دولتهم وكانوا يحضرون مشاهدهم وصحامعهم وبغنون فيها وهذا شأن العجم لهذا العهد في كل افق سس آقاقهم ومملكة من مهالكهم (واما العرب) فكان لهم اولا فنّ الشعر يؤلفون فيه الكلام اجزاء متساوية على تناسب بيسها في عدّة حروفها المتحرّكة والساكنة ويفصّلون الكلام في تلك الاجزاء تفصيلا يكون كل جزء منها مستقلا بالافادة لا ينعطف على الاخر ويسمّونه البيت فيلائم الطبع بالتجزئة اولا تسم بتناسب الاجزاء في المقاطع والمبادئ ثم بتادية المعسى

المقصود وتطبيق الكلام عليه فالهجوا به وامتاز مس بيس ArEbn-Khaldonn كلامهم بحظ من الشرف ليس لغيره لاجل اختصاصه بهدذا التناسب وجعلوه ديوانا لاحبارهم وحكمهم وشرفهم وسحكا لقرائحهم في اصابة المعاني واجادة الاساليب واستمروا على ذلك وهذا التناسب الذي من اجل الاجزاء والمتحرّك والساكن من الحروف قطرة من بحسر مس تناسب الاصوات كما هو معروف في كتاب الموسيقي لا انهم لم يشعروا بما سواه لانهم حينئذ لم ينتحلوا علما ولا عرفوا صناعة وكانت البداوة اغلب محلَّهم (ثم) تغنى الحداة منهم في حداء ابلهم والفتيان في قضاء خلواتهم فرجعوا كلاصوأت وترتموا وكانوا يستمون الترتم اذاكان بالشعر غناء وإذا كان بالتهليل او نوع القراءة تغبيرا بالغين المعجمة والباء الموحدة وعللها ابو اسحق الزجاج بانها تذكر بالغابر وهو الباقى اى باحوال الآخرة ورتما ناسبوا في غنائهم بين النغمات مناسبة كما ذكره ابن رشيق في آنصر كتاب العهدة وغيرة وكانوا يستمونه السناد وكان اكثر ما يكون منهم في النحفيف الذي برقص عليه ويهشى بالدنِّ والهزمار فيطرب ويستنحف الحلوم وكانوا يسهون هذا الهزج وهذا البسيط كله من التلاحين هو من اوائلها ولا يبعد ان يتفطن له الطباع من غير تعليم شأن البسائط كلها من الصنائع ولم يزل هذا شأن

PROLECONENTS العرب في بداوتهم وجاهليتهم (فلما) جاء الاسلام واستولسوا على ممالك الدنيا وحازوا سلطان العجم وغلبوهم عسلسه وكانوا من البداوة والغضاضة على الحال التي عرفت لهم مع غصاصة (١) الدين وشدّته في تركث احوال الفراغ وما ليس بنافع عندهم لا ترجيع القراءة (2) والترنّم بالشعر الذي كان ديدنهم ومذهبهم فلما جاء الترف وغلب عليهم الرفه بما حصل لهم من غنائم الاسم صاروا الى نصارة العيشٰ ورقَّـة الحمـاشــيــةٰ واستحلاء الفراغ (وافترق) المغتون من الفرس والروم فوقعوا الى الحجاز وصاروا موالى للعرب وغنوا جميعا بالعبيدان والطنابير والمعازف والمزامير وسمع العرب تلحينهم الاصوات فاحنوا عليها اشعارهم وظهر بالمدينة نشيط الفارسي وطويس وسائب خاتر مولى عبد الله بن جعفر فسمعوا شعر العرب ولحنوه وإجادوا فيه وطارلهم ذكرثم الخذ عنهم معبد وطبقته وابن شريح وانظاره ومازالت صناعة الغناء تتدرّج الى ان كهلت ايام بني العباس عند ابراهيم بن المهدى وابراهيم الموصلي وابنه اسحق وابنه حماد وكان من ذلك في دولتهم ببغداد ما تبعه الحديث به وبمجالسه (3) لهذا العهد وامعنوا في اللهو واللعب واتنحذت الآت الرقص في الملبس

<sup>(1)</sup> Man. D. عصارة . C. عصارة . (2) Man. A. et B. القران . (3) Man. D. العران

والقضبان ولاشعار التي يترنم بها عليه وجعل صنفا وحده ٣٤٥٥٠٠٠١ والقضبان واتنحذت الآت الحرى للرقص تسمى بالكرج (١) وهي تماثيل خيل مسرجة من النحشب معلّقة باطراف اقبية تلبسها النسوان ويحاكون بها امتطاء الخيل فيكرون ويفرون ويتثاقفون وامثال ذلك من اللعب المعدّة للولائسم والاعسراس وايسام الاعياد وسجالس الفراغ واللهو وكثر ذلك ببغداد واسصار العراق وانتشر منها فيما سواها (وكان) للموصليّبين غلام اسمه زرياب الصد عنهم الغناء فاحاد فصرفوة الى المعرب غيرة به فاحق بالحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخط امير الاندلس فبالغ في تكرمته وركب للقائه واسنى لــه الجوائز والاقطاعات والجرايات وإحله من دولته وندمائه بمكان فاورث بالاندلس من صناعة الغناء ما تناقلوه الى ازمان الطوائف وطما منها باشبيلية بحر زاخر وتناقل مسها بعد ذهاب غضارتها الى بلاد العدوة بافريقية والمغرب وانقسم الى امصارها وبها الآن منها صبابة على تراجع عمرانها وتناقص دولها وهذه الصناعة آخر ما يحصل في العمران من الصنائع لانها كماليّة في غير وظيفة من الوظائف الا وظيفة الـفراغ والفرح وهي ايضا اول ما ينقطع من العمران عند اختلالــه وتراجعه والله المحلَّدق

الكوح ( Man (1 (1 Tone I .- Ile partie

فصل في ان الصنائع تكسب صاحبها عقلا وخصوصا الكتابة والحساب

PROLÉGOMÈNES d'Ebn Khaldoun.

وقد ذكرنا في الكتاب ان النفس الناطقة للانسان اتسما توجد فيه بالقوة وإن خروجها من القوة الى الفعل أنَّما هو بتجدّد العلوم والادراكات من المحسوسات اولا ثم سا يكتسب بعدها بالقوة النظريّة الى ان يصير ادراكا بالفعل وعقلا محصا فتكون ذاتا روحانية وتستكمل حينئذ وجودها فوجب لذلك ان يكون كل نوع من العلم والنظر يفيدها عقلا مزيدا والصنائع ابدا يحصل عنها وعن ملكتها قانون علمتي مستفاد س تلک الملكة فلهذا كانت السحنكة في التجربة تفيد عقلا والملكات الصناعية تفيد عقلا والحصارة الكاملة تفيد عقلا لانها مجتمعة من صنائع في شأن تدبير المنزل ومعاشرة ابناء الجنس وتحصيل الآداب في مخالطتهم ثم القيام بامور الدين واعتبار آدابها وشرائطها وهــذه كلــهـــأ قوانين تنتظم علوما فتحصل منها زيادة عقل (والكتابة) من بين الصنائع اكثر افادة (1) لذلك لانها تشتمل على علوم وانظار بخلاف الصنائع وبيانه ان في الكتابة انتقالا من صور الحروف الخطّيّة إلى الكلمات اللفظيّة في الخيال ومن الكلمات اللفظيّة في النحيال الى المعاني السي في (1) Man. A. et B. فأندلا

النفس فهو ينتقل ابدا من دليل الى دليل مّا دام مكتبسك PROLECOMENES بالكتابة وتتعود النفس ذلك دائما فيعصل لها ملكة لانتقال من كلادَّلة الى المدلولات وهو معنى النــظر العقليِّ الذى يكتسب به العلوم المجهولة فتكتسب بذلك ملكة من التعقّل تكون زيادة عقل ويحصل به مزيد فطنة وكيس في الامور بما تعوّدوه من ذلك الانتقال وكذلك قال كـــــرى في كتّابه لما راءهم بتلكك الفطنة والكيس فقال ديبوانه اى شياطين وجنول قالوا وذلك اصل اشتقاق الديوان لاهل الكتابة وياحَق بذلك الحساب فان في صناعـة الحساب نوع تصرّف في العدد بالصمّ والتفريق يحتاج فيه الى استدلال كبير فيبقى متعوّدا للاستدلال والنظر وهو معنبي العقل والله اخرجكم من بطون امهاتكم لا تعلمون شأ وجعل لكم السمع والابصار والافئدة قليلا ما نُشكرون

> الفصل السادس من الكتاب الاول في العلوم واصنافها والتعليم وطرقه وما يعرض في ذلك كلَّه من الاحوال وفيه مقدّمة ولواحق

(فالمقدّمة) في الفكر الانسانيّ الذي تميّز به البـشر عـن الحيوانات واهتدى به لتحصيل معاشه والتعاون عليه بابناء النظر في معبوده وما جاءت به الرسل من عنده وما جاءت به الرسل من عنده وفي الحيوانات في طاعته وملكت قدرته وفيضله به على كثير خلقه

### فصل في الفكر الانسانتي

(اعلم) ان الله سبحانه وتعالى ميّز البشر عن سائر الحيوانات بالفكر الذي جعله مبداء كماله ونهاية فصله على الكائنات وشرفه وذلك ان الادراك وهو شعور المدرك في ذاته بما هو خارج عن ذانه هو خاصّ بالحيوان فقط من بين سائر الكائنات والموجودات فالحيوانات تشعر بما هو خارج عس ذانها بما ركب الله فيها من الحواسّ الظاهرة (السمع والبصر والشمّ والذوق واللمس) ويزيد الانسان من بينها انه يدرك الخارج عن ذاته بالفكر الذي وراء حسه وذلك بقوى جعلت له في بطون دماغه ينتزع بها صور المحسوسات ويجول بذهنه فيها فيجرّد منها صورا اخرى والفكر هو التصرّف في تلك الصور وراء الحسّ وجولان الذهن فيها بالانتزاع والتركبب وهو معنى الافئدة في قوله تعالى جعل لكم السمع والابصار والافئدة والافئدة جمع فؤاد وهو هنا الفكر وهو على مرانب (الاولى) تعقّل الامور المرتبة في السخمارج ترتيبا طبيعيّا او وضعيّا ليقصد ايقاعها بقدرته وهذا الفكر اكش PROLÉGOMÈNES

تصورات وهو العقل التعييزي الذي يحصل منافعه ومعاشمه PROLÉGONÈNES ويدفع مضارّه (الثانية) الفكر الذي يـفيد بــه الآراء والآداب فبي معاملة ابناء جنسه وسياستهم واكثرها تصديقات تحصل بالتجربة شئا شئا الى ان تتم الفائدة منها وهذا هو المستمى بالعقل التجريبتي (الثالثة) الفكر الذي يفيد العلم او الـظــنّ بمطلوب وراء الحسّ لا يتعلّق به عمل فهذا هو العقل النظريّ وهو تصوّرات وتصديقات تنتظم انتظاما خاصًا على شروط خاصة فيفيد معلوما اخر من جنسها في التصور او التصديق ثم ينتظم مع غيره فيفيد علوما الحر كذلك وغاية افادته تصور الوجود على ما هو عليه باجناسه وفصوله واسبابه وعلله فيكمل بالفكر بذلك في حقيقته ويصير عقلا محضا ونفسا مدركة وهو معنى الحقيقة الانسانية

فصل في ان عالم الحوادث الفعليّة أنّها يتمّ بالفكر

اعلم ان عالم الكائنات يشتمل على ذوات محصة كالعناصر وآنارها والمكونات الثلاثة عنها التي هي المعدن والنسات والحيوان وهذه كلها متعلقات القدرة الالهيية وعلى افعال صادرة عن الحيوانات واقعة بمقصودها متعلّقة بالقدرة التــــ جعل الله لها عليها فمنها منتظم مرتّب وهي الافعال البشريّة ومنها غير منتظم ولا مرتب وهي افعال الحيوانات غير البشر Tome I. - Ile partie.

سوروبات العصور يدرك الترتيب بين الحوادث بالطبع او المحوادث بالطبع او بالوضع فاذا قصد البجاد شئى من الاشياء فلاجل الترتيب بين الحوادث لا بدّ من التفطّن بسببه او علَّته او شرطه وهي على الحجملة مبادئه اذ لا يوجد الَّا ثانيا عنها ولا يمكس ايقاع المتقدّم ستاتحرا ولا المتاخر متقدما وذلك المبدأ قـد يكون له مبدأ اخر من تلك المبادئ لا يوجد الله متاتحرا عنه وقد يرتقى ذلك او ينتهى فاذا انتهى الى آخر المبادئ في مرتبتين او ثلاث او ازيد وشرع في العمل الذي يوجد به ذلك الشي بدأ بالمبدأ الاخير التي انتهى اليه الفكسر فكان اول عمله نم تابع ما بعدة الى آخر المستبات التمي كانت اول فكرته مثلا لو فكر فى اليجاد سقف يكتّه انتقل بذهنه الى الحائط الذي يدعمه ثم الى الاساس الذي يقف عليه الحائط فهو آخر الفكر ثم يبدأ في العمل بالاساس ثم بالحائط ثم بالسقف وهو آخر العمل (وهذا) معنى قولهم اول العمل آخر الفكرة واول الفكرة آخر العمل فلا يتم فعل الانسان في النحارج الا بالفكر في هذه المرتبات لتوقَّفُ بعصها على بعض نم يَشرع في فعلها واول هذا الفكر هو المسبّب الاخير وهو آخرها في العمل واولها في العمل هو المستب الاول وهو أتُمرها في الفكر ولاجل العثور على هذا الترتيب يعهمل الانتظام في الافعال البشريّة (واما الافعال) الحيوانيّة لـغـير

البشر فليس فيها انتظام لعدم الفكر الذي يعثر به الفاعل TROLEGOOM NY على الترتيب فيما يفعل أذ الحيوانات أنّما تدرك بالحواسّ ومدركاتها متفرّقة حليّة من الربط لانه لا يكون الا بالفكر ولما كانت الحواس المعتبرة في عالم الكائنات هي المنتظمة وغير المنتظمة اتما هي تبع لها اندرجت حينئذ انعال الحيوانات فيها فكانت مستحرة للبشر واستولت افعال البشر على عالم الحوادث بما فيه فكان كله في طاعته ونسخره وهذا معنى الاستخلاف المشاراليه في قوله تـعـالى أتـــي جاعل في الارض خليفة فهذا الفكر هو الخاصّة البشريّة التي تميّز بها البشر عن غيره من الحيوان وعلى قدر حصول الاسباب والمستبات في الفكر مرنبة تكون انسانيته فمن الناس من تتوالى له السببية في مرتبتين او نلاث ومنهم من لا يتجاوزها ومنهم من ينتهي الى خمس او ست فتكون انسانيته اعلا واعتبر ذلك بلاعب الشطرنس فان في اللاعبين من يتصوّر الثلاث حركات والخمس الذي ترتيبها وضعتى ومنهم من يقصر عن ذلك لقصور ذهنه وان كان هذا المثال غير مطابق لان لعب الشطرنج بالملكة ومعرفة الاسباب والمستبات بالطبع لكنه مثال يحتذي به الناظر في تعقّل ما يورد عليه من القواعد والله خلق الانسان وفصّله على كثير مهن خلق تفضيلا

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldou

## فصل في العقل التجريبتي وكيفيّة حدوثه

انَّك تسمع في كتب الحكماء قولهم ان الانسان هو مدنيّ الطبع يذكرونه في اثبات النبوات وغيرها والنسبة فيه الى المدينة وهي عندهم كناية عن الاجتماع البشريّ ومعنى هذا القول انه لا تمكن حياة المنفرد من البشر ولا يتم وجوده الاسع ابناء جنسه وذلك لما هو عليه من العجز عن استكمال وجوده وحياته فهو محتاج الى المعاونة في جميع حاجاتــه ابدا بطبعه وتلك الهعاونة لا بدّ فيها من المفاوضة اولا ثم المشاركة وما بعدها وربما تفضى المعاملة عند اتحاد الاعراض الى المنازعة والمشاجرة فتنشأ المنافرة والهؤالفة والصداقة والعداوة ويؤل الى الحرب والسلم بين الامم والقبائل وليس ذلك اي على وجه اتَّفق كما بين الهمل من الحيوانات بل للبشر بما جعل الله فيهم من انتظام الافعال وترتيبها بالفكر كها تقدم جعل منتظما فيهم ويشرهم لايقاعه على وجوه سياسيّة وقوانين حكميّة ينكبون فيها عن المفاسد الى المصالح وعن الحسن الى القبيح بعد أن يميزوا القبائح والمفسدة بما ينشأ عن الفعل من ذلك عن تجربة صحيحة وعوائد معروفة بينهم فيفارقون الهمل من الحيوان وتظهر عليهم نتيجة الفكر في انتظام الافعال وبعدها عن المفاسد

(هذه) المعانى التي يحصل بها ذلك لا تبعد عن الحس المحانى العالي التي يحصل بها ذلك الا تبعد عن الحس كلّ البعد ولا يتعمّق فيها الناظر بل كلّها تدرك بالتجربة وبها يستفاد لانها معانى جزئية تتعلق بالمحسوسات وصدقها وكذبها يظهر قريبا في الوافع فيستفيد طالبها حصول العلم بها من ذلك ويستفيد كل واحد من البشر القدر المذي يسر له منها مقتنصا له بالتجربة بين الواقع في معاملة ابناء جنسه حتى يتعيّن له ما يجب وينبغى فعلا وتـركا وتحصل في ملابسة الملكة في معاملة ابناء جنسه ومس تتبع ذلك سائر عمره حصل له العثور على كل قهصية قضية ولا بدّ بها تسعه التجربة من الزمن وقد يسهل الله على كثير من البشر تحصيل ذلك في اقرب من زمن التجربة اذا قُلَّد فيها لآباء والمشيخة وَلاكابر ولقن عنهم ووعى تعليمهم فيستغنى عن طول المعاناة في تتبّع الوقائع واقتناص هذا المعنى من بينها ومن فقد العلم في ذلك والتقليد فيه او اعرض عن حسن استماعه واتباعه طال عناوه في التأديب بذلک فیجری فی غیر مألوف ویدرکها علی غیر نسبة فتوجد آدابه ومعاملاته سئية الاوصاع بادية النحلل ويفسد حاله في معاشه بين ابناء جنسه وهذا معنى القول المشهور من لم يؤدّبه والده ادّبه الزمان اي من لم يلقن الآداب في معاملة البشر من والديه وفي معناهما المشيخة ولاكابر Tome I .- IIe partie. 93

PROLÉCONÈNES ويتعلم ذلك منهم رجع الى تعلّمه بالطبع من الواقعات على تُوالى الايام فيكون الزمان معلَّمه ومؤدَّبه لـضـرورة ذلك بصرورة المعاونية التي في طبعه (وهذا) هو العيقيل التجريبي وهو يحصل بعد العقل التمييزي الذي يقع به الافعال كما بيّناه وبعد هذين مرتبة العقل النظرى الذي تكفّل بتفسيره اهل العلوم فلا يحتاج الى تفيسره في هذا الكـتــاب والله جعل لكم السمع والابصآر والافئدة قليلا ما تشكرون

## فصل في علوم البشر وعلوم الملائكة

انّا نشهد في انفسنا بالوجدان الصحيح وجود ثلاثة عوالم (اولها) عالم الحس ونعتبره بمدارك الحس الذي شاركــنا فيه الحيوانات بالادراك (ثم) نعتبر الفكر الذي اختص به البشر فنعلم منه وجود النفس لانسانيّة علما ضروريّا بها بـين جنبينا من مداركها العلميّة التي هي فوق مدارك الحسّ فتراه عالما انحر فوق عالم الحسّ (ثم) نستدلّ على عالم ثالث فوقنا بما نجد فينا من آثارة التي تلقى في افتدتنا كالارادات والوجهات نحو الحركات الفعلية فنعلم ان هناك فاعلا يبعثنا عليها من عالم فوق عالمنا وهو عالم الارواح والملائكة وفيه ذوات مدركة لوجود آتارها فينا مع سا بيننا وبينها من المغايرة ورتبها يُستدل على هذا العالم

rrolleoviens وذواته بالروياء وما نجد في النوم ويلقسي PROLECOVIENS الينا فيه من الامور التي نحن في غفلة عنها في اليقظـة وتطابق الواقع في الصحيحة منها فنعلم انّها حقّ ومس عالم المحق واما اضغاث الاحلام فصور خياليّة ينحزنها الادراك في الباطن ويجول فيها الفكر بعد الغيبة عن الحسّ ولا نجد على هذا العالم الروحانتي بزهانا اوضح من هذا فنعلمه كذلك على الجملة ولا ندرك له تفصيلا (وسا يزعمه) الحكماء الالهيون في تفصيل ذواته وترتيبها المستماة عندهم بالعقول فليس شئ من ذلك بيقينتي لاختلال شرط البرهال النظري فيه كما هو مقرّر في كلامهم في المنطق لان من شرطه ان تكون قصاياه اوليّة ذاتيّة وهذه الذوات الروحانية مجهولة الذاتيات فلا سبيل للبرهان فيها ولايبقى لنا مدرك في تفاصيل هذه العوالم الله ما نقتبسه من الشرعيّات التي يوضحها لايمان ويحكمها وأقعد هذه العوالم في مدركنا عالم البشر لآنه وجدانتي مشهود في مداركنا الجسمانية والروحانيّة ويشترك في عالم الحسّ مع الحيوانات وفي عالم العقل والارواح مع الهلائكة الذين ذواتهم من جنس ذواته وهي ذوات مجرّدة عن الجسمانيّة والهادّة وعــقــل صرف يتتحد فيه العقل والعاقل والمعقول وكاته ذات حقيقتها الادراك والعقل فعلومهم حاصلة دائما مطابقة بالطبيع

PROLECOM: العلوماتهم لا يقع فيها خلل البُّمة (وعلم) البشر هو حصول d'Fin-Khaldoun صورة المعلوم في ذواتهم بعد ان لا تكون حاصلة فهو كلمه مكتسب والذات التي يحصل فيها صور المعلومات وهمي النفس مادّة هيولانيّة تلبس صور الوجود بصور المعلومات الحماصلة فيها شئا شئا حتى تستكمل ويصتح وجودها بالموت في مادّيها وصورتها فالمطلوبات فيها متردّدة بين النفي والاثبات دائما بطلب احدهما بالوسط الرابط بين الطرفيين فاذا حصل وصار معلوما افتقر إلى بيان الهطابقة ورتِما اوضحها البرهان الصنائق لكنّه من وراء الحجاب وليس كالهعاينة التي في علوم الهلائكة وقد ينكشف ذلك الحجاب فيصير الى المطابقة بالعيان الادراكتي فقد تبيّس ان البسر جاهل بالطبع للتردد الذي في علمه وعالم بالكسسب والصناعة لتحصيله المطلوب بفكره بالشروط الصناعية وكشف الحجاب الذي اشرنا اليه أنما هو بالرياضة بالاذكار السهي افصلها صلاة تنهى عن الفحشاء والمنكر وبالتنزّه عس المتناولات المهمّة وراسها الصوم وبالوجهة الى الله بجمهيع قواة والله علم الانسان ما لم يعلم

فصل في علوم الانبياء عليهم الصلاة والسلام

انًا نجد هذا الصنف من البشر تعتريهم حالة الهئة خارجة عن

منازع البشر واحوالهم فتغلب الوجهة الربّانيّة فيسهسم على PROLEGOMÍNES. البشريّة في القوى الأدراكيّة والنزوعيّة من الشهوة والعصب وسائر كلاحوال البدنيّـة فتجدهم متنزّهين عن الاحوال البشريّة لا في الصرورات منها مقبلين على الاحوال الربّانيّــة مـــن العبادة والذكر لله بها تـقـتـضي معرفـتهم به مخبرين عنه بما يوحى اليهم في تـلك الحالة من للدايـة الامــة على طريقة واحدة وسنن معهود منهم لايتبدل فيهم كانه جبات فطرهم الله عليها وقد تـقدّم لنا ألكلام في الوحيٰي اول الكتاب في فصل المدركين للغيب وبيتاً هنالك أن الوجود كلُّمه في عوالمه البسيطة والمرتجبة على ترتيب طبيعتي مس اعلاها واسفلها متصلة كلّها اتصالا لا ينخرم وإن الدوات التي في آخر كل افق من العوالم مستعدّة لان تنقلب الى الذات التي نجاورها من الاسفل والاعلا استعدادا طبيعيًّا كما في العناصر الجسمانيّة البسيطة وكما هو في النخل والكرم من آخر افق النبات مع الحلزون والصدف مس افق الحيوان وكما في القردة التي استجهع فيها الكيس والادراك مع الانسان صاحب الـفكر والـرويــــة وهـــذا الاستعداد الذي في جانبي كل افق من العوالم هو سعني الاتصال فيها (وفوق) العالم البشرتى عالم روحانتى شهـدت لنا به الأثار التي فينا منه بما يعطينا من قوى الادراك Tome I .- IIe partie.

PROLÉGONENSA طلارادة فذوات ذلك العالم ادراكث صرف وتعقّل محسض طرف وتعقّل محسض وهو عالم الملائكة (فوجب) من ذلك كله ان يكون للنفس الانسانية استعداد للانسلام من البشريّة الى الملكيّة لتصير بالفعل من جنس الملائكة وقتا من الاوقات وفسي لمحمة مس اللمحات ثم تراجع بشريتها وقد تلقّبت في عالم الملكية ما كلفت بتبليغه الى ابناء جنسها من البشر وهذا هو معنى الوحى وخطاب الملائكة والانبياء كآلهم مفطورون عليه كانه جبلّة لهم ويعالجون في ذلك الانسلاخ من الشدّة والغطيط ما هو معروف عنهم وعلومهم في تلكف الحالة علم شهادة وعيان لاياحقه الخطأ والزلل ولا يقع فيه الغلط والوهم بل المطابقة فيه ذاتيّة لزوال حجاب الغسيسب وحصول الشهادة الواضحة عند مفارقة هذه الحالة الى البشرية لا يفارق علمهم الوصوح استصحابا له من تلك الحالة الاولى ولها هم عليه من الذكاء المفضى بهم اليها يبردد ذلك فيهم دائمًا إلى أن تكمل هداية الاسة التي بعثوا لها كما في ُقوله تعالى أنَّما انا بشر مثلكم يوحى الى انما الهكم اله واحد فاستقيهوا اليه واستغفروه فافهم ذلك وراجع ما فدمناه لك اول الكتاب في اصناف الهدركين للغيب يتضرح لك شرحه وبيانه فقد بسطناه هناك بسطا شافيا والله الموفق

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

فصل في ان لانسان جاهل بالذات عالم بالكسب

قد بيّنًا اول هذه الفصول ان الانسان من جنس الحيوانات وان الله تعالى ميّزه عنها بالفكر الذي جعل له يوقع بـه افعاله على انتظام وهو العقل التمييزي او يقتنص به العلم بالآراء والمصالح والمفاسد من ابناء جنسه وهو العقل التجريبتي او يحصل به في تصوّر الموجودات غائبا وشاهدا على ما هي عليه وهو العقل النظري وهذا الفكر أنَّما يحصل له بعد كمال الحيوانيّة فيه ويبدأ من التمييز فهو قبل التمييز خلو مسر العلم بالجملة معدود س الحيوانات لاحق بـمــدأه في الكوين من النطفة والعلقة والهضغة وما حصل له بعد ذلك فهو بما جعل الله له من مدارك الحسّ وَلافئدة التي هي الفكر قال تعالى فبي كلامتنان علينا وجعل لكم السمح والابصار والافئدة فهو في الحالة الاولى قبل التعييز هيدولا فقط لجهله بجميع المعارف ثم تستكمل صورته بالعلم الذي يكتسبه بآلاته فكمل ذاته الانسانية في وجودها وانظر الى قوله تعالى مبدأ الوحى على نبيه اقرأ باسم ربّك الــذى خلق خلق الانسان من علق اقرأ وربّك الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم اى اكسبه من العلم ما ٰلم يكن حاصلا له بعد ان كان علقة ومصغة فـقد كشفت

евольсочень الما طبيعته وذاته ما هو عليه من الجهل الذانتي والعلم d'Fbn-Khakloun الكسبق واشارت اليه الآية الكريمة تقرر فيه الامتنان عليه باول مرانب وجوده وهى الانسانية وحالتاه الفطرية والكسبية في اول التنزيل ومبدأ الوحى وكان الله عليما حكيما

# فصل في ان تعليم العلم من جملة الصنائع

وذلك ان الحمذق في العلم واليقين فيه ولاستيلاء علميه انَّما هو بحصول ملكة في الأحاطة بمبادئه وقواعده والوقوف على مسائله واستنباط فروعه من اصوله وما لم تحصل هذه الملكة لم يكن الحذق في ذلك الفنّ حاصلًا وهذه الملكة هي غير الفهم والوعى لآنًا نجد فهم المسئلة الواحدة مسن الفرن الواحد مشتركا بين من شدا في ذلك الفن ومن هو مبتدئ فيه وبين العامى الذي لم يحصل علما وبين العالم النحرير والملكة انما هي للعالم والشادي في الفنسون دون سن سواهما فدلّ على ان هذه الملكة غير الفهم (والملكات) كلّها جسمانية وسواء كانت في البدر او في الدماغ من الفكر وغيره كالحساب والجسمانيّات كلّها محسوسة فتفتقر الى التعليم ولهذا كان السند في التعليم في كل علم او صناعـــة يفتقر الى مشاهير المعلمين فيها معتبرا عند اهل كل افق 

PROLÉGONENES d'Ebn-Khaldoun

الاصطلاحات فيه فلكل امام من الأنهّة المشاهير اصطلاح في التعليم يختص به شأن الصُنائع كلّها فدلّ على ان ذلك الاصطلاح ليس من العلم اذ لوكان من العلم لكان واحدا عند جميعهم كلا ترى الى علم الكلام كيف 'تخالف في نعليمه اصطلاح المتقدّمين والمتاخرين وكذا اصول الفقه وكذا العربيّة والفقه وكذاكل علم يحتاج (١) الى مطالعته تجد الاصطلاحات في تعليمه ستخالفة فدلّ على انّها صناعات في التعليم والعلم واحد في نفسه واذا تقرّر ذلك (فاعلم) ان سند العلم لهذا العهد قد كاد ان ينقطع عن اهل المغرب كلهم باختلال عمرانه ونناقص الدول فيه وما يحمدث عسن ذلك من نقص الصنائع وفقدانها كما سرّ وذلك ان القيروان وقرطبة كانتا حاضرتي المغرب والاندلس واستبحر عمرانهما وكان فيهها للعلوم والصنائع اسواق نافقة وبحسور زاخرة ورسنح فيهما التعليم لامتداد عصورهما وماكان فيبهما من الحصارة فلها خربتا أنقطع التعليم عن الهغرب اللا قليلا كان في اول دولة الموحّدين بهراكش مستفاد منهما ولم ترسيح الحصارة بمراكش لبداوة الدولة الهوتمديّة في اولها وقرب انقراضها بمبدئها فلم تتصل احوال الحصارة فيها الا في الاقل وبعد القراض الدولة بهراكش ارتحال الى

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. بتوجّه.

PROLECOWENES المشرق من افريقية القاضى ابو القاسم بن زيتون لعبد اواسط الهاية السابعة فادرك تلميذ الامام ابس الخطيب وانحذ عنهم ولقن تعليههم وحذق في العقليّات والنـقليّــات ورجع الى تونس بعلم كثير وتعليم حسن وجاء على اثــرة من المشرق ابو عبد الله ابن شعيب الدكالتي كان ارتحل اليه من المغرب فالحذ عنه مشيخة مصر ورجع الى تونسس واستقر بها وكان تعليمه مفيدا فاخذ عنهما اهل تونس واتصل سند تعليمهما في تلميذهما جيلا بعد جيل حتى انتهى الى القاصى محد بن عبد السلام شارح ابن الحاجب وتلميدة وانتقل من يونس الى نلهسان في (١) ابن كلامام وتلميذه فانه قرأ مع ابن عبد السلام على مشيخة ولحدة وفي مجالس باعيانها وتلهيذ ابن عبد السلام بتونس وابن الامام بتلمسان لمهدذا العهد الله انهم من القلة بحيث يخشى انقطاع سندهم الم ارنحل من زُواوة في آخر الهاية السابعة ابو على ناصر الدين الهشد الى الهشرق وادرك تلهيذ ابني عهرو ابن الحاجب وانحذ عنهم ولقن تعليههم وقرأ مع شهاب الدين المقرافتي في (2) مجالس واحدة وحدق في العقليّات والنقليّات ورجع الى الهغرب بعلم كثير وتعليم مفيد ونزل بجاية واتصل سند تعليهه في طلبتها ورتبها انتقل الى تلهسان عهران

<sup>(1)</sup> Man. C فرأء D. ف manque.

<sup>(2)</sup> Man. (.. et D omettent 3.

الهشـد الى نلهيذه واوطنها وبتّ طريقته فيها وتلهيذه لهـذا pnot.scom.ns العهد ببجاية وتلهسان قليل او اقلّ من القليل وبقيت فاس وسائر امصار الهغرب خلوا من حسن التعليم من لدن انقراض تعليم قرطبة والقيروان ولم يتصل سند التعليم فيهم فعسر عليهم حصول الهلكة والتحذق في العلوم (وأيسسر) طرق هذا الملكة قوة اللسان بالمحاورة والهــــاظــرة في الهسائل العلمية فهو الذي يقرب شأنها ويحصل مراسها فتنجد طالب العلم منهم بعد ذهاب الكثير من اعمارهم فسي ملازمة المجالس ألعلمية سكوتا لا ينطقون ولا بفاوضون وعنايتهم بالحفظ اكتر من الحاجة ولا يحصلون في طائل من ملكة التصرّف في العلم والتعليم نم بعد تحصيل من ترى منهم انه قد حصل تجد ملكته قاصرة في علمه ان فاوضُ او ناظر او علم وما اناهم القصور آلا سبن قسبــل التعليم وانقطاع سنده واللا فحفظهم أبلغ من حفظ من سواهم لشدّة عناينهم به وظنّهم انه المقصود من الملكة العلميّة وليس كذلك وممّا يشهد بذلك في الهغرب ان المدّة المعتينة لسكنى طلبة العلم بالمدارس عندهم ستة عشر سنة وهي بتونس حمس سنين وهذه المدّة بالهدارس على الهتعارف هي اقل ما يتأتّى فيها لطالب العلم حصول مبتفاه سن الهلكة العلهية او اليأس من تحصيلها فطال امدها بالهغرب

PROLECONENSS لهذه العصور لاجل عسرها من قلّة الجودة في التعليم خاصّة لامها سوى ذلك واما اهل الاندلس فذهب رسم التعليم من بينهم وذهبت عنايتهم بالعلوم لتناقص عهران الهسلهين بها منذ منين من السنين ولم يسبق من رسم العلم عندهم الافن العربية ولادب اقتصروا عليه وانحفظ سند تعليسهها بينهم فانحفظ بحفظه (واما) الفقه عندهم فرسم خلو واثر بعد عين (واما) العقليّات فلا انر ولا عين وما ذاك الالنقطاع سند التعليم فيها بتناقص العمران وتغلّب العدوّ على عامّتها للا قليلا بسين البحر شغلهم بمعائشهم اكثر من شغلهم بما بعدها والله غالب على امره (واما المشرق) فلم ينقطع سند التعليم فيه بل اسواقه نافقة وبحورة زاخرة لانّصال العمران الهوفور وآنصال السند فيه وإن كانت الامصار العظيمة الستي كانت معادن العلم قد خربت مثل بغداد والبصرة والكوفة اللا إن الله قد ادال منها بامصار اعظم من نلك وانتقل العلم منها الى عراق العجم بخراسان وما وراء النهـر سـن الهشرق ثم الى القاهرة وما اليها من المغرب فلم تزل موفورة وعمرانها متصلا وسند التعليم بها قائما (فاهل) الهشرق على الحجملة ارسنے في صناعة تعليم العلم بـل وفي ســائــر الصنائع حتى انه ليطن كثير من رحالة أهل المغرب الى المشرق في طلب العلم ان عقولهم على الجملة اكهل سن

عقول اهل المغرب وان نفوسهم الناطقة اكهل بفطرتها من PROLECOMENES نفوس اهل المغرب ويعتقدون التفاوت بيننا وبينهم فسي حقيقة (١) لانسانيّة لها يرون من كيسهم في العلوم وألصنائع وليس كذلك ولا بين قطر (2) الهشرق والهغرب تفاوت بهذا الهقدار الذي تفاوت في الحقيقة الواحدة اللهم الا (3) الاقاليم المتحرفة مثل الاول والسابع فان الامزجة فيها متحسرفة والنفوس على نسبتها كما مر وأنما الذي فصل به اهل المشرق اهل الهغرب فهو ما يحصل في النفس من آثار الحصارة مر العقل المزبد كما تـقدّم في الصنائع (ونزبده) الآن شـرحــا وتحقيقا وذلك ان الحضر لهم آداب في احوالسهم من المعاش والمسكن والبناء وامور الدين والدنيا وكذلك سائر عادبانهم ومعاملاتهم وجميع تصرّفاتهم فلهم في ذلك آداب يوقف عندها في جميع ما بتناولونه وبتلسون (4) به من اخذ وترك حتى كأنها حدود لا تتعدّى وهي مع ذلك صنائع يتلقّاها الاخر عن الاول منهم ولا شــكّ ان كل صناعة مترتبة فيرجع منها الى النفس انر يكسبها عقلا مزيدا تستعد به لقبول صناعة اخرى ويتهيّأ به العقل لسرعة الادراكث للمعارف (ولقد) يبلغنا في نعليم الصنائع عن اهل

<sup>(1)</sup> Man. A. et B aside 1.

Tome I. - Ile partie.

<sup>(2)</sup> Man. D. ed

<sup>(4)</sup> Man. D دنکسبورن.

PROLECONENTS مصر غايات لا تدرك مثل انهم يعلمون الحمر الانسية والحيوانات العجم من الهاشي وألطائر مفردات من الكلام وكلافعال يستغرب ندورها ويعجز اهل الهغرب عن فههها فصلا عن تعليمها وحسن الهلكات في التعليم والصنائع وسمائسر الأحوال العادية تزيد الانسار ذكاء في عقله واضاءة في فكره بكثرة الهلكات الحاصلة للنفس اذ قدّسنا إن النفس أنّها تنشأ بالادراكات وما برجع البها من الهلكات فيزدادون بذلك كيسا لها يرجع الى النفس من الآثار العلميّة فيظنّه العاسم عاونا في الحقيقة الانسانية وليس كذلك الا ترى الي الحصر مع اهل البدو كيف سجد الحصري متحلّيا بالـذكاء ممتلئًا من الكيس حتى إن البدوتي ليظنّه انه قد فياسه في حقيقة انسانيته وعقله وليس كذلك وما ذاك الا لاجاديه من ملكات الصنائع والآداب في العوائد والاحوال الحضربة ما لا بعرفه البدوي فلها امتلاء الحضري من الصنائع وملكانها وحسن تعليمها ظنّ من قصّر عن نلك الملكات أنَّها لكمال في عقله وإن نفوس أهل البدو قاصرة بفطرنها وجبلتها عن فطريه وليس كذلك فاتا نجد في اهل البدو صن هو في اعلا رنبة من الفهم والكمال في عقله وفطرته وأنها الذي ظهر على اهل الحضر من ذلك فهو رونق الصنائع والتعليم فان لهما آنارا ترجع الى النفس كما قدّسناه وكذا

اهل الهشرق لما كانوا في التعليم والصنائع ارسنح رتبة a'Ebn-Khaldoun واعلا قدما وكان اهل الهغرب اقرب الى البداوة لها فتمناه في الفصل قبل هذا ظنّ الهغفلون في بادي الراي انه لكمال الانسانية اختصوا به عن اهل المغرب وليس ذلك بصحيح نتفههه والله يزيد فسى الخملق سا يسساء

فصل في ان العلوم انّما مكثر حيث يكثر العمران وتعظم الحضارة

والسبب في ذلك ان تعليم العلم كما قلناه من جملة الصنائع وقد كنّا قدّمنا ان الصنائع أنّما تكثر في الامصار وعلى نسبة عمرانها في الكثرة والقلّة والحصارة والعرف تكور. نسبة الصنائع في الجودة والكثرة لانه اسر زائد على المعاش فمتى فصلت اعمال اهل العمران عن معاشهم انصرفت الى ما وراء المعاش من التصرّف في خاصية الأنسان وهي العلوم والصنائع ومن تشوّف بفطرنه الى العلم ممّن نشأ في العرى والامصار غير المتهدّنة فلا يجد فيها التعليم الـذى هــو الصناع لفقدان الصنائع في اهل البدو كما قدَّمناء ولا بدّ له من الرحلة في طلبه في الامصار المستبحرة شأن الصنائع في اهل البدو واعتبر ما فررناه بحال بغداد وقرطبة والقيروان والبصرة والكوفة لما كثر عهرانها صدر الاسلام واستوت فيمها الحضارة كيف زخرت فيها بحار العلوم وتـفـــــنوا فــــى

PROLECOMENTS اصطلاحات التعليم واصناف العلوم واستنباط الهسائل والفنون حتى اربوا على الهتقدّمين وفاتوا المتاخّرين ولها تنساقـص عهرانها وابذعر سكانها انطوى ذلك البساط جهلة بها عليه وفقد العلم بها والتعليم وانتقل الى غيرها من امصار الاسلام ونحن) لهذا العهد نرى ان العلم والتعليم انَّها هو بالقاهرة من بلاد مصر لها أن عمرانها مستبحر وحضارتها مستحكمة منذ آلاف من السنين فاستحكهت فيها الصنائع وتفتّنت ومن جملتها تعليم العلم (واكد) ذلك فيها وحفظه ما وقع لهذه الصور بها منذ مأتئين من السنين في دولة الترك من ايام صلاح الدين بن ايوب وهلم جرّا وذلك أن اسراء الترك في دولتهم يخشون عادية سلطًانهم على من يتخلفونه من ذرَّيتهم لما له عليهم من الرقُّ او الولاء ولما ينحشي من معاطب الهلك ونكبأته فاستكثروا من بناء المدارس والزوابا والربط ووقفوا عليها الاوقاف الهغلة يجعلون فيها شركا لولدهم ينظر عليها او نصيب فيها مع ما فيهم غالبا من الجنوح الى النحير والصلاح والتماس لاجور في الهقاصد ولافعال فكثرت الاوقاف لذلك وعظهت الغلات والفوائد وكثر طالب العلم ومعلَّهه بكثرة جرايتهم منها وارتحل اليها الناس في طـلــب العلم من العراق والمغرب ونفقت اسواو العلوم وزخرت بحارها والله يخلق ما يشاء

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

فصل في اصناف العلوم الواقعة في العبران لهذا العهد

اعلم ان العلوم التي ينحوض فيها البشر ويتداولونها فسي الامضار تحصيلًا وتعليها هي على صنفين صنف طبيعتي للانسان يهتدي اليه بفكره وصنف نقلي ياخده عهر وصعه ولاول هي العلوم الحكميّة الفلسفيّـة وهي التي يمكن ان يقف عليها الانسان بطبيعة فكره ويهتدى بمداركم البشرية الى موضوعاتها ومسائلها وانحاء براهينها ووجدوه تعليمها حتى بقفه نظره وبحثه على الصواب من الخيطاء فيها من حيث هو انسان ذو فكر والثاني هدو العلوم النقليّة الوضعيّة وهي كلّها مستندة إلى الخبر عن الوضع الشرعيّ ولا مجال فيها للعقل الّا في الحماق النصروع مسن مسائلها بالاصول لان الجزئيات الحادثه المتعاقبة لاتندرج نحمت النقل الكُلِّي بمجرَّد وضعه فتحتاج الى كالحماق بوجَّه قياستي الَّا ان هذا القياس يتفرّع عن النَّحبر بثبوت الحكم في الاصل وهو نقلي فرجع هذا القياس الى النقل لتفرّعه عنه (واصل) هذه العلوم النقليّة كلها هي الشرعيّات من الكتاب والسَّنة التي هي مشروعة لنا من الله ورسوله وما يتعلُّق بذلك من العلوم التي تهيونا للاستفادة منها ثم يستتبع ذلك علوم اللسان العربتى الذى هو لسان الملَّة وبــه نــرَّل Tomi. I. - He partie.

PROLECONENLS القرآن واصناف هذه العلوم النقلية كثيرة كن المكلُّف يجب عليه ان يعلم احكام الله الْهفروضة عليه وعلى ابناء جنسه وهي مأخوذة من الكتاب والسنّة بالنصّ او الاجماع او بالالحاق فلا بدّ من النظر في الكتاب ببيان الفاظه اولا وهذا هـو علم النفسير نم باسناد نقله وروايته الى النبسي صلعم الـذي جاء به من عند الله واختلاف روايات القــرّاء في قــراءتــه وهذا هو علم القراءات (ثم) باسناد السنّـة الى صاحبها والكلام في الرواة الناقلين لها ومعرفة احوالهم وعدالتهم لسقع الونوق بالمبارهم ويعمل ما يجب العمل بمقتصاه مس ذلك وهذه هي علوم الحديث (ثم) لا بدّ في استنساط مده الاحكام من اصولها من وجه قانونتي بفيدنا العلم بكيفية هدا الاستنباط وهذا هو علم اصول الفقه وبعد هذه نحصل الثمرة بمعرفة احكام الله في افعال المكلّفين وهذا هو الفقه نم، ان التكاليف منها بدنتي ومنها قلبتي وهو المختبض بالايمان وما تجب أن بعتقد ممّا لا بعتقد وهذه هي العقائد الامانية في الذات والصفات وامور الحشر والنعيم والعذاب والقدر والحجاج عن هذه بالادلة العقلية هو علم الكلام (تمم) النظر في القرآن والحديث لا بدّ ان تتقدّمه ألعلوم اللسانيّة لانه متوقَّف عليها وهي اصناف فهنها علم (اللغة) وعلم النحو) وعلم (البيان) وعلم (الادب حسبمًا تتكلّم عليهـًا

كُلُها وهذه العلوم النقليَّة كلها صختصّة بالملة الاسلاميّة واهلها «كلها وهذه العلوم النقليّة كلها صختصّة بالملة الاسلاميّة وإن كانت كل مله على الجملة لا بد فيها من مثل ذلك فهي مشاركة لها في الجنس البعيد من حيث أنَّها العلوم الشرقية (١) المنتزلة من عند الله تعالى على صاحب الشريعـــةُ المبلغ لها واتما على الخصوص فمباينة لجميع الملـل لاتّـها ناسخة لها وكل ما قبلها من علوم الملل فمهجورة والنظر فيها سحظور فـقد نهى الشرع عن النظر في الكتب المنـزّلــة غير القران وقال صلعم لا نصدّقوا اهل الكتاب ولا نكذّبوهم وفولوا امتا بالذى انزل اليبا وانزل اليكم والهنا والهكم واحد ورای صلعم فی ید عمر رضی الله عنه ورقة مس التوراة فغضب حتى نبين الغضب في وحهه نم قال الم أتكم بها بيضاء نقيّة والله لوكان موسى حيّا ما وسعمه اللا أتباعى (ثم) إن هذه العلوم الشرعية النقلية قد نفضت اسواقها في هذه الملَّة بما لا مزيد عليه وانتهت فـيــهـــا مدارك الناظرين الى التي لا فوقها وهذبت الاصطلاحات ونرتبت (2) الفنون فجاءت من وراء الغاية في الحسن والتنميق وكان لكلِّ فن رجل يرجع اليهم فيه واوضاع يستفاد منها التعليم واختص الهشرق من ذلك والمغرب بما هو مشهور منها حسبما نذكره الآن عند تعديد هذه الفنون وقد

علوم الشريعة D (a) Man. D. et D رتبت (a) Man. D. et D

PROLÉCOMENTS كسدت لهذا العهد اسواق العلم بالمغرب لتناقص العهران فيه وانقطاع سند التعليم كها قدّمناً، في الفصل قبله وما ادري ما فعل الله بالمشرق والْطنّ به نفاق العلم فيه واتصال التعليم في العلوم وفي سائر الصنائع الصروريّة والكهاليّة لكثرة العمرال فيه والحضارة ووجود كاعانة لطالب العلم بالجراية سن كاوقاف التي انسعت بها ارزاقها والله مقدّر الليه والسهار

## علوم القران من التفسير والقراءات

القران هو كلام الله المنزّل على نبيه المكتوب بين دقتي المصحف وهو متوانر بين الآمة الله إن الصحابة رووه عر. رسول الله صلعم على طرق سختلفة في بعض الفاظه وكيفيّات الحروف في ادائها وتنوقل ذلك واشتهر الى ان استقرت منها سبع طرق معيّنة نوانر (١) نقلها ابصا بادائها واختصت بالانتساب الى من اشتهر بروايتها من الجم الغفير فصارت هذه القراءات السبع اصولا للقراءة ورتبما زيد بعد ذلك قراءات اخر لحقت بالسبع اللَّا أنَّها عند أيَّمَه القراءة لا تقوى قوتها في النقل وهذه القراءات السبع معروفة في كتبها وقد خالف بعض الناس في تواتر طرقها لآنها عندهم كيقيات للاداء وهو غير منصبط وليس ذلك

<sup>(1)</sup> Man. C. تناثر.

عندهم بقادح في تواتر القران واباه الاكثر وقالوا بتواترها Frbin-Khaldoun. وقال الحرون بتواتر غير الاداء منها كالمدّ والتسهيل (١) لعدم الوقوف على كيفيّته بالسمع وهو التصحييح ولم يزل القرّاء بتداولون هذه القراءات وروايتها الى ان كتبت العلوم ودوّنت فكتبت فيمها (2) كتب من العلوم وصارت صناعة مخصوصة وعلما منفردا وتناقلها الناس بالمشرق والاندلس في جيل بعد جيل الى ان ملك بشرق الاندلس سجاهد من موالي العامرتيين وكان معتنيا بهذا الفنّ من بين فنون الفران لما الحذة به مولاة المنصور بن ابني عامسر واجستهد مى تعليمه وعرضه على من كان من ائبّة القرّاء بحضرت مكان سهمه في ذلك وافر واختص سجاهد بعد ذلك باماره دانية والجزائر الشرقيّة فنفقت بها سوق القراءة بماكان هو من ائتهها وبما كان له من العناية بسائر العلوم عموما وبالقراءة حصوصا فظهر لعهده ابوعهرو الدانتي وبلغ الغاية فيها ووقفت عليه معرفتها وانتهت الى روايته اسانيدها وتعدّدت بواليفه فيها رعول الناس عليها وعدلوا عن غيره واعتهدوا من بينها كتاب التيسير له ثم ظهر بعد ذلك فيما يليه من العصور والاجيال ابو القاسم ابن فيرة من اهل شاطبة فعمد الى مهذبب ما دوَّنه ابو عمرو وبالحيصة فنظم ذلـك كلَّه في فصيدة لـغـر

<sup>(1)</sup> Man. C. Jugarl Tome I .- II' partie.

<sup>(2)</sup> Man C. et D. فيها

Фрыккандон فيها اسهاء القرّاء بحروف ابجد على نرتيب احكمه لينيسر عليه ما قصد من الاختصار وليكون اسهل الحفظ الحمل نظيها فاستوعب فيها الفق استيعابا حسنا وعنب الناس بحفظها ونلقينها للولد (١) المتعلِّمين وجرى العمل على ذلك في امصار المغرب والاندلس ورتما اضيف الى فن القواءات فنّ الرسم ايضا وهي اوضاع حروف القران في المصحف ورسومه الخطّيّة لان فيه حروفا كشيرة وقع رسمها على غيير المعروف من قياس الخطّ كزبادة الياء في باييد (2) وزيادة الألف في لا اذبحنه ولا أوضعوا والواو في جزاو الظالميس وحذف الالف في مواضع دون اخرى وما رسم فيه مس التاءات ممدودا والاصل فيه مربوط على شكل البهاء وعسيسر دلك وقد مرّ نعليل هذا الرسم المصحفتي عند الكلام فسي الخطِّ فلها جاءًت هذه مخالفة الاوضاع الخطُّ وقانونه احتيب الى حصرها فكتب فيها الناس ايضا عند كتبهم في العلوم وانتهت بالمغرب الى بني عمرو الدانتي المذكور فكتب فيها كتبا من اشهرها كتاب المقنع واخذ به الناس وعولوا عليه ونظمه ابو الفاسم الشاطبتي في قصيدته الشهيرة على روى الراء وولع الناس بحفظها (ثم) كثر النحلاف في الرسم في كلهات وحروف اخرى ذكرها ابو داوود سليهان بن

<sup>.</sup> الولدان . Man D.

تجام سن موالي مجاهد في كتبه وهو تلميذ ابني عمصرو PROLECOMERLS الدارِّي المشهور بحمل علومه ورواية كتبه (ثم) نـقل بـعده خلاف اخر فنظم الخراز من المتاتحرين بالهُخرب ارجوزة اخرى زاد فيها على المقنع خلافا كثيرا وعزاه لناقليه واشتهرت بالهغرب واقتصر الناس على حفظها وهجروا بها كتب ابيي داوود وابى عهرو والشاطبتي في الرسم

## واما التفسير

فاعلم ان القران نزل بلغة العرب وعلى اساليب بلاغتهم وكانواً كلُّهم يفهمونه ويعلمون معانيه في مفردانه وتراكيبه وكان ننزل جملًا جملا وآبات آيات لبيان التوحيد والفروض الدينيّة بحسب الوقائع ومنها ما هو في العفائد كلابمانيّة وسنها ما هو في احكام الجوارج ومنها ما يتنقدم ومنها سا متاتمر وبكون ناسخا له وكان النبي صلعم هو المبلين لذلك كها قال تعالى لتبيين للناس ما نزل اليهم فكان النبي صلعم يبين المجمل ويميّز الناسي من المنسوخ ويعرّف ا اصحابه فعرفوة وعرفوا سبب نزول الآيات ومقتصى الحال منها منقولا عنه كما علم من قوله اذا جاء نصر الله والفتح انَّها نعى النبي صلعم وامثال ذلك عن الصحابة رضوان الله عليهم وتداول ذلك التابعون من بعدهم ونـقل عـنـهـم

PROLECONENTS ولم يزل ذلك متناقلا بين الصدر الأول والسلف حتى صأرت المعارف علوما ودوّنت الكتب فكتب الكثير من ذلك ونقلت الآنار الواردة فيه عن الصحابة والتابعين وانتهى ذلك الى الطبرى والواقدى والثعالبي وامثالهم من الهفسرين فكتبوا فيه ما شاء الله ان يكتبوه من الآثار ثم صارت علوم اللسان صناعيّة (١) من الكلام في موضوعــات اللغة واحكام العرب والبلاغة في التراكيب فوضعت الدواويس في ذلك بعد ان كانت ملكات للعرب لا يرجع فيها الى نقل ولا كتاب فتنوسى ذلك وصارت تتلقى سن كتب اهل اللسان فاحتيم إلى ذلك في تفسير القران لانه بلسان العرب وعلى منهاج بلاغتهم وصار التفسيسر على صنفين نفسير نقلي مستند آلي الآنارُ المنقولة عن السلف وهي معرفة الناسنج والمنسوخ واسباب النزول ومقاصد الآي وكل ذلك لا يعرُف الَّا بِالنقل عن الصحابة والتابعين وقد جمع المتقدّمون في ذلك واوعوا الله ان كتبهم ومنقولاتهم تشتمل على الغت والسمين والمقبول والمردود والسبب فسي ذلك ان العرب لم يكونوا اهل كتاب ولا عــلـم وإنما غلب عليهم البداوة والاسية فاذا تشوفوا الى معرفة شئ ممّا تتشوّف اليه السفوس الانسانيّة في اسساب

PROLÉGOMÈNES

المكونات وبدء الخليقة وإسرار الوجود فاتما يسئلون عنمه PROLÉGOMÊNES اهل الكتاب قبلهم ويستفيدونه (1) منهم وهم اهل التوراة من اليهود ومن نبُع دينهم من النصاري واهلُ التوراة الذين بين العرب يومئذ بادية مثلهم ولا يعرفون من ذلك الله ما تعرفه العامة من اهل الكتاب ومعظههم حمير الذيب الحدوا بدين اليهوديّه فلهّا اسلهوا بقوا على ما كأن عندهم ممّا لا تعلّق له بالاحكام الشرعية التي يحتاطون لها مثل الحبار بده الخليقة وما يرجع الى الحدثان والملاحم واسشال ذلك وهولاء مثل كعب الاحبار ووهب بن منبه وعبد الله بن سلام وإمثالهم فامتلاءت النفاسبر من النقولات عنهم في امشالً هذه الاغراض احبارا موقوفة عليهم وليست ممّا يرجع الى الاحكام فيتحرى فيها الصتمة التي يجب بها العمل وتساهل المفسرون في مثل ذلك وملوًا كتب التفسير بهذه النقولات واصلها كما قلناه عن اهل التوراة الذين يسكنون البادبة ولا تحقيق عندهم بمعرفة ما ينقلونه مسن ذلك اللا أنهم بعد صيتهم وعظمت اقدارهم بما كانوا عليه مسر المقامات في الدين والملَّة فتلقيت بالقبول من يومنذ فلما رجع الناس الى التحقيق والتمحيص وجاء ابو محد بن عطية من المتاخّرين بالمغرب فالحّص تـلك التفاسير كلها وتحرّي

يستقبلونه .Man. D (١) Tone I. - II partie.

PROLECONENES ما هو اقرب الى الصحة منها ووضع ذلك في كتاب متداول بين اهل المغرب ولاندلس حسن المنحى (ونبعه) القرطبي في تلك الظربقة على منهاج واحد في كساب اخر مشهور بالمشرق (والصنف الاخر من التفسير) وهو ما يرجع إلى اللسان من معرفة اللغة والبلاغة في تأدبة المعنى بحسن المقاصد ولاساليب وهذا الصنف من التفسير قلّ ان ينفرد عن لاول اذ لاول هـ والمقصود بالذات وأنما جاء هذا بعد ان صار اللسان وعلومه صناعات نعم يكون في بعيض التفاسير غالبا (ومن) احسن ما اشتمل عليه هذا السفر سن التفسير كتاب الكشاف للزسخشرت من اهل خوارزم العراف الله إن مؤلَّفه من اهل الاعتزال في العقائد فيأنبي بالحجاج على مذاهبهم الفاسدة حيث بعرض له في آي القيران مس طرق البلاغة فصار بذلك للمحقّقين من اهل السنّة انحراف عنه ونحذير الجمهور من مكامنه مع اقرارهم برسون فدمه فيما يتعلّق باللسان والبلاغة واذا كان الناظر فيه واقفا على المذاهب السنّيّة محسنا ١١) للحجاج عنها فلا جرم انّه مأمون من غوائله فليغتنم مطالعته لغرابة فنونه في اللسان (ولقد) وصل الينا في هذه العصور نأليف لبعض العرافيّيس وهو شرف الدين الطيبتي من اهل بوريز من عراق العجم

شرح فيه كتاب الزمنحشري هذا وتبتبع الفاظه وتعرض الموسود الموسود الموسود الموسود الموسود الموسود الموسود الموسود لمذآهبه في الاعتزال وادلَّته يزيفها ويبيِّن ان البلاغة أنَّما تقع في الاية على ما يراه اهل السّنة لا على مذهب المعتــزلــة فاحسن في ذلك ما شاء مع امتاعه (١) في سائر فنسون البلاغة وفوق كل ذي علم عليم

## عملوم المحمديث

واتما علوم الحمديث فهي كثيرة ومتنوّعة فان منهما سا ينظر في ناسخه ومنسوخه وذلك بما ثبت في شريعتنا ص جواز النسنح ووقوعه لطفا ص الله نعالى بالعباد ونخفيف عنهم باعتبار مصالحهم التي تكفّل الله لهم بها قال نعالى ما نُنسنح من آية او ُننسها نأت بخير منها او مشلمها (ومعرفة) الناسنج والمنسوخ وان كان عامًا للقران والحديث الَّا ان الذي في القرآن منه اندرج في تـفاسيره وبقي سـا كان خاصًا بالحديث راجعا الى علومه فاذا تعارض الخبران بالنفى والاثبات وتعذّر الجمع بينهما ببعض التأوبل وعلم عدّم احدهما تعيّن أن المتاخّر ناسنح وهو من أهم علوم الحديث واصعبها قال الزهرى اعيا الفقهاء واعجزهم ان يعرفوا ناسي حديث رسول الله صلعم من منسوصه وكان للشافعتي رضي الله عنه فيه قـدم راسخـــة (ومــن) عــــــوم (۱) Man. A. et B. امتناعه

rpolecoment المحديث (1) معرفة القوانين التي وضعها ائتَّهة المحدّثيين لمعرفة لاسانيد والرواة واسمائهم وكيفيّة الحذ بعضهم عس بعض واحوالهم وطبقاتهم واختلاف اصطلاحانهم وتحصيل ذلك أن الأجماع واقع على وجوب العمل بالتحسير الثابت 

(1) Les deux manuscrits C et D. offrent ici une rédaction toute differente. On y lit من علوم التحديث النظر في الاسانبد ومعرفة ما يبجب العمل به من الاصاديث بوقوعه عُلَى السند الكامل الشروط لان العهل انَّها وجب بما يغلب على النظر صدقه من الحبار رسول الله صلعم فيح بهد في الطريق التي تحصل دلك الظن وهو بمعرف رواة الحديث بالعدالة والصط وانّها يثبت ذلك بالنقل عن اعلام الدين بنعدملهم وبراءتهم من الجبوح والعفلة ويكون لنا دلك دليلا على القبول او السَوَك وكــذلكُ مواتب أولاء النعلة من الصحابد والنابعين وتفاوتهم في ذلك وتهيمزهم فيه واحدا واحدا وكذلك الاسابيد تنهاوت باتصالها والفطاعها بان يكون البراوي لم يبلق للواوى الذي نعل عند وتسلام بها من العلل الموهند لها وينتَّبهم بآلتفاوت الى طويـقس تحكم تنقبول الاعلى ورد الاسفل والمختلف في المتوسط الحسب المنفول عن اثبة السأن ولهم في دلك الفاط اصطاحوا على وصعها لهذه المواتب المرتسة مشل التصحيح والحسس والصعبف والمرسل والمنقطع والمعصل والشاذ والمعتربيب وعبير دلك مس الشأن او الوفاق لم الطرفي كبفيّة احذ الرواة بعصهم عن بعض بقراءه او كتاسة او ماولة أو أجاره وتنفأوت رتبها وما للعلماء في ذلك من الحلاب بالقبول والرق ثم اتبعوا دلك في الفاط تعم في من الحديث من غريب او مشكل او تصحيف أو مهنوق صها وصحلف وما يناسب ذلك هذا معظم ما بنظر فيه اهل الحديث وغالبه وكادت احوال بنقلة التحديث في عصور السلف من الصحابة والتابعبن معروفة كل عند أهل بلدة فهنهم بالحجازومنهم بالنصرة والكوف من العراق ومنهم بالسمام ومصر والعبسع معروفون ومشهورون فى اعصارهم وكانت طريقية آهل الحجاز فى اعصارهم فى الاسابيد اعلا مهن سواهم وامتن في الصحية لاشتدادهم في شروط النفل من العبدالية والصمط ونجمافيهم عن قبول المجهول الحال في ذلك

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

صدقه فيجب على المجتهد تحقيق الطرق التي تحصل ذلك الطن وذلك بالنظر في اسانيد الحديث بمعرفة رواته بالعدالة والصبط والاتقان والبراءة من السهو والغفلة بوصف عدول الاللة لهم بذلك (ثم) تفاوت مراتبهم فيه ثمّ كيفيّة رواية بعصهم عن بعض بسماع الراوى من الشيخ او قراءته عليه او سماعُه تـقـرأ عليه وكتابّة الشيخِ له او مناولته او اجارته في الصحة والقبول منقول عنهم واعللا مراتب المقبول عندهم الصحيح ثم الحسن وادون مراتبها الصعيف وبشتمل على المرسل والمنقطع والمعصل والهعلل والــشـــاذ والغريب والمنكر فمنها ما اختلفوا في ردّه ومنها ما اجتمعوا عليه وذلك شأنهم في الصحيح فمنه ما اجتسعوا على قبوله وصحَّته ومنها ما اختلفوا فيه وبينهم في نـفسير هـــذه الالقاب المتلاف كثير (نم) انبعوا ذلك بالكلام في السفاظ تقع في متون الحديث من غربب او مشكل او تصحيف او مفترق ووضعوا لهذه الفصول كلمها قانونا كفيلا ببيان نلك المراتب والالقاب وسلامة الطرق عن دخول النقص فيها (واول) من وضع في هذا القانــون مــن فــحــول ائمة الحديث ابو عبد الله الحاكم وهو الذي هذَّبه واظهر محاسنه وتواليفه فيه مشهورة (ثم) كُتب ائمتهم فيه من بعده واشهر كتاب للمتاتحرين فبه كتاب ابى عمرو بن الصلاح Tome I. - Ile partie.

PROLEGONERYS كان في أوائل الهاية السابعة وتلاة صحيبي الديس النووتي بهثل ذلك والفنّ شريف في معزاه لآنه معرفة ما يحفظ بـه السنن المنقولة عن صاحب الشريعة حتّى يتعيّن قبولها او ردّها (واعلم) ان رواة السنّة من الصحابة والتابعين معروفون في امصار لاسلام منهم بالحجاز وبالكوفة والبصرة ثم بالشام ومصر والجهيع معروفون ومشهورون في اعصارهم وكانت طريقة اهل الحجاز في الاسانيد اعلا مهن سواهم وامتن في الصحة لاشتدادهم في شروط النقل من العدالة والصبط بتجافيهم عن قبول المستورين المجهولة احوالهم وسيد الطريقة الحجازية بعد السلف الامام مالك عالم المدينة ثم اصحابه مثل الامام ابسى عبد الله مجد ابن ادريس الشافعي رضي الله عنه وابن وهب وابس بكير والقعنبي ومجد بن الحسن ومن بعدهم الامام احهد بن حنبل في اخرين من امثالهم (وكان) علم الشريعة في مبداء الامر نقلا صرفا لا نظرا ولا رايا ولا تعمّقا في القياس وشمّر لها السلف وتحرّوا الصحيح حتى اكملوها (وكتب) مالكث وحمه الله كتاب الموطآ على طريقة الحجازين اودعه اصول الاحكام من الصحيح المتَّفق عليه ورتَّبه على ابواب الفقه (ثم) عنى الحقاظ بمعرفة طرق الاحاديث واسانيدها المختلفة الحجازية والعراقية وغيرهما ورتبما يقع اسناد الحديث من طرق متعدّدة وعن رواة مختلفين وقد يقحد في بعص

الاحاديث ويتعدّد ويتكرّر الحديث في ابواب الفقه باختلاف ظلامانية المحاديث ويتعدّد ويتكرّر الحديث في الواب الفقه باختلاف المعاني التي اشتهل عليها (وجاء) مجد بن اسهعيل البخاري امام المحدّثين في عصرة فاوسع نطاق الرواية وخرّج احاديث السُنَّة على أبوابها في مسندة الصحيح وجمع طرق الحجازييس والعراقييس والشاميين واعتمد منها سا اجمعوا عليه دور ما اختلفوا فيه وكرّر الاحاديث يسوقها في كل باب بمعنى ذلك الباب الذي تصينه الحديث فتكرّرت لذلك احاديثه في الابواب باختلاف معانيها كما اشرنا اليه فاشتمل كـتـابه على سبعة الآني حديث ومايتــيــن تكرّرت منها ثلاثة آلاف وفرّق الطرق ولاسانيد عليها مختلفة في كل باب (ثم) جاء الامام مسلم ابن الحجاج القشيرتي رحمه الله فالَّف مسنده الصحيم انبع فيه البخاري في نقل المجمع على صحّته وحذف المتكرّر منها وجمع الطرق ولاسانيد فبوّبه على ابواب الفقه وتراجمه ومع ذلك فلم يستوعبا الصحيح كله واستدرك الناس عليهما بما اغفلا عس شروطهما (ثم) كتب ابو داود السجستانتي وابو عيــــــي الترمذي وابو عبد الرحمن النسوي في السنن باوسع مس الصحير وقصدوا ما توفّرت فيه شروط العمل اما من الرتبة العالية في الاسناد وهو الصحيح كما هو معروف واما من الذي دونه كالحسن وغيره ليكسون ذلك اماما للستة والعسهسل

سور المرادة المرادة المعتمدة (١) في الهلَّة وهي المهات كتب المرادة وهي المهات كتب الحديث في السّنة (2) (ولحق) بهذه النحهسة مسانيد اخرى كهسند ابسى داود الطيالسي والبزار وعبد بن حميد والدارستي وابو يعلى الهوصلت والامام احهد قاصدين فيهما الهسندات عن الصحابة من غير ان يكون صحاحبًا بها هكذا قال ابس الصلاح وفي الرواية عن ألامام احمد انه كان يقول لابنه عبد الله في كتابه المسند وهو يشتمل على احد وثلاثين الف حديث وعن جماعة من اصحابه انّهم قالوا قرأ علينا المسند وقال هذا كنتاب انتقيته من سبعمايةُ الني وخمسين الـف حديث فما اختلف فيه المسلمون من الاحاديث النبويّــة ولم يجدوه فيه فليس بحجّة فهذا يدل على ان جميع سا في مسنده يصر الاحتجاج به عكس ما قاله ابن الصلام نقلته من مناقب الامام الحمد لابن الجوزي (وقد) انقطع

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. المشهورة

<sup>(2)</sup> Les man. C. et D offrent co qui suit . فانها وان تعدّدت فنسرجمع الى دفاد في الاءاب ومعرفة عذه الشروط وكاصطلاحات كلها هي علم التحديث ورتبها تنفترد عسهما الناسخ والمنسوم وجعل فقا برأسه وكذا الغريب وللناس فبه تواليـف مـشـــورة لـم المؤتلف والمختلف وفد الت الّماس في علوم التحديث وَاكشووا ومن فحول علمهمانمُ وانتههم أبو عبد الله التحاكم وتواليفه فيمه مشهورة وهمو المذي حذَّبه واطمهر محماسمه واشهر كماب للمتلقربن فيه كتتاب عمروبن الصلاح كان لعبد اوائل الماية السابعة وتلاه محيتي الديس النووتي بهثل ذلك والفنّ شريفٌ في معزاه لاند معرفة ما يحفظ به السنى المنقولة عن صاحب الشريعة.

لهذا العهد تخريج شئ من الاحاديث واستدراكها على المحاديث العهد تخريج المتقدّمين اذ العادة تشهد بان هولاء الائمّة على تعدّدهم وتلاحق عصورهم وكفايتهم واجتهادهم لم يكونوا ليغفلوا شئا من السنَّـة او يتركوه حتى يعثر عليه المتاخّر هذا بعيد عنهم وأنّما تنصرف العناية لهذا العهد الى تصحيح الاتمهات المكتوبة وصطها بالرواية (1) واسنادها الى مؤلَّقيها لتتَّصل الاسانيد محكمة من مبدئها الى منتهاها ولم يزيدوا في ذلك على العناية باكثر من هذه الاسّهات' الخمسة الا في الاقلّ (فاما) صحيح البخاري وهو اعلاها رتبة فاستصعب الناس شرحه واستغلقوا (٥) منحاه (3) من اجل ما يحتاج اليه من معرفة الطرق المتعدّدة ورجالها من اهل الحجاز والشام والعراق ومعرفة احوالهم واختلاف الناس فيهم وكذلك يحتاج الى امعان النظر في التفقه في التراجم (4) لانه يترجم الترجّمة ويورد فيها التحديث بسند او طریق ثم یترجم اخری وبورد فیها ذلک الحدیث بعينه لما تصمنه من المعنى الذي ترجم به الباب وكذلك في ترجمة وترجمة الى ان يتكرّر الحديث في ابواب متفرقة بحسب معانيه واختلافها ومن النظر في تراجمه بيان

عـن مصتّفها والنظر في اسانيدها الى مؤلّفيها وعوص ذلك على ما (1: Man. C. et D. ا تسقرر في علوم الحديث من الشروط والاحكام.

<sup>(2)</sup> Man. D. استغفلوا

<sup>(3)</sup> Man. C. et D. ماتخان.

تراجمه .Man .D. النفقة .Man. A. et B. الفقه وتراجه .Man .C. Tome [ .- IIe partie.

PROLEGOMENS المناسبة بين الترجمة والاحاديث التي في صمنها فقد وقع له كثير من تراجمه خفاء المناسبة بينها وبين الاحاديث التي في ضمنها وطال كلام الناس في بيانها كما وقع في كتاب الفتن في الباب الذي ترجم فيه بقولــه بــاب تخريب البيت دو السويقتين من الحبشة ثم قال في الباب قال الله تعالى وإذ جعلنا البيت مثابة للناس وإمنا ولم يسود على ذلك شئًا وخفى على الناس وجه المناسبة بسين هذه الترجمة وما في الباب فهنهم من قال كان المصنّف رحمه الله يكتب التراجم في المسودة ثم يكتب الاحاديث في كل ترحمة بحسب ما تيسر له وتوقي قبل ان يستوفي حسسو التراجم فروى الكتاب كذلك وسمعت مس اصحاب القاصى ابن بكار قاضى غرناطة واستشهد في واقعة طريف سنة احدى واربعين وسبعماية وكان قائما على صحيح البخاري انه اراد بالترجمة تفسير الآية بان ذلك مشروع لا مقدر لان لاشكال انّما جاء من نفسير جعلنا بقدّرنـا واذا كـان بمعنى شرعنا لم يكن لبس في تخريب ذي السويـقتيـن ايّاها سمعت ذلك من شيخنا ابني البركات البلغيقي عنه وكان من اجلّة تلميذه ومن شرح الكتاب ولم يستوف هذا كله فيه فلم يوف حقّ الشرح كابن بطّال وابن الههلب وابن التين وتحوهم ولقد سهعت كثيرا من شيوضا رحمهم

Photoconens البنجاري دين على الامة يعنون ان Photoconens البنجاري دين على الامة يعنون ان احدا من علماء الآمة لم يوف ما وجب له من الـشـرح بذلك الاعتبار (وامّاً) صحيح مسلم فكثرت عناية علماً، المغرب فيه واكبّوا عليه واجمعوا على تفصيله على كتاب البخاري قال ابن الصلاح انَّما تفصَّل (١) على كتاب البخاريّ بما وقع فيه من تجريدة عمّا مزج به البخاريّ كتابـه من غير الصحيح متما لم يكتبه على شرطه واكثر ما وقع له ذلك في التراجم واملا للمام المازرتي من فقهاء المالكية عليه شرحا وسمّاء المعلم بفوائد المسلم واشتمل على عيون مسن علم الحديث ومتين من الفقه نم اكهله القاضى عسياض من بعده وتتهه وستاه اكمال المعلم وتلاهما صحيمي الـديـس النوويّ بشرح استوفى ما في الكتأبين وزاد عليهما وجماء شرحا وافيا وامما كتب السنن الاخرى الثلائة وفيها معظم مأحذ الفقهاء فاكثر شرحها في كتب الفقه اللاما يختص بعلم الحديث فكتب الناس عليها واستوفوا مس ذلك ما يحتاج اليه من علوم الحديث وموضوعاتها والمسانيد التي اشتهات على الاحاديث المعمول بها من السّنة (واعلم) ان الاحاديث قد تميزت مرانبها لهذا العهد بيس صحيح وحسن وضعيف ومعلول وغبرها متيزهما ائستمة السحسديسك

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. يفضل.

PROLEGONERS وجهابذته وعرفوها ولم يبق طريق في تصحيح ما لم يصبح من قبل ولقد كان الأثمة في الحديث يعرفون الاحاديث بطرقها واسانيدها بحيث لو روى حديث بغير سنده وطريقه تفطُّنوا الى انه قد قلب عن وضعه ولقد وقع مشل ذلك للامام محد بن اسماعيل البخارق حين ورد على بغداد وقصد المحدّثون اسحانه فسألوه عن احاديث قلبوا اسانيدها فقال لا اعرف هذه ولكن حدّثني فلان ثم اتي بجهيع تلك الاحاديث على الوضع الصحير وردّ كل ستن الى سنده فاقرّوا له بالامامة (واعلم) ايضا أن الائمّة المجتهديس تـفاوتوا في الاكثار من هذه البصاعة (١) ولاقلال فابو حنيفة رحمه الله يقال انه انّها بلغت روايته الى سبعة عشر حديثًا او نحوها الى خمسين ومالك رحهه الله أنَّما صرِّ عنده صا في كتاب الموطا وغايتها تلثماية حديث او نحوها واحمهد بن حنبل رحهه الله في مسندة ثلاثون (2) الف حديث والكل على ما اداهم اليه اجتهادهم في ذلك وقد يقول بعص المتعصّبين المتعسّفين ان منهم من كان قليل البصاعة في الحديث ولهذا قلَّت روايته ولا سبيل الى هذا المعتـقد في كبار لائتمة لان الشريعة اتما تؤخذ س الكتاب والسنّة ومن كان قليل البضاعة من الحديث فيتعين عليه طلبه وروايت

<sup>(1)</sup> Man. D. ألصناعة (1)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khakloun

والجدّ والتشمير في ذلك لياخذ الدين عن اصول صحيحة ويتلقّى الاحكام عن صاحبها المبلغ لها عن الله وانَّما اقــلّ منهم من اقل الرواية لاجل المطاعين التي تعترضه فيها الاكثر فيؤديه الاجتهاد الى ترك الانحد بما يعرض سئـــل ذلك فيه من الاحاديث وطرق الاسانيد ويكثر ذلك فتقلّ روايته لضعف الطوق هذا مع ان اهل الحجاز اكثر روايــة للحديث من اهل العراق لان المدينة دار الهجرة ومـأوى الصحابة ومن انتقل منهم الى العراق كان شغلهم بالجهاد اكثر والامام ابو حنيفة انّها قلّت روايته لما شدد في شــروط الرواية والتحمل فاستصعب وضعف الحديث اذا عارصه العقل القطعتي فاستصعبت روايته فقل حديثه الله انه تركف روايته الحمديث متعمّدا فحاشاه من ذلك ويدلّـك على انه من كبار المجتهدين في علم الحديث اعتهاد مذهبه بينهم والتعويل عليه واعتبارة ردّا وقبولا وامّا غيرة من المحدّثين وهم الجههور فتوسّعوا في الشروط وكثر حديثهم والكل عن اجتهادً وقد توسّع اصحابه من بعده في الشروط وكثرت روايتهم وروى الطحاوى فاكثر وكتب مسنده وهو جليل القدر اللا انه لا يعدل الصحيحين لان الشروط التي اعتمدها البخاري ومسلم في كتابيهما مجهع عليهما بين الآمة كما قالوه Tome I. - II partie.

e<mark>ror room ve</mark>s d'I bn-**Kh**aldoun

وشروط الطحاوي غير متّفق عليها كالرواية عن المستور الحال وغيره فلذا قدم الصحيحان بل وكستب السنن المعسروفة عليه لتأخّر شرطه عن شروطهم ومن اجل هذا قيل في الصححين بالاجهاء على قبولهما من جهة الاجماع على صحمة ما فيهما على الشروط المتفق عليها فلا تاحذك ريبة في ذلك فالقوم احق الناس بالطن الجهيل بهم والتهاس المخارج الصحيحة لهم (ثم) من علوم الحديث تصريف هذا القانون في الكلام على الاحاديث واحدا واحدا في الوابها وتراجمها في تفاسير هذه المسانيد كها فعله الحافظ ابو عهر أن عبد البّر وابو محد بن حزم والفياضي عياض وسحييي الدين النووقي وابن العطّار بعدهما وكثير من أنَّصَة المغاربة والهشارقة وان كان في كلامهم على سلك الاحادبت غير دلـك من ففه متونها ولغتها واعرابها الاان كلامهم في اسانيدها بصاعة الحديث اوعب واكثر مدد اصناف علوم الحمديث المتداولة بسين أثهة الاعصار لسهدا العهد والله الهادي إلى الحق والمعس عليد

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

## APPENDICE.

Pages 363 et suiv.

Au lieu des six chapitres que j'ai donnés, d'après les manuscrits A. et B., les deux exemplaires C. et D. offrent seulement ce qui suit :

فصل في ان العلوم والتعليم طبيعتي في العمران البشري وذلک ان الانسان قد شاركته جميع الحميوانــات في · حيوانيَّته من الحسِّ والحركة والغذاء والكنِّ وغير ذلك وأنما تميّز عنها بالفكر الذي يهتدي به لتحصيل معاشمه والتعاون عليه بابناء جنسه ولاجتماع المهيء لذلكت وقبول ما جاءت مه الانبياء عن الله تعالى والعمل به واتباع صلاح انصراه فهو مفكر في ذلك كله دائما لايفتر عن الفكر فيه طرفة بل الحتلاج الفكر اسرع من لمح السبصر وعسن هذا الفكر تنشأ العلوم وما قدّمناه من الصنائع ثم لاجــل هـــذا الفكر وما جبل عليه الانسان بل الحيوان من تحصيل ما يستدعيه الطباء فيكون الفكر راغبًا في تحصيل ما ليس عنده من الادراكات فيرجع الى من سبقه بعلم او زاد عليه بمعرفة او ادراك (1) او الحذه ممن تلقدّمه من الانبياء الذين

<sup>(</sup>i) Man D -ادراء.

بالغونه لهن يلقاه فيلقن ذلك عنهم ويحسرص على انصده المهادة ال وعلمه ثمّ انّ فكره ونظره يتوجّه الى واحد من الحقائــق وينظر ما يعرض له لذاته واحدا بعد اخر ويتمرّن على ذلك حتى يصير الحاق العوارض بتلك الحقيقة ملكة له فيكون علمه حيناذ بها يعرض لتلك الحقيقة علها مخصوصا ونتشوق نفوس اهل الجيل الناشئ الى تحصيل ذلك فيفزعون الى اهل معرفته ويجبئ التعليم من هذا فقد تبيين بذلك أن العلم والتعليم طبيعتى في البشر والله اعلم